叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 雕刻宝石(engraved Gems) 000001

2. 雕刻宝石(engraved Gems) 000002

3. 雕刻宝石(engraved Gems) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雕刻宝石(Engraved Gems)
第1/3页

[wʌn]
1
1

1

[ɪn'greɪvd] GEMS23
ENGRAVED **GEMS23**
刻 GEMS23

雕刻宝石23

[ɪn'greɪvd] [dʒemz]
ENGRAVED **GEMS**
刻 宝石

雕刻宝石

[baɪ]
BY
经过

经过

['mækswel] ['sʌmərˌvɪl]
MAXWELL **SOMMERVILLE**
麦克斯韦 萨默维尔

麦克斯韦·萨默维尔

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌ^lip'tɔlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ; ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [sændz]
PROFESSOR **OF** **GLYPTOLOGY** **,** **UNIVERSITY** **OF** **PENNSYLVANIA** **;** **AUTHOR** **OF** **“** **SANDS**
教授 的 糖苷学 , 大学 的 宾夕法尼亚州 ; 作者 的 “ 沙子

宾夕法尼亚大学糖化学教授；《沙子》一书的作者

[ɒv; əv] [sə'hɑːrə] , ”
OF **SAHARA** **,** **”**
的 撒哈拉沙漠 , ”

撒哈拉沙漠的“

“ ['saɪæm] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
“ **SIAM** **,** **”** **ETC** **.** **;** **CORRESPONDING** **MEMBER** **OF** **THE** **SOCIÉTÉ**
“ 暹 , ” ETC . ; 相应的 成员 的 这 -

“SIAM”等；协会通讯会员

- [dez] ['saɪəns] , [aːts] [et] [belz] - ['lɛtrəz]
ACADÉMIQUE **DES** **SCIENCES** **,** **ARTS** **ET** **BELLES** **-** **LETTRES**
- DES 科学 , 艺术 ET 美女 - 字母

科学、艺术与美术学院

[ˌdiː'juː] [deɪpɑːtə'mɑːn] [diː] [-] ,
DU **DÉPARTEMENT** **DE** **L'AUBE** **,**
杜 部门 德语 黎明 ,

DU DÉPARTEMENT DE L'AUBE,

[frɑːns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
FRANCE **,** **ETC** **.**
法国 , ETC .

法国等。

['drɛksəl] ['bɪdəl] , ['pʌblɪʃə(r)]
DREXEL BIDDLE , PUBLISHER
德雷克塞尔 中间 , 出版商

德雷克塞尔·比德尔，出版商

[ˌfɪlə'delfiə] ['lʌndən]
PHILADELPHIA LONDON
费城 伦敦

费城 伦敦

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] TORONTO19014
SAN FRANCISCO TORONTO19014
SAN 旧金山 TORONTO19014

旧金山 多伦多 19014

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1901
版权 , -

版权所有，1901年

[baɪ]
by
经过

经过

['mækswel] ['sʌmərˌvɪl]
Maxwell Sommerville
麦克斯韦 萨默维尔

麦克斯韦·萨默维尔

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['drɛksəl] ['bɪdəl]
DREXEL BIDDLE
德雷克塞尔 中间

德雷克塞尔·比德尔

[ˌfɪlə'delfiə] LONDON5
PHILADELPHIA LONDON5
费城 LONDON5

费城 伦敦5

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[maɪ]['fɔːmə(r)] ['triːtɪs] , “ [ɪn'greɪvd] [dʒemz] , [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] ,
My former treatise , “ Engraved Gems , their Place in the History of Art ,
我的 以前的 论文 , “ 刻 宝石 , 他们的 地方 在 这 历史 的 艺术 ,

我之前的论文《雕刻宝石及其在艺术史上的地位》

” ['biːɪŋ] ['lɑːdʒli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn][saɪz] ,
” being largely illustrated and inconvenient in size ,
” 存在 很大程度上 插图 和 不方便 在 尺寸 ,

“图文并茂，尺寸较大，使用不便，”

[ai][hæv; həv] [ə'brɪdʒd] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [wɪð] [njuː] [mə'tɪəriəl] [prɪ'peəd] [ðɪs] ['vɒljuːm] .
I have abridged the work and with new material prepared this volume .
我 有 简略 这 工作 和 和 新的 材料 准备 这 体积 .

我删减了原著，并加入了新的材料，编写了本书。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɛpɒkz] [ɒv; əv][dʒem] [ɪn'greɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['iəɹəz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

The	various	epochs	of	gem	engraving	from	the	earliest	eras	down	to	the
这	各种各样的	纪元	的	宝石	雕刻	从	这	最早	时代	向下	到	这

[ˌɛksˌvi:'aɪaɪaɪ] . ['sentʃəri] [ɑ:(r); ə(r)] ['bri:fli] [dɪ'skraɪbd] .

XVIII	.	century	are	briefly	described	.
十八	.	世纪	是	简要地	描述	.

本文简要介绍了从最早的时代到18世纪宝石雕刻的各个时期。

['meni] ['pi:p(ə)l] [θru:'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][kɑ:st] ['pɑ:sɪŋ] ['glɑ:nsɪz][æt; ət][maɪ] ['glɪptɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Many	people	throughout	the	year	cast	passing	glances	at	my	glyptic	collection	in	the
许多	人们	自始至终	这	年	投掷	通过	眼神	在	我的	糖苷	收藏	在	这

[fri:] [mju'zi:əm][ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

Free	Museum	of	Science	and	Art	of	the	University	of	Pennsylvania	.
自由的	博物馆	的	科学	和	艺术	的	这	大学	的	宾夕法尼亚州	.

一年到头，许多人都会瞥一眼我在宾夕法尼亚大学自由科学与艺术博物馆的雕塑收藏。

[ðeɪ] [ɪk'spres] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz]

They	express	great	admiration	of	the	beautiful	objects	in	stones	of	many	colors
他们	表达	伟大的	钦佩	的	这	美丽的	对象	在	石头	的	许多	颜色

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'zaɪnz] .

and	interesting	designs	.
和	有趣的	设计	.

他们对色彩斑斓、造型别致的石头制品赞不绝口。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['əʊnli][æn; ən] [ə'træktɪv] [dɪ'spleɪ] ;

It	was	never	intended	to	make	only	an	attractive	display	;
它	曾是	绝不	故意的	到	制作	仅有的	一个	吸引人的	展示	;

它的初衷绝不仅仅是为了吸引眼球；

[wɒt] [aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [həʊpt] [fɔ:(r); fə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]

what	I	have	always	desired	and	hoped	for	was	that	a	proportion	of
什么	我	有	总是	想要的	和	希望	为了	曾是	那	一个	部分	的

['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ɪn][maɪ] [laɪfs] [wɜ:k] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə] ['saɪəns] .

our	visitors	would	recognize	in	my	life's	work	a	contribution	to	science	.
我们的	访客	会	认出	在	我的	生活的	工作	一个	贡献	到	科学	.

我一直渴望并希望，一部分参观者能够从我毕生的工作中看到对科学的贡献。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['klæsɪfaɪd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɪptɪk] [wɜ:k] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti]

It	is	a	classified	representation	of	the	glyptic	work	of	more	than	forty
它	是	一个	分类	表示	的	这	糖苷	工作	的	更多的	比	四十

['sentʃəriz] , [səʊ] ['keəfəli] [ə'reɪndʒd]

centuries	,	so	carefully	arranged
几个世纪	,	所以	小心	安排

这是对四百多年来精心编排的雕刻作品的分类展示。

[ðæt] [ðəʊz] [hu:] [keə(r)][tu:; tə] [lɜ:n] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn'greɪvd]

that	those	who	care	to	learn	through	the	medium	of	those	beautiful	engraved
那	那些	WHO	关心	到	学习	通过	这	中等的	的	那些	美丽的	刻

[stəʊnz] , ['sɪlɪndəz] , [si:lz] , and6

stones	,	cylinders	,	seals	,	and6
石头	,	气缸	,	封印	,	and6

那些有兴趣通过这些精美的雕刻石碑、圆柱体、印章等媒介学习的人.....

['nɒstɪk] ['təukənz] ,

Gnostic	tokens	,
诺斯替教	代币	,

诺斯替教代币，

[meɪ] [ɪn'fɔ:m] [ðəm'selvz] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [wɪtʃ] [ði:z] [dʒemz][ɒv; əv][ɔ:l] ['ɛpɒkz] [səʊ]

may	inform	themselves	intelligently	on	the	science	which	these	gems	of	all	epochs	so
可能	通知	他们自己	聪明地	在	这	科学	哪个	这些	宝石	的	全部	纪元	所以

['θʌrəli] [ɪg'zemplɪfaɪ] .

thoroughly	exemplify	.
彻底	举例说明	.

可以深入了解各个时代这些瑰宝所充分体现的科学。

[men] [ɪn] [ðɪs] ['westən] [wɜ:ld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] [θri:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'grəʊst] [ɪn]

Men	in	this	Western	World	during	the	last	three	hundred	years	have	been	engrossed	in
男人	在	这	西	世界	期间	这	最后的	三	百	年	有	到过	全神贯注	在

[ðə; ði] [pə'sju:t] [ænd; ənd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔ:tʃənz] .

the	pursuit	and	acquisition	of	fortunes	.
这	追逐	和	获得	的	财富	.

过去三百年来，西方世界的男性一直沉迷于追求和积累财富。

[ə; eɪ][feə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [naʊ] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] ['kɒmpɪtənsi] , [ðæt] [kən'dɪʃn]

A	fair	proportion	of	the	population	now	having	secured	competency	,	that	condition
一个	公平的	部分	的	这	人口	现在	拥有	安全	能力	,	那	状况

[wʌns][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] ,

once	assured	,
一次	保证	,

现在相当一部分人口已经具备了能力，而这种能力曾经是有保障的。

[wɪð] [ɪn'kri:st] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ɑ:t] ,

with	increased	opportunities	for	intellectual	culture	and	the	enjoyment	of	art	,
和	增加	机会	为了	知识分子	文化	和	这	享受	的	艺术	,

随着人们接触知识文化和欣赏艺术的机会增多，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] [ænd; ənd] [pə'sju:ts] [ɪn] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [bi:n] [mɑ:kt] [baɪ]

the	development	of	refined	tastes	and	pursuits	in	America	has	been	marked	by
这	发展	的	精制	口味	和	追求	在	美国	有	到过	标记	经过

[ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['praɪvət] [kə'lekʃn] .

the	formation	of	many	private	collections	.
这	形成	的	许多	私人的	收藏	.

美国高雅品味和追求的发展以众多私人收藏的形成为标志。

['æmə,tʃʊr] [hæv; həv]['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [ˌkɔnə'sə:] [ɪn]['mænjʊskrɪpts] , [sə'ræmɪks] , [ɪ'næmlz] ,

Amateurs	have	gradually	become	connoisseurs	in	manuscripts	,	ceramics	,	enamels	,
业余爱好者	有	逐步地	变得	鉴赏家	在	手稿	,	陶瓷	,	珐琅	,

[ɪn'greɪvɪŋ] , ['eɪnʃənt] [kɔɪnz] , ['ɑ:mə(r)] , [ænd; ənd] [ɑ:mz] .

engravings	,	ancient	coins	,	armor	,	and	arms	.
雕刻	,	古老的	硬币	,	盔甲	,	和	武器	.

业余爱好者逐渐成长为手稿、陶瓷、珐琅、版画、古代钱币、盔甲和武器方面的鉴赏家。

['hæpɪli] , [i:tʃ] [ɪz] [ɪn'grəʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] [ænt'ɪkwɪtiz] .

Happily	,	each	is	engrossed	in	his	particular	branch	of	antiquities	.
快乐地	,	每个	是	全神贯注	在	他的	特别的	分支	的	古董	.

令人欣慰的是，他们每个人都专注于自己所研究的古代文物分支。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [ɔ:l]['prɒfɪt][baɪ][ðeə(r)] [rɪ'sɜ:tʃɪz] ,

It	is	to	be	hoped	that	we	may	all	profit	by	their	researches	,
它	是	到	是	希望	那	我们	可能	全部	利润	经过	他们的	研究	,

希望他们的研究成果能使我们所有人受益。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [æn'ti:k] ['ɒbdʒɪkts] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi][stɔ:(r)d][ɪn][ðə; ði]

and	that	the	antique	objects	acquired	by	them	may	be	stored	in	the
和	那	这	古董	对象	获得	经过	他们	可能	是	存储	在	这

[ˌɑ:rki,ə'lɑ:dʒɪkəl] [mjʊ'zɪəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

Archæological	Museums	of	the	world	,
考古学	博物馆	的	这	世界	,

他们所获得的古代文物可以保存在世界各地的考古博物馆中。

[ðæt] [ɔːl] [huː] [wɪl] [meɪ] [vjuː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

that	**all**	**who**	**will**	**may**	**view**	**them**	**and**	**learn**	**from**	**them**	**.**
那	全部	WHO	将要	可能	看法	他们	和	学习	从	他们	.

让所有愿意的人都能观看并从中学习。

['mækswel] ['sʌmərˌvɪl] .

Maxwell	**Sommerville**	**.**
麦克斯韦	萨默维尔	.

麦克斯韦·萨默维尔。

[prɪ'zjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][maɪ] ['ridər] [wʊd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['lætɪn][ɪn'skrɪpʃ(ə)n]

Presuming	**that**	**the**	**majority**	**of**	**my**	**readers**	**would**	**understand**	**the**	**Latin**	**inscription**
假设	那	这	多数	的	我的	读者	会	理解	这	拉丁	题词

[frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'greɪvd] [stəʊn] ,

from	**an**	**engraved**	**stone**	**,**
从	一个	刻	石头	,

假设我的大多数读者都能看懂刻在石头上的拉丁文铭文，

[wɪtʃ] ['dekəreit] [ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [ai][hæv; həv][nɒt]['gɪv(ə)n]['eni][trænz'leɪʃ(ə)n] .

which	**decorates**	**the**	**cover**	**of**	**this**	**book**	**,**	**I**	**have**	**not**	**given**	**any**	**translation**	**.**
哪个	装饰	这	覆盖	的	这	书	,	我	有	不是	给定	任何	翻译	.

本书封面上的图案，我没有翻译。

[baɪ] [rɪ'kwest] [ai][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :

By	**request**	**I**	**add**	**the**	**following**	**explanation**	**:**
经过	要求	我	添加	这	下列的	解释	:

应要求，我补充以下说明:

[nɒn] - NO|BIS ['næti] SVMVS|ORTVSQVE NOSTRI|PARTEM

NON	**SOLVM**	**NO|BIS**	**NATI**	**SVMVS|ORTVSQVE**	**NOSTRI|PARTEM**
非	-	NO|BIS	纳蒂	SVMVS|ORTVSQVE	NOSTRI|PARTEM

NON SOLVM NO|BIS NATI SVMVS|ORTVSQVE NOSTRI|PARTEM

['pætriə; 'peɪtriə] SI|BI - PARTEM|PARENTES ['pɑːrtɛm] AMICI|

PATRIA	**SI|BI**	**VENDICAT**	**PARTEM|PARENTES**	**PARTEM**	**AMICI|**
祖国	SI|BI	-	PARTEM|PARENTES	部分	AMICI|

PATRIA SI|BI VENDICAT PARTEM|PARENTES PARTEM AMICI|

“ [nɒt] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [bɔːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['aʊə(r)]

“	**Not**	**alone**	**for**	**ourselves**	**were**	**we**	**born**	**,**	**and**	**of**	**our**
“	不是	独自的	为了	我们自己	是	我们	出生	,	和	的	我们的

我们并非仅仅为了自己而生，也为了我们自己而生。

[bɜːθ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [kleɪmz][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ə; eɪ][pɑːt] , ['aʊə(r)]['peərənts]

birth	**our**	**country**	**claims**	**for**	**itself**	**a**	**part**	**,**	**our**	**parents**
出生	我们的	国家	索赔	为了	本身	一个	部分	,	我们的	父母

我们的出生，我们国家声称自己是其中的一部分，我们的父母

[ə; eɪ][pɑːt] , ['aʊə(r)] [frendz] [ə; eɪ][pɑːt] ” (- [fɔː(r); fə(r)] -) .

a	**part**	**,**	**our**	**friends**	**a**	**part**	**”**	**(**	**vendicat**	**for**	**vindicat**	**)**	**.**
一个	部分	,	我们的	朋友们	一个	部分	”	(	-	为了	-	)	.

一部分，我们的朋友也是一部分”(vendicat for vindicat)。

[ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][stəʊn] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ʃəʊn] , [ɪz][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] —

On	**the**	**reverse**	**of**	**the**	**stone**	**,**	**which**	**is**	**not**	**shown**	**,**	**is**	**the**	**inscription**	**—**
在	这	撤销	的	这	石头	,	哪个	是	不是	所示	,	是	这	题词	—

石头背面（图中未显示）刻有铭文——

['mɔːrtɪs] ['mɔːreɪz] ['ɒmnɪbəs] - .

MORTIS	**MORES**	**OMNIBUS**	**ÆQUALES**	**.**
死亡	习俗	综合	-	.

MORTIS 更多 OMNIBUS ÆQUALES。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪ'kju:liə(r)]['mæksɪmz][səʊ]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['lætɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,

This	is	one	of	those	peculiar	maxims	so	often	found	in	the	Latin	language	,
这	是	一	的	那些	奇特	格言	所以	经常	成立	在	这	拉丁	语言	,

这是拉丁语中经常出现的那些奇特格言之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['epitɑ:f,-tæf] .

as	it	is	employed	in	epitaphs	.
作为	它	是	受雇	在	墓志铭	.

因为它被用于墓志铭中。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][trænz'leɪtɪd][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	simplest	manner	in	which	it	can	be	translated	is	as	follows	:
这	最简单的	方式	在	哪个	它	能	是	翻译	是	作为	跟随	:

最简单的翻译方式如下:

“ [ðə; ði] { ['mænəz] } [ɒv; əv] [deθ] ['i:kwəl][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] .

“	The	{	manners	}	of	Death	equal	for	all	.
”	这	{	礼仪	}	的	死亡	平等的	为了	全部	.

“死亡的方式对所有人都是一样的。

” { ['kʌstəmz] } { [ɑ:(r); ə(r)] }

”	{	customs	}	{	are	}
”	{	海关	}	{	是	}

”{customs} {是}

{ ['ju:sɪdʒ] } { [ɪz] }

{	usage	}	{	is	}
{	用法	}	{	是	}

{用法} {是}

{ [lɔ:] }

{	law	}
{	法律	}

{法律 }

[deθ] [ɪz][hɪə(r)] [pə'sɒnɪfaɪd] , [æz; əz][wɒz; wəz] [pi:s] , ['dʒʌstɪs] , ['kɒŋkɔ:d] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ] [ðə; ði]['rəʊmənz] .

Death	is	here	personified	,	as	was	Peace	,	Justice	,	Concord	,	etc	.	,	by	the	Romans	.
死亡	是	这里	拟人化的	,	作为	曾是	和平	,	正义	,	和睦	,	ETC	.	,	经过	这	罗马书	.

死亡在这里被拟人化，就像罗马人将和平、正义、和谐等拟人化一样。

['mækswel] ['sʌmərˌvɪl] . ['sɛvən]

Maxwell	Sommerville	.	7
麦克斯韦	萨默维尔	.	7

麦克斯韦·萨默维尔.7

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ɪn'greɪvd] [dʒemz] -

ENGRAVED	GEMS	11
刻	宝石	-

雕刻宝石 11

['i:dʒɪpt] -
EGYPT **16**
埃及 -

埃及 16

['pɜ:ʃə] [ænd; ənd] ['bæbɪlən] -
PERSIA **AND** **BABYLON** **22**
波斯 和 巴比伦 -

波斯和巴比伦 22

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] — [ɪ'trʊəriə] -
THE **ETRUSCANS** **—** **ETRURIA** **36**
这 伊特鲁里亚人 — 伊特鲁里亚 -

伊特鲁里亚人——伊特鲁里亚 36

-
PHŒNICIA **43**
腓尼基 -

腓尼基 43

[gri:s] -
GREECE **48**
希腊 -

希腊 48

['rəʊmən] -
ROMAN **55**
罗马 -

罗马书 55

[ə'bræksəs] -
ABRAXAS **58**
阿布拉克萨斯 -

ABRAXAS 58

['ɜ:li] ['krɪstʃənz] -
EARLY **CHRISTIANS** **65**
早期的 基督徒 -

早期基督徒 65

[baɪ'zæntaɪn] -
BYZANTINE **68**
拜占庭 -

拜占庭68

[ˌmi:di'i:vəl] -
MEDIÆVAL **76**
中世纪 -

MEDIÆVAL 76

[rɪ'neɪs(ə)ns] -
RENAISSANCE **80**
复兴 -

文艺复兴 80

[sək'si:dɪŋ] [dɪ'klaɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv(ə)l] -
SUCCEEDING **DECLINES** **AND** **REVIVALS** **86**
成功 下降 和 复兴 -

随后的衰落与复兴 86

[sʌm; səm] [taɪps] [ɒv; əv] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [dʒemz] -
SOME **TYPES** **OF** **REMARKABLE** **GEMS** **89**
一些 类型 的 卓越 宝石 -

一些非凡宝石的类型 89

[rɪ'lɪdʒən] [ɒn] [stəʊnz] -
RELIGION **ON** **STONES** **98**
宗教 在 石头 -

石头上的宗教 98

[hɪ'stɒrɪk] ['kæmiəu] -
HISTORIC **CAMEOS** **104**
历史性 客串 -

历史人物客串 104

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] -
ANIMALS **AND** **BIRDS** **112**
动物 和 鸟类 -

动物和鸟类 112

[æn'ti:k] [peɪsts] -
ANTIQUE **PASTES** **116**
古董 糊状物 -

古董膏 116

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] -
MYTHOLOGICAL **121**
神话 -

神话 121

[ˌtʃaɪ'ni:z] , [bɜ:'mi:z] , [ænd; ənd] [ˌsaɪə'mi:z] -
CHINESE **,** **BURMESE** **,** **AND** **SIAMESE** **123**
中国人 , 缅甸 , 和 暹罗猫 -

中国猫、缅甸猫和暹罗猫 123

['æztek] [ɔ:(r)] ['meksɪkən] -
AZTEC **OR** **MEXICAN** **127**
阿兹特克 或者 墨西哥人 -

阿兹特克或墨西哥 127

[ˌretrə'spektɪv] -
RETROSPECTIVE **12989**
回顾性 -

回顾展 12989

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] .
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS** **.**
列表 的 插图 .

插图列表。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

- , [ə; eɪ] [kə'mi:diən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentʃəri] , [wɪð] [ə; eɪ] [mɑ:sk] , ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]
Protogenis **,** **a** **Comedian** **of** **the** **Second** **Century** **,** **with** **a** **Mask** **,** **Playing** **the**
- , 一个 喜剧演员 的 这 第二 世纪 , 和 一个 面具 , 玩耍 这
['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ˌmelɪ'edʒər] ,
Character **of** **Meleager** **,**
特点 的 墨勒阿革 ,

普罗托根尼斯，一位二世纪的喜剧演员，戴着面具，扮演墨勒阿革的角色。

[ðə; ði] “ [waɪld] [bɔ:(r)] ['hʌntə(r)] , ” [ɪn'greɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] -
the **“** **Wild** **Boar** **Hunter** **,** **”** **Engraved** **in** **His** **Time** **11**
这 “ 荒野 公猪 猎人 , ” 刻 在 他的 时间 -

《野猪猎人》——他那个时代的铭记 11

['vestl] ['və:dʒinz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [pə'leɪdiəm] , [ðə; ði]['seɪkrɪd]['efɪdʒi][ɒv; əv] [mɪ'nɜ:və] -

Vestal	Virgins	Guarding	the	Palladium	,	the	Sacred	Effigy	of	Minerva	15
维斯塔尔	处女	守护	这	钯	,	这	神圣	人偶	的	米涅瓦	-

守护帕拉迪翁神像（密涅瓦圣像）的维斯塔贞女 15

[i'dʒɪpʃn] -

Egyptian	17
埃及人	-

埃及 17

[i'dʒɪpʃn] - : [ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['haɪərəglɪf] [ɒv; əv]

Egyptian	Scarabeus	:	The	Barque	of	the	Sun	,	Represented	by	the	Hieroglyph	of
埃及人	-	:	这	帆船	的	这	太阳	,	代表	经过	这	象形文字	的

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌhi:li'ɔpəlis] .

the	City	of	Heliopolis	.
这	城市	的	赫利奥波利斯	.

埃及圣甲虫：太阳之舟，由赫利奥波利斯城的象形文字表示。

[ðə; ði] ['ɒbəlɪsk] [bɪ'ləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [gɒd] ['rɑ:] — [ænd; ənd][ðə; ði] [di:s] [mɑ:] , [tə'geðə(r)] ['rɑ:] - [men] -

The	Obelisk	below	with	the	God	Ra	—	and	the	Deess	Ma	,	together	Ra	-	Men	-
这	方尖碑	以下	和	这	上帝	拉	—	和	这	迪斯	马	,	一起	拉	-	男人	-

[mɑ:] ,

Ma	,
马	,

下方方尖碑上刻有神拉（Ra）和女神玛（Ma），合称拉门玛（Ra-Men-Ma）。

[ðə; ði][pri:'nəʊmən][ɒv; əv] [kɪŋ] [set] [fɜ:st] , ['sekənd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

the	Prenomen	of	King	Set	First	,	Second	King	of	the	XIX	.
这	姓氏	的	国王	放	第一的	,	第二	国王	的	这	十九	.

国王塞特一世的尊号，十九世纪第二位国王。

['dɪnəsti] -

Dynasty	21
王朝	-

第二十一王朝

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['seɪpɔ:] -

Portrait	of	Sapor	22
肖像	的	萨波尔	-

萨波尔22号肖像

[ˌælə'gɒrɪkl] [sketʃ] [ɒv; əv] ['pɜ:ʃə] -

Allegorical	Sketch	of	Persia	23
寓言式的	草图	的	波斯	-

波斯寓言素描 23

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['sɪlɪndəz] -

Impressions	of	Babylonian	Cylinders	27
印象	的	巴比伦	气缸	-

巴比伦圆柱的印象 27

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ə'sɪrɪən] , ['pɜ:ʃn] , ['hɪtaɪt] , , [ænd; ənd] ['sɪprɪən] ['sɪlɪndəz] -

Impressions	of	Assyrian	,	Persian	,	Hittite	,	Phœnician	,	and	Cyprian	Cylinders	29
印象	的	亚述人	,	波斯语	,	赫梯人	,	腓尼基人	,	和	塞浦路斯	气缸	-

亚述、波斯、赫梯、腓尼基和塞浦路斯圆柱的印记 29

[ˌælə'gɒrɪkl] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] -

Allegorical	Sketch	of	the	Source	of	History	33
寓言式的	草图	的	这	来源	的	历史	-

历史之源的寓言式草图 33

['pɜːʃn]	[siːlz]	-
Persian	**Seals**	**35**
波斯语	海豹	-

波斯印章 35

[ɪ'trʌskən]	[sketʃ]	-
Etruscan	**Sketch**	**37**
伊特鲁里亚	草图	-

伊特鲁里亚素描 37

[ɪ'trʌskən]	-	-
Etruscan	**Scarabeus**	**40**
伊特鲁里亚	-	-

伊特鲁里亚圣甲虫 40

-	[ænd; ənd]	[ɪn'tɑːliəʊ]	-
Phœnician	**Scarabei**	**and**	**Intaglios**	**42**
腓尼基人	-	和	凹版印刷	-

腓尼基圣甲虫和凹版 42

[ɪn'tɑːliəʊ] , [mɑːsk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .	-
Phœnician	**Intaglios**	**,**	**Mask**	**,**	**etc**	**.**	**45**
腓尼基人	凹版印刷	,	面具	,	ETC	.	-

腓尼基凹版印刷品、面具等 45

[kə'lɪməkəs]	, [ðə; ði]	[griːk]	[ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]	[kə'rɪnθiən]	['kæpɪtl]	-
Callimachus	**,**	**the**	**Greek**	**Inventor**	**of**	**the**	**Corinthian**	**Capitol**	**48**
卡利马科斯	,	这	希腊语	发明者	的	这	科林斯	国会大厦	-

卡利马科斯，科林斯柱式的希腊发明者，公元前48年

[griːk]	[ænd; ənd]['rəʊmən][ɪn'tɑːliəʊ]	[rɪŋz]	-
Greek	**and**	**Roman**	**Intaglio**	**Rings**	**50**
希腊语	和	罗马	凹版印刷	戒指	-

希腊罗马凹雕戒指 50

['kæmiəʊ] , [ðə; ði]	[griːk]	['pæləs]	-
Cameo	**,**	**the**	**Greek**	**Pallas**	**52**
卡梅奥	,	这	希腊语	帕拉斯	-

浮雕，希腊帕拉斯 52

['rəʊmən][dʒemz]	-
Roman	**Gems**	**54**
罗马	宝石	-

罗马宝石 54

['kæmiəʊ][ɪn]	[haɪ]	[rɪ'liːf]	, ['rəʊmən]['empərə(r)][ˌkærə'kælə]	-
Cameo	**in**	**High**	**Relief**	**,**	**Roman**	**Emperor**	**Caracalla**	**57**
卡梅奥	在	高的	宽慰	,	罗马	皇帝	卡拉卡拉	-

高浮雕浮雕，罗马皇帝卡拉卡拉 57

[ə'bræksəs][ɔː(r)]	['nɒstɪk]	[dʒemz]	-
Abraxas	**or**	**Gnostic**	**Gems**	**59**
阿布拉克萨斯	或者	诺斯替教	宝石	-

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石 59

[ə'bræksəs]['təʊkən]	-
Abraxas	**Token**	**62**
阿布拉克萨斯	令牌	-

阿布拉克萨斯代币 62

[ə'bræksəs][ɔː(r)]	['nɒstɪk]	[dʒemz]	-
Abraxas	**or**	**Gnostic**	**Gems**	**63**
阿布拉克萨斯	或者	诺斯替教	宝石	-

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石 63

['ɜ:li] ['krɪstʃən] ['təʊkən] -
Early **Christian** **Token** **6710**
早期的 基督教 令牌 -

早期基督教代币 6710

[baɪ'zæntaɪn][dʒemz] -
Byzantine **Gems** **69**
拜占庭 宝石 -

拜占庭宝石 69

[baɪ'zæntaɪn]['kæbɪnət][ænd; ənd][dʒemz] -
Byzantine **Cabinet** **and** **Gems** **73**
拜占庭 内阁 和 宝石 -

拜占庭橱柜和宝石 73

[ðə; ði] [ə,nʌnsi'eɪʃ(ə)n] -
The **Annunciation** **75**
这 圣母领报 -

圣母领报 75

[æn; ən] ['ɔ:dʒi] [ɒv; əv][sai'li:nəs] -
An **Orgie** **of** **Silenus** **78**
一个 狂欢派对 的 西勒努斯 -

西勒诺斯的狂欢 78

[rɪ'neɪs(ə)ns] - ['medətʃi:]['pɪəriəd] -
Renaissance **-** **Medici** **Period** **81**
复兴 - 美第奇家族 时期 -

文艺复兴时期-美第奇家族时期 81

['noʊəz] [ɑ:k] -
Noah's **Ark** **85**
诺亚的 方舟 -

诺亚方舟 85

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪn'tɑ:liəʊ][baɪ][dʒəʊ'væni]['pɪklə(r)] — ['sɪəri:z] -
A **very** **fine** **Intaglio** **by** **Giovanni** **Pickler** **—** **Ceres** **87**
一个 非常 美好的 凹版印刷 经过 乔瓦尼 皮克勒 — 谷神星 -

乔瓦尼·皮克勒的精美凹版印刷作品——谷神星87

['dʒu:pɪtə(r)] - -
Jupiter **Ægiochus** **91**
木星 - -

朱庇特·埃吉奥库斯 91

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['kɒnstən,taɪn] -
The **Triumph** **of** **Constantine** **95**
这 胜利 的 康斯坦丁 -

君士坦丁大帝的胜利 95

[dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] ['pri:tʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] -
John **the** **Baptist** **Preaching** **in** **the** **Wilderness** **103**
约翰 这 浸信会 布道 在 这 荒野 -

施洗约翰在旷野传道 103

[hɪ'stɒrɪk] ['kæmiəu] : - , ['treɪdʒən] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][mɑ:z] [vɪnsɪtɔr] ; - ,
Historic **Cameos** **:** **1347** **,** **Trajan** **offering** **a** **Sacrifice** **to** **Mars** **Vincitore** **;** **1348** **,**
历史性 客串 : - , 图拉真 提供 一个 牺牲 到 火星 胜利者 ; - ,

历史浮雕：1347 年，图拉真向战神玛尔斯献祭；1348 年，

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['entri] [ɒv; əv]['taɪtəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] ['ɪntu:][dʒə'ru:sələm] -
the **Triumphant** **Entry** **of** **Titus** **Vespasianus** **into** **Jerusalem** **105**
这 凯 入口 的 提图斯 韦斯帕西亚努斯 进入 耶路撒冷 -

提图斯·维斯帕芗 (Titus Vespasianus) 凯旋进入耶路撒冷 105

[ˌkɒriə'leɪnəs] : [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][waɪf] [bɪ'siːtʃɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [rəʊm]

Coriolanus	:	His	Mother	and	Wife	Beseeching	Him	to	Raise	the	Siege	of	Rome
科里奥兰纳斯	:	他的	母亲	和	妻子	恳求	他	到	增加	这	围城	的	罗马

-

107

-

科里奥兰纳斯：他的母亲和妻子恳求他解除罗马之围 107

[hɪ'stɒrɪk]['kæmɪəu] : - , ['treɪdʒən] [pə'sjuːɪŋ] [ə; eɪ][waɪld][bɔː(r)] ; - [ænd; ənd] - , ['prɪznər] ;

Historic	Cameos	:	1339	,	Trajan	Pursuing	a	Wild	Boar	;	1350	and	1351	,	Prisoners	;
历史性	客串	:	-	,	图拉真	追求	一个	荒野	公猪	;	-	和	-	,	囚犯	;

- ,

1349 ,

- ,

历史浮雕：1339 年，图拉真追逐野猪；1350 年和 1351 年，囚犯；1349 年，

[ðə; ði]['eksɪt][frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm][ɒv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['taɪtəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] , [ðə; ði]

the	Exit	from	Jerusalem	of	the	Victorious	Army	of	Titus	Vespasianus	,	the
这	出口	从	耶路撒冷	的	这	胜利者	军队	的	提图斯	韦斯帕西亚努斯	,	这

['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

Golden	Candlesticks	,	etc	.	109
金的	烛台	,	ETC	.	-

提图斯·韦斯帕芗的胜利军队撤出耶路撒冷、金烛台等等。109

[kɒk] [ænd; ənd] ['sɜːpənt] : [ðə; ði] [kɒk] [ɪn'tɑːliəʊ] , “ ['vɪdʒɪləns] ; ” [ðə; ði] ['sɜːpənt] [ɪn] [rɪ'liːf] — ['kæmiəʊ]

Cock	and	Serpent	:	The	Cock	Intaglio	,	“	Vigilance	;	”	The	Serpent	in	Relief	—	Cameo
公鸡	和	蛇	:	这	公鸡	凹版印刷	,	“	警觉	;	”	这	蛇	在	宽慰	—	卡梅奥

;

;

;

公鸡与蛇：公鸡凹雕，“警戒”；蛇浮雕——浮雕；

[ðə; ði] ['sɜːrpənts] [teɪl][ɪn][ɪts] [maʊθ] , “ [ɪ'tɜːnəti] ” -

The	Serpent's	Tail	in	its	Mouth	,	“	Eternity	”	115
这	蛇的	尾巴	在	它是	嘴	,	“	永恒	”	-

蛇尾衔口，“永恒” 115

[æn'tiːk] [peɪsts] -

Antique	Pastes	117
古董	糊状物	-

古董膏体 117

['frægmənt][ɒv; əv] [æn'tiːk] [peɪst] , ['bæsəʊ] - [rɪlɪ'eɪvəʊ] -

Fragment	of	Antique	Paste	,	Basso	-	rilievo	120
分段	的	古董	粘贴	,	巴索	-	rilievo	-

古董浆糊碎片，Basso-rilievo 120

[ə; eɪ][kaɪ'mɪərə] : [fɔː(r)] ['feɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ['æmən] -

A	Chimera	:	Four	Faces	and	the	Horn	of	Jupiter	Ammon	122
一个	奇美拉	:	四	面孔	和	这	喇叭	的	木星	阿蒙	-

奇美拉：四张面孔与朱庇特之角 阿蒙 122

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kæmiəʊ] -

A	Chinese	Cameo	124
一个	中国人	卡梅奥	-

中国浮雕 124

['æztek][ɔː(r)]['meksɪkən] -

Aztec	or	Mexican	126
阿兹特克	或者	墨西哥	-

阿兹特克或墨西哥 126

['æztek][ɔ:(r)]['meksɪkən] -
Aztec or Mexican 128
阿兹特克 或者 墨西哥 -

阿兹特克或墨西哥 128

- [ænd; ənd][zi'nəubiə] -
Odenatus and Zenobia 13011
- 和 泽诺比亚 -

奥德纳图斯和泽诺比亚 13011

[ɪn'greɪvd] [dʒemz] .
ENGRAVED GEMS .
刻 宝石 .

雕刻宝石。

[wen] ['spesəmən] [ɒv; əv]['eni] ['eɪnʃənt] [ɑ:t] ['ɪndəstri] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd]
When specimens of any ancient art industry are brought together and classified
什么时候 标本 的 任何 古老的 艺术 行业 是 带来 一起 和 分类
[ɪn][ə; eɪ][mju'zi:əm][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][kəm'peə(r)] [i:tʃ] [pi:s] [ænd; ənd] [treɪs] [ðə; ði] [wɜ:k]
in a museum it is interesting to compare each piece and trace the work
在 一个 博物馆 它 是 有趣的 到 比较 每个 片 和 痕迹 这 工作
[frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [træn'zɪʃnz] [ænd; ənd]
from the hands of the different nationalities through all the transitions and
从 这 双手 的 这 不同的 国籍 通过 全部 这 过渡 和
['tʃeɪndʒɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][pɑ:st] ['sentʃəriz] .
changing history of past centuries .
变化 历史 的 过去的 几个世纪 .

当任何古代艺术产业的标本被集中到博物馆中进行分类时，比较每一件作品，并追溯其在不同民族手中，在过去几个世纪的所有过渡和历史变迁中的发展历程，是一件很有趣的事情。

[maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ig'zemplifai][ðə; ði]['prəʊgres][ɪn][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'greɪvd] [dʒemz][frɒm; frəm][ðə; ði]
My collection exemplifies the progress in execution of engraved gems from the
我的 收藏 举例说明 这 进步 在 执行 的 刻 宝石 从 这
[məʊst] ['prɪmətɪv] ['iəɹəz] [θru:] [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] ['eksələns] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪn'evɪtəb(ə)l]
most primitive eras through periods of varying excellence and of inevitable
最多 原始 时代 通过 时期 的 变化 卓越 和 的 不可避免的
[dɪ'klaɪn] .
decline .
衰退 .

我的藏品体现了宝石雕刻工艺从最原始的时代到不同时期（包括卓越时期和不可避免的衰落时期）的发展历程。

[ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ə'prəʊtʃɪz] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][di'dʒenəreit, di'dʒenərət]
The quality of the execution approaches perfection and degenerates
这 质量 的 这 执行 方法 完美 和 退化
[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [dʒɪə'metrɪkl] [prə'greʃ(ə)n] [rɪ'pi:tɪŋ] [ɪt'self][ɪn] [rɪ'vɜ:s] ;
as in a geometrical progression repeating itself in reverse ;
作为 在 一个 几何 进展 重复 本身 在 撤销 ;

执行质量接近完美，然后像几何级数一样逆向递减；

[əd'vɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vɪŋ] [ɪn] ['faɪnnəs] [ʌp][tu:; tə] ['nɪəli] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['sentʃəri] ,
advancing and improving in fineness up to nearly the end of the first century ,
前进 和 改善 在 精细度 向上 到 几乎 这 结尾 的 这 第一的 世纪 ,

直至公元一世纪末，其精细程度不断提高和改进。

[ðə; ði] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
the century of Christ ,
这 世纪 的 基督 ,

基督的世纪，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] ['retrəugreid] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs]

and	from	the	beginning	of	the	second	century	retrograding	to	the	base
和	从	这	开始	的	这	第二	世纪	逆行	到	这	根据

[ɒv; əv] [ˌmi:di'ɒkrəti] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .

of	mediocrity	at	the	end	of	the	fifth	century	.
的	平庸	在	这	结尾	的	这	第五	世纪	.

从二世纪初开始倒退，到五世纪末退步到平庸的水平。

[ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] ['sentʃəriz] , [ðə; ði][baɪ'zæntaɪn]['pɪəriəd] , ['ji:ldɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]

The	sixth	and	seventh	centuries	,	the	Byzantine	period	,	yielded	a	group	of
这	第六	和	第七	几个世纪	,	这	拜占庭	时期	,	产生	一个	团体	的

['prɪnsəpli] [rɪ'lɪdʒəs] ['kæmiəu] ,

principally	religious	cameos	,
主要	宗教	客串	,

六、七世纪，即拜占庭时期，出现了一批以宗教为主题的浮雕作品。

[ə'bʌndənt] , ['kjʊəriəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] . -

abundant	,	curious	,	and	of	great	interest	.	12
丰富	,	好奇的	,	和	的	伟大的	兴趣	.	-

丰富、奇特且极具吸引力。[12]

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sək'si:dɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [j'iəz] [nɒt][ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] [ɪn][ðə; ði][ɑ:t] , [bʌt; bət]

This	was	succeeded	by	several	hundred	years	not	of	repose	in	the	art	,	but
这	曾是	成功了	经过	一些	百	年	不是	的	休息	在	这	艺术	,	但

[ɒv; əv] ['retʃɪd] ['ɪgnərəns] ,

of	wretched	ignorance	,
的	可怜	无知	,

此后数百年间，这门艺术并非停滞不前，而是陷入了深深的无知之中。

[wen] [mæn]['ɔ:lməʊst] [si:st] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

when	man	almost	ceased	to	create	a	connecting	link	in	the	history	of	the
什么时候	男人	几乎	停止	到	创造	一个	连接	关联	在	这	历史	的	这

['glɪptɪk] [ɑ:t] .

glyptic	art	.
糖苷	艺术	.

当人类几乎停止在雕刻艺术的历史上创造连接纽带时。

[wɪð] [reə(r)] [ɪk'sepʃnz] , [ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] ['skeəsli] ['merɪt][ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɒv; əv]

With	rare	exceptions	,	the	specimens	of	that	time	scarcely	merit	the	designation	of
和	稀有的	例外情况	,	这	标本	的	那	时间	几乎	优点	这	指定	的

[dʒemz] :

gems	:
宝石	:

除了极少数例外，那个时期的标本几乎都称不上是宝石：

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪəriəd] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['ri:z(ə)nəbli] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ɑ:t] ,

it	was	a	period	that	may	be	reasonably	identified	as	the	night	of	art	,
它	曾是	一个	时期	那	可能	是	合理	已识别	作为	这	夜晚	的	艺术	,

[wen] , [ə'læs] !

when	,	alas	!
什么时候	,	唉	!

那段时期可以被合理地称为艺术之夜，然而，唉！

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [bləʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['strɪkən] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [rɪ'dju:st] [tu:; tə]

in	the	darkness	blows	were	stricken	which	destroyed	and	reduced	to
在	这	黑暗	打击	是	受打击的	哪个	损毁	和	减少	到

['frægmənts] [mʌtʃ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['preʃəs] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ,

fragments	much	that	was	precious	and	beautiful	,
片段	很多	那	曾是	宝贵的	和	美丽的	,

黑暗中，猛烈的打击摧毁了许多珍贵美丽的事物，使它们化为碎片。

[ænd; ənd]['vændəlɪzəm] , ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][feə(r)] , [rɔb] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

and	vandalism	,	contributing	nothing	that	was	fair	,	robbed	us	of	a	large
和	故意破坏	,	贡献	没有什么	那	曾是	公平的	,	被抢劫	我们	的	一个	大的

[pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'herɪtəns] .

part	of	our	inheritance	.
部分	的	我们的	遗产	.

而破坏行为，没有任何公平可言，却剥夺了我们继承的大部分遗产。

[ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪz] , [ɪn][maɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] , ['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv]

The	progression	alluded	to	is	,	in	my	estimation	,	only	a	question	of	comparative
这	进展	暗示	到	是	,	在	我的	估算	,	仅有的	一个	问题	的	比较

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

在我看来，这种进步仅仅是美感上的比较问题。

[ɪf] [wiː; wi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'priːʃieɪtɪŋ] , [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ,

If	we	seek	for	,	or	are	capable	of	appreciating	,	the	most	interesting	,
如果	我们	寻找	为了	,	或者	是	有能力的	的	欣赏	,	这	最多	有趣的	,

[ðæt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

that	which	gives	us	history	,
那	哪个	给予	我们	历史	,

如果我们寻求或能够欣赏最有趣的事物，也就是那些赋予我们历史的事物，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [prə'greʃ(ə)n] — [ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv]

we	must	find	it	at	the	beginning	of	that	progression	—	the	era	of
我们	必须	寻找	它	在	这	开始	的	那	进展	—	这	时代	的

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] — [wɪð] [ɪts] ['mesɪdʒɪz] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒn][ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l]

the	Babylonians	—	with	its	messages	handed	down	to	us	on	their	wonderful
这	巴比伦人	—	和	它是	消息	递交	向下	到	我们	在	他们的	精彩的

['sɪlɪndəz] .

cylinders	.
气缸	.

我们必须在这一进程的开端——巴比伦时代——找到它，它的信息通过精美的圆筒传承至今。

[maɪ][pɑːθ][ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] [hæz; həz][led][ˌem 'iː][weə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [stəʊnz] — [ɪn'greɪvd] [stəʊnz]

My	path	of	research	has	led	me	where	are	gathered	stones	—	engraved	stones
我的	小路	的	研究	有	引领	我	在哪里	是	聚集	石头	—	刻	石头

,

,

,

我的研究之路把我引向了收集石头的地方——刻有铭文的石头，

[ɑːt] - [lɪŋks][ɪn][ə; eɪ] [kɑːrvd] [tʃeɪn] ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːlɪst] ['sɪlɪndəz] [ænd; ənd] [siːlz] [ɒv; əv]

art	-	links	in	a	carved	chain	reaching	from	the	earliest	cylinders	and	seals	of
艺术	-	链接	在	一个	雕刻	链	到达	从	这	最早	气缸	和	封印	的

[ðə; ði] ['pəːʃənz] ,

the	Persians	,
这	波斯人	,

艺术如同雕刻链条上的环节，从波斯人最早的圆柱形器物和印章一直延伸到今天。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðəʊz] ['wʌndəf(ə)l] [stəʊn] [bʊks] , [ðə; ði][ɪn'skraɪbd] ['templz] [ɒv; əv]

centuries	before	and	beyond	those	wonderful	stone	books	,	the	inscribed	temples	of
几个世纪	前	和	超过	那些	精彩的	石头	图书	,	这	铭文	寺庙	的

['iːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

在那些奇妙的石刻书籍和埃及刻有铭文的神庙之前和之后的几个世纪。

[waɪlst] [kən'sɪdərɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts]
Whilst **considering** **and** **studying** **these** **specimens** **of** **the** **work** **of** **the** **ancients**
而 考虑 和 学习 这些 标本 的 这 工作 的 这 古代人

[wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] [ə'pɒn][ðə; ði]['krʌmb(ə)ld]['ruːɪnz][ɒv; əv][baɪ] - [gɒn] ['sentʃəriz] ;
we **will** **walk** **upon** **the** **crumbled** **ruins** **of** **by** **-** **gone** **centuries** **;**
我们 将要 走 之上 这 崩溃了 废墟 的 经过 - 已消失 几个世纪 ;

在思考和研究这些古代作品的样本时，我们将行走在逝去几个世纪的残垣断壁之上；

['aʊə(r)] [ˌretrə'spektɪv] [vjuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [weə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['elɪmənts] , [rʌst] ,
our **retrospective** **view** **shall** **be** **where** **changing** **elements** **,** **rust** **,**
我们的 回顾性 看法 将 是 在哪里 变化 元素 , 锈 ,

我们回顾过去时，会发现其中的变化因素，例如锈蚀，

[ænd; ənd][eɪdʒ][hæv; həv] [speəd] [bʌt; bət]['treɪsɪs][ɒv; əv] ['pæləs] [ænd; ənd] ['templz] ;
and **age** **have** **spared** **but** **traces** **of** **palaces** **and** **temples** **;**
和 年龄 有 幸存 但 痕迹 的 宫殿 和 寺庙 ;

岁月流逝，只留下宫殿和寺庙的残迹；

[wiː; wi] [wɪl] [strəʊl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pebld] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ræpɪd] [striːm] until13
we **will** **stroll** **beside** **the** **pebbled** **course** **of** **a** **rapid** **stream** **until13**
我们 将要 漫步 旁 这 鹅卵石 课程 的 一个 迅速的 溪流 until13

我们将沿着湍急溪流的鹅卵石河道漫步，直到13点。

[wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] [grəʊv] [weə(r)] [aɪ][ɒft][hæv; həv] [biːn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'pɑːst] ;
we **reach** **a** **grove** **where** **I** **oft** **have** **been** **,** **and** **found** **a** **rich** **repast** **;**
我们 抵达 一个 树林 在哪里 我 经常 有 到过 , 和 成立 一个 富有的 餐饮 ;

我们来到我常去的一片树林，发现那里有丰盛的食物；

[nəʊ] [ʃraɪnz] , [nəʊ] ['ɔbilisks] , [nəʊ][s'tætʃuːz] , [nɔːt] [bʌt; bət] [ðiːz] ['preʃəs] ['lɪt(ə)l] ['stepɪŋ] -
no **shrines** **,** **no** **obelisks** **,** **no** **statues** **,** **naught** **but** **these** **precious** **little** **stepping** **-**
不 神社 , 不 方尖碑 , 不 雕像 , 零 但 这些 宝贵的 小的 步进 -

[stəʊnz] ,
stones **,**
石头 ,

没有神龛，没有方尖碑，没有雕像，只有这些珍贵的小踏脚石。

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [ðʌs] [rɪ'viːld] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
by **which** **we** **will** **follow** **the** **stream** **of** **thus** **revealed** **history** **,** **and** **in** **the**
经过 哪个 我们 将要 跟随 这 溪流 的 因此 揭晓 历史 , 和 在 这

[veɪl] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,
vale **of** **antiquity** **,**
谷 的 古代 ,

我们将顺着这揭示的历史之流，探寻古代的奥秘。

[wɪð] [ðiːz] ['mɪnɪtʃə(r)] ['mɔnjumənts] , ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ɪn'deləb(ə)l] ['pɔːtrətʃə(r)] [ɒv; əv]
with **these** **miniature** **monuments** **,** **study** **and** **enjoy** **the** **indelible** **portraiture** **of**
和 这些 微型 纪念碑 , 学习 和 享受 这 不可磨灭 画像 的

['eɪdʒɪz] .
ages **.**
年龄 .

通过这些微型纪念碑，研究和欣赏时代不朽的画像。

['pæləs] , ['ɔbilisks] , [s'tætʃuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['sɪtɪz] [hæv; həv] ['reəli] [biːn]
Palaces **,** **obelisks** **,** **statues** **,** **and** **the** **walls** **of** **ancient** **cities** **have** **rarely** **been**
宫殿 , 方尖碑 , 雕像 , 和 这 墙壁 的 古老的 城市 有 很少 到过

[prɪ'zɜːvd] [tuː; tə][juː 'es] ,
preserved **to** **us** **,**
保存完好 到 我们 ,

宫殿、方尖碑、雕像和古代城市的城墙很少能保存至今。

['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [dɪ'keɪ] , ['ruːɪn] , [ænd; ənd]['frægmənts] .

other	than	in	decay	,	ruin	,	and	fragments	.
其他	比	在	衰变	,	废墟	,	和	片段	.

除了腐朽、废墟和碎片之外。

[jet] [ɪn'greɪvd] [dʒemz] , [ðəʊz] [smɔːlə(r)] ['mɔnjumənts] [ɒn] [hɑːd] [stəʊnz] ,

Yet	engraved	gems	,	those	smaller	monuments	on	hard	stones	,
然而	刻	宝石	,	那些	较小的	纪念碑	在	难的	石头	,

然而，那些镌刻在宝石上的小型纪念碑，那些刻在坚硬石头上的宝石，

[hæv; həv] [biːn] [speəd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɑːdʒə(r)] [stˈrʌktʃəz] ,

have	been	spared	in	the	very	débris	of	these	larger	structures	,
有	到过	幸存	在	这	非常	碎片	的	这些	更大的	结构	,

在这些大型建筑物的废墟中，它们竟然幸免于难。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪneɪbld] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv][wʌn]

and	we	are	thus	enabled	to	secure	examples	of	the	handiwork	of	one
和	我们	是	因此	已启用	到	安全的	示例	的	这	手工制品	的	一

[brɑːntʃ] [ɒv; əv][ɑːt] ,

branch	of	art	,
分支	的	艺术	,

因此，我们得以获得某一艺术分支的杰作范例。

['kʌvərɪŋ] ['meni] ['ɛpɒkz] [ænd; ənd][pɪərɪədz] .

covering	many	epochs	and	periods	.
覆盖	许多	纪元	和	时期	.

涵盖多个时代和时期。

[maɪ] ['ɜːnɪst] [aɪz] [hæv; həv] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ænd; ənd] [geɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði]['saɪlənt] ['mɔnjumənts]

My	earnest	eyes	have	looked	up	to	and	gazed	upon	the	silent	monuments
我的	认真	眼睛	有	看起来	向上	到	和	凝视	之上	这	沉默的	纪念碑

[ænd; ənd] [ʃraɪnz] [ɒv; əv][men] ,

and	shrines	of	men	,
和	神社	的	男人	,

我虔诚的目光仰望着人类沉默的纪念碑和圣地，

[huː] ['djʊərɪŋ] [lɒŋ] ['sentʃəriz] [hæv; həv] ['restɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['leibə] .

who	during	long	centuries	have	rested	from	their	scientific	labors	.
WHO	期间	长的	几个世纪	有	休息	从	他们的	科学	劳动	.

几个世纪以来，他们一直停止着科学研究。

[ə; eɪ]['wɒndərə(r)][ɪn][lændz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] ,

A	wanderer	in	lands	adapted	to	my	researches	,
一个	流浪者	在	土地	改编	到	我的	研究	,

我像一个漫游者，在适合我研究的土地上游历，

[maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [mjuːt]['mɑːnɪtərz][ænd; ənd]

my	object	has	been	to	learn	something	of	these	mute	monitors	and
我的	目的	有	到过	到	学习	某物	的	这些	沉默的	显示器	和

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['neɪtɪv] [lænd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑːt]

to	bring	back	to	my	native	land	examples	of	the	special	branch	of	ancient	art
到	带来	后退	到	我的	本国的	土地	示例	的	这	特别的	分支	的	古老的	艺术

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .

which	has	been	the	pursuit	of	my	life	.
哪个	有	到过	这	追逐	的	我的	生活	.

我的目标是了解这些无声的监视器，并将我毕生追求的古代艺术这一特殊分支的代表作品带回我的祖国。

['meni] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['momənts] , ['iːv(ə)n] [j'iəz] , [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] ,

Many	discouraging	moments	,	even	years	,	have	been	passed	,
许多	令人沮丧	时刻	,	甚至	年	,	有	到过	通过了	,

过去经历了许多令人沮丧的时刻，甚至数年时间。

[jet] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [maɪ]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] [mait] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi]

yet	always	with	the	hope	that	my	labor	and	its	results	might	some	day	be
然而	总是	和	这	希望	那	我的	劳动	和	它是	结果	可能	一些	天	是

[ə'priːʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

但始终怀着希望，希望我的劳动和成果有朝一日能够得到认可。

[j'iəz] [ə'gəʊ] [waɪl] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɪptɪk] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Years	ago	while	rejoicing	in	the	possession	of	the	glyptic	portraits	of	the
年	前	尽管	欢欣鼓舞	在	这	拥有	的	这	糖苷	肖像	的	这

['empərəz] [taɪ'bɪriəs] ,

Emperors	Tiberius	,
皇帝们	提比略	,

多年前，当人们为拥有提比略皇帝的雕刻肖像而欢欣鼓舞时，

[ˌkærə'kælə] , ['kɒnstənˌtaɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [fɔ'stinər] , [ai] [θɔːt] [wɪð] ['plez(ə)nt] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n]

Caracalla	,	Constantine	,	and	that	of	Faustina	,	I	thought	with	pleasant	anticipation
卡拉卡拉	,	康斯坦丁	,	和	那	的	福斯蒂娜	,	我	想法	和	令人愉快的	预期

[ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ɒn] returning14

of	the	moment	when	on	returning14
的	这	片刻	什么时候	在	returning14

卡拉卡拉、君士坦丁和福斯蒂娜，我满怀期待地想着返回的那一刻。14

[frɒm; frəm] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ai] [mait] [ˌɪntrə'djuːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌɪntə'lektʃuəl] [frendz]

from	voyages	of	acquisition	I	might	introduce	them	to	intellectual	friends
从	航程	的	获得	我	可能	介绍	他们	到	知识分子	朋友们

[ɒv; əv] “ ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑːt] .

of	“	Science	and	Art	.
的	“	科学	和	艺术	.

在搜集资料的旅途中，我可能会将他们介绍给“科学与艺术”领域的知识分子朋友。

” [ðiːz] [dʒemz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɛpɒkz] .

”	These	gems	are	here	being	considered	in	their	respective	epochs	.
”	这些	宝石	是	这里	存在	经过考虑的	在	他们的	各自	纪元	.

“这些珍品在这里被放在各自的时代背景下进行评判。”

[ðəʊz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] “ [ɪn'greɪvd] [dʒemz] ” [wɪl]

Those	who	desire	to	inform	themselves	on	the	science	of	“	Engraved	Gems	”	will
那些	WHO	欲望	到	通知	他们自己	在	这	科学	的	“	刻	宝石	”	将要

[faɪnd][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ə; eɪ] [briːf] [vjuː] [ɒv; əv] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] ;

find	in	these	pages	a	brief	view	of	that	subject	;
寻找	在	这些	页面	一个	简短的	看法	的	那	主题	;

那些想要了解“雕刻宝石”科学的人，可以在本书中找到关于该主题的简要介绍；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['meni] ['frendli] [dɪ'mɑːndz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][kən'saɪs][æz; əz]

it	is	in	response	to	many	friendly	demands	,	and	shall	be	as	concise	as
它	是	在	回复	到	许多	友好的	需求	,	和	将	是	作为	简洁的	作为

['riːz(ə)nəbli] ['pɒsəb(ə)l] ,

reasonably	possible	,
合理	可能的	,

这是应众多友好人士的要求而作，并将尽可能做到简洁明了。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz] [ɒn] [ɪn'greɪvd] [stəʊnz] , ['sɪlɪndəz] , [ænd; ənd] [siːlz] .

in	keeping	with	ancient	records	on	engraved	stones	,	cylinders	,	and	seals	.
在	保持	和	古老的	记录	在	刻	石头	,	气缸	,	和	封印	.

与古代刻在石碑、圆筒和印章上的记载相符。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

Your	attention	is	asked	to	this	general	view	of	the	subject	,
你的	注意力	是	问	到	这	一般的	看法	的	这	主题	,

请各位注意以下对该主题的总体看法：

[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'lɪst] [sʌm; səm] [in'kwaiərə] [ænd; ənd] [əd'maiərə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['glɪptɪk]
with 和 **the** 这 **hope** 希望 **that** 那 **it** 它 **may** 可能 **enlist** 入伍 **some** 一些 **inquirers** 询问者 **and** 和 **admirers** 仰慕者 **of** 的 **this** 这 **glyptic** 糖苷
['kwestʃən] ,
question 问题 **,** ,

希望这能吸引一些对这个雕刻性问题感兴趣、好奇的探索者和仰慕者。

[səʊ]['lɪt(ə)l] [ɪs'tiːmd] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] ;
so 所以 **little** 小的 **esteemed** 尊敬的 **or** 或者 **understood** 理解 **in** 在 **these** 这些 **days** 天 **;** ;

如今很少有人重视或理解它;

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][nɒt]['əʊnli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ɑːt] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['fɔːti] [ɒd]
a 一个 **subject** 主题 **not** 不是 **only** 仅有的 **representing** 代表 **a** 一个 **branch** 分支 **of** 的 **art** 艺术 **covering** 覆盖 **a** 一个 **period** 时期 **of** 的 **forty** 四十 **odd** 奇怪的
['sentʃəriz] ,
centuries 几个世纪 **,** ,

不仅代表了跨越四百多个世纪的艺术分支,

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['saɪəns] [θruː] [huːz] [ɪn'greɪvd] [dʒemz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ]
but 但 **a** 一个 **science** 科学 **through** 通过 **whose** 谁 **engraved** 刻 **gems** 宝石 **we** 我们 **have** 有 **been** 到过 **enabled** 已启用 **to** 到 **enrich** 丰富
['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
our 我们的 **knowledge** 知识 **of** 的 **the** 这 **ancient** 古老的 **history** 历史 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **.** .

但正是通过这门科学,我们得以从中汲取智慧,丰富我们对世界古代历史的认识。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['præktɪst] [ðə; ði] ['glɪptɪk] [ɑːt] ,
Each 每个 **nation** 国家 **which** 哪个 **in** 在 **ancient** 古老的 **times** 时代 **practised** 已实践 **the** 这 **glyptic** 糖苷 **art** 艺术 **,** ,

古代所有从事雕刻艺术的国家,

[prə'djuːst] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [staɪl] [ɔː(r)]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
produced 生产 **a** 一个 **certain** 肯定 **style** 风格 **or** 或者 **quality** 质量 **of** 的 **execution** 执行 **.** .

呈现出某种特定的风格或执行质量。

['ɑːftə(r)] ['sɪəriəs] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌ^lip'tɔlədʒi] , [wʌn][faindz] [ðæt] [ðə; ði]
After 后 **serious** 严肃的 **study** 学习 **of** 的 **the** 这 **general** 一般的 **subject** 主题 **of** 的 **glyptology** 糖苷学 **,** , **one** 一 **finds** 发现 **that** 那 **the** 这
[wɜːk] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['iːpɒk] ,
work 工作 **of** 的 **each** 每个 **epoch** 时代 **,** ,

经过对雕刻学这一学科的深入研究,人们会发现每个时代的作品,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌnæʃə'nælətɪ] , [beəz] [sʌm; səm] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [treɪt] .
and 和 **of** 的 **each** 每个 **nationality** 国籍 **,** , **bears** 熊 **some** 一些 **unmistakable** 毋庸置疑 **trait** 特征 **.** .

每个民族都有其独特的特征。

[ðiːz] ['fiːtʃəz] [wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] ['emәneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
These 这些 **features** 特征 **we** 我们 **can** 能 **almost** 几乎 **always** 总是 **recognize** 认出 **as** 作为 **emanating** 散发 **from** 从 **a** 一个
['sɜːt(ə)n] ['piːp(ə)l] .
certain 肯定 **people** 人们 **.** .

这些特征我们几乎总能辨认出来,因为它们源自某个特定的人群。

[səʊ] [kəm'pliːtli] [hæv; həv][wiː; wi] [ə'kwaɪəd] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['veərɪəs] [ˌkærəktə'rɪstɪks]

So	completely	have	we	acquired	an	acquaintance	with	the	various	characteristics
所以	完全地	有	我们	获得	一个	熟人	和	这	各种各样的	特征

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['neɪʃənz] ['hændiwɜːk] [ɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] [dʒemz] ,

of	each	nation's	handiwork	in	engraving	gems	,
的	每个	国家的	手工制品	在	雕刻	宝石	,

我们已经完全了解了各个国家在宝石雕刻工艺方面的各种特点。

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['iːpɒk] ; [nɒt][tuː; tə][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

that	we	are	enabled	also	to	discern	the	epoch	;	not	to	a	year	,
那	我们	是	已启用	还	到	辨别	这	时代	;	不是	到	一个	年	,

这样我们也能分辨时代，而不是精确到年份。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['dekeɪd] . -

but	within	a	century	or	even	a	decade	.	15
但	之内	一个	世纪	或者	甚至	一个	十年	.	-

但可能在一个世纪甚至十年之内就会发生。15

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'siʒən] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][bɑː'bærɪk]

In	proportion	to	the	rudeness	of	the	incisions	we	recognize	the	barbaric
在	部分	到	这	粗鲁	的	这	切口	我们	认出	这	野蛮

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'saɪzd] ;

condition	of	the	people	among	whom	they	were	incised	;
状况	的	这	人们	之中	谁	他们	是	切开	;

伤口的粗糙程度与被刻上这些伤口的人民的野蛮程度成正比；

['ɔːlsəʊ][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'sɪʒ(ə)n] , ['bjuːti] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ,

also	in	proportion	to	the	fineness	of	the	incision	,	beauty	of	conception	,
还	在	部分	到	这	精细度	的	这	切口	,	美丽	的	概念	,

[ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

and	execution	of	the	design	,
和	执行	的	这	设计	,

此外，还要与切口的精细程度、设计的构思之美和执行之精湛程度成正比。

[duː; də][wiː; wi]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒk] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

do	we	estimate	the	civilization	of	the	epoch	and	of	the	people	.
做	我们	估计	这	文明	的	这	时代	和	的	这	人们	.

我们该如何评价那个时代和那个民族的文明程度?

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [huː] [hæv; həv] [bi'kwiːð] [ˌjuː 'es] [ɪn'greɪvd] [dʒemz][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn]

Some	of	the	nations	who	have	bequeathed	us	engraved	gems	were	,	in
一些	的	这	国家	WHO	有	遗赠	我们	刻	宝石	是	,	在

[tuː] [rɪ'spekts] , [ðə; ði][fɜːst] ['skʌlptə(r)] .

two	respects	,	the	first	sculptors	.
二	尊重	,	这	第一的	雕塑家	.

有些国家给我们留下了镌刻精美的宝石，从两个方面来说，它们是最早的雕塑家。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] , [nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɒv; əv][ə'bɪləti][hæd; həd][priː'siːd, priː-][ðem; ðəm] ,

They	were	first	,	not	only	because	none	of	ability	had	preceded	them	,
他们	是	第一的	,	不是	仅有的	因为	没有任何	的	能力	有	之前	他们	,

他们是第一批，不仅仅是因为在他们之前没有任何具备这种能力的人，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [fɜːst][ɪn][ɑːt][ræŋk] , [ænd; ənd][ɪn] ['eksələns] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ;

but	rather	were	they	first	in	art	rank	,	and	in	excellence	of	conception	;
但	相当	是	他们	第一的	在	艺术	秩	,	和	在	卓越	的	概念	;

但它们在艺术水平和构思的卓越性方面却是首屈一指的；

[ðeə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sə'pɑːst] ;

their	execution	has	never	been	surpassed	;
他们的	执行	有	绝不	到过	超越	;

他们的执行力至今无人能及；

[ðeə(r)][s'tætʃu:z][ænd; ənd] [haɪ] [rɪ'li:f] [hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] ['i:kwəld] [ɪn]['mɒd(ə)n][taɪmz] .

their	statues	and	high	reliefs	have	never	been	equalled	in	modern	times	.
他们的	雕像	和	高的	救济	有	绝不	到过	等于	在	现代的	时代	.

他们的雕像和高浮雕在现代从未被超越。

['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kə'lɒs(ə)l] [ɑ:t] [wɜ:ks] [ɪn] [stəʊn] [hæv; həv] [bi:n] [træns'pɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði]['vætɪkən] ,

Many	of	those	colossal	art	works	in	stone	have	been	transported	to	the	Vatican	,
许多	的	那些	庞大	艺术	作品	在	石头	有	到过	运输	到	这	教廷	,

许多巨型石雕艺术品已被运往梵蒂冈。

[tu:; tə] [frɑ:ns] , ['ɪŋgləndˌ] , ['ɒstriə] , ['dʒɜ:məni] , ['rʌʃə] , [sʌm; səm]['i:v(ə)n][tu:; tə] [ə'merɪkə] ; [wi:; wi]

to	France	,	England	,	Austria	,	Germany	,	Russia	,	some	even	to	America	;	we
到	法国	,	英格兰	,	奥地利	,	德国	,	俄罗斯	,	一些	甚至	到	美国	;	我们

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][kən'vɜ:s(ə)nt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

are	all	conversant	with	them	.
是	全部	熟人	和	他们	.

对法国、英国、奥地利、德国、俄罗斯，甚至对美国也有一些这样的国家；我们都熟悉这些国家。

['ðeəfɔ:(r)] , [ju:; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [wi:; wi] [dɪ'faɪn] [ænd; ənd]['klæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]

Therefore	,	you	can	readily	imagine	how	we	define	and	classify	the	work	of
所以	,	你	能	容易	想象	如何	我们	定义	和	分类	这	工作	的

[i:tʃ] ['i:pɒk] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ,

each	epoch	and	nation	,
每个	时代	和	国家	,

因此，您可以很容易地想象我们是如何定义和分类每个时代和每个国家的作品的。

[wen] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [mæs] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvd] [dʒemz][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es][fɔ:(r); fə(r)]

when	a	miscellaneous	mass	of	engraved	gems	are	placed	before	us	for
什么时候	一个	各种各样的	大量的	的	刻	宝石	是	放置	前	我们	为了

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . -

classification	.	16
分类	.	-

当我们面前摆放着一大堆需要分类的雕刻宝石时。16

['i:dʒɪpt] .

EGYPT	.
埃及	.

埃及。

['evriwʌn] [ɪn] [ði:z] [deɪz] [ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [kə'lɒs(ə)l] [stəʊn] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['ræmisi:z] ,

Everyone	in	these	days	is	familiar	with	those	colossal	stone	figures	of	Rameses	,
每个人	在	这些	天	是	熟悉的	和	那些	庞大	石头	数据	的	拉美西斯	,

如今，每个人都熟悉拉美西斯二世的那些巨型石像。

[əʊ'saɪərɪs] , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði][sændz][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] .

Osiris	,	Thotmes	,	and	others	in	the	sands	of	Egypt	.
奥西里斯	,	-	,	和	其他的	在	这	沙子	的	埃及	.

奥西里斯、托特梅斯和其他神祇长眠于埃及的沙漠之中。

[ðeə(r)] ['hevi] , ['plæsɪd] ['kauntənəns] , ['ɔ:lməʊst] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [dri:m] ,

Their	heavy	,	placid	countenances	,	almost	seeming	to	dream	,
他们的	重的	,	平静	面容	,	几乎	似乎	到	梦	,

他们沉重而平静的面容，仿佛在做梦，

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪ'nɜ:t] [ɑ:mz] [ænd; ənd][hændz][həʊld] [fɔ:θ] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv]['ɔ:təukræt][ɒv; əv]['i:dʒɪpt]

while	their	inert	arms	and	hands	hold	forth	the	insignia	of	autocrats	of	Egypt
尽管	他们的	惰性	武器	和	双手	抓住	前进	这	徽章	的	独裁者	的	埃及

['ʌndə(r)][ðə; ði] [f'eəɹəʊz] .

under	the	Pharaohs	.
在下面	这	法老	.

他们无力地举着埃及法老统治下独裁者的徽章，手臂和双手却纹丝不动。

[ɪn]['i:dʒɪpt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [rɪ'məʊt] ['dainəstiz] ,

In	Egypt	,	especially	in	the	earlier	or	more	remote	dynasties	,
在	埃及	,	尤其	在	这	早些时候	或者	更多的	偏僻的	王朝	,

在埃及，尤其是在早期或较遥远的王朝时期，

[mæn] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hændɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [pɒ'sterəti] [ðə; ði]

man	seems	to	have	had	the	intention	of	handing	down	to	posterity	the
男人	似乎	到	有	有	这	意图	的	处理	向下	到	后人	这

['rekɔ:dz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,

records	of	his	power	,
记录	的	他的	力量	,

人类似乎有意将自己权力的记录传给后代。

[hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪərəns] , [ɒn] [greɪt] [stəʊn] [s'tætʃu:z] , ['ɔbilisks] ,

his	possessions	,	and	of	his	own	appearance	,	on	great	stone	statues	,	obelisks	,
他的	财产	,	和	的	他的	自己的	外貌	,	在	伟大的	石头	雕像	,	方尖碑	,

[ænd; ənd]['bæsəʊ] - ,

and	basso	-	rilievos	,
和	低音	-	rilievos	,

他的财产以及他本人的容貌，都被刻在巨大的石像、方尖碑和浮雕上。

[ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['mænə(r)] .

in	the	most	indestructible	manner	.
在	这	最多	坚不可摧	方式	.

以最坚不可摧的方式。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][kə'lɒs(ə)l] [stəʊn] [bɪ'kwests] [kri'eɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ˌʌn'bɔ:n] ,

Besides	the	colossal	stone	bequests	created	for	generations	unborn	,
除了	这	庞大	石头	遗赠	创建	为了	几代人	未出生的	,

除了为后世留下的巨大石砌遗迹之外，

['hæpɪli] [ðeɪ] [prə'dju:st] [ðə; ði] [seɪm] ['pɔ:tritʃə, 'pəu-][ænd; ənd] [kɑ:'tu:ʃ] [ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] [dʒemz] .

happily	they	produced	the	same	portraitures	and	cartouches	in	miniature	gems	.
快乐地	他们	生产	这	相同的	肖像画	和	饰框	在	微型	宝石	.

令人欣慰的是，他们用微型宝石制作了相同的肖像和饰框。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɪn] [stəʊn] [hæv; həv]['krʌmb(ə)ld] ,

The	majority	of	the	temple	decorations	in	stone	have	crumbled	,
这	多数	的	这	寺庙	装饰	在	石头	有	崩溃了	,

寺庙中大部分石制装饰已经坍塌。

[waɪl] [wi:; wi][kæn; kən] [pə'zes] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['glɪptɪk] ['relɪks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ðə; ði]

while	we	can	possess	and	enjoy	the	glyptic	relics	which	have	survived	the
尽管	我们	能	具有	和	享受	这	糖苷	遗物	哪个	有	幸存下来	这

['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][taɪm] [ʌn'ɪndʒəd] .

ravages	of	time	uninjured	.
蹂躏	的	时间	未受伤	.

我们可以拥有并欣赏那些在时间的摧残下幸存下来而毫发无损的雕刻遗迹。

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	467
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.467

- ['ɒbvɜ:s] .

480	obverse	.
-	正面	.

480 正面。

- ['ɒbvɜ:s] . -

489	obverse	.	458
-	正面	.	-

489 正面.458

-	[rɪ'vɜːs]	.
480	**reverse**	**.**
-	撤销	.

480 反向。

-	[rɪ'vɜːs]	.	-
489	**reverse**	**.**	**456**
-	撤销	.	-

489 反向.456

[i'dʒɪpʃn]	.
EGYPTIAN	**.**
埃及人	.

埃及人。

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪ'speʃəli]	['ɪntrəstɪŋ]	[ɪg'zæmpl]	['lɑːdʒə(r)]	[ɪn]	[saɪz]	[tɜːrmd]	[fju'nɪəriəl]
Among	**the**	**Scarabei**	**are**	**especially**	**interesting**	**examples**	**larger**	**in**	**size**	**termed**	**funereal**
之中	这	-	是	尤其	有趣的	示例	更大的	在	尺寸	称为	葬礼

;

;

;

圣甲虫中有一些特别有趣的例子，它们个头较大，被称为丧葬圣甲虫；

[nəʊ]	.	-	[ɪn]	[maɪ]	[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ɪz]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	-	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	['berid]
No	**.**	**1476**	**in**	**my**	**University**	**Collection**	**is**	**one**	**of**	**those**	**Scarabei**	**which**	**were**	**buried**
不	.	-	在	我的	大学	收藏	是	一	的	那些	-	哪个	是	埋葬

[wɪð]	[ðə; ði]	[ded]	,
with	**the**	**dead**	**,**
和	这	死的	,

我大学藏品中的第1476号圣甲虫是与死者一同埋葬的圣甲虫之一。

['sʌmtaɪmz]	[ɒn]	[ðə; ði]	breast171819
sometimes	**on**	**the**	**breast171819**
有时	在	这	breast171819

有时在乳房上171819

[ˌʌndə'niːθ]	[ðə; ði]	['ræpɪŋz]	,	[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mʌmi]	[ɪn]
underneath	**the**	**wrappings**	**,**	**and**	**sometimes**	**within**	**the**	**body**	**of**	**the**	**mummy**	**in**
下	这	包装	,	和	有时	之内	这	身体	的	这	木乃伊	在

[ðə; ði]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːt]	.
the	**place**	**of**	**the**	**heart**	**.**
这	地方	的	这	心	.

在裹尸布下面，有时在木乃伊体内，也就是心脏的位置。

[ðə; ði]	[hɑːt]	[wɒz; wəz]	[ɪm'bɑːmd]	['seprətli]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[vɑːz]	,	[ænd; ənd]	[pleɪst]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]
The	**heart**	**was**	**embalmed**	**separately**	**in**	**a**	**vase**	**,**	**and**	**placed**	**under**	**the**
这	心	曾是	防腐处理	分别地	在	一个	花瓶	,	和	放置	在下面	这

[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dʒiːniəs]	-	.
protection	**of**	**the**	**genius**	**Duaoumautew**	**.**
保护	的	这	天才	-	.

心脏被单独防腐处理后放入花瓶中，并置于天才杜奥马乌特乌的庇护之下。

[ðɪs]	['daʊtlɪsli]	[wɒz; wəz]	[dʌn]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[wɒz; wəz]	[kən'sɪdəd]	[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
This	**doubtlessly**	**was**	**done**	**because**	**the**	**heart**	**was**	**considered**	**indispensable**
这	毫无疑问	曾是	完毕	因为	这	心	曾是	经过考虑的	必不可少

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌrezə'rekʃ(ə)n]	,
for	**the**	**resurrection**	**,**
为了	这	复活	,

毫无疑问，这样做是因为人们认为心脏对于复活至关重要。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['bɒdi] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'pɒn][ðə; ði] [skeɪlz]

yet	it	could	not	be	placed	in	the	body	until	it	had	been	upon	the	scales
然而	它	可以	不是	是	放置	在	这	身体	直到	它	有	到过	之上	这	秤

[ænd; ənd][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] .

and	had	passed	the	judgment	of	Osiris	.
和	有	通过了	这	判断	的	奥西里斯	.

然而，只有当它被放在天平上，经过奥西里斯的审判后，才能被放入身体里。

[wen] [ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [ðæt] “ [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl]

When	the	sentence	was	favorable	it	was	promised	that	“	his	heart	shall
什么时候	这	句子	曾是	有利	它	曾是	承诺	那	“	他的	心	将

[biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['kævəti] .

be	returned	to	its	original	cavity	.
是	返回	到	它是	原来的	空腔	.

如果判决有利，就会承诺“他的心脏将被放回原位”。

” [ðə; ði] [hɑːt] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] , [wɒz; wəz] ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ]

”	The	heart	,	the	principle	of	existence	and	regeneration	,	was	symbolized	by
”	这	心	,	这	原则	的	存在	和	再生	,	曾是	象征性的	经过

[ðə; ði] - .

the	Scarabeus	.
这	-	.

“心脏，即存在和再生的原则，以圣甲虫为象征。”

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [teksts] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'skraɪbd][ɒn][fju'nɪəriəl] - .

This	is	why	texts	relative	to	the	heart	were	inscribed	on	funereal	Scarabei	.
这	是	为什么	文本	相对的	到	这	心	是	铭文	在	葬礼	-	.

这就是为什么丧葬圣甲虫上会刻有与心脏相关的文字。

[ɒn] [ðɪs] - [ðə; ði] [dɪ'siːst] [spiːks] , ['seɪɪŋ] :

On	this	Scarabeus	the	deceased	speaks	,	saying	:
在	这	-	这	死者	说话	,	说	:

死者圣甲虫对此说道：

“ [aɪ] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [səʊl] [ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [kwɪt][ɔː(r)][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənz][ɪn'fɜːn(ə)l] ,

“	I	hope	that	my	soul	shall	speedily	quit	or	rise	from	the	regions	infernal	,
“	我	希望	那	我的	灵魂	将	迅速地	辞职	或者	上升	从	这	地区	地狱	,

“我希望我的灵魂能够尽快脱离或升出地狱，

[ænd; ənd] , [ˌriːə'piə] [ɒn] [ɜːθ] , [meɪ] [duː; də][ɔːl] [ðæt] [pliːz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	,	reappearing	on	earth	,	may	do	all	that	pleases	it	.
和	,	重新出现	在	地球	,	可能	做	全部	那	请	它	.

并且，当他再次出现在地球上时，可以做任何他喜欢的事情。

” ['ɔːlsəʊ][nəʊ] . - , [ə; eɪ][fju'nɪəriəl] - ,

”	Also	No	.	1479	,	a	funereal	Scarabeus	,
”	还	不	.	-	,	一个	葬礼	-	,

“还有编号为1479的丧葬圣甲虫，

['ɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th ['tʃæptə(r)]

interesting	from	the	fact	that	the	inscription	contains	part	of	the	30th	chapter
有趣的	从	这	事实	那	这	题词	包含	部分	的	这	30th	章

[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] — [ðæt] [ɪz] ,

of	the	Book	of	the	Dead	—	that	is	,
的	这	书	的	这	死的	—	那	是	,

有趣的是，铭文包含了《亡灵书》第30章的一部分——也就是说，

[ðə; ði]['tʃæptə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:t] : “ [maɪ] [hɑ:t] , [wɪtʃ] ['kɒmz] [tu:; tə][ˌem 'i:][frɒm; frəm][maɪ]

the	chapter	concerning	the	heart	:	“	My	heart	,	which	comes	to	me	from	my
这	章	有关	这	心	:	“	我的	心	,	哪个	来	到	我	从	我的

['mʌðə(r)] — [maɪ] [hɑ:t] ,

mother	—	my	heart	,
母亲	—	我的	心	,

关于心的章节：“我的心，来自我的母亲——我的心，

['nesəsəri] [tu:; tə][maɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒn] [ɜ:θ] — [du:; də][nɒt] [reɪz] [ðaɪ'self] [ə'genst] [ˌem 'i:] [ə'mʌŋ] [ɔ:(r)]

necessary	to	my	existence	on	earth	—	do	not	raise	thyself	against	me	among	or
必要的	到	我的	存在	在	地球	—	做	不是	增加	你自己	反对	我	之中	或者

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [tʃi:f] [di'vinəti] .

before	the	chief	divinities	.
前	这	首席	神祇	.

对于我在地球上的存在而言，你不可与我为敌——不要在众神面前或众神之中与我为敌。

” [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][su:'pɪəriə(r)][gɒdz] ,

”	These	were	the	superior	gods	,
”	这些	是	这	优越的	神	,

这些是至高无上的神明，

[hu:m] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [sə'raʊndɪŋ] [ɔ:(r)]

whom	the	Egyptians	supposed	to	be	in	the	immediate	surrounding	or
谁	这	埃及人	据称	到	是	在	这	即时	周围	或者

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['aɪsɪs] .

presence	of	Isis	.
在场	的	伊西斯	.

埃及人认为这些人就在伊西斯身边或伊西斯附近。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪz] [les] ['ledʒəb(ə)l] .

The	remainder	of	the	inscription	is	less	legible	.
这	余	的	这	题词	是	较少的	清晰易读	.

碑文其余部分不太清晰可辨。

[ɒn][ðə; ði][fɜ:st][laɪn][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs][dʒæm] ([ɔ:l][ðə; ði] [ded] [hæd; həd][əʊ'saɪərɪs]

On	the	first	line	is	the	name	of	Osiris	Jam	(	all	the	dead	had	Osiris
在	这	第一的	线	是	这	姓名	的	奥西里斯	果酱	(	全部	这	死的	有	奥西里斯

['pri:fɪkst] [tu:; tə][ðeə(r)] [nems]) ;

prefixed	to	their	names	)	;
前缀	到	他们的	姓名	)	;

第一行是奥西里斯·贾姆的名字（所有死者的名字前面都有奥西里斯这个名字）；

[ɒn][ðə; ði][lɑ:st][laɪn][ɪz] the20

on	the	last	line	is	the20
在	这	最后的	线	是	the20

最后一行是20

[neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ;

name	of	his	father	,	which	is	indistinct	;
姓名	的	他的	父亲	,	哪个	是	模糊	;

他父亲的名字听不清楚；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][plɑ:nt] , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð]

it	was	evidently	the	same	as	the	name	of	a	plant	,	and	ending	with
它	曾是	显然	这	相同的	作为	这	姓名	的	一个	植物	,	和	结束	和

[em] ,

M	,
M	,

它显然与一种植物的名称相同，并且以字母 M 结尾。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] ; [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'skraɪbd] “ [sʌn] [ɒv; əv] — — ,

but	cannot	be	defined	;	that	is	,	it	is	inscribed	“	son	of	—	—	,
但	不能	是	定义	;	那	是	,	它	是	铭文	“	儿子	的	—	—	,

但无法定义；也就是说，上面刻着“——之子”，

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiˌ][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [neɪm] [ə'ljuːd] [tuː; tə] .

”	and	then	the	unintelligible	name	alluded	to	.
”	和	然后	这	无法理解	姓名	暗示	到	.

然后提到了那个难以辨认的名字。

['ɔːlsəʊ][nəʊ] . - , [ə; eɪ][fju'nɪəriəl] - , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] , ['spiːkɪŋ] , [ɪk'spresɪz] [həʊps] ,

Also	No	.	1457	,	a	funereal	Scarabeus	,	on	which	the	deceased	,	speaking	,	expresses	hopes	,
还	不	.	-	,	一个	葬礼	-	,	在	哪个	这	死者	,	请讲	,	表达	希望	,

还有编号为1457的圣甲虫，上面刻有死者生前讲话的内容，表达了他们的愿望。

[kən'tɪnjuəli] [rɪ'piːtɪd] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hæpi] ['vɔɪɪdʒ] , ['hæpi] [rɪ'liːf] ,

continually	repeated	,	that	his	soul	may	have	a	happy	voyage	,	happy	relief	,
持续	重复	,	那	他的	灵魂	可能	有	一个	快乐的	航程	,	快乐的	宽慰	,

反复念诵，愿他的灵魂一路平安，得到解脱。

[ænd; ənd] ['trænspɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['trænzətri] [də'meɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kən'saɪnd] .

and	transport	from	the	inevitable	transitory	domain	to	which	all	are	consigned	.
和	运输	从	这	不可避免的	短暂的	领域	到	哪个	全部	是	寄售	.

以及从所有人最终都将不可避免地送往的过渡领域中的运输。

['ɔːlsəʊ][nəʊ] . - , [iˈdʒɪpʃn] - , [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɔː(r)] [wɪʃ] , [ə; eɪ] [vɑːz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .

Also	No	.	1480	,	Egyptian	Scarabeus	,	containing	a	vow	or	wish	,	a	vase	representing	a	libation	.
还	不	.	-	,	埃及人	-	,	包含	一个	发誓	或者	希望	,	一个	花瓶	代表	一个	奠	.

还有编号 1480 的埃及圣甲虫，里面装着誓言或愿望，以及一个代表奠酒的花瓶。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] : “ [aɪ] ['dedɪkeɪt] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [truːθ] ,

The	sum	of	the	rendering	of	the	inscription	is	:	“	I	dedicate	my	life	to	truth	,
这	和	的	这	渲染	的	这	题词	是	:	“	我	奉献	我的	生活	到	真相	,

碑文总意为：“我将我的一生奉献给真理，

[ænd; ənd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['kuːlɪŋ] ['briːzɪz] [ænd; ənd] [laɪ'beɪʃn] .

and	hope	for	cooling	breezes	and	libations	.
和	希望	为了	冷却	微风	和	酒	.

并期盼凉爽的微风和美酒。

” [ænd; ənd][nəʊ] . - .

”	And	No	.	1461	.
”	和	不	.	-	.

“还有第 1461 号。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪk'spresɪz] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɔː(r)] [wɪʃ] : “ ['nɛfər] [het] [neb] ” — “ [ɔːl] [θɪŋz] [gʊd] ([fɔː(r); fə(r)] [ðiː]) !

The	inscription	expresses	a	vow	or	wish	:	“	Nefer	Khet	Neb	”	—	“	All	things	good	(	for	thee	)	!
这	题词	表达	一个	发誓	或者	希望	:	“	内弗	克特	鼻	”	—	“	全部	事物	好的	(	为了	你	)	!

铭文表达了一个誓言或愿望：“Nefer Khet Neb”——“一切美好的事物（对你而言）！”

” — [ə; eɪ] [njuː] [jɪrz] [wɪʃ] .

”	—	a	New	Year's	wish	.
”	—	一个	新的	年	希望	.

——一个新年愿望。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːtɪzænz] [huː] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [fju'nɪəriəl] - [ænd; ənd] [kept]

There	were	artisans	who	engraved	the	larger	funereal	Scarabei	and	kept
那里	是	工匠	WHO	刻	这	更大的	葬礼	-	和	保留

[ðem; ðəm] ['redi] [meɪd] [ɒn] [seɪl] ,

them	ready	made	on	sale	,
他们	准备好	制成	在	销售	,

有些工匠会在较大的丧葬圣甲虫雕像上雕刻图案，并将它们制成成品出售。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['daɪɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] [juːθ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv]

so	that	in	the	event	of	a	man	dying	unexpectedly	in	youth	or	the	prime	of
所以	那	在	这	事件	的	一个	男人	垂死	不料	在	青年	或者	这	主要的	的

[laɪf] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [θɔːt] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɒdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [tuːm] ,

life	who	had	not	thought	to	prepare	for	his	sojourn	in	the	tomb	,
生活	WHO	有	不是	想法	到	准备	为了	他的	旅居	在	这	墓	,

因此，如果一个男人在青年时期或壮年时期意外去世，而他生前又没有想到要为自己入土为安做准备，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃɒps] , [ænd; ənd] , [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] - [tuː; tə] [ðeə(r)] [teɪst]

his	family	repaired	to	these	shops	,	and	,	choosing	a	Scarabeus	to	their	taste
他的	家庭	已修复	到	这些	商店	,	和	,	选择	一个	-	到	他们的	品尝

[ɔː(r)] ['laɪkɪŋ] ,

or	liking	,
或者	喜欢	,

他的家人来到这些商店，挑选了一个符合他们口味或喜好的圣甲虫雕像。

['pɜːrtʃəst] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði] [ɪn'greɪvə(r)] [ðen] ['ædɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ,

purchased	it	;	the	engraver	then	added	the	name	of	the	deceased	,
购买	它	;	这	雕刻师	然后	额外	这	姓名	的	这	死者	,

买下它后，雕刻师又在上面刻上了死者的名字。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ræpɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌmi] .

and	they	placed	it	under	the	wrappings	of	the	mummy	.
和	他们	放置	它	在下面	这	包装	的	这	木乃伊	.

他们把它放在木乃伊的裹布下面。

[ðiːz] ['træfikəz] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] : ['meni] [prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz]

These	traffickers	also	did	a	thriving	trade	with	the	living	:	many	provided	themselves
这些	贩运者	还	做过	一个	熙	贸易	和	这	活的	:	许多	假如	他们自己

[ɪn] [əd'vɑːns] .

in	advance	.
在	进步	.

这些人贩子还与活人进行着猖獗的交易：许多人提前准备好了自己所需的物品。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] ; [ðə; ði] [ɪn'greɪvə(r)] [hæd; həd]

There	were	always	a	variety	from	which	to	choose	;	the	engraver	had
那里	是	总是	一个	种类	从	哪个	到	选择	;	这	雕刻师	有

[ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [teɪst] .

them	for	every	taste	.
他们	为了	每一个	品尝	.

总是有各种各样的款式可供选择；雕刻师的作品能满足各种口味。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] inscribed21

They	were	inscribed21
他们	是	inscribed21

它们被铭刻了21

[wɪð] [dʒʌst] [sʌtʃ] [vaʊz] [ɔː(r)] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɔː(r)][ðə; ði]

with	just	such	vows	or	wishes	for	the	future	and	the	repose	or	the
和	只是	这样的	誓言	或者	愿望	为了	这	未来	和	这	休息	或者	这

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

enjoyment	of	the	soul	,
享受	的	这	灵魂	,

怀着这样的誓言或愿望，为了未来的安宁和灵魂的愉悦，

[ɔː(r)][ðə; ði] [kə'mend] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

or	the	commending	of	the	soul	to	the	patronage	and	protection	of
或者	这	表扬	的	这	灵魂	到	这	赞助	和	保护	的

[sʌm; səm]['speʃ(ə)l] [gɒd] [ɔː(r)] [diːs] ,

some	special	god	or	deess	,
一些	特别的	上帝	或者	迪斯	,

或者将灵魂托付给某个特殊的神灵或女神的庇护和保护，

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ]['wʊmən] .

as	the	case	might	demand	for	a	man	or	a	woman	.
作为	这	案件	可能	要求	为了	一个	男人	或者	一个	女士	.

根据具体情况，可能需要男性或女性。

['ɒf(ə)n] [sə'lekʃən] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊ'etɪk][dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Often	selections	were	given	from	the	poetic	devotional	writings	of	their
经常	选择	是	给定	从	这	诗意的	灵修	著作	的	他们的

['menˌtɔːz] ,

mentors	,
导师	,

他们常常选用导师们创作的诗歌和宗教作品中的篇章。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .

and	frequently	we	meet	with	selections	from	the	Book	of	the	Dead	.
和	频繁地	我们	见面	和	选择	从	这	书	的	这	死的	.

我们经常会遇到《亡灵书》中的一些章节。

[wiː; wi][faɪnd] [ʃredz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv] [greɪvz]

We	find	shreds	and	examples	of	the	costumes	of	the	occupants	of	graves
我们	寻找	碎屑	和	示例	的	这	服装	的	这	居住者	的	坟墓

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['eɪnʃənt] ['neɪʃnz] .

of	other	ancient	nations	.
的	其他	古老的	国家	.

我们在其他古代民族的墓葬中发现了墓主人的服饰碎片和实物。

[ðiːz] ['gɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [æz; əz] [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [maɪt] [biː; bi] ['dekərəsli] [pleɪst]

These	garments	were	made	,	as	now	,	that	the	body	might	be	decorously	placed
这些	服装	是	制成	,	作为	现在	,	那	这	身体	可能	是	得体地	放置

[æt; ət][rest] .

at	rest	.
在	休息	.

这些衣服的制作，和现在一样，是为了让逝者体面地安息。

[ðɪs] [wiː; wi]['ɔːlsəʊ][faɪnd][ɪn]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] ['mʌmi] - ['ræpɪŋz] [kən'siːlɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ]

This	we	also	find	in	Egypt	,	the	mummy	-	wrappings	concealing	and	protecting
这	我们	还	寻找	在	埃及	,	这	木乃伊	-	包装	隐藏	和	保护

[ðə; ði] - [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentɪmənt] ,

the	Scarabei	presenting	this	beautiful	sentiment	,
这	-	呈现	这	美丽的	情绪	,

我们在埃及也能发现这一点，木乃伊裹尸布包裹着圣甲虫，保护它们，这体现了这种美好的情感。

[ɪn'diːd] [juː'niːk] — [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɔːn] [ɪn][laɪf] ,

indeed	unique	—	a	symbol	that	was	worn	in	life	,
的确	独特的	—	一个	象征	那	曾是	磨损	在	生活	,

确实独一无二——这是生前佩戴的象征物。

[ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][ɪts] [ɪ'femərəl] ['tenjə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]

emblematic	of	its	ephemeral	tenure	and	of	the	ultimate	resurrection	from
象征性的	的	它是	短暂的	任期	和	的	这	最终的	复活	从

[deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] ;

death	and	the	grave	;
死亡	和	这	严重	;

象征着它短暂的生命历程，以及最终从死亡和坟墓中复活；

[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] [ɪts]['əʊnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nærəʊ] [həʊm] , [nɒt][tuː; tə] ['ɔːnəmənt] [ˌaɪ 'tiː]

a	symbol	that	accompanied	its	owner	to	the	narrow	home	,	not	to	ornament	it
一个	象征	那	伴随	它是	所有者	到	这	狭窄的	家	,	不是	到	装饰品	它

,

,

,

这是一个伴随主人进入狭小住所的象征物，而不是用来装饰它的。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [ðæt] ['tɛnənts] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] [briːf]

but	as	a	token	of	that	tenant's	belief	that	this	would	be	only	a	brief
但	作为	一个	令牌	的	那	租户的	信仰	那	这	会	是	仅有的	一个	简短的

['ɒkjəpənsi] ;

occupancy	;
占用	;

但以此表明该租户认为这只是一次短暂的居住；

[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] [wen] [ðæt] ['tenənt] [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

a	symbol	ready	to	be	worn	when	that	tenant	should	enter	on	his	resurrection
一个	象征	准备好	到	是	磨损	什么时候	那	租户	应该	进入	在	他的	复活

['ɪntuː][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [liːs] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [bɪ'jɒnd] . -

into	an	eternal	lease	of	joy	in	a	world	beyond	.	22
进入	一个	永恒	租	的	喜悦	在	一个	世界	超过	.	-

这是一个象征物，当那位租户复活进入来世永恒的喜乐之时，便可佩戴。22

['pɜːʃə] [ænd; ənd] ['bæbɪlən] .

PERSIA	AND	BABYLON	.
波斯	和	巴比伦	.

波斯和巴比伦。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['kjʊəriəs][ænd; ənd] [ɪ'læbərətli] [ɪn'greɪvd] ['sɪlɪndəz]

We	are	particularly	interested	in	the	curious	and	elaborately	engraved	cylinders
我们	是	特别	感兴趣的	在	这	好奇的	和	精心	刻	气缸

[ænd; ənd] [siːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriənz] ,

and	seals	of	the	Assyrians	,
和	封印	的	这	亚述人	,

我们对亚述人那些造型奇特、雕刻精美的圆筒和印章尤其感兴趣。

['pəːʃənz] , [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] , [ðə; ði] [kæl'diːənz] , [ðə; ði] ['hɪˌtaɪts] , [wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli] [gɪv] [ˌjuː 'es]

Persians	,	the	Babylonians	,	the	Chaldeans	,	the	Hittites	,	which	not	only	give	us
波斯人	,	这	巴比伦人	,	这	迦勒底人	,	这	赫梯人	,	哪个	不是	仅有的	给	我们

[ðeə(r)] ['kɒstjuːmz] ,

their	costumes	,
他们的	服装	,

波斯人、巴比伦人、迦勒底人、赫梯人，他们不仅给我们留下了服饰，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['leɪdn] [wɪð] ['kjuːnɪfɔːm] [ɪn'skrɪpʃnz] .

but	are	laden	with	cuneiform	inscriptions	.
但	是	满载	和	楔形文字	铭文	.

但上面刻满了楔形文字铭文。

[ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dʒem][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [ɒv; əv] [wɜːk] [æz; əz][ðə; ði] [stəʊn] [slæb]

In	my	collection	there	is	a	gem	of	the	same	style	of	work	as	the	stone	slab
在	我的	收藏	那里	是	一个	宝石	的	这	相同的	风格	的	工作	作为	这	石头	板

[ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][mjuˈziːəm] [prə'kjʊəd] [baɪ] [prə'fesə(r)] [eɪtʃ] . [viː] . - [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

in	the	University	Museum	procured	by	Professor	H	.	V	.	Hilprecht	from	the	ancient
在	这	大学	博物馆	采购	经过	教授	H	.	V	.	-	从	这	古老的

['pæləs] [ɒv; əv] - - ,

palace	of	Ashurna	Sirbal	,
宫殿	的	-	-	,

我的藏品中有一件与大学博物馆中由 HV Hilprecht 教授从阿舒尔纳·西尔巴尔古宫获得的石板风格相同的珍品。

[kɪŋ] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] - [tuː; tə] - [biː] . [siː] .

King	of	Assyria	884	to	860	B	.	C	.
国王	的	亚述	-	到	-	B	.	C	.

亚述国王（公元前884年至860年）

[ðɪs] ['glɪptɪk] ['spesɪmən] [ɪz][ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] ,

This	glyptic	specimen	is	in	miniature	,
这	糖苷	标本	是	在	微型	,

这件雕刻标本是微缩模型。

[ɪn'greɪvd] [ɒn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [waɪn] - ['kʌlәd] [dɑːk] [sɑːd] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['seɪpɔː][aɪ] . ;

engraved	on	a	rich	wine	-	colored	dark	sard	bearing	a	portrait	of	King	Sapor	I	.	;
刻	在	一个	富有的	葡萄酒	-	有色	黑暗的	沙丁鱼	轴承	一个	肖像	的	国王	萨波尔	我	.	;

刻在深酒红色的沙色底板上，上面有沙普尔一世国王的肖像；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][ðə; ði][sæseɪniːənz] , [huː] [rein] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] .

he	was	the	second	of	the	Sassanians	,	who	reigned	in	the	third	century	.
他	曾是	这	第二	的	这	萨珊王朝	,	WHO	统治	在	这	第三	世纪	.

他是萨珊王朝的第二位君主，萨珊王朝统治时期在公元三世纪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kraʊnd] [ɪn] the232425

He	was	crowned	in	the232425
他	曾是	加冕	在	the232425

他在232425年加冕

[jɪə(r)] - [ə; eɪ] . [diː] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪn][sə'seɪniːən] .

year	242	A	.	D	.	It	is	surrounded	by	an	inscription	in	Sassanian	.
年	-	一个	.	D	.	它	是	包围	经过	一个	题词	在	萨珊王朝	.

公元242年。周围环绕着萨珊王朝的铭文。

- [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][pæl'maɪrə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɒntests; kən'tests] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]

Sapor's	invasion	of	Palmyra	and	his	contests	with	the	forces	of
-	入侵	的	帕尔米拉	和	他的	比赛	和	这	力量	的

[ziˈnəubiə][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðæt] [rəʊˈmæntɪk]['epɪsəʊd][ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Zenobia	are	interesting	incidents	of	that	romantic	episode	in	Oriental	history	.
泽诺比亚	是	有趣的	事件	的	那	浪漫的	插曲	在	东方	历史	.

沙波尔入侵帕尔米拉以及他与芝诺比亚军队的对抗，是东方历史上那段浪漫篇章中一些有趣的事件。

['pɜːʃn] [ænd; ənd] [sə'seɪniːən] [siːlz] .

PERSIAN	AND	SASSANIAN	SEALS	.
波斯语	和	萨珊王朝	封印	.

波斯和萨珊王朝印章。

['sɪlɪndəz] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [ðə; ði]['əʊldɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [siːlz] ,

Cylinders	are	evidently	the	oldest	form	of	seals	,
气缸	是	显然	这	最老	形式	的	封印	,

圆筒显然是历史最悠久的密封形式。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][ɑːt][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɒn] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['wʊdn] [riːdz] .

though	it	is	believed	that	the	art	originated	on	sections	of	wooden	reeds	.
尽管	它	是	相信	那	这	艺术	起源于	在	部分	的	木制的	芦苇	.

虽然人们认为这种艺术起源于木制芦苇片。

[wi:; wi][faɪnd] [kæl'di:ən] ['sɪlɪndəz] [naʊ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [əʊld] .

We	find	Chaldean	cylinders	now	more	than	4000	years	old	.
我们	寻找	迦勒底人	气缸	现在	更多的	比	-	年	老的	.

我们现在发现了距今超过4000年的迦勒底圆柱体。

[ðə; ði] ['signit] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lɪndrɪk] [fɔ:m] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'saɪzd][ɪn][ðə; ði]['hɑ:də(r)][ænd; ənd]

The	signets	of	kings	in	the	cylindric	form	were	incised	in	the	harder	and
这	印章	的	国王	在	这	圆柱形	形式	是	切开	在	这	更难	和

[mɔ:(r)] ['preʃəs] [mə'tɪəriəlz] ,

more	precious	materials	,
更多的	宝贵的	材料	,

国王的圆柱形印章是用更坚硬、更珍贵的材料制成的。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kæl'sedəni] [ɪn] ['sevrəl] [hjʊ] ,

such	as	chalcedony	in	several	hues	,
这样的	作为	玉髓	在	一些	色调	,

例如多种色调的玉髓，

[ðə; ði][f'eəɹəst] [ðəʊz] [tɪndʒd] [wɪð] [ə; eɪ]['sæfaɪə(r)] [tɪnt] ([ðəʊ] [nɒt][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt]) ,

the	fairest	those	tinged	with	a	sapphire	tint	(	though	not	the	most	ancient	)	,
这	最公平	那些	带点色调	和	一个	蓝宝石	着色	(	尽管	不是	这	最多	古老的	)	,

最漂亮的那些带有蓝宝石色调的（虽然不是最古老的），

[sɑ:d] , [kɑ:'ni:liən] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['bju:tɪf(ə)l] [red] ['dʒæspə(r)] ; ['hi:mətaɪt] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;

sards	,	carnelians	,	and	occasionally	beautiful	red	jasper	;	hematite	in	abundance	;
沙丁鱼	,	红玉髓	,	和	偶尔	美丽的	红色的	碧玉	;	赤铁矿	在	丰富	;

['sɜ:pəntaɪn] [ænd; ənd] ['meni] [s'ɒftɐ] [stəʊnz] ,

serpentine	and	many	softer	stones	,
蛇形	和	许多	更柔和	石头	,

红玉髓、玛瑙，偶尔还有美丽的红色碧玉；赤铁矿储量丰富；蛇纹石和许多其他较软的石头。

['æləbɑ:stə(r)] , ['stiətaɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

alabaster	,	steatite	,	etc	.
雪花石膏	,	滑石	,	ETC	.

雪花石膏、滑石等。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒn] [wɒt] [mə'tɪəriəlz][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ,

It	remains	a	question	on	what	materials	the	impressions	were	made	,
它	遗迹	一个	问题	在	什么	材料	这	印象	是	制成	,

这些印模是用什么材料制成的，仍然是个问题。

[ðəʊ] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [rɪ'li:f] [ɒn] ['pætiz] [ɒv; əv][paɪp] - [kleɪ]

though	scientists	have	learned	that	the	figures	in	relief	on	patties	of	pipe	-	clay
尽管	科学家	有	学习	那	这	数据	在	宽慰	在	肉饼	的	管道	-	黏土

[faʊnd] [səʊ] ['plentɪfəli] [ɪn] ['bæbɪlən] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪm'prɪnts] [ɒv; əv] [ði:z] ['sɪlɪndəz] .

found	so	plentifully	in	Babylon	are	the	imprints	of	these	cylinders	.
成立	所以	大量	在	巴比伦	是	这	印记	的	这些	气缸	.

尽管科学家们已经了解到，在巴比伦大量发现的烟斗粘土饼上的浮雕图案是这些圆柱体的印记。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪlɪndəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ru:dli] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['kɔ:sli]

Though	a	large	proportion	of	cylinders	are	rudely	designed	and	more	coarsely
尽管	一个	大的	部分	的	气缸	是	粗鲁地	设计	和	更多的	粗略地

['eksɪkju:tɪd] ,

executed	,
执行	,

虽然很大一部分汽缸设计粗糙，做工也比较粗糙，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['fri:li] , ['vɪgərəsli] , [ænd; ənd] [wel] [drɔ:n] , [i'vins] [ə; eɪ] [haɪ]

many	of	them	are	freely	,	vigorously	,	and	well	drawn	,	evincing	a	high
许多	的	他们	是	自由	,	大力	,	和	出色地	绘制	,	表现出	一个	高的

[dɪ'gri:] [ɒv; əv]['tælənt] .

degree	of	talent	.
程度	的	天赋	.

其中许多作品笔触自由奔放、生动有力、栩栩如生，展现出很高的才华。

[rɪ'mɑ:k] [ðə; ði][ˌænə'tɒmɪk(ə)l] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd] [bi:st] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑ:st] [ɪn]

Remark	the	anatomical	drawings	of	man	and	beast	;	they	are	unsurpassed	in
评论	这	解剖学	图画	的	男人	和	兽	;	他们	是	无与伦比	在

['eni] [eɪdʒ] ,

any	age	,
任何	年龄	,

请注意这些人体和动物的解剖图；它们在任何时代都是无与伦比的。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['kɒntest] [bɪ'twi:n] [men] [ænd; ənd]['laɪənz] , [weə(r)] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)]

especially	the	contest	between	men	and	lions	,	where	naturally	the	muscles	are
尤其	这	竞赛	之间	男人	和	狮子	,	在哪里	自然	这	肌肉	是

['strɒŋli] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] ['prɒmɪnəntli] .

strongly	developed	and	show	prominently	.
强烈	发达	和	展示	突出地	.

尤其是人与狮之间的较量，自然而然地，肌肉会非常发达，并且非常显眼。

[æz; əz] ['beərəz] [ɒv; əv] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] [rɪ'məʊt] ['pɪəriəd] , they26

As	bearers	of	messages	from	that	remote	period	,	they26
作为	持有者	的	消息	从	那	偏僻的	时期	,	they26

作为来自遥远时代的讯息传递者，他们26

[kʌm] [mɔ:(r)] ['welkəm] [tu:; tə][ˌju: 'es][ðæn; ðən][ðə; ði][f'eəɹəst] [gri:k] [ɔ:(r)]['rəʊmən] [ɪn'tɑ:liəʊ] .

come	more	welcome	to	us	than	the	fairest	Greek	or	Roman	intaglios	.
来	更多的	欢迎	到	我们	比	这	最公平	希腊语	或者	罗马	凹版印刷	.

比最精美的希腊或罗马浮雕更能让我们感到欣喜。

[wɪð] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['piktʃəd] [ænd; ənd] ['letəd] ['sɪlɪndə(r)][ɪn][hænd][wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [bɪ'fɔ:(r)]

With	an	interesting	pictured	and	lettered	cylinder	in	hand	one	may	have	before
和	一个	有趣的	如图所示	和	字母	圆柱	在	手	一	可能	有	前

[hɪm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] ['faʊntən; 'faʊntɪn] - [hedz] [ɪn] [wɪtʃ]

him	one	of	the	keys	to	the	most	ancient	fountain	-	heads	in	which
他	一	的	这	钥匙	到	这	最多	古老的	喷泉	-	头部	在	哪个

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [lɒkt] [ʌp] .

history	is	locked	up	.
历史	是	已锁定	向上	.

手中握着一个有趣的、绘有图画和文字的圆筒，就可能拥有开启历史最古老源泉的钥匙之一。

[maɪ] [teɪst] [hæz; həz] [grəʊn] [ænd; ənd] [pə'hæps] [bi:n] ['ɪnfluənst] [baɪ] [lɒŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð]

My	taste	has	grown	and	perhaps	been	influenced	by	long	association	with
我的	品尝	有	生长	和	也许	到过	影响	经过	长的	协会	和

[sʌtʃ] [dʒemz] ,

such	gems	,
这样的	宝石	,

我的品味日渐增长，或许也受到了长期接触这类佳酿的影响。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [naʊ] ['ɒf(ə)n][faɪnd][mɔ:(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ə; eɪ] [ru:d] ['frægmənt] [ɒv; əv] [ə'sɪriən] [wɜ:k]

until	I	now	often	find	more	pleasure	in	regarding	a	rude	fragment	of	Assyrian	work
直到	我	现在	经常	寻找	更多的	乐趣	在	关于	一个	粗鲁的	分段	的	亚述人	工作

[ðæn; ðən][aɪ][dɪd] ['θɜ:ti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [aɪ] [sɔ:t] ['əʊnli][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] .

than	I	did	thirty	years	ago	when	I	sought	only	the	beautiful	.
比	我	做过	三十	年	前	什么时候	我	寻求	仅有的	这	美丽的	.

直到现在，我常常发现欣赏一幅粗糙的亚述作品残片比三十年前我只追求美的时候更有乐趣。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌbæbɪˈləʊnɪən] ['sɪlɪndəz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɑːt] ['kænɒt] [biː; bi]

The	place	of	these	Babylonian	cylinders	in	the	history	of	art	cannot	be
这	地方	的	这些	巴比伦	气缸	在	这	历史	的	艺术	不能	是

[klˈɑːst] [æz; əz] ['dekərətɪv] ,

classed	as	decorative	,
分类	作为	装饰性的	,

这些巴比伦圆柱在艺术史上的地位不能被归类为装饰性的。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈrɪdʒənəli] [juːst] ['əʊnli][æz; əz] [siːlz] , [ænd; ənd]['məʊstli] ['bɪznəs]

for	as	they	were	originally	used	only	as	seals	,	and	mostly	business
为了	作为	他们	是	起初	用过的	仅有的	作为	封印	,	和	大多	商业

[ɔː(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] ['signit] ,

or	official	signets	,
或者	官方的	印章	,

因为它们最初仅用作印章，而且大多是商业或官方的印章。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][æt; ət][ðæt] [taɪm] [juːst] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,

they	were	not	at	that	time	used	to	decorate	the	person	,
他们	是	不是	在	那	时间	用过的	到	装饰	这	人	,

当时它们并不是用来装饰人的。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ɒn] ['nekləsɪz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts][baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [griːks] .

though	they	were	worn	on	necklaces	and	bracelets	by	the	ancient	Greeks	.
尽管	他们	是	磨损	在	项链	和	手镯	经过	这	古老的	希腊人	.

虽然古希腊人将它们佩戴在项链和手镯上。

[nəʊ] . - [ɪn][maɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [greɪt]

No	.	499	in	my	collection	is	one	of	the	most	interesting	because	the	great
不	.	-	在	我的	收藏	是	一	的	这	最多	有趣的	因为	这	伟大的

[ænd; ənd] [ləˈmentɪd] [fræn'swɑː] [lɛnɔrmənt] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

and	lamented	François	Lenormant	examined	it	with	me	,
和	哀叹	弗朗索瓦	勒诺曼	检查	它	和	我	,

我收藏的第499号藏品是最有趣的藏品之一，因为伟大的、已故的弗朗索瓦·勒诺尔芒曾和我一起研究过它。

[rəʊt] [hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] , [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

wrote	his	opinion	,	and	expressed	his	admiration	of	it	.
写道	他的	观点	,	和	表达	他的	钦佩	的	它	.

他写下了自己的观点，并表达了赞赏之情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌbæbɪˈləʊnɪən]['sɪlɪndə(r)] , - ['mili-ˌmiːtəz] [brɔːd] [baɪ][θriː] ['mili-ˌmiːtəz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

It	is	a	Babylonian	cylinder	,	29	millimetres	broad	by	3	millimetres	in	length	.
它	是	一个	巴比伦	圆柱	,	-	毫米	广阔	经过	3	毫米	在	长度	.

这是一个巴比伦圆柱体，宽 29 毫米，长 3 毫米。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ə; eɪ] ['siːtɪd] [gɒd] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] - [hɔːnd] [hed] - [dres] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ]

On	it	is	represented	a	seated	god	with	a	two	-	horned	head	-	dress	in	a	long
在	它	是	代表	一个	坐着	上帝	和	一个	二	-	有角的	头	-	裙子	在	一个	长的

[flaʊnst] [dres] ;

flounced	dress	;
踱步	裙子	;

上面描绘的是一位头戴双角头饰、身穿长裙的坐神；

[bɪˈfɔː(r)] [hɪm][æn; ən]['ɔːltə(r)] [wɪð] [fɔː(r)] ['spredɪŋ] [legz] , [æn; ən] ['æntɪləʊp] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['wɔːkɪŋ]

before	him	an	altar	with	four	spreading	legs	,	an	antelope	,	a	small	walking
前	他	一个	坛	和	四	传播	腿	,	一个	羚羊	,	一个	小的	步行

['fɪgə(r)] ,

figure	,
数字	,

他面前有一座四肢张开的祭坛，一只羚羊，一个行走的小人偶。

[ə; eɪ] ['skɔ:piən] , [tu:] [bɜ·dz] ['feɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; ['ʌðə(r)]['hju:mən] ['fɪgəz] .

a	scorpion	,	two	birds	facing	one	another	;	other	human	figures	.
一个	蝎	,	二	鸟类	面向	一	其他	;	其他	人类	数据	.

一只蝎子，两只相对而立的鸟；其他人形图案。

[lɛnɔrmənt] [rəʊt] [waɪl] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪõs] [ɒv; əv] [lɪnstɪtət] [di:] [frɑ:ns] .

Lenormant	wrote	while	attending	a	seance	of	l'Institut	de	France	.
勒诺曼	写道	尽管	参加	一个	降神会	的	研究所	德	法国	.

勒诺尔芒在参加法兰西学院的降神会时写下了这些文字。

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	140314054984991374
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.140314054984991374

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['sɪlɪndəz] .

IMPRESSIONS	OF	BABYLONIAN	CYLINDERS	.
印象	的	巴比伦	气缸	.

巴比伦圆柱的印痕。

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

[ə'sɪriən] . -

ASSYRIAN	.	1366
亚述人	.	-

亚述.1366

['pɜ:ʃn] . -

PERSIAN	.	1402
波斯语	.	-

波斯语.1402

['hɪtaɪt] . -

HITTITE	.	1401
赫梯人	.	-

赫梯.1401

. -

PHŒNICIAN	.	495
腓尼基人	.	-

腓尼基人.495

['sɪprɪən] . -

CYPRIAN	.	1370
塞浦路斯人	.	-

塞浦路斯.1370

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ə'sɪriən] , ['pɜ:ʃn] , ['hɪtaɪt] , , [ænd; ənd] ['sɪprɪən]

IMPRESSIONS	OF	ASSYRIAN	,	PERSIAN	,	HITTITE	,	PHŒNICIAN	,	AND	CYPRIAN
印象	的	亚述人	,	波斯语	,	赫梯人	,	腓尼基人	,	和	塞浦路斯人

['sɪlɪndəz] .

CYLINDERS	.
气缸	.

亚述、波斯、赫梯、腓尼基和塞浦路斯圆柱的印模。

“ [ðɪs] ['sɪlɪndə(r)] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] serpentine2728293031

“	This	cylinder	which	appears	to	be	of	serpentine2728293031
“	这	圆柱	哪个	出现	到	是	的	serpentine2728293031

“这个圆柱体看起来像是蛇形2728293031

[bi'lɔŋz] [ˌɪnkən'testəbli] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [æn'tiːk] ['iːpɒk] [ɒv; əv] [kæl'diːən] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]

belongs	**incontestably**	**to**	**the**	**most**	**antique**	**epoch**	**of**	**Chaldean**	**art**	**of**	**the**	**first**
属于	无可争议地	到	这	最多	古董	时代	的	迦勒底人	艺术	的	这	第一的

[jˈiəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['empaɪə(r)] .

years	**of**	**the**	**ancient**	**empire**	**.**
年	的	这	古老的	帝国	.

无可争议地属于古代帝国初期迦勒底艺术最古老的时期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] [ðəʊz] ['sɪlɪndəz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	**is**	**at**	**least**	**contemporaneous**	**with**	**those**	**cylinders**	**bearing**	**the**	**names**	**of**	**the**
它	是	在	至少	同时期	和	那些	气缸	轴承	这	姓名	的	这

['əʊldɪst] [kɪŋz] [ɒv; əv] -

oldest	**kings**	**of**	**d'Ous**
最老	国王	的	-

它至少与那些刻有乌斯最古老国王名字的圆柱体是同时期的。

[ænd; ənd][laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][duːndʒiɪ] .

and	**like**	**those**	**of**	**the**	**Dungi**	**.**
和	喜欢	那些	的	这	邓吉	.

就像邓吉人那样。

" ['pɜːʃə] [ænd; ənd] [ə'sɪriə] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [siːlz] ; [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)]

"	**Persia**	**and**	**Assyria**	**furnish**	**us**	**also**	**a**	**beautiful**	**series**	**of**	**seals**	**;**	**the**	**earlier**
"	波斯	和	亚述	提供	我们	还	一个	美丽的	系列	的	封印	;	这	早些时候

['kɒnɪkl] ,

conical	**,**
锥	,

波斯和亚述也为我们提供了一系列精美的印章；早期的圆锥形印章，

[ðen] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['sferɪkl] [siːlz] , [wɪð] [wʌn][saɪd] ['flætnd] , [ɒn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn]

then	**a**	**series**	**of**	**spherical**	**seals**	**,**	**with**	**one**	**side**	**flattened**	**,**	**on**	**which**	**is**	**the**	**design**
然后	一个	系列	的	球形	封印	,	和	一	边	扁平的	,	在	哪个	是	这	设计

[ænd; ənd][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,

and	**inscription**	**,**
和	题词	,

然后是一系列球形印章，一面扁平，上面有图案和铭文。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['leɪtə(r)] [sə'seɪniːən] , ['ɔːlsəʊ] ['sferɪkl] , [jet] [mɔː(r)] ['flætnd] [ɒn][ðə; ði][saɪdz] ,

and	**then**	**the**	**later**	**Sassanian**	**,**	**also**	**spherical**	**,**	**yet**	**more**	**flattened**	**on**	**the**	**sides**	**,**
和	然后	这	之后	萨珊王朝	,	还	球形	,	然而	更多的	扁平的	在	这	侧面	,

后来的萨珊王朝时期，金字塔也是球形的，但侧面更扁平。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pɪəst] , [ænd; ənd] [huːz] [sə'kʌmfərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪfli] ['ɔːnəmentɪd] .

which	**are**	**pierced**	**,**	**and**	**whose**	**circumferences**	**are**	**beautifully**	**ornamented**	**.**
哪个	是	穿孔	,	和	谁	周长	是	非常漂亮	装饰	.

这些饰品有穿孔，边缘饰有精美的图案。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪst][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðeə(r)]['əʊnə(r)z][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

There	**exist**	**a**	**large**	**series**	**of**	**subjects**	**adopted**	**by**	**their**	**owners**	**on**	**account**	**of**	**their**
那里	存在	一个	大的	系列	的	主题	已采用	经过	他们的	所有者	在	帐户	的	他们的

[ˌsuːpə'stɪʃəs] [bɪ'liːf] [ɪn][ðeə(r)][ˌtælɪz'mænɪk]['vɜːtjuːz] ;

superstitious	**belief**	**in**	**their**	**talismanic**	**virtues**	**;**
迷信的	信仰	在	他们的	护身符	美德	;

有许多动物因其主人迷信其具有护身符般的功效而被饲养；

[ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['ruːdli] - [drɔːn] ['ænɪmlz] [ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv] ['vɪdʒɪləns] , [fɪ'deləti] ,

and	**quite**	**a**	**series**	**of**	**rudely**	**-**	**drawn**	**animals**	**emblematic**	**of**	**vigilance**	**,**	**fidelity**	**,**
和	相当	一个	系列	的	粗鲁地	-	绘制	动物	象征性的	的	警觉	,	忠诚	,

['kʌrɪdʒ] , [streŋθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

courage	**,**	**strength**	**,**	**etc**	**.**
勇气	,	力量	,	ETC	.

还有一系列画风粗糙的动物，象征着警惕、忠诚、勇气、力量等等。

['sʌmtaɪmz] [ɒn] [siːlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn] ['sɪlɪndəz] [ə; eɪ] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ]['fɪgə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]

Sometimes	on	seals	as	well	as	on	cylinders	a	full	-	length	figure	is	given	in
有时	在	封印	作为	出色地	作为	在	气缸	一个	满的	-	长度	数字	是	给定	在

[huːz] ['kɒstjuːm] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mɑːkt] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv]['dreɪpəri] ,

whose	costume	there	is	a	marked	peculiarity	of	drapery	,
谁	戏服	那里	是	一个	标记	特点	的	布料	,

有时在印章和圆筒上会描绘一个全身像，其服饰的褶裥方式具有显著的特点。

[ðə; ði][fəʊldz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [daɪ'ægənəli] , [laɪk][ə; eɪ] [bɜː'miːz] [sə'rɒŋ] .

the	folds	crossing	the	form	diagonally	,	like	a	Burmese	Sarong	.
这	折叠	过境	这	形式	对角线	,	喜欢	一个	缅甸	纱笼	.

褶皱呈对角线穿过衣身，像缅甸纱笼一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [kæl'sedəni] , [sɑːd] , ['jɑːspəs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

They	are	on	a	great	variety	of	chalcedonies	,	sards	,	jaspers	,	and	other
他们	是	在	一个	伟大的	种类	的	玉髓	,	沙丁鱼	,	碧玉	,	和	其他

['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊnz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

beautiful	stones	of	color	.
美丽的	石头	的	颜色	.

它们镶嵌在各种各样的玉髓、红宝石、碧玉和其他美丽的彩色宝石上。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriənz] , ['deɪtɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] - [biː] . [siː] . ,

Those	of	the	Assyrians	,	dating	as	far	back	as	1110	B	.	C	.	,
那些	的	这	亚述人	,	约会	作为	远的	后退	作为	-	B	.	C	.	,

亚述人的那些，最早可以追溯到公元前1110年，

[rɪ'zemb(ə)l][ɪn] [fɔːm] [ðə; ði] [belz] ['hɜːdzmən] [hæŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['greɪzɪŋ] ['kæt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hɪə(r)]

resemble	in	form	the	bells	herdsmen	hang	upon	their	grazing	cattle	that	they	may	hear
类似	在	形式	这	铃铛	牧民	悬挂	之上	他们的	放牧	牛	那	他们	可能	听到

[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [streɪd] .

them	when	they	have	strayed	.
他们	什么时候	他们	有	迷路了	.

形状类似于牧民挂在放牧牛群身上的铃铛，以便牛群走失时能听到铃声。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pəːʃənz] [ɪn][prɒk'sɪməti][tuː; tə]['ɪndiə] ,

The	location	of	the	ancient	Persians	in	proximity	to	India	,
这	地点	的	这	古老的	波斯人	在	邻近	到	印度	,

古代波斯人的居住地靠近印度。

[huːz] ['rɪvə(r)] - [bedz][wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [hɑːd]['wɔːtə(r)] - [wɔːn] ['peb(ə)lz] , [ɪneɪbld]

whose	river	-	beds	were	rich	in	varieties	of	hard	water	-	worn	pebbles	,	enabled
谁	河	-	床	是	富有的	在	品种	的	难的	水	-	磨损	鹅卵石	,	已启用

[ðem; ðəm][tuː; tə][prə'kjʊə(r)] from32

them	to	procure	from32
他们	到	采购	from32

他们的河床富含各种经水流冲刷的坚硬卵石，使他们能够从32处获取卵石。

[ðens] ['suːtəb(ə)l] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] .

thence	suitable	stones	for	decoration	and	for	inscriptions	.
因此	合适的	石头	为了	装饰	和	为了	铭文	.

因此，有了许多适合装饰和刻字的石头。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [stəʊnz] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] [ænd; ənd]

Thousands	of	these	decorated	and	inscribed	stones	have	been	unearthed	and
数千	的	这些	装饰	和	铭文	石头	有	到过	出土	和

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ;

are	to	-	day	in	our	possession	;
是	到	-	天	在	我们的	拥有	;

数千块这样的装饰精美、刻有铭文的石头已被挖掘出来，如今都归我们所有；

[kæn; kən][ænd; ənd][hæv; həv] [riːd] [ðem; ðəm] .

glyptologists	can	and	have	read	them	.
雕刻家	能	和	有	读	他们	.

雕塑家能够而且已经阅读过它们。

['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪlɪndəz] , [siːlz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪm'prɪnts][ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] .

Many	examples	of	these	cylinders	,	seals	,	and	their	imprints	are	before	you	.
许多	示例	的	这些	气缸	,	封印	,	和	他们的	印记	是	前	你	.

眼前有很多这样的圆柱体、密封件及其印记的实例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pruːvn; 'prəʊvn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'sɪrɪənz] [njuː] [ɒv; əv][ænd; ənd] ['præktɪst] [ðə; ðɪ][ɑːt][ɒv; əv]

It	is	proven	that	the	Assyrians	knew	of	and	practiced	the	art	of
它	是	已证实	那	这	亚述人	知道	的	和	练习	这	艺术	的

[ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [stəʊn] ;

engraving	on	stone	;
雕刻	在	石头	;

事实证明，亚述人懂得并掌握了石刻技艺；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst][tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ðɪ][ɑːt] .

we	are	not	fully	convinced	that	they	were	the	first	to	practice	the	art	.
我们	是	不是	完全	确信	那	他们	是	这	第一的	到	实践	这	艺术	.

我们并不完全确信他们是第一个实践这门艺术的人。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'rɒbəreɪt] ['glɪptɪk] [ɪn'skrɪpʃnz] [baɪ] ['steɪtmənts] [ɪn]['həʊli]

We	are	frequently	able	to	corroborate	glyptic	inscriptions	by	statements	in	Holy
我们	是	频繁地	有能力的	到	证实	糖苷	铭文	经过	声明	在	圣

[rɪt] ,

Writ	,
写	,

我们经常能够通过圣经中的记载来证实碑文的内容。

[ðəʊ] [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [faɪnd][ɒn] ['eɪnʃənt] ['sɪlɪndəz] ,

though	we	certainly	find	on	ancient	cylinders	,
尽管	我们	当然	寻找	在	古老的	气缸	,

虽然我们确实在古代圆柱体上发现了，

[ɪn'sɪʒən] ['meni] ['sentʃəriz] [æn'tɪərɪə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rekɔːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)]

incisions	many	centuries	anterior	to	the	records	to	which	we	have	here
切口	许多	几个世纪	前部	到	这	记录	到	哪个	我们	有	这里

[ə'ljuːd] .

alluded	.
暗示	.

比我们这里提到的记录早了许多世纪的刻痕。

[wiː; wi] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'sɪrɪən] [di'vinəti] [θruː] ['eɪnʃənt] ['mænjʊskrɪpts] ,

We	know	little	of	the	Assyrian	divinities	through	ancient	manuscripts	,
我们	知道	小的	的	这	亚述人	神祇	通过	古老的	手稿	,

我们从古代手稿中对亚述神祇知之甚少。

[jet] [wiː; wi][hæv; həv]['vɒljuːmz] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['diəti] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ] ['sɪlɪndəz] [ɒv; əv]['bæbɪlən]

yet	we	have	volumes	about	their	deities	written	on	the	cylinders	of	Babylon
然而	我们	有	卷	关于	他们的	神灵	书面	在	这	气缸	的	巴比伦

[ænd; ənd] ['nɪnəvə] .

and	Nineveh	.
和	尼尼微	.

然而，我们在巴比伦和尼尼微的圆柱上却发现了大量关于他们神祇的记载。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['seldəm][ɪn][mə'tælɪk] [m'aʊntɪŋz] , [bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [pɪəst] [wɪð] [həʊlz] ,

They	were	seldom	in	metallic	mountings	,	but	,	being	pierced	with	holes	,
他们	是	很少	在	金属	安装	,	但	,	存在	穿孔	和	孔	,

它们很少被镶嵌在金属底座上，而是因为上面布满了孔洞。

[wɜː(r); wə(r)] [strʌŋ] [ɒn] [kɔːdz] [ænd; ənd] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [rɪst] [ænd; ənd] [nek] .

were	strung	on	cords	and	worn	on	the	wrist	and	neck	.
是	串	在	绳索	和	磨损	在	这	手腕	和	脖子	.

用绳子串起来，戴在手腕和脖子上。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən] ['hev(ə)n] , [wɪð] ['ɑːʃuə] [ðə; ði]

There	is	a	host	of	occupants	of	the	Assyrian	heaven	,	with	Asshur	the
那里	是	一个	主持人	的	居住者	的	这	亚述人	天堂	,	和	阿舒尔	这

[suː'priːm; sjuː'priːm][gɒd] ,

supreme	god	,
最高	上帝	,

亚述天界居住着众多神灵，其中亚述是至高神。

['bɛltɪs] [mɪ'lɪtə] [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

Beltis	Mylitta	the	great	mother	,	etc	.	;
贝尔蒂斯	米莉塔	这	伟大的	母亲	,	ETC	.	;

伟大的母亲贝尔蒂斯·米利塔等等；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [siːlz] [ɪn][sɑːd][ænd; ənd] [kæl'sedəni] [wiː; wi][hæv; həv]['seɪkrɪd][dʌvz; dəʊvz] , ['laɪənz] ,

and	on	the	seals	in	sard	and	chalcedony	we	have	sacred	doves	,	lions	,
和	在	这	封印	在	沙丁鱼	和	玉髓	我们	有	神圣	鸽子	,	狮子	,

在红玉髓和玉髓制成的印章上，我们有神圣的鸽子、狮子，

['hɔːsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋd] [bʊl] , [nɪn] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ,

horses	,	etc	.	,	and	a	winged	bull	,	Nin	,	the	god	of	hunting	,
马匹	,	ETC	.	,	和	一个	有翅膀的	公牛	,	宁	,	这	上帝	的	打猎	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

马匹等等，还有长着翅膀的公牛、狩猎之神宁等等。

[ðiːz] [ɪn'tɑːliəʊ] [siːlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz] [lɒks] ;

These	intaglio	seals	were	often	used	as	locks	;
这些	凹版印刷	封印	是	经常	用过的	作为	锁	;

这些凹雕印章经常被用作锁具；

[ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][waɪn] - ['seləz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

the	doors	of	wine	-	cellars	were	secured	by	placing	a	seal	upon	them	.
这	门	的	葡萄酒	-	地窖	是	安全	经过	放置	一个	海豹	之上	他们	.

酒窖的门都用封条封住了。

['sɪlɪndəz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [meɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['reɪsɪz][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,

Cylinders	have	also	been	made	by	several	races	of	South	American	Indians	,
气缸	有	还	到过	制成	经过	一些	种族	的	南	美国人	印度人	,

南美洲一些印第安部落也制造过圆柱体。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][brə'zɪl] .

and	are	still	to	be	seen	in	Brazil	.
和	是	仍然	到	是	已见	在	巴西	.

在巴西仍然可以看到它们的身影。

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['sɪlɪndəz] , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

BABYLONIAN	CYLINDERS	,	THE	SOURCE	OF	HISTORY	.
巴比伦	气缸	,	这	来源	的	历史	.

巴比伦圆柱，历史的源泉。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] illustration333435

We	have	a	most	interesting	and	instructive	illustration333435
我们	有	一个	最多	有趣的	和	有指导意义的	illustration333435

我们有一个非常有趣且富有启发性的插图333435

[ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [rɪ'sɜ:tʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['relɪks][ɒv; əv][æn'tɪkwəti][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt]

of	the	value	of	modern	research	among	the	relics	of	antiquity	in	the	fact	that
的	这	价值	的	现代的	研究	之中	这	遗物	的	古代	在	这	事实	那

[ɪn] - ,

in	1854	,
在	-	,

现代研究在古代遗迹中的价值体现在以下事实：1854年，

[sɜ:(r)] ['henri] ['rɔ:lɪnsən] ,

Sir	Henry	Rawlinson	,
先生	亨利	罗林森	,

亨利·罗林森爵士

[ɪn] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][sʌm; səm] ['sɪlɪndəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ʌm; əm] -

in	deciphering	the	inscriptions	on	some	cylinders	found	in	the	ruins	of	Um	-
在	破译	这	铭文	在	一些	气缸	成立	在	这	废墟	的	嗯	-

[kɪə(r)] ([ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'di:z]) ,

Kir	(	the	ancient	Ur	of	the	Chaldees	)	,
基尔	(	这	古老的	乌尔	的	这	迦勒底人	)	,

在解读乌姆基尔（古迦勒底的乌尔）遗址中发现的一些圆柱体上的铭文时，

[meɪd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [ðæt] [kən'fɜ:md]

made	historical	discoveries	in	regard	to	the	last	King	of	Babylon	that	confirmed
制成	历史	发现	在	看待	到	这	最后的	国王	的	巴比伦	那	确认的

[ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['dænjəl] ,

the	truth	of	the	book	of	Daniel	,
这	真相	的	这	书	的	丹尼尔	,

对巴比伦末代君王的历史发现了证实《但以理书》真实性的证据。

[ænd; ənd] ['hɑ:mə,naɪzd] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twi:n] ['həʊli]['skrɪptʃə(r)][ænd; ənd] [prə'feɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]

and	harmonized	discrepancies	between	Holy	Scripture	and	profane	history
和	协调	差异	之间	圣	圣经	和	亵渎	历史

[wɪtʃ] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm][hæd; həd] [bi:n] ['həʊpləsli] [ɪ,rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] .

which	up	to	that	time	had	been	hopelessly	irreconcilable	.
哪个	向上	到	那	时间	有	到过	绝望地	不可调和的	.

并调和了圣经与世俗历史之间此前一直无法调和的矛盾。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɪ'kwests] [frɒm; frəm] ['pɜ:ʃə] ['meni] [dʒemz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ðə; ði] [hɑ:dɪst]

Among	the	bequests	from	Persia	many	gems	are	engraved	on	the	hardest
之中	这	遗赠	从	波斯	许多	宝石	是	刻	在	这	最难

[ænd; ənd][məʊst] ['preʃəs] [stəʊnz] ;

and	most	precious	stones	;
和	最多	宝贵的	石头	;

波斯遗赠的物品中，许多珍贵的宝石都被镌刻在最坚硬、最珍贵的宝石上；

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][ju: 'es] [wɪð] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɔnəks] , ['diəti] , ['ledʒəndz] , [rɪ'lɪdʒəs] [kri:dz]

they	present	us	with	portraits	of	their	monarchs	,	deities	,	legends	,	religious	creeds
他们	展示	我们	和	肖像	的	他们的	君主	,	神灵	,	传说	,	宗教	信条

, [ænd; ənd] [si:lz] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .

,	and	seals	of	office	.
,	和	封印	的	办公室	.

他们向我们展示了他们的君主、神灵、传说、宗教信条和官印的画像。

[ðəʊ] [ru:d] ,

Though	rude	,
尽管	粗鲁的	,

虽然粗鲁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ænˈtɪkwəti][ænd; ənd][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði]

they	are	exceedingly	interesting	from	their	antiquity	and	as	being	the
他们	是	非常	有趣的	从	他们的	古代	和	作为	存在	这

[ɐtʃˈiːvmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l][səʊ] [rɪˈməʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn]

achievements	of	a	people	so	remote	from	the	European	centre	of	civilization
成就	的	一个	人们	所以	偏僻的	从	这	欧洲的	中心	的	文明

. -

.	36

. -

它们不仅历史悠久，而且是远离欧洲文明中心的民族所取得的成就，因此非常有趣。36

[ðə; ði] [ɪˈtrʌskənz] — [ɪˈtrʊəriə] .

THE	ETRUSCANS	—	ETRURIA	.
这	伊特鲁里亚人	—	伊特鲁里亚	.

伊特鲁里亚人——伊特鲁里亚。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɪˈtrʌskənz] [wɒz; wəz] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtaɪbər][tuː; tə][ðə; ði]

The	country	of	the	ancient	Etruscans	was	north	from	the	Tiber	to	the
这	国家	的	这	古老的	伊特鲁里亚人	曾是	北	从	这	台伯河	到	这

- ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['maʊntənz] .

Ciminian	Forest	and	the	Tolfa	Mountains	.
-	森林	和	这	-	山脉	.

古代伊特鲁里亚人的领土位于台伯河以北，一直延伸到锡米尼亚森林和托尔法山脉。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biˈkwiːð] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][dʒemz] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm]

They	have	bequeathed	us	a	mass	of	gems	,	a	large	proportion	in	the	form
他们	有	遗赠	我们	一个	大量的	的	宝石	,	一个	大的	部分	在	这	形式

[ɒv; əv] - ,

of	Scarabei	,
的	-	,

他们给我们留下了大量的宝石，其中很大一部分是圣甲虫。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈriːəli] [faɪn] [ɪnˈtɑːliəʊ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˈəʊnli] [juːst] [æz; əz] [siːlz] , [bʌt; bət]

and	many	really	fine	intaglios	,	which	were	not	only	used	as	seals	,	but
和	许多	真的	美好的	凹版印刷	,	哪个	是	不是	仅有的	用过的	作为	封印	,	但

[sɜːvd] [æz; əz] [ˌdekəˈreɪʃnz] ,

served	as	decorations	,
服务	作为	装饰	,

还有许多非常精美的凹雕作品，它们不仅用作印章，还用作装饰品。

[bəuθ][ɪn][ˈfɪŋgə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈbrəʊtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] .

both	in	finger	-	rings	and	as	brooches	for	women	.
两个都	在	手指	-	戒指	和	作为	胸针	为了	女性	.

既可制成戒指，也可制成胸针，供女性佩戴。

[ðə; ði] [ɪˈtrʌskən] [tuːmz] [hæv; həv] [ˈjiːldɪd] [ˈmeni] - [ɪn] [mˈaʊntɪŋz] [ɒv; əv]['vɜːdʒɪn][gəʊld] ,

The	Etruscan	tombs	have	yielded	many	Scarabei	in	mountings	of	virgin	gold	,
这	伊特鲁里亚	陵墓	有	产生	许多	-	在	安装	的	处女	金子	,

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)l] ['twɪstɪd] ,

sometimes	the	precious	metal	twisted	,
有时	这	宝贵的	金属	扭曲	,

伊特鲁里亚墓葬中出土了许多圣甲虫雕像，它们镶嵌在纯金底座上，有时这种贵金属还会被扭曲变形。

[əˈgen] ['kɒrəgeɪtɪd] ; ['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][ˌɔːnəˈment(ə)l][gəʊld] [wɜːk] [æz; əz] ['brəʊtʃɪz] .

again	corrugated	;	also	some	ornamental	gold	work	as	brooches	.
再次	瓦楞	;	还	一些	装饰	金子	工作	作为	胸针	.

再次呈现波纹状；还有一些装饰性的金饰，例如胸针。

[ðə; ði] [sɑːd] [ænd; ənd] [kælˈsedəni] [ˈbiːt(ə)lz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪnˈgreɪvd] [ˈbiːdɪd] [ˈmɑːdʒɪn]

The	sard	and	chalcedony	beetles	usually	had	an	engraved	beaded	margin
这	沙丁鱼	和	玉髓	甲虫	通常	有	一个	刻	串珠	利润

, [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈvɒlvəbl] ,

,	and	were	revolvable	,
,	和	是	可旋转的	,

红宝石甲虫和玉髓甲虫通常边缘有雕刻的珠状纹饰，而且可以旋转。

[ˈbiːɪŋ] [set] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈpɪvət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [freɪm] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈəʊv(ə)l] [ɪn] [fɔːm] .

being	set	on	a	pivot	which	was	attached	to	a	frame	generally	oval	in	form	.
存在	放	在	一个	枢	哪个	曾是	随附的	到	一个	框架	一般来说	椭圆形	在	形式	.

安装在一个枢轴上，该枢轴连接到一个通常呈椭圆形的框架上。

[ðə; ði] [ɪˈtrʌskənz] , [ˌʌnˈlaɪk] [ðeə(r)] [ˈpriːdisesəz] ,

The	Etruscans	,	unlike	their	predecessors	,
这	伊特鲁里亚人	,	与此不同	他们的	前任	,

与他们的先辈不同，伊特鲁里亚人

[hæv; həv] [left] [ˌjuː ˈes] [fjuː] [ɪgˈzæmpl] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈveri] [dʒemz] [ænd; ənd] - [baɪ] [wɪtʃ]

have	left	us	few	examples	other	than	the	very	gems	and	Scarabei	by	which
有	左边	我们	很少	示例	其他	比	这	非常	宝石	和	-	经过	哪个

[tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðeə(r)] [ˈglɪptɪk] [wɜːk] .

to	study	their	glyptic	work	.
到	学习	他们的	糖苷	工作	.

除了宝石和圣甲虫之外，他们几乎没有给我们留下任何例子来研究他们的雕刻作品。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [səˈpʌlkrəl] [hoʊmz] ;

We	have	the	decorations	of	their	sepulchral	homes	;
我们	有	这	装饰	的	他们的	墓穴	房屋	;

我们拥有他们墓穴故居的装饰品；

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkɒstjuːmz] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈmjʊərəl] [ˈpeɪntɪŋz] [ɪn] [ðəʊz] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈtʃeɪmbəz]

we	know	of	their	costumes	by	their	mural	paintings	in	those	subterranean	chambers
我们	知道	的	他们的	服装	经过	他们的	壁画	绘画	在	那些	地下	房间

.

:

.

我们通过那些地下室的壁画了解了他们的服饰。

[ðeə(r)] [ˈglɪptɪk] [staɪl] [ɪz] [juˈniːk] ; [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈdiːpli] - [drɪld] [ˈkævətiz] , [ˈɑːftəwəd] [dʒɔɪnd]

Their	glyptic	style	is	unique	;	a	series	of	deeply	-	drilled	cavities	,	afterward	joined
他们的	糖苷	风格	是	独特的	;	一个	系列	的	深	-	钻孔	空腔	,	之后	加入

[tuː; tə] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,

to	one	another	,
到	一	其他	,

它们的雕刻风格独树一帜；一系列深孔洞，然后彼此连接起来，

[ˈfɔːmɪŋ] [dɪˈzaɪnz] [ˈfriːkwəntli] [kənˈtɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɑːtɪst] [ɪn] his373839

forming	designs	frequently	contorted	by	the	artist	in	his373839
成型	设计	频繁地	扭曲的	经过	这	艺术家	在	his373839

艺术家经常在他的作品中扭曲设计373839

[ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [speɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌndə(r)] [feɪs]

endeavor	to	bring	his	subject	into	the	very	limited	space	of	the	under	face
努力	到	带来	他的	主题	进入	这	非常	有限的	空间	的	这	在下面	脸

[ɒv; əv] [ðə; ði] - .

of	the	Scarabeus	.
的	这	-	.

他努力将他的主题融入到圣甲虫底部的非常有限的空间中。

[ɪˈtrʌskən] .
ETRUSCAN .
伊特鲁里亚 .

伊特鲁里亚扫描。

[ðə; ði] [ɪˈtrʌskənz] [ˈprɒbəbli] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - [fɔːm] [ɒv; əv][dʒem]
The Etruscans probably borrowed the idea of the Scarabeus form of gem
这 伊特鲁里亚人 大概 借来的 这 主意 的 这 - 形式 的 宝石
[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] ;
from the Egyptians ;
从 这 埃及人 ;

伊特鲁里亚人很可能是从埃及人那里借鉴了圣甲虫形状的宝石;

[ðeɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [ʃeɪpt] [ˌaɪ ˈtiː][mɔː(r)] [ˈbjuːtɪfli] .
they certainly shaped it more beautifully .
他们 当然 形状 它 更多的 非常漂亮 .

他们的确把它塑造得更美观了。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈdɒptɪd] [ˈəʊnli][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] .
They seem to have adopted only the symbol .
他们 似乎 到 有 已采用 仅有的 这 象征 .

他们似乎只采用了这个符号。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][ˈkwɒləti][ɒv; əv][ðeə(r)] - [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
There was a difference in the quality of their Scarabei corresponding with the
那里 曾是 一个 不同之处 在 这 质量 的 他们的 - 相应的 和 这
['klɑːsɪz] [ɔː(r)] ['steɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;
classes or stations in the life of the people ;
课程 或者 车站 在 这 生活 的 这 人们 ;

他们所拥有的圣甲虫的质量与他们的社会阶层或地位相符;

[ðəʊz] [kʌt][fɔː(r); fə(r)] ['rɔɪəlti] , [nəʊˈbɪləti] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['welθi] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪˈsiːvd] [mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn]
those cut for royalty , nobility , or the wealthy naturally received more attention in
那些 切 为了 皇室 , 贵族 , 或者 这 富裕 自然 已收到 更多的 注意力 在
['fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] .
forming and finishing .
成型 和 精加工 .

为皇室、贵族或富人裁剪的服装，在成型和精加工方面自然会受到更多关注。

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treɪdzpiːpl] , [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] , [wiː; wi][faɪnd][kwaɪt][ə; eɪ]
Those for the tradespeople , the well - to - do , we find quite a
那些 为了 这 工匠 , 这 出色地 - 到 - 做 , 我们 寻找 相当 一个
[dɪˈstɪŋktɪv] ['ɔːdə(r)] .
distinctive order .
独特的 命令 .

我们发现，对于工匠和富裕阶层来说，秩序相当独特。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['greɪsf(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] , [ðə; ði]['biːt(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]['raʊndə(r)] ,
In this group they are less graceful in shape , the beetles are rounder ,
在 这 团体 他们 是 较少的 优美 在 形状 , 这 甲虫 是 圆润 ,

这一类甲虫的体型不如这一类优美，它们更圆润一些。

[θɪkə] , [ænd; ənd] [ʃɔːtə] , [nɒt][səʊ] ['keəfəli] ['fɪnɪʃt] ,
thicker , and shorter , not so carefully finished ,
较厚 , 和 较短 , 不是 所以 小心 完成的 ,

较厚、较短、做工不够精细

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪmplə] ['bɔːdəz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [tuː] [laɪnz][dʒʌst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [edʒ] ,
as also the simpler borders formed of two lines just within the edge ,
作为 还 这 更简单 边界 形成 的 二 线条 只是 之内 这 边缘 ,

还有由边缘内侧两条线构成的更简单的边框，

['aɪðə(r)] [krɒst] [wɪð] ['regjələ(r)] , [streɪt] , [ɔ:(r)] [ə'bli:k] [laɪnz] ['fɔ:mɪŋ] [bɑ:rz] , [wɪð] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]

either	crossed	with	regular	,	straight	,	or	oblique	lines	forming	bars	,	with	some	little
任何一个	交叉	和	常规的	,	直的	,	或者	斜	线条	成型	酒吧	,	和	一些	小的

[və'raɪəti][ɒv; əv]['pæt(ə)n] .

variety	of	pattern	.
种类	的	图案	.

或与规则的直线或斜线交叉形成条纹，图案略有变化。

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] [kɔ:ld] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [rə'sɛnə] ; [ðə; ði] ['ɜ:li] [ɪ'tæljənz] [nju:] [ðem; ðəm][æz; əz]

The	Etruscans	called	themselves	the	Rasenna	;	the	early	Italians	knew	them	as
这	伊特鲁里亚人	称为	他们自己	这	拉塞纳	;	这	早期的	意大利人	知道	他们	作为

[ðə; ði] - [ɔ:(r)] - .

the	Tusci	or	Etrusci	.
这	-	或者	-	.

伊特鲁里亚人自称为拉塞纳人；早期的意大利人称他们为图西人或伊特鲁里亚人。

[ðə; ði] [gri:ks] [di'nɔmineit, di'nɔminit][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz] - [ɔ:(r)][ˌtɜ:rsə'nɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Greeks	denominated	the	race	as	Turrhenoi	or	Tursenoi	,	and	the
这	希腊人	以……命名	这	种族	作为	-	或者	土耳其	,	和	这

['eɪnʃənt] ['lætɪn] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

ancient	Latin	name	was	Tursci	.
古老的	拉丁	姓名	曾是	-	.

希腊人称该种族为图尔塞诺伊人或图尔塞诺伊人，古拉丁语名称为图尔西人。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tu:] [sək'sesfəli] [dɪ'faɪd] [ɔ:l] [ə'tempts]

The	engraved	records	of	the	Etruscans	have	hitherto	successfully	defied	all	attempts
这	刻	记录	的	这	伊特鲁里亚人	有	迄今为止	成功地	违抗	全部	尝试

[æt; ət] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .

at	interpretation	.
在	解释	.

迄今为止，伊特鲁里亚人的铭文记录成功地挫败了所有解读尝试。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɪrɪən] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] ['rekɔ:dz] [hæv; həv] [bi:n] [ri:d] ,

Now	that	the	Assyrian	and	Egyptian	records	have	been	read	,
现在	那	这	亚述人	和	埃及人	记录	有	到过	读	,

既然亚述和埃及的文献都已被解读，

[ði:z] [ɪ'trʌskən] [ɪn'skrɪpʃnz] ['prez(ə)nt][ðə; ði]['əʊnli][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] ['prɒbləm] [ðæt] [stɪl]

these	Etruscan	inscriptions	present	the	only	considerable	philological	problem	that	still
这些	伊特鲁里亚	铭文	展示	这	仅有的	大量	语文学	问题	那	仍然

[rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] .

remains	unsolved	.
遗迹	未解之谜	.

这些伊特鲁里亚铭文提出了唯一尚未解决的重大语言学问题。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['efət] .

But	that	it	remains	unsolved	has	not	been	for	want	of	effort	.
但	那	它	遗迹	未解之谜	有	不是	到过	为了	想	的	努力	.

但这个问题至今仍未解决，并非因为缺乏努力。

[ə; eɪ][vɑ:st] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌɪndʒə'nju:əti][ænd; ənd][ɒv; əv] erudition40

A	vast	amount	of	ingenuity	and	of	erudition40
一个	广阔的	数量	的	独创性	和	的	erudition40

大量的创造力和博学40

[hæz; həz] [bi:n] ['weɪstɪd] [ɪn] [ə'tempts] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['lætɪn] ,

has	been	wasted	in	attempts	to	explain	the	inscriptions	by	the	aid	of	Latin	,
有	到过	浪费	在	尝试	到	解释	这	铭文	经过	这	援助	的	拉丁	,

人们浪费了大量时间试图借助拉丁文来解释这些铭文。

[griːk] , ['hiːbruː] , , ['ærəbɪk] , [ˌiːθi'ɔpik] , [ˌʧaɪ'niːz] , ['kɒptɪk] , [ænd; ənd][bæsk; bɑːsk]

Greek	,	Hebrew	,	Phœnician	,	Arabic	,	Ethiopic	,	Chinese	,	Coptic	,	and	Basque
希腊语	,	希伯来语	,	腓尼基人	,	阿拉伯	,	埃塞俄比亚	,	中国人	,	科普特	,	和	巴斯克

[hæv; həv][ɔːl] [biːn] [traɪd][ɪn][veɪn] .

have	all	been	tried	in	vain	.
有	全部	到过	尝试	在	徒劳	.

希腊语、希伯来语、腓尼基语、阿拉伯语、埃塞俄比亚语、汉语、科普特语和巴斯克语都尝试过，但都失败了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'fɜːrm] [ðæt] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

It	may	be	safely	affirmed	that	few	of	these	attempts	have	been	regarded	as
它	可能	是	安全	确认	那	很少	的	这些	尝试	有	到过	认为	作为

[ˌsætɪs'fæktəri][baɪ]['eni]['pɜːs(ə)n] [ɪk'sept] [ðeə(r)] ['ɔːθəz] .

satisfactory	by	any	person	except	their	authors	.
令人满意的	经过	任何	人	除了	他们的	作者	.

可以肯定地说，除了作者本人之外，很少有人认为这些尝试是令人满意的。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'trʌskən] [ɪn'skrɪpʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪnoʊ] -

A	comparison	of	the	Etruscan	inscriptions	with	the	characters	of	the	Finno	-
一个	比较	的	这	伊特鲁里亚	铭文	和	这	人物	的	这	芬诺	-

['tɜːkɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,

Turkic	language	,
突厥语	语言	,

将伊特鲁里亚铭文与芬兰-突厥语文字进行比较，

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðəʊz] [inˈhæbit] [ðə; ði]['riːdʒən] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['jʊrəl]

a	form	of	speech	employed	by	those	inhabiting	the	region	lying	between	the	Ural
一个	形式	的	演讲	受雇	经过	那些	居住	这	地区	说谎	之间	这	乌拉尔

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːl'taɪ] ['maʊntənz] ,

and	the	Altai	Mountains	,
和	这	阿尔泰	山脉	,

乌拉尔山脉和阿尔泰山脉之间地区居民使用的一种语言形式

[hæz; həz] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [rɪ'zʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['əʊnli] [sək'ses] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)]

has	,	I	believe	,	resulted	with	the	first	and	only	success	that	has	ever
有	,	我	相信	,	结果	和	这	第一的	和	仅有的	成功	那	有	曾经

[ə'tendɪd] [sʌtʃ] [ɪnˌvestə'geɪʃən] . -

attended	such	investigations	.	4142
参加	这样的	调查	.	-

我相信，这是此类调查有史以来唯一一次取得成功。4142

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	548546553558555554
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.548546553558555554

- [ænd; ənd] [ɪn'tɑːliəʊ] . -

PHŒNICIAN	SCARABEI	AND	INTAGLIOS	.	43
腓尼基人	-	和	凹版印刷	.	-

PHŒNICIAN SCARABEI 和凹雕.43

.

PHŒNICIA	.
腓尼基	.

腓尼基。

[ə'læs] ,

Alas	,
唉	,

唉，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [diːp] [ænd; ənd][tɔɪl][tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][wiː; wi][wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ]

we	have	to	dig	deep	and	toil	to	learn	all	we	want	to	know	so	much
我们	有	到	挖	深的	和	辛劳	到	学习	全部	我们	想	到	知道	所以	很多

[ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] - [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn'hæbɪtɪd] [ðæt] ['nærəʊ] ['maʊntən] - ['gɑːdɪd] [strɪp]

about	these	people	who	2500	years	ago	inhabited	that	narrow	mountain	-	guarded	strip
关于	这些	人们	WHO	-	年	前	有人居住的	那	狭窄的	山	-	守卫	条

[ɒv; əv][lænd] ['lʊkɪŋ] ['westwəd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['emərəld] [siː] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [breɪks] [ɒn][ðə; ði]

of	land	looking	westward	on	the	same	emerald	sea	that	to	-	day	breaks	on	the
的	土地	寻找	向西	在	这	相同的	翠	海	那	到	-	天	休息	在	这

[ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['sɪriə] .

shore	of	what	is	now	Syria	.
支撑	的	什么	是	现在	叙利亚	.

我们必须深入挖掘、辛勤劳作，才能了解我们想要了解的一切，了解2500年前居住在这片被群山环绕、面向西方的狭长地带的人们，他们眺望着如今拍打着叙利亚海岸的碧绿大海。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kən'saɪnd] [ˌjuː 'es][nəʊ] [bʊks] , [nəʊ] ['pæmflɪts] , [nəʊ] ['dʒɜːrnl] ,

They	have	consigned	us	no	books	,	no	pamphlets	,	no	journals	,
他们	有	寄售	我们	不	图书	,	不	小册子	,	不	期刊	,

他们没有给我们留下任何书籍、小册子或期刊。

[nɒt][ə; eɪ][peɪdʒ] — ['əʊnli][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][duː; də][wiː; wi] [ʌn'ɜːθ] [ə; eɪ]['greɪv(ə)n] [stəʊn] , [æn; ən]

not	a	page	—	only	here	and	there	do	we	unearth	a	graven	stone	,	an
不是	一个	页	—	仅有的	这里	和	那里	做	我们	挖掘	一个	雕刻	石头	,	一个

[ɪn'skraɪbd] ['sɪlɪndə(r)][ænd; ənd] - ;

inscribed	cylinder	and	Scarabeus	;
铭文	圆柱	和	-	;

没有一页纸——我们只是零星地发现一块刻着字的石头、一个刻有铭文的圆柱体和圣甲虫；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [stəʊn] ['frægmənts][ɒv; əv] [ðæt] ['neɪʃənz] ['lɪtərəri] [bɪ'kwests] [wiː; wi] [wɪl] [həʊp]

and	with	these	stone	fragments	of	that	nation's	literary	bequests	we	will	hope
和	和	这些	石头	片段	的	那	国家的	文学	遗赠	我们	将要	希望

[tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] — ,

to	obtain	some	idea	of	the	history	of	Phœnicia	—	Phœnicia	,
到	获得	一些	主意	的	这	历史	的	腓尼基	—	腓尼基	,

我们希望通过这些来自该国文学遗产的石刻碎片，了解腓尼基的历史——腓尼基，

[huːz] ['piːp(ə)l] , [nɒt]['kɒntent] [wɪð] ['maʊntɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

whose	people	,	not	content	with	mounting	five	thousand	feet	to	the	temple	of	the
谁	人们	,	不是	内容	和	安装	五	千	脚	到	这	寺庙	的	这

[keɪiːən]['dʒuːpɪtə(r)] ,

Casian	Jupiter	,
卡西安	木星	,

他们的人民，不仅攀登五千英尺到达卡西亚朱庇特神庙，还不满足于此，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sʌn][ə'pɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hə'raɪz(ə)n] ,

to	see	the	sun	upon	the	morning	horizon	,
到	看	这	太阳	之上	这	早晨	地平线	,

看到晨曦洒在地平线上，

['fləʊtɪd] [ə'weɪ] [ɒn][ðeə(r)][freɪl][bɑːrks][ɒn][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtəz] , [siːkɪŋ] [laɪt] , ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd]

floated	away	on	their	frail	barks	on	the	deep	waters	,	seeking	light	,	knowledge	,	and
漂浮	离开	在	他们的	脆弱	树皮	在	这	深的	水	,	寻求	光	,	知识	,	和

[geɪn] .

gain	.
获得	.

他们乘着脆弱的小船，漂向深海，去寻找光明、知识和财富。

[mɪ'θɒlədʒi] [wɒz; wəz][ðeə(r)][rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] ,

Mythology	was	their	religion	,	which	,
神话	曾是	他们的	宗教	,	哪个	,

神话就是他们的宗教，

[laɪk] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ænd; ənd] [staɪlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'greɪvd] [stəʊnz] [ænd; ənd] [dʒemz] [ɒv; əv]

like	the	subjects	and	styles	of	their	engraved	stones	and	gems	of
喜欢	这	主题	和	风格	的	他们的	刻	石头	和	宝石	的

[ˌɪrɪ'des(ə)nt] [æn'ti:k] [peɪst] ,

iridescent	antique	paste	,
彩虹色	古董	粘贴	,

就像他们雕刻的宝石和闪着虹彩光泽的仿古膏状宝石的主题和风格一样，

[wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ə'sɪriə] , [gri:s] ,

was	borrowed	from	Assyria	,	Greece	,
曾是	借来的	从	亚述	,	希腊	,

源自亚述、希腊，

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['sʌmwɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [hu:m] ['meni] [ɒv; əv]

and	even	somewhat	from	the	myths	of	the	people	among	whom	many	of
和	甚至	有些	从	这	神话	的	这	人们	之中	谁	许多	的

[ðem; ðəm] ['set(ə)ld] .

them	settled	.
他们	定居	.

甚至有些故事也取材于他们定居所在民族的神话传说。

[hɪ'rɒdətəs] [spi:ks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æz; əz] [ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [ɔ:(r)]

Herodotus	speaks	of	the	Phœnicians	as	a	branch	of	the	Semitic	or	Aramæan
希罗多德	说话	的	这	腓尼基人	作为	一个	分支	的	这	闪米特语	或者	亚兰人

['neɪʃnz] ; [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] dwelt44

nations	;	they	originally	dwelt44
国家	;	他们	起初	dwelt44

希罗多德将腓尼基人描述为闪米特人或阿拉米人的一个分支；他们最初居住在44

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌerɪ'θri:ən] [si:] .

on	the	shores	of	the	Erythrean	Sea	.
在	这	海岸	的	这	红球	海	.

在厄立特里亚海沿岸。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['ɒkjupaɪd] ['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] [gʌlf] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] - [ænd; ənd] ['taɪləs] ,

They	also	occupied	islands	in	the	Persian	Gulf	,	among	others	Aradus	and	Tylus	,
他们	还	占领	岛屿	在	这	波斯语	海湾	,	之中	其他的	-	和	触角	,

他们还占领了波斯湾的一些岛屿，其中包括阿拉杜斯岛和泰勒斯岛。

[weə(r)] ['templz] [ɪn] ['ɑ:kɪtekʧə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ;

where	temples	in	Phœnician	architecture	were	found	;
在哪里	寺庙	在	腓尼基人	建筑学	是	成立	;

发现腓尼基建筑风格的寺庙的地方；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [left] [ði:z] ['aɪləndz] [ænd; ənd] ['kɔlənaiz] [ɪn] [ðə; ði]

and	it	is	known	that	the	Phœnicians	left	these	islands	and	colonized	in	the
和	它	是	已知	那	这	腓尼基人	左边	这些	岛屿	和	已定殖	在	这

[ænd; ənd] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] ['si:z] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] ,

Ægean	and	Mediterranean	Seas	before	the	time	of	Joshua	,
爱琴海	和	地中海	海域	前	这	时间	的	约书亚	,

众所周知，腓尼基人在约书亚时代之前就离开了这些岛屿，并在爱琴海和地中海地区定居。

- [bi:] . [si:] .

1444	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前1444年

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz][ænd; ənd][ðə; ði] ['griːʃn] , [wiː; wi][hæv; həv][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] [θruː] [ðə; ði]

Of	the	Romans	and	the	Grecians	,	we	have	their	history	through	the
的	这	罗马书	和	这	希腊人	,	我们	有	他们的	历史	通过	这

['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [hɪ'stɔːriənz] ;

writings	of	their	own	historians	;
著作	的	他们的	自己的	历史学家	;

对于罗马人和希腊人，我们可以通过他们自己的历史学家的著作了解他们的历史;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [baɪ][ðeə(r)] ['mɔnjuməntz] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ,

and	of	the	Egyptians	,	by	their	monuments	teeming	with	hieroglyphics	,
和	的	这	埃及人	,	经过	他们的	纪念碑	繁盛	和	象形文字	,

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [θi'ɒlədʒi] .

history	,	and	theology	.
历史	,	和	神学	.

还有埃及人，他们的纪念碑上充满了象形文字、历史和神学。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l][ɪz][ek'stænt][ɪn] ['raɪtɪŋz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ;

Of	the	Phœnicians	little	is	extant	in	writings	from	their	own	people	;
的	这	腓尼基人	小的	是	现存	在	著作	从	他们的	自己的	人们	;

关于腓尼基人的文字记载，现存甚少;

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] — [ɪn][fækt] ,

we	are	dependent	on	what	other	nations	have	recorded	—	in	fact	,
我们	是	依赖	在	什么	其他	国家	有	记录	—	在	事实	,

我们依赖于其他国家记录的数据——事实上，

[wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [trə'dɪʃ(ə)n] .

what	we	know	of	them	may	be	called	tradition	.
什么	我们	知道	的	他们	可能	是	称为	传统	.

我们对它们的了解可以称之为传统。

[ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːrmd] “ [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['meni] [aɪlz] .

The	Phœnicians	were	termed	“	the	merchants	of	many	isles	.
这	腓尼基人	是	称为	“	这	商人	的	许多	岛屿	.

腓尼基人被称为“众多岛屿的商人”。

” [wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [seɪ] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [aːts] [æt; ət] [həʊm] , [fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)] [ðeɪ]

”	We	can	hardly	say	they	cultivated	the	arts	at	home	,	for	wherever	they
”	我们	能	几乎	说	他们	栽培	这	艺术	在	家	,	为了	无论	他们

[went] ,

went	,
去	,

“我们很难说他们在家乡培养了艺术，因为无论他们走到哪里，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [həʊm] ;

there	they	made	their	home	;
那里	他们	制成	他们的	家	;

他们在那里安家落户;

[ɒn] ['evri] ['aɪlənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪndəstri] [æz; əz]

on	every	island	inhabited	by	them	are	found	evidences	of	their	industry	as
在	每一个	岛	有人居住的	经过	他们	是	成立	证据	的	他们的	行业	作为

[dʒem] - [kʌtəz] — [ɪn'tɑːliəʊ] , - , [ænd; ənd] [siːlz] .

gem	-	cutters	—	intaglios	,	scarabei	,	and	seals	.
宝石	-	切割器	—	凹版印刷	,	-	,	和	封印	.

在他们居住的每个岛屿上，都能找到他们作为宝石切割者的证据——凹雕、圣甲虫和海豹。

[ai][rɪ'membə(r)] [haʊ] [ai][wɒz; wəz] [ɪm'prest] [ɒn]['gəʊɪŋ] [ə'ʃɔ:(r)] [æt; ət]['sɪrə] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [θru:]

I	remember	how	I	was	impressed	on	going	ashore	at	Syra	and	walking	through
我	记住	如何	我	曾是	印象深刻	在	去	岸上	在	西拉	和	步行	通过

[ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌæmfi'θiətrəl] ['sɪti] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] ,

its	beautiful	amphitheatral	city	of	to	-	day	,
它是	美丽的	圆形剧场	城市	的	到	-	天	,

我记得当时在锡拉岛上岸，漫步在如今这座美丽的圆形剧场式城市中，给我留下了多么深刻的印象。

[hu:z] [saɪt][hæd; həd][wʌns] [nəʊn] [ðəʊz] ['veri] ,

whose	site	had	once	known	those	very	Phœnicians	,
谁	地点	有	一次	已知	那些	非常	腓尼基人	,

他们的遗址曾经与腓尼基人有过交集。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [hu:z] [dʒemz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

examples	of	whose	gems	may	be	seen	in	my	collection	.
示例	的	谁	宝石	可能	是	已见	在	我的	收藏	.

我的收藏中可以看到其中一些宝石的例子。

[ðeɪ] ['emigreit] [æz; əz][fɑ:(r)] [west] [æz; əz] [sɑ:'dinjə] .

They	emigrated	as	far	west	as	Sardinia	.
他们	移民	作为	远的	西方	作为	撒丁岛	.

他们向西移民到了撒丁岛。

[sɑ:'dinjə] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kɔ:ld] - , [frɒm; frəm][ɪts] [fɔ:m] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ]

Sardinia	was	originally	called	Sandaleotis	,	from	its	form	,	which	resembles	a
撒丁岛	曾是	起初	称为	-	,	从	它是	形式	,	哪个	类似	一个

['hju:mən] [fʊt] [ɔ:(r)][ɪts] [ɪm'prɪnt] ,

human	foot	or	its	imprint	,
人类	脚	或者	它是	印记	,

撒丁岛最初被称为Sandaleotis，因为它的形状像人的脚或脚印。

[weə(r)] ['djʊərɪŋ] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] ['mɒdərət] ['hɑ:vɪst] [hæz; həz] [bi:n] [ri:p] [ɒv; əv][dʒemz] ['emәneɪtɪŋ]

where	during	centuries	a	moderate	harvest	has	been	reaped	of	gems	emanating
在哪里	期间	几个世纪	一个	缓和	收成	有	到过	收获	的	宝石	散发

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hændiwɜ:k] . -

from	their	handiwork	.	45
从	他们的	手工制品	.	-

几个世纪以来，他们凭借精湛的手工艺，在那里收获了不少珍品。45

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	1810179918051795179651918000
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.1810179918051795179651918000

. -

PHŒNICIA	.	4647
腓尼基	.	-

PHŒNICIA.4647

[tu:; tə][ə; eɪ] ['præktɪst] [aɪ] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ;

To	a	practised	eye	their	work	is	distinguishable	from	that	of	other	nations	;
到	一个	已实践	眼睛	他们的	工作	是	可区分的	从	那	的	其他	国家	;

在行家眼中，他们的作品与其他国家的作品有明显的区别;

[ðə; ði] [tʌtʃ] , ['drɔ:ɪŋ] , [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts]

the	touch	,	drawing	,	execution	,	and	the	distinctive	character	of	their	subjects
这	触碰	,	绘画	,	执行	,	和	这	独特的	特点	的	他们的	主题

['rendə(r)][ðem; ðəm] ['redɪli] ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] .

render	them	readily	recognizable	.
使成为	他们	容易	可识别的	.

他们的笔触、绘画技巧、技法以及作品主题的独特个性，使他们的作品很容易被辨认出来。

[jet] [ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [dɪ'stɪŋktɪv] ,

Yet	the	symbolic	characters	are	not	entirely	distinctive	,
然而	这	象征性的	人物	是	不是	完全	独特的	,

然而，这些象征性特征并非完全独特，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ə'sɪriən] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] [wɜ:k] [ænd; ənd]

for	they	often	clearly	indicate	imitation	of	Assyrian	and	Egyptian	work	and
为了	他们	经常	清楚地	表明	模仿	的	亚述人	和	埃及人	工作	和

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

因为它们通常明显是对亚述和埃及作品和设计的模仿。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ɔ:(r)] ['klæsɪfaɪ] [dʒem] - ['ɒbdʒɪkts] [faʊnd] [ɪn]

For	that	reason	it	is	often	difficult	to	decide	or	classify	gem	-	objects	found	in
为了	那	原因	它	是	经常	难的	到	决定	或者	分类	宝石	-	对象	成立	在

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] [wʌns] ['kɔlənaiz] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

many	of	the	islands	once	colonized	by	them	,
许多	的	这	岛屿	一次	已定殖	经过	他们	,

因此，对于在许多曾被他们殖民的岛屿上发现的宝石制品，往往很难做出判断或进行分类。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ðeɪ] [æt; ət] [taɪmz] [læk] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] .

from	the	very	fact	that	in	design	they	at	times	lack	originality	.
从	这	非常	事实	那	在	设计	他们	在	时代	缺少	独创性	.

原因就在于，它们的设计有时缺乏原创性。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['maɪgrət(ə)ri] ['pi:p(ə)l] ,

They	were	a	migratory	people	,
他们	是	一个	迁徙的	人们	,

他们是游牧民族，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [bri:f] [glɑ:ns] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi]

and	in	this	brief	glance	at	the	whole	range	of	our	subject	we	shall	be
和	在	这	简短的	瞥一眼	在	这	所有的	范围	的	我们的	主题	我们	将	是

['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒləni] [æt; ət] ['θærɒs] ,

satisfied	with	mention	of	their	colony	at	Tharros	,
使满意	和	提到	的	他们的	殖民地	在	塔罗斯	,

在对我们研究对象的简要概述中，我们将满足于提及他们在塔罗斯的殖民地。

[ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [æt; ət] [sɑ:'dinjə] ,

on	the	island	at	Sardinia	,
在	这	岛	在	撒丁岛	,

在撒丁岛上，

[weə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'kwestʃənəbli] [ɔ:'θentɪk] - [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn]

where	the	most	unquestionably	authentic	Phœnician	Scarabei	have	been	found	in
在哪里	这	最多	毫无疑问	真正的	腓尼基人	-	有	到过	成立	在

[ˌekskə'veiʃən] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑ:st] ['sɪksti] [j'iəz] .

excavations	made	during	the	last	sixty	years	.
挖掘	制成	期间	这	最后的	六十	年	.

在过去六十年的考古发掘中，发现了最无可争议的腓尼基圣甲虫。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪnsəplɪ] [kʌt] [ɒn] [gri:n] ['dʒæspə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] ['kærəktə(r)] [rɪ'zemb(ə)l] ['pɜ:ʃn]

They	are	principally	cut	on	green	jasper	,	and	in	character	resemble	Persian
他们	是	主要	切	在	绿色的	碧玉	,	和	在	特点	类似	波斯语

[dɪ'zaɪnz] .

designs	.
设计	.

它们主要以绿色碧玉为材料，风格类似于波斯设计。

[ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [wiː; wi] [raɪt] ['aʊə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['evri] [deɪ] [ɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv]

In	these	times	we	write	our	history	every	day	on	millions	of	great	pages	of
在	这些	时代	我们	写	我们的	历史	每一个	天	在	百万	的	伟大的	页面	的

[waɪt] ['peɪpə(r)] .

white	paper	.
白色的	纸	.

在当今时代，我们每天都在数百万张巨大的白纸上书写着我们的历史。

[ɪn] ['ɔːlməʊst] [nəʊ] [kən'tɪndʒənsi] [wɪl] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [huː]

In	almost	no	contingency	will	future	generations	have	any	difficulty	of	learning	who
在	几乎	不	应急措施	将要	未来	几代人	有	任何	困难	的	学习	WHO

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ,

we	were	,
我们	是	,

几乎在任何情况下，后代都不会难以了解我们是谁。

[weə(r)] [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm] , [haʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɔːmd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['met(ə)l] — ['aɪən] —

where	we	came	from	,	how	we	have	formed	the	master	metal	—	iron	—
在哪里	我们	来了	从	,	如何	我们	有	形成	这	掌握	金属	—	铁	—

['ɪntuː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

into	thousands	of	implements	and	instruments	,
进入	数千	的	实施	和	仪器	,

我们从何而来，我们是如何将铁这种主要金属锻造成成千上万种工具和仪器的，

[ɔː(r)] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] ; ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['redi] [ɪn'skraɪbd]

or	how	they	have	been	employed	;	being	supplied	with	our	ready	inscribed
或者	如何	他们	有	到过	受雇	;	存在	供应	和	我们的	准备好	铭文

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

或者他们是如何被雇佣的；并且我们已经提供了现成的铭文历史，

[ðeɪ] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [weə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [left] [ɒf] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [baɪ] ['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] . -

they	can	begin	where	we	have	left	off	and	profit	by	our	experience	.	48
他们	能	开始	在哪里	我们	有	左边	离开	和	利润	经过	我们的	经验	.	-

他们可以从我们未竟的事业开始，并借鉴我们的经验。[48]

[griːs] .

GREECE	.
希腊	.

希腊。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['spesəmən] [ɒv; əv] [griːk] [dʒemz] [bɔː(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [staɪl] ;

The	earliest	specimens	of	Greek	gems	bore	traces	of	Egyptian	style	;
这	最早	标本	的	希腊语	宝石	钻孔	痕迹	的	埃及人	风格	;

最早的希腊宝石标本带有埃及风格的痕迹；

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ɒbdʒɪkts] ['rɑːðə(r)] [sɪm'bɒlɪkli] [ðæn; ðən] [baɪ] [ɑː'tɪstɪk] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

they	represented	objects	rather	symbolically	than	by	artistic	delineation	of	the
他们	代表	对象	相当	象征意义上的	比	经过	艺术	界定	的	这

['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɔːm] [ɔː(r)] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] .

beautiful	in	the	human	form	or	in	nature	.
美丽的	在	这	人类	形式	或者	在	自然	.

他们更多地是通过象征手法来表现物体，而不是通过艺术手法来描绘人体或自然界的美。

[ɒn] [ðə; ði] [bɒks] [ɒv; əv] ['sɪpsələs] [deθ] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð] ['krʊkɪd] [legz] ,

On	the	box	of	Cypselus	death	was	represented	with	crooked	legs	,
在	这	盒子	的	赛普塞卢斯	死亡	曾是	代表	和	歪	腿	,

在库普塞洛斯的盒子上，死神被描绘成双腿弯曲的样子。

['bjuːti] [ænd; ənd] [juːθ] [baɪ] [lɒŋ] ['tresɪz] [ɒv; əv][heə(r)] , ['paʊə(r)][baɪ] [lɒŋ] [hændz] ,

beauty	**and**	**youth**	**by**	**long**	**tresses**	**of**	**hair**	**,**	**power**	**by**	**long**	**hands**	**,**
美丽	和	青年	经过	长的	头发	的	头发	,	力量	经过	长的	双手	,

长发象征美丽和青春，长手象征力量。

['swɪftnəs] [ænd; ənd][ə'dʒɪlətɪ][baɪ] [lɒŋ] [fiːt] .

swiftness	**and**	**agility**	**by**	**long**	**feet**	**.**
速度	和	敏捷	经过	长的	脚	.

长脚带来迅捷和敏捷。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] [griːk] [s'tætʃuːz][wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]

Many	**of**	**the**	**oldest**	**Greek**	**statues**	**were**	**accompanied**	**with**	**the**	**names**	**of**	**the**
许多	的	这	最老	希腊语	雕像	是	伴随	和	这	姓名	的	这

['sʌbdʒɪkts] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

subjects	**represented**	**,**
主题	代表	,

许多最古老的希腊雕像都配有所描绘人物的名字。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [bəuθ][ɪn]

which	**seems**	**to**	**imply**	**that**	**the**	**artist**	**was**	**conscious**	**of**	**his**	**deficiency**	**,**	**both**	**in**
哪个	似乎	到	意味着	那	这	艺术家	曾是	有意识的	的	他的	不足	,	两个都	在

['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

character	**and**	**expression**	**.**
特点	和	表达	.

这似乎暗示这位艺术家意识到自己在性格和表达方面都存在不足。

[jet] [ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] ['sɪŋg(ə)l] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [gruːps] [ɪn][feə(r)]['mɑːb(ə)l] ,

Yet	**in**	**time**	**they**	**created**	**single**	**figures**	**and**	**groups**	**in**	**fair**	**marble**	**,**
然而	在	时间	他们	创建	单身的	数据	和	团体	在	公平的	大理石	,

然而，随着时间的推移，他们用优质的大理石雕刻出了单个人物和群像。

[huːz] ['sɪmətrɪ] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['mɒdəlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]

whose	**symmetry**	**and**	**exquisite**	**modelling**	**of**	**the**	**human**	**form**	**command**	**the**
谁	对称	和	精美的	造型	的	这	人类	形式	命令	这

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] .

admiration	**of**	**all**	**.**
钦佩	的	全部	.

其对称的造型和精湛的人体雕塑技艺赢得了所有人的赞赏。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][æt; ət][rest][ɔː(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði]['mʌs(ə)lz] , ['sɪnjuːz] ,

They	**are**	**either**	**at**	**rest**	**or**	**displaying**	**the**	**muscles**	**,**	**sinews**	**,**
他们	是	任何一个	在	休息	或者	显示	这	肌肉	,	肌腱	,

它们要么处于静止状态，要么展示肌肉、肌腱，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [æθ'letɪk] [men][ænd; ənd][ə'dɔːrəb(ə)l] ['wɪmɪn] .

and	**even**	**the**	**passions**	**of**	**athletic**	**men**	**and**	**adorable**	**women**	**.**
和	甚至	这	激情	的	运动	男人	和	可爱的	女性	.

甚至包括运动型男性和可爱女性的激情。

[griːs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd] ['rɪtʃɪst] ['glɪptɪk] [ɑːt] - ['treʒəz] [ɪn][ə; eɪ]

Greece	**was**	**the**	**source**	**of**	**the**	**finest**	**and**	**richest**	**glyptic**	**art**	**-**	**treasures**	**in**	**a**
希腊	曾是	这	来源	的	这	最好的	和	最富有的	糖苷	艺术	-	宝藏	在	一个

['dekərətɪv] [sens] .

decorative	**sense**	**.**
装饰性的	感觉	.

从装饰意义上讲，希腊是精美绝伦、价值连城的雕刻艺术珍品的发源地。

['griːʃn] [ɪn'tɑːliəʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][suː'pɜːb][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] .

Grecian	**intaglios**	**are**	**of**	**superb**	**execution**	**,**	**of**	**exquisite**	**fineness**	**and**	**finish**	**.**
希腊	凹版印刷	是	的	高超	执行	,	的	精美的	精细度	和	结束	.

-

495051

-

希腊凹雕工艺精湛，做工精细，表面光洁。495051

[ðɪs] [suːˌpɪəriˈɒrəti][kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt]

This	**superiority**	**can**	**in**	**a**	**measure**	**be**	**accounted**	**for**	**by**	**the**	**encouragement**
这	优势	能	在	一个	措施	是	已记录	为了	经过	这	鼓励

[ðə; ði] [prəˈfeʃn] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

the	**profession**	**received**	**from**	**the**	**nation**	**,**
这	职业	已收到	从	这	国家	,

这种优势在一定程度上可以归因于国家对该行业的鼓励。

[bəuθ][frɒm; frəm]['ruːlə(r)z][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

both	**from**	**rulers**	**and**	**from**	**the**	**people**	**.**
两个都	从	统治者	和	从	这	人们	.

既来自统治者，也来自人民。

[griːk] [ænd; ənd] ['rəʊmən] [ɪn'tɑːliəʊ] [rɪŋz] .

GREEK	**AND**	**ROMAN**	**INTAGLIO**	**RINGS**	**.**
希腊语	和	罗马	凹版印刷	戒指	.

希腊和罗马凹雕戒指。

[ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstendɪd] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈkriːst] [dɪˈmɑːnd] ,

In	**proportion**	**to**	**the**	**extended**	**cultivation**	**of**	**taste**	**and**	**the**	**increased**	**demand**	**,**
在	部分	到	这	扩展	栽培	的	品尝	和	这	增加	要求	,

随着人们对口味的追求不断提高和需求的增长，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雕刻宝石(Engraved Gems)
第2/3页

[ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] .

the	ranks	of	the	incisori	were	repleted	.
这	排名	的	这	-	是	重复	.

门齿的数量得到了补充。

[ə'mʌŋ] [səʊ] ['meni] [kən'testənts] ['raɪv(ə)lri][ænd; ənd] [ˌemju'leɪʃn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ɪ'fekt] [ɪn]

Among	so	many	contestants	rivalry	and	emulation	had	a	very	happy	effect	in
之中	所以	许多	参赛者	对抗	和	仿真	有	一个	非常	快乐的	影响	在

['fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] ['ɑːtɪsts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['emɪnənt] ,

forming	and	creating	artists	who	were	indeed	eminent	,
成型	和	创建	艺术家	WHO	是	的确	杰出	,

在众多竞争者中，竞争和模仿对塑造和培养杰出艺术家产生了非常积极的影响。

[ænd; ənd] [huːz] [wɜːks] ['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ['spɑːk(ə)l][æz; əz]['dʒuːəl] - [dʒemz][ɪn][ðə; ði]['daɪədem] [wɪtʃ]

and	whose	works	even	to	-	day	sparkle	as	jewel	-	gems	in	the	diadem	which
和	谁	作品	甚至	到	-	天	火花	作为	宝石	-	宝石	在	这	冠冕	哪个

[kraʊnz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ɑːt] .

crowns	the	history	of	their	place	in	art	.
皇冠	这	历史	的	他们的	地方	在	艺术	.

他们的作品即使在今天，依然像皇冠上的宝石一样闪耀，彰显着他们在艺术史上的地位。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['fɪnɪʃ] , ['pɒlɪʃ] ,

The	perfect	finish	,	polish	,
这	完美的	结束	,	抛光	,

完美的收尾，抛光，

[ænd; ənd]['diːteɪl][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɔɪsɪst] [ɪg'zæmpl] ['rendə(r)][ðem; ðəm][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒemz]

and	detail	of	their	choicest	examples	render	them	superior	to	the	gems
和	细节	的	他们的	精选	示例	使成为	他们	优越的	到	这	宝石

[ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,

of	any	other	people	,
的	任何	其他	人们	,

他们精选的珍品细节丰富，使其胜过其他任何民族的珍宝。

['iːv(ə)n][tuː; tə] ['meni] [ðæt] [kʌm] [frɒm; frəm]['rəʊmən] ['sɔːsɪz] .

even	to	many	that	come	from	Roman	sources	.
甚至	到	许多	那	来	从	罗马	来源	.

甚至很多都源自罗马文献。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəntli] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

It	is	often	almost	impossible	intelligently	to	explain	the	difference	between	the
它	是	经常	几乎	不可能的	聪明地	到	解释	这	不同之处	之间	这

[dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz] ;

gems	of	the	Greeks	and	the	Romans	;
宝石	的	这	希腊人	和	这	罗马书	;

要用理性解释希腊宝石和罗马宝石之间的区别，往往几乎是不可能的；

[sʌtʃ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ]

such	power	of	distinguishing	one	from	the	other	is	only	to	be	gained	by
这样的	力量	的	区别	一	从	这	其他	是	仅有的	到	是	获得	经过

[lɒŋ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kləʊz] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

long	observation	and	close	study	of	the	subject	.
长的	观察	和	关闭	学习	的	这	主题	.

只有通过长期的观察和对主题的深入研究，才能获得区分二者的能力。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [si:m] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju: 'es] [wen'evə(r)] [wi:; wi] [mi:t] [ðem; ðəm]

Many	of	them	,	however	,	seem	to	say	to	us	whenever	we	meet	them
许多	的	他们	,	然而	,	似乎	到	说	到	我们	每当	我们	见面	他们

[ɪn]['eksaɪl] ,

in	exile	,
在	流亡	,

然而，每当我们与他们流亡时，他们中的许多人似乎都会对我们说：

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [gri:s] , ['gri:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:pɒk] [ænd; ənd] [həʊm] [ɒv; əv]

“	We	are	of	Ancient	Greece	,	Grecians	of	the	epoch	and	home	of
“	我们	是	的	古老的	希腊	,	希腊人	的	这	时代	和	家	的

['perikli:z] [ðə; ði]['peɪtrən] ,

Pericles	the	patron	,
伯里克利	这	赞助人	,

“我们是古希腊人，是伯里克利时代和故乡的希腊人，伯里克利是古希腊的守护神。”

[ænd; ənd] ['fidiæs] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] .

and	Phidias	the	practitioner	.
和	菲迪亚斯	这	实践者	.

还有医者菲狄亚斯。

” [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] [ði:z] ['klæsɪk] ,

”	We	are	reminded	of	these	classic	,
”	我们	是	提醒	的	这些	经典的	,

“这让我们想起了这些经典之作，

['saɪlənt] ['mɔnjuməntS] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['strɪktli] ['glɪptɪk] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]

silent	monuments	when	we	meet	and	recognize	the	strictly	glyptic	work	of	the
沉默的	纪念碑	什么时候	我们	见面	和	认出	这	严格	糖苷	工作	的	这

- [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:θənən] .

incisori	of	the	land	of	the	Parthenon	.
-	的	这	土地	的	这	帕特农神庙	.

当我们相遇并认出帕特农神庙所在地的雕刻家们严谨的雕刻作品时，我们看到的便是无声的纪念碑。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ænd; ənd]['kɒntrɑ:st] [ðæt] [wi:; wi] ['stʌdi] [ænd; ənd]['klæsɪfaɪ][ðeə(r)][dʒemz] .

It	is	by	comparison	and	contrast	that	we	study	and	classify	their	gems	.
它	是	经过	比较	和	对比	那	我们	学习	和	分类	他们的	宝石	.

我们正是通过比较和对比来研究和分类它们的宝石。

['bju:tɪf(ə)l] [stəʊnz] [hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [æt; ət] - ,

Beautiful	stones	have	recently	been	discovered	at	Mycenæ	,
美丽的	石头	有	最近	到过	发现	在	-	,

最近在迈锡尼发现了美丽的石头。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [dʒemz] ['beərɪŋ] [e'fɪdʒi:i:z][ɒv; əv] ['ænɪmlz] ['kjʊəriəsli] [ænd; ənd]

among	which	are	engraved	gems	bearing	effigies	of	animals	curiously	and
之中	哪个	是	刻	宝石	轴承	人偶	的	动物	奇怪的是	和

[ɑ:'tɪstɪkli] [drɔ:n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , by52

artistically	drawn	,	and	which	,	by52
艺术上	绘制	,	和	哪个	,	by52

其中包括雕刻着动物图案的宝石，这些动物图案绘制得奇特而富有艺术性，而且，到52

[ðeə(r)][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [staɪl] , [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gri:ks] , [hu:] [bi'kwi:ð] [səʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə]

their	Oriental	style	,	prove	that	the	ancient	Greeks	,	who	bequeathed	so	much	to
他们的	东方	风格	,	证明	那	这	古老的	希腊人	,	WHO	遗赠	所以	很多	到

[ðeə(r)] [sək'sesər] ,

their	successors	,
他们的	继承人	,

他们的东方风格证明了古希腊人留给后世的丰富遗产。

['ɔːlsəʊ] [ɪn'herɪtɪd] [ɑːt] - ['mɒdlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['piːp(ə)l] - [j'iəz] [biː] . [siː] .

also	inherited	art	-	models	from	a	people	1000	years	B	.	C	.
还	遗传	艺术	-	模型	从	一个	人们	-	年	B	.	C	.

还继承了公元前1000年一个民族的艺术模式。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][ɪn'saɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][he'lenɪk; he'liːnɪk] [staɪl] ,

At	first	the	colonists	incised	what	was	known	as	the	Hellenic	style	,
在	第一的	这	殖民者	切开	什么	曾是	已知	作为	这	希腊	风格	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

起初，殖民者刻画的是所谓的希腊风格，然后，

[æz; əz] [ðeɪ] ['frætənaiz] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊmənz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['rəʊmənz] [meɪd] [in'siʒən]

as	they	fraternized	with	the	Romans	,	and	as	the	Romans	made	incisions
作为	他们	结交朋友	和	这	罗马书	,	和	作为	这	罗马书	制成	切口

['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːk] ['tiːtʃɪŋ] ,

under	the	Greek	teaching	,
在下面	这	希腊语	教学	,

当他们与罗马人交往，而罗马人又在希腊教义的指导下有所建树时，

[ðeə(r)] ['glɪptɪk] [wɜːks] [ʃəʊd] [ðə; ði] [griːk] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɜːks] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]

their	glyptic	works	showed	the	Greek	influence	,	and	such	works	constituted	the
他们的	糖苷	作品	显示	这	希腊语	影响	,	和	这样的	作品	构成	这

[dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] - - [rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] .

gems	of	the	Græco	-	-	Romano	.
宝石	的	这	-	-		罗马诺	.

他们的雕刻作品展现了希腊的影响，这些作品构成了希腊罗马艺术的瑰宝。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɑːliəʊ] [baɪ]['rəʊmənz] , [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] , [wɜː(r); wə(r)] [saɪnd] [ɪn] [griːk]

Many	of	the	intaglios	by	Romans	,	of	this	school	,	were	signed	in	Greek
许多	的	这	凹版印刷	经过	罗马书	,	的	这	学校	,	是	签名	在	希腊语

['kærəktəz] ,

characters	,
人物	,

这一流派的罗马人创作的许多凹版雕刻作品都用希腊字母签名。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

and	can	be	seen	in	my	collection	.
和	能	是	已见	在	我的	收藏	.

我的收藏中可以看到它们。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən] ['saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] ['kærəktəz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lætɪn]

This	act	of	a	Roman	signing	his	name	in	characters	other	than	the	Latin
这	行为	的	一个	罗马	签名	他的	姓名	在	人物	其他	比	这	拉丁

['lɛtəz] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [ʃəʊz] [haʊ] ['griːʃn] [ɑːt][wɒz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn]

letters	peculiar	to	his	own	country	shows	how	Grecian	art	was	appreciated	in
信件	奇特	到	他的	自己的	国家	演出	如何	希腊	艺术	曾是	感谢	在

[ðə; ði] - - ['rəʊmən] ['iːpɒk] . -

the	Græco	-	Roman	epoch	.	5354
这	-	-	罗马	时代	.	-

罗马人用本国特有的拉丁字母以外的文字签名，这一行为表明了希腊罗马时期人们对希腊艺术的欣赏程度。5354

- - ['rəʊmən] . -

GRÆCO	-	ROMAN	.	55
-	-	罗马	.	-

希腊罗马。55

['rəʊmən] .

ROMAN	.
罗马	.

罗马。

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['pɪəriəd] : [ðeə(r)] ['empərəz] , ['steɪtsmən] ,

The	classic	multitudinous	gems	of	the	Roman	period	:	their	emperors	,	statesmen	,
这	经典的	众多	宝石	的	这	罗马	时期	:	他们的	皇帝们	,	政治家	,

['wɒrɪəz] , [ænd; ənd]['poʊəts] — [ɪn][fækt] ,

warriors	,	and	poets	—	in	fact	,
战士	,	和	诗人	—	在	事实	,

罗马时期涌现出无数经典瑰宝：他们的皇帝、政治家、战士和诗人——事实上，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][dʒemz][hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]['əʊnli] ['pɜːfɪkt] ['pɔːrtrəts] [ɪn]

some	of	their	gems	have	given	to	us	the	only	perfect	portraits	in
一些	的	他们的	宝石	有	给定	到	我们	这	仅有的	完美的	肖像	在

['mɪnɪtʃə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪm] ;

miniature	that	have	been	preserved	from	ancient	time	;
微型	那	有	到过	保存完好	从	古老的	时间	;

他们的一些珍宝为我们留下了古代唯一保存至今的完美微型肖像；

['ɪnsɪdənts][ɒv; əv][ðeə(r)]['kɒnflɪkts] , [ðeə(r)] [spɔːts] , [geɪmz] , [ænd; ənd] [ə'pærəl] — [wɪð] [ðə; ði] [mæs]

incidents	of	their	conflicts	,	their	sports	,	games	,	and	apparel	—	with	the	mass
事件	的	他们的	冲突	,	他们的	运动的	,	游戏	,	和	服饰	—	和	这	大量的

[ɒv; əv][kaɪ'mɪərəz][ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] ['mɪstəriz] .

of	chimeras	and	at	times	mysteries	.
的	嵌合体	和	在	时代	谜团	.

他们的冲突事件、体育运动、游戏和服装——以及大量的奇美拉和有时的谜团。

[ðə; ði] ['endləs] [grænd][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['kæmiəu] ,

The	endless	grand	historical	cameos	,
这	无尽的	盛大	历史	客串	,

无尽的宏大历史人物群像，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [ˌnaɪn'tiːn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['twenti] - [tuː]

some	of	which	in	my	collection	represent	nineteen	and	even	twenty	-	two
一些	的	哪个	在	我的	收藏	代表	十九	和	甚至	二十	-	二

['fɪgəz] [ɪn] [gʊd] [rɪ'liːf] ['keəfəli] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stəʊn] .

figures	in	good	relief	carefully	engraved	on	a	single	stone	.
数据	在	好的	宽慰	小心	刻	在	一个	单身的	石头	.

我收藏的一些作品中，有的在一块石头上精心雕刻了十九个甚至二十二个栩栩如生的浮雕人物。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði][prə'lɪfɪk]['pɪəriəd][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd]

We	know	that	gem	-	engraving	in	Rome	in	the	prolific	period	was	celebrated
我们	知道	那	宝石	-	雕刻	在	罗马	在	这	多产的	时期	曾是	著名

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][bəuθ][ɪn]['kæmiəu][ænd; ənd] [ɪn'tɑːliəʊ] .

for	the	greatest	diversity	of	subjects	both	in	cameos	and	intaglios	.
为了	这	最	多样性	的	主题	两个都	在	客串	和	凹版印刷	.

我们知道，罗马宝石雕刻在鼎盛时期以其题材的极大多样性而闻名，无论是浮雕还是凹雕都是如此。

[rəʊm] , [ðə; ði] [ˌpeɪtrə'nes] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] .

Rome	,	the	patroness	of	the	ancient	world	.
罗马	,	这	女赞助人	的	这	古老的	世界	.

罗马，古代世界的守护神。

[rəʊm] [dɪd][nɒt] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [fə'nɒmɪn(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'eɪdɪd] ,

Rome	did	not	achieve	this	phenomenal	position	unaided	,
罗马	做过	不是	达到	这	非凡的	位置	未受帮助	,

罗马取得如此辉煌的地位并非一人之力，

[ðəʊ] [ɪn][ɪts] ['pɑːlmɪɪst] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ɑːt] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] .

though	in	its	palmiest	days	it	was	the	art	shrine	of	the	nations	.
尽管	在	它是	最	天	它	曾是	这	艺术	神社	的	这	国家	.

虽然在其鼎盛时期，它曾是各国的艺术圣地。

[tuː; tə] [əˈteɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [druː] [frɒm; frəm] [kəmˈpærətɪvli] [ˈdɪstənt] [ˈsɔːsɪz] , [ænd; ənd]

To	attain	this	position	it	drew	from	comparatively	distant	sources	,	and
到	达到	这	位置	它	画	从	比较	遥远	来源	,	和

[ˈbɒrəʊd] [ˈtælənt][weərˈevə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈveɪləb(ə)l] .

borrowed	talent	wherever	it	was	available	.
借来的	天赋	无论	它	曾是	可用的	.

为了达到这一地位，它从相对较远的地方汲取力量，并尽可能地借调人才。

[wen] [roʊmz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ˈglɪptɪk] [skuːl] [wɒz; wəz] [ˈherəld] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt]

When	Rome's	reputation	as	the	glyptic	school	was	heralded	and	established
什么时候	罗马的	名声	作为	这	糖苷	学校	曾是	被预言	和	已确立的

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [æz; əz][ðə; ði][ɑːt][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

throughout	the	nations	as	the	art	centre	of	the	world	,
自始至终	这	国家	作为	这	艺术	中心	的	这	世界	,

当罗马作为雕刻艺术学派的声誉传遍世界，并被公认为世界艺术中心时，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈfɜːd] , [ðə; ði][ˈvɔːteks][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hoʊsts][ɒv; əv][ˈɑːtɪzænz]

it	became	as	we	have	inferred	,	the	vortex	into	which	hosts	of	artisans
它	成为	作为	我们	有	推断	,	这	涡流	进入	哪个	主持人	的	工匠

[wɜː(r); wə(r)] [əˈtræktɪd] ,

were	attracted	,
是	吸引	,

正如我们所推断的那样，它变成了吸引众多工匠的漩涡。

[ænd; ənd] [huː] , [wen] [wʌns][ðeə(r)] , [ɪˈstæblɪʃt] [ðəmˈselvz] . -

and	who	,	when	once	there	,	established	themselves	.	56
和	WHO	,	什么时候	一次	那里	,	已确立的	他们自己	.	-

他们一旦到达那里，便安顿了下来。56

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [rɪˈsiːvd] ; [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈleɪtɪd] [wɪð] [ˈplenti] [ɒv; əv][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] , [ɪˈmɒljumənt] ,

They	were	well	received	;	were	elated	with	plenty	of	occupation	,	emolument	,
他们	是	出色地	已收到	;	是	欣喜若狂	和	很多	的	职业	,	报酬	,

[ænd; ənd] [gʊd] [praisiz] ;

and	good	prices	;
和	好的	价格	;

他们受到了热烈欢迎；他们对充足的工作机会、丰厚的报酬和良好的价格感到非常高兴；

[ɪn][ðeə(r)] [njuː] [laɪf] [ðeɪ] [aɪˈdentɪfaɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfeləʊ] - , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm]

in	their	new	life	they	identified	themselves	with	their	fellow	incisori	,	and	became
在	他们的	新的	生活	他们	已识别	他们自己	和	他们的	同伴	-	,	和	成为

[ˈrəʊmənz] ,

Romans	,
罗马书	,

在新的生活中，他们认同了其他门齿匠的身份，并成为了罗马人。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , - - [ˈrəʊmənz] .

or	,	at	least	,	Græco	-	Romans	.
或者	,	在	至少	,	-	-	罗马书	.

或者至少是希腊罗马人。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði][vəˈraɪəti][ɪn] [staɪlz] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪnz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈpiːplz] [ɒv; əv] [ˈɪtəli]

the	variety	in	styles	and	designs	produced	by	all	the	ancient	peoples	of	Italy
这	种类	在	风格	和	设计	生产	经过	全部	这	古老的	人民	的	意大利

[wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ˌemɪˈgreɪʃn] .

was	due	to	emigration	.
曾是	到期的	到	移民	.

意大利古代各民族所创造的风格和设计的多样性是由于人口迁徙造成的。

['prɑ:fɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd][ɑ:t] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ɪ'trʊəriə] , [rəʊm] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm]

Profiting	**by**	**the**	**culture**	**and**	**art**	**experience**	**of**	**Etruria**	**,**	**Rome**	**learned**	**from**
获利	经过	这	文化	和	艺术	经验	的	伊特鲁里亚	,	罗马	学习	从

[ðə; ði] [ɪ'trʌskən] ['ɑ:rkəˌtekts] ,

the	**Etruscan**	**architects**	**,**
这	伊特鲁里亚	建筑师	,

罗马从伊特鲁里亚的文化和艺术经验中获益匪浅，并向伊特鲁里亚建筑师学习。

[p'ɒtəz] , [daɪ] - ['sɪŋkərz] , [ænd; ənd][dʒem] - [ɪn'greɪvə(r)] .

potters	**,**	**die**	**-**	**sinkers**	**,**	**and**	**gem**	**-**	**engravers**	**.**
陶工	,	死	-	沉子	,	和	宝石	-	雕刻师	.

陶工、模具雕刻师和宝石雕刻师。

[ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm] [ði:z] [mɔ:(r)] ['eɪnʃənt] - ['meni] ['ju:sf(ə)l] ['lesnz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld]

They	**learned**	**from**	**these**	**more**	**ancient**	**incisori**	**many**	**useful**	**lessons**	**which**	**enabled**
他们	学习	从	这些	更多的	古老的	-	许多	有用	课程	哪个	已启用

[ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['wʌndər] .

them	**to**	**accomplish**	**wonders**	**.**
他们	到	完成	奇迹	.

他们从这些更古老的门齿动物身上学到了许多有用的经验，使他们能够创造奇迹。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ə'veɪləb(ə)l][ɒn] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l][dʒem] [stəʊnz] ,

Within	**the**	**limited**	**space**	**available**	**on**	**those**	**little**	**gem**	**stones**	**,**
之内	这	有限的	空间	可用的	在	那些	小的	宝石	石头	,

在这些小宝石有限的空间内，

[ðeɪ] [di'pikt] [wɪð] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [maɪ'nju:tnɪs] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪn]['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

they	**depicted**	**with**	**complicated**	**minuteness**	**details**	**of**	**events**	**in**	**actual**	**history**	**,**
他们	描绘	和	复杂的	微小	细节	的	活动	在	实际的	历史	,

他们以复杂细致的方式描绘了真实历史事件的细节，

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [tækt][ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)]

and	**displayed**	**remarkable**	**tact**	**and**	**astonishing**	**powers**	**of**	**composition**	**in**	**their**
和	显示	卓越	策略	和	惊人	权力	的	作品	在	他们的

['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [gru:ps] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['diəti] [ɪn] [si:nz] [ɒv; əv]

rendering	**of**	**groups**	**of**	**figures**	**and**	**mythological**	**deities**	**in**	**scenes**	**of**
渲染	的	团体	的	数据	和	神话	神灵	在	场景	的

['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑ:zi][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] .

quasi	**historical**	**events**	**.**
准	历史	活动	.

他们在描绘准历史事件场景中的人物群像和神话人物时，展现了非凡的技巧和惊人的构图能力。

[ðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['rəʊmənz] ['beərɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]

Though	**we**	**have**	**seen**	**the**	**work**	**of**	**the**	**Græco**	**-**	**Romans**	**bearing**	**evidence**	**of**
尽管	我们	有	已见	这	工作	的	这	-	-	罗马书	轴承	证据	的

[kəm'baɪnd] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

combined	**influence**	**and**	**instruction**	**,**
合并	影响	和	操作说明	,

虽然我们已经看到希腊罗马人的作品中体现了多种影响和指导的结合，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['veri] ['i:pɒk] [ə; eɪ] [sku:l] , [ɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['ɑ:tɪsts] ,

there	**was**	**even**	**at**	**that**	**very**	**epoch**	**a**	**school**	**,**	**or**	**powerful**	**class**	**of**	**artists**	**,**
那里	曾是	甚至	在	那	非常	时代	一个	学校	,	或者	强大的	班级	的	艺术家	,

即使在那个时代，也存在着一个艺术家流派，或者说一个强大的艺术家阶层。

[ɪn] [rəʊm] , [hu:] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['rəʊmənz][ɒv; əv] [rəʊm] ,

in	**Rome**	**,**	**who**	**retained**	**their**	**own**	**individuality**	**,**	**who**	**were**	**Romans**	**of**	**Rome**	**,**
在	罗马	,	WHO	保留	他们的	自己的	个性	,	WHO	是	罗马书	的	罗马	,

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [hu:z] [hændz] ,

and	**from**	**whose**	**hands**	**,**
和	从	谁	双手	,

在罗马，他们保留了自己的个性，他们是罗马的罗马人，并且是从他们手中.....

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [sək'sesər] , [wi:; wi][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [grænd]['kæmiəu][ænd; ənd]

and	from	their	successors	,	we	have	inherited	grand	cameos	and
和	从	他们的	继承人	,	我们	有	遗传	盛大	客串	和

[ɪn'tɑ:liəʊ] , [pɔ:'treiŋ] [ðeə(r)] ['empərəz] ,

intaglios	,	portraying	their	emperors	,
凹版印刷	,	描绘	他们的	皇帝们	,

我们从他们的后继者那里继承了许多精美的浮雕和凹雕，描绘了他们的皇帝。

['steɪtsmən] , [fə'lɑ:səfərz] , [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [gru:ps] [rɪ'kɔ:dɪŋ]

statesmen	,	philosophers	,	mythological	subjects	,	and	occasionally	groups	recording
政治家	,	哲学家	,	神话	主题	,	和	偶尔	团体	记录

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn]['rəʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .

important	events	in	Roman	history	.
重要的	活动	在	罗马	历史	.

政治家、哲学家、神话人物，以及偶尔记录罗马历史上重要事件的团体。

[kən'sɪdərɪŋ] [wi:; wi][faɪnd]['rəʊmən]['glɪptɪk] [wɜ:k] [ɒv; əv]['merɪt][ʌn'tɪl] ['nɪəli] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]

Considering	we	find	Roman	glyptic	work	of	merit	until	nearly	the	close	of	the
考虑	我们	寻找	罗马	糖苷	工作	的	优点	直到	几乎	这	关闭	的	这

['sekənd] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [di:] . ,

second	century	A	.	D	.	,
第二	世纪	一个	.	D	.	,

考虑到我们发现的具有价值的罗马雕刻作品一直延续到公元二世纪末，

there57

there57

there57

[wɒz; wəz][ɪn][ɔ:l][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [gʊd] [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

was	in	all	a	period	of	good	gem	-	engraving	covering	about	eight	hundred	years	.
曾是	在	全部	一个	时期	的	好的	宝石	-	雕刻	覆盖	关于	八	百	年	.

总共有大约八百年的时间，宝石雕刻工艺都非常出色。

[θru:'aʊt] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['glɪptɪk] [ɑ:t] ['flauriʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋz]

Throughout	all	this	time	the	glyptic	art	flourished	under	the	protection	of	kings
自始至终	全部	这	时间	这	糖苷	艺术	繁荣	在下面	这	保护	的	国王

[ænd; ənd] ['empərəz] ,

and	emperors	,
和	皇帝们	,

在此期间，雕刻艺术在国王和皇帝的庇护下蓬勃发展。

[hu:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzɪŋ] [a:ts] ,

who	for	the	general	encouragement	of	the	civilizing	arts	,
WHO	为了	这	一般的	鼓励	的	这	文明	艺术	,

为了普遍鼓励文明艺术的发展，

[sɜ:vd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['grætɪfaɪd][ðeə(r)] [teɪsts] [fɔ:(r); fə(r)] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði]

served	their	own	interests	and	gratified	their	tastes	for	luxury	and	the
服务	他们的	自己的	兴趣	和	满意	他们的	口味	为了	奢华	和	这

['bju:tɪf(ə)l] [baɪ][ðeə(r)] ['kɒnstənt] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] . -

beautiful	by	their	constant	patronage	of	gem	-	engraving	.	58
美丽的	经过	他们的	持续的	赞助	的	宝石	-	雕刻	.	-

他们通过不断赞助宝石雕刻来满足自身利益，并满足他们对奢华和美的追求。58

[ə'bræksəs] .

ABRAXAS .

阿布拉克萨斯 .

阿布拉克萨斯。

[ðə; ði] [juˈniːk] [ˈmɪstɪk] [dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒstɪk] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][əˈbræksəs] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]

The	unique	mystic	gems	of	the	Gnostics	,	known	as	the	Abraxas	,	are	a
这	独特的	神秘	宝石	的	这	诺斯替教徒	,	已知	作为	这	阿布拉克萨斯	,	是	一个

['sɪəriːz][baɪ] [ðəmˈselvz] ;

series	by	themselves	;
系列	经过	他们自己	;

诺斯替教独特的神秘宝石，被称为阿布拉克萨斯，本身就是一个系列；

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['prəʊtətaɪp] .

they	had	no	prototype	.
他们	有	不	原型	.

他们没有原型。

[ðeə(r)] ['streɪndʒli] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [stəʊn] ['təukənz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]

Their	strangely	decorated	and	inscribed	stone	tokens	are	so	characteristic	of
他们的	奇怪的	装饰	和	铭文	石头	代币	是	所以	特征	的

[ðə; ði][sekt] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] .

the	sect	that	they	also	are	easily	recognized	.
这	教派	那	他们	还	是	容易地	认可	.

他们那些装饰奇特、刻有铭文的石质信物极具该教派的特色，因此也很容易辨认。

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'siʒən] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ,

The	task	of	explaining	the	meaning	of	these	incisions	is	the	more	difficult	,
这	任务	的	解释	这	意义	的	这些	切口	是	这	更多的	难的	,

解释这些切口的含义是一项更为艰巨的任务。

[æz; əz][ðə; ði][veɪl][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'penɪtrəb(ə)l] [wɪtʃ] [əb'skjuəz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['evriθɪŋ]

as	the	veil	is	almost	impenetrable	which	obscures	the	history	of	everything
作为	这	面纱	是	几乎	坚不可摧	哪个	模糊不清	这	历史	的	一切

[ðæt] [pə'teɪnz] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [stəʊn] ['fiːtɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒstɪk] .

that	pertains	to	these	little	stone	fetiches	of	the	Gnostics	.
那	相关	到	这些	小的	石头	恋物癖	的	这	诺斯替教徒	.

由于这层面纱几乎密不透风，掩盖了与这些诺斯替教的小石像有关的一切历史。

[ðə; ði] ['veri] [dɪ'saɪpl] [huː] ['kærid] [ðəʊz] [ˌæm.jʊ'lɛtɪk][dʒemz][dɪd][səʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]

The	very	disciples	who	carried	those	amuletic	gems	did	so	without	understanding	the
这	非常	门徒	WHO	携带	那些	护身符	宝石	做过	所以	没有	理解	这

['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrks][ænd; ənd] ['sɪmbəlz] [ɪn'greɪvd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

meaning	of	the	marks	and	symbols	engraved	upon	them	.
意义	的	这	标记	和	符号	刻	之上	他们	.

那些佩戴护身符宝石的弟子们，并不明白宝石上刻着的符号和标记的含义。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [wɜː(r); wə(r)]['seɪkrɪd] [taɪps] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [kriːd] ,

They	evidently	were	sacred	types	of	their	superstitious	creed	,
他们	显然	是	神圣	类型	的	他们的	迷信的	信条	,

显然，他们是他们迷信信仰中的神圣象征。

[ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['menˌtɔːz] [ɔː(r)] [priːsts] .

invented	and	placed	there	by	their	mentors	or	priests	.
发明	和	放置	那里	经过	他们的	导师	或者	神父	.

由他们的导师或祭司发明并放置于此。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['peɪgənz] , [dʒuːz] , [ænd; ənd]['nɒmɪn(ə)l] ['krɪstʃənz] ,

They	were	Pagans	,	Jews	,	and	nominal	Christians	,
他们	是	异教徒	,	犹太人	,	和	名义上的	基督徒	,

他们是异教徒、犹太人和名义上的基督徒。

[ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd][ɪn][ðeə(r)] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] [ɪn'skrɪpʃnz] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['embləmz] , ['hi:bru:]

and	we	find	in	their	inexhaustible	inscriptions	a	series	of	emblems	,	Hebrew
和	我们	寻找	在	他们的	取之不尽的	铭文	一个	系列	的	徽章	,	希伯来语

[ænd; ənd]['sirɪæk] ,

and	Syriac	,
和	叙利亚语	,

我们在他们无穷无尽的铭文中发现了一系列希伯来文和叙利亚文的徽章。

[wɪtʃ] ['dɪmli] [ʃəʊ] [fɔ:θ] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [wɪð] - ,

which	dimly	show	forth	Christ	the	Son	,	and	Sun	of	Righteousness	with	AΔONAI	,
哪个	依稀	展示	前进	基督	这	儿子	,	和	太阳	的	义	和	-	,

其中隐约可见基督圣子，以及公义之日与AΔONAI的形象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [gri:k] ['vaʊəlz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['hevənz] .

and	the	seven	Greek	vowels	symbolic	of	the	seven	heavens	.
和	这	七	希腊语	元音	象征性的	的	这	七	天	.

以及象征七重天的七个希腊元音。

[ði:z] [gri:k] ['vaʊəlz] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [ə'mju:zd] [ˌem 'i:] [wen] [ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [æn; ən][ə'bræksəs]

These	Greek	vowels	have	often	amused	me	when	I	have	shown	an	Abraxas
这些	希腊语	元音	有	经常	觉得好笑	我	什么时候	我	有	所示	一个	阿布拉克萨斯

['tælɪzmən] [wɪð] [lɒŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə][sʌm; səm] [gri:k] ['skɒlə(r)] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] with596061

talisman	with	long	inscription	to	some	Greek	scholar	not	acquainted	with596061
护符	和	长的	题词	到	一些	希腊语	学者	不是	熟人	with596061

每当我向一些不熟悉596061的希腊学者展示刻有长铭文的阿布拉克萨斯护身符时，这些希腊元音常常让我感到好笑。

[ðeə(r)][dʒemz] , [hu:] [wʊd] ['stʌmb(ə)l] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] .

their	gems	,	who	would	stumble	when	he	reached	the	other	characters	.
他们的	宝石	,	WHO	会	绊倒	什么时候	他	达到	这	其他	人物	.

他们的宝石，当他到达其他角色时会绊倒。

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

- ['ɒbvɜ:s] .

574	obverse	.
-	正面	.

574 正面。

- [rɪ'vɜ:s] .

574	reverse	.
-	撤销	.

574 反向。

- ['ɒbvɜ:s] . -

562	obverse	.	569
-	正面	.	-

562 正面.569

- [rɪ'vɜ:s] .

562	reverse	.
-	撤销	.

562 反向。

- ['ɒbvɜ:s] .

564	obverse	.
-	正面	.

564 正面。

- [rɪˈvɜːs] .
564 reverse .
- 撤销 .

564 反向。

- ['ɒbvɜːs] .
573 obverse .
- 正面 .

573 正面。

- [rɪˈvɜːs] .
573 reverse .
- 撤销 .

573 反向。

[əˈbræksəs] [ɔː(r)] ['nɒstɪk] [dʒemz] .
ABRAXAS OR GNOSTIC GEMS .
阿布拉克萨斯 或者 诺斯替主义 宝石 .

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ɪˈstæblɪʃt] ['piːsəbli] [ænd; ənd]
The religion of Jesus Christ was by no means established peaceably and
这 宗教 的 耶稣 基督 曾是 经过 不 方法 已确立的 和平地 和
[ɪˈmiːdiətli] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌkruːsəˈfɪkʃn] [ænd; ənd] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
immediately in the days following his crucifixion and resurrection .
立即地 在 这 天 下列的 他的 十字架刑 和 复活 .

耶稣基督的宗教绝不是在他被钉十字架和复活之后，立即和平确立的。

[baɪ] [ə; eɪ] [kləʊz] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈpɪslz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [juː; jʊ] [wɪl]
By a close reading of several of the Epistles of the New Testament you will
经过 一个 关闭 阅读 的 一些 的 这 书信 的 这 新的 遗嘱 你 将要
[siː] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['sentʃəriz] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [bɪˈliːfs] [ænd; ənd]
see that during the first and second centuries many were the beliefs and
看 那 期间 这 第一的 和 第二 几个世纪 许多 是 这 信仰 和
['iːv(ə)n] ['sɪzəmz] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ɪn] [kraɪst] .
even schisms among those who thought that they believed in Christ .
甚至 分裂 之中 那些 WHO 想法 那 他们 相信 在 基督 .

仔细阅读新约圣经中的几封书信，你会发现，在一、二世纪，许多自认为信奉基督的人之间存在着不同的信仰，甚至出现了分裂。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈrɪnθiənz] [ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['dɑːktərz]
In the second Epistle to the Corinthians there is evidence that the learned doctors
在 这 第二 书信 到 这 哥林多前书 那里 是 证据 那 这 学习 医生
[reɪzd] ['ɔːltə(r)] [ɪn] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːltə(r)] .
raised altar in opposition to altar .
提高 坛 在 反对 到 坛 .

在《哥林多后书》中，有证据表明，博学的博士们提出了反对祭坛的论点。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [əˈvaʊɪdli] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [baɪ] [ðə; ði] ['nɒstɪk] ,
None of them were avowedly reared by the Gnostics ,
没有任何 的 他们 是 公开地 饲养 经过 这 诺斯替教徒 ,

他们中没有一个人公开承认自己是由诺斯替教徒抚养长大的。

[jet] [ðə; ði] [əˈpɒsl] [pɔːl] ['rekəgˈnaɪzd] [ðeə(r)] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːθədɒks] ['grəʊɪŋ] [feɪθ]
yet the Apostle Paul recognized their opposition to the orthodox growing faith
然而 这 使徒 保罗 认可 他们的 反对 到 这 正统 生长 信仰
[ænd; ənd] ['kɒmbæt] [ðem; ðəm] ,
and combated them ,
和 对抗 他们 ,

然而，使徒保罗意识到他们反对正统信仰的兴起，并与他们进行了斗争。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət] [ðæt] ['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['luːzɪŋ] [əd'hiərənt]

knowing	that	Christianity	at	that	critical	moment	was	constantly	losing	adherents
会心	那	基督教	在	那	批判的	片刻	曾是	不断地	输	信徒

[huː] ,

who	,
WHO	,

我知道，在那个关键时刻，基督教正在不断失去信徒，

[θruː] [ðə; ði] ['sɔfistri] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bræksəs] ,

through	the	sophistries	of	the	Abraxas	,
通过	这	诡辩	的	这	阿布拉克萨斯	,

通过阿布拉克萨斯的诡辩，

[wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [ðeə(r)]['ɑːd(ə)nt][həʊld][ɒn][ðə; ði] [njuː] [həʊp][ɪn] [kraɪst] .

were	daily	relinquishing	their	ardent	hold	on	the	new	hope	in	Christ	.
是	日常的	放弃	他们的	热心	抓住	在	这	新的	希望	在	基督	.

他们日渐放弃了对基督里新希望的热忱。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðɪs] [ə'bræksəs] [sekt] , [huː] [meɪd] [səʊ] ['meni] [ˌkæbə'lɪstɪk]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ,

Undoubtedly	this	Abraxas	sect	,	who	made	so	many	cabalistic	talismans	,
无疑	这	阿布拉克萨斯	教派	,	WHO	制成	所以	许多	神秘主义	护身符	,

毫无疑问，就是这个阿布拉克萨斯教派，他们制作了如此多的神秘护身符。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['blaɪndli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [wɔːn] [baɪ][ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] ,

which	were	so	blindly	accepted	and	worn	by	their	disciples	,
哪个	是	所以	盲目地	公认	和	磨损	经过	他们的	门徒	,

这些被他们的信徒盲目接受和佩戴，

[hæd; həd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [huː] [njuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] .

had	among	them	many	who	knew	of	our	Saviour	.
有	之中	他们	许多	WHO	知道	的	我们的	救主	.

他们当中有许多人认识我们的救世主。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mɪstɪk] ['kærəktəz] ,

It	appears	from	history	,	and	from	their	mystic	characters	,
它	出现	从	历史	,	和	从	他们的	神秘	人物	,

从历史和他们神秘的性格来看，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['klɪərə(r)] [ə,priːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒʌst][ɔː(r)] ['riːznəbl]

that	they	had	a	clearer	appreciation	of	Christ	than	a	just	or	reasonable
那	他们	有	一个	更清晰	欣赏	的	基督	比	一个	只是	或者	合理的

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,

fear	of	the	prince	of	the	region	of	darkness	,
害怕	的	这	王子	的	这	地区	的	黑暗	,

他们对基督的认识远比对黑暗势力之王的恐惧要深刻得多。

[æz; əz][ˌzɒrəʊ'æstə(r)] [tɜːrmd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɪn'fɜːnəʊ] .

as	Zoroaster	termed	the	chief	of	inferno	.
作为	琐罗亚斯德	称为	这	首席	的	地狱	.

正如琐罗亚斯德所称的地狱之主。

[ðeɪ] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['seɪtn] , [ðə; ði] [ɑːtʃ] ['temptə(r)] ,

They	derived	their	idea	of	Satan	,	the	arch	tempter	,
他们	衍生的	他们的	主意	的	撒但	,	这	拱	诱惑者	,

他们由此产生了对撒旦——这位诱惑之王——的印象。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ]['sɜːt(ə)n] [sekts] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [weə(r)] , [tuː; tə]

from	the	appellation	given	him	by	certain	sects	in	Central	Asia	,	where	,	to
从	这	称谓	给定	他	经过	肯定	教派	在	中央	亚洲	,	在哪里	,	到

['betə(r)] [dɪ'siːv] [ðeə(r)]['vɪktɪms] ,

better	deceive	their	victims	,
更好的	欺骗	他们的	受害者	,

这个称号源于中亚某些教派给他起的，在这些教派中，人们为了更好地欺骗受害者而使用这个称号。

[ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][æn; ən]['eɪndʒl] of62
they **spoke** **of** **him** **as** **an** **angel** **of62**
他们 辐 的 他 作为 一个 天使 of62

他们称他为62岁的天使

[lait] .
light **.**
光 .

光。

[ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['meni] [men] [hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]
In **modern** **times** **the** **lives** **of** **many** **men** **have** **proved** **that** **they** **had** **no**
在 现代的 时代 这 生活 的 许多 男人 有 已证实 那 他们 有 不
[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pʌls] ['seɪtn] ,
desire **to** **repulse** **Satan** **,**
欲望 到 击退 撒但 ,

在现代，许多人的生活已经证明，他们根本没有想要驱逐撒旦的意愿。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [hɑː'məʊniəsli] [ɪn] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)] [gaɪd] .
but **rather** **lived** **harmoniously** **in** **fellowship** **with** **him** **as** **their** **guide** **.**
但 相当 居住地 和谐地 在 奖学金 和 他 作为 他们的 指导 .

但他们反而与他和谐相处，视他为向导。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [tuː; tə] [gɑːd] [wel] [ðə; ði] ['preʃəs] [truːðz] [rɪ'viːld]
St **.** **Paul** **besought** **the** **Christians** **to** **guard** **well** **the** **precious** **truths** **revealed**
英石 . 保罗 恳求 这 基督徒 到 警卫 出色地 这 宝贵的 真相 揭晓
[ænd; ənd] [kən'faid] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and **confided** **to** **them** **,**
和 坦白 到 他们 ,

圣保罗恳求基督徒们要好好守护神启示给他们的宝贵真理。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɪə(r)][ænd; ənd][flai][frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'feɪn] ['nɔvəltiz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['θretnɪŋ]
and **to** **fear** **and** **fly** **from** **the** **profane** **novelties** **that** **were** **threatening**
和 到 害怕 和 飞 从 这 亵渎 新奇 那 是 威胁
[ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] ([ai] . ['tɪməθi] ,
the **welfare** **of** **their** **souls** **(** **I** **.** **Timothy** **,**
这 福利 的 他们的 灵魂 (我 . 蒂莫西 ,

他们惧怕并逃避那些威胁他们灵魂福祉的世俗新奇事物（提摩太前书 1:10）。

['sɪksθ]) .
vi **)** **.**
六) .

六)。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
In **a** **word** **,**
在 一个 单词 ,

总之，

[ðiːz] [greɪt] ['peɪgən] ['mɔnjuməntsˌ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒdlz] [ɒv; əv]

these	great	pagan	monuments	were	the	forerunners	and	the	models	of
这些	伟大的	异教徒	纪念碑	是	这	先驱者	和	这	模型	的

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd]['pɔːtəb(ə)l]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli]

many	of	the	small	and	portable	talismans	that	were	freely
许多	的	这	小的	和	便携的	护身符	那	是	自由

[dɪ'semɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bræksəs][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd][ðeə(r)]

disseminated	by	the	priests	of	the	Abraxas	to	their	disciples	and	their
传播	经过	这	神父	的	这	阿布拉克萨斯	到	他们的	门徒	和	他们的

['fɑːloʊərz] .

followers	.
追随者	.

这些伟大的异教纪念碑是许多小型便携式护身符的先驱和模型，这些护身符由阿布拉克萨斯的祭司们自由地分发给他们的门徒和追随者。

[wʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt][fækt][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .

One	important	fact	must	be	understood	.
一	重要的	事实	必须	是	理解	.

必须理解一个重要事实。

[ðə; ði] [saɪnz] , ['sɪmbəlz] , [ðə; ði][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['haɪərəglɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒstɪk] , [ðə; ði][bæsəlɪdiːənz]

The	signs	,	symbols	,	the	unintelligible	hieroglyphs	of	the	Gnostics	,	the	Basilidians
这	标志	,	符号	,	这	无法理解	象形文字	的	这	诺斯替教徒	,	这	巴希利迪安人

,

,

,

诺斯替教徒和巴西利德教徒的符号、象征和难以理解的象形文字

[wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɒn][ðə; ði][ə'bræksəs][dʒemz] — ['ɔːlməʊst][ɔːl]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] — [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

which	we	find	on	the	Abraxas	gems	—	almost	all	talismans	—	are	the
哪个	我们	寻找	在	这	阿布拉克萨斯	宝石	—	几乎	全部	护身符	—	是	这

['mɪstɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][sekt] [ðʌs] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['sevrəl] ['neɪʃnz] ,

mystic	representations	of	a	sect	thus	made	up	of	people	of	several	nations	,
神秘	表现形式	的	一个	教派	因此	制成	向上	的	人们	的	一些	国家	,

我们在阿布拉克萨斯宝石上发现的图案——几乎都是护身符——是一个由多个民族的人组成的教派的神秘象征。

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ɪn][ðeə(r)][ˌæspəɹ'eɪʃənz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l]['paʊə(r)] ,

all	of	whom	in	their	aspirations	sought	for	knowledge	of	the	invisible	power	,
全部	的	谁	在	他们的	抱负	寻求	为了	知识	的	这	无形的	力量	,

他们都渴望了解那无形的力量，

[ðæt] [ʌn'kwestʃənəbli] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [huː] ['gʌvənd] [ɔːl] [θɪŋz] , [huːm] , [ðəʊ]

that	unquestionably	had	created	and	who	governed	all	things	,	whom	,	though
那	毫无疑问	有	创建	和	WHO	受统治	全部	事物	,	谁	,	尽管

[ˌʌn'siːn] , [ðeɪ] [sɜːvd] [ænd; ənd] [fɪəd] . -

unseen	,	they	served	and	feared	.	63
看不见	,	他们	服务	和	害怕	.	-

毫无疑问，祂创造了万物，主宰万物；虽然看不见祂，但万物都侍奉祂，敬畏祂。[63]

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

- ['ɒbvɜːs] .

561	obverse	.
-	正面	.

561 正面。

- [rɪˈvɜːs] . -
561 reverse . 1431
- 撤销 . -

561 反向.1431

- ['ɒbvɜːs] .
568 obverse .
- 正面 .

568 正面。

- [rɪˈvɜːs] . -
568 reverse . 565
- 撤销 . -

568 反向.565

[əˈbræksəs] [ɔː(r)] ['nɒstɪk] [dʒemz] . -
ABRAXAS OR GNOSTIC GEMS . 6465
阿布拉克萨斯 或者 诺斯替主义 宝石 . -

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石.6465

['ɜːli] ['krɪstʃənz] .
EARLY CHRISTIANS .
早期的 基督徒 .

早期基督徒。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [nəˈreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn]
The events narrated in the New Testament of our Lord Jesus Christ resulted in
这 活动 旁白 在 这 新的 遗嘱 的 我们的 主 耶稣 基督 结果 在
[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
the drawing together of his followers ,
这 绘画 一起 的 他的 追随者 ,

新约圣经中记载的我们主耶稣基督的事件，促成了他的追随者们的聚集。

[huː] ['deɪli] [sɔːt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðeə(r)]['rɪz(ə)n] [rɪˈdiːmə(r)] ,
who daily sought to worship their risen Redeemer ,
WHO 日常的 寻求 到 崇拜 他们的 升起 救世主 ,

他们每日寻求敬拜他们复活的救赎主，

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [ˈɔːtəukræt][ɒv; əv] [rəʊm] .
notwithstanding the terrible opposition of the heathen autocrats of Rome .
虽然 这 糟糕的 反对 的 这 异教徒 独裁者 的 罗马 .

尽管遭到罗马异教独裁者的强烈反对。

['veri] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)]
Very naturally in proportion to the imperial opposition the faithful became more
非常 自然 在 部分 到 这 帝国 反对 这 忠实 成为 更多的
['fɜːvənt] .
fervent .
热切 .

很自然地，随着皇室反对力度的加大，信徒们的热情也日益高涨。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] ['pʌblɪkli] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][preə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
As they could not publicly meet for worship and prayer , they were
作为 他们 可以 不是 公开 见面 为了 崇拜 和 祷告 , 他们 是
[kəmˈpeld] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [klænˈdestinli] .
compelled to do so clandestinely .
被迫 到 做 所以 秘密地 .

由于他们不能公开聚会进行礼拜和祈祷，他们被迫秘密地进行这些活动。

[naʊ] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmɪz] [mait]

Now	in	order	that	only	the	faithful	should	enter	,	and	that	the	enemies	might
现在	在	命令	那	仅有的	这	忠实	应该	进入	,	和	那	这	敌人	可能

[biː; bi] [dɪ'tektɪd] ,

be	detected	,
是	检测到	,

为了确保只有忠诚的人才能进入，并且能够发现敌人，

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

a	system	of	tesseræ	was	invented	,	and	soon	these	were	made	in	the
一个	系统	的	-	曾是	发明	,	和	很快	这些	是	制成	在	这

[fɔːm] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvd] - ;

form	of	engraved	pietradura	;
形式	的	刻	-	;

人们发明了镶嵌系统，很快就用雕刻的石刻图案制作了镶嵌物；

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ['ɔːlweɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['kærəktə(r)] — [ə; eɪ] [dʌv] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

the	designs	always	were	of	the	simplest	character	—	a	dove	,	two	or	three
这	设计	总是	是	的	这	最简单的	特点	—	一个	鸽子	,	二	或者	三

[fɪʃ] ,

fish	,
鱼	,

设计总是最简单的——一只鸽子，两三条鱼，

[tuː] [pɑːmz] [krɒst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [dʒem] - ['təukənz] ;

two	palms	crossed	,	etc	.	,	and	other	religious	gem	-	tokens	;
二	棕榈树	交叉	,	ETC	.	,	和	其他	宗教	宝石	-	代币	;

两只手掌交叉等，以及其他宗教宝石信物；

[ðɪs] [fɔːmd] [ðə; ði] ['glɪptɪk] ['iːpɒk] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃən] [dʒemz] .

this	formed	the	glyptic	epoch	known	as	the	Early	Christian	gems	.
这	形成	这	糖苷	时代	已知	作为	这	早期的	基督教	宝石	.

这形成了被称为早期基督教宝石的雕刻时代。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stʊd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [gɒd] , ” [ðə; ði] “ ['fɑːðə(r)] , ”

Be	it	understood	,	there	was	no	representation	of	“	God	,	”	the	“	Father	,	”
是	它	理解	,	那里	曾是	不	表示	的	“	上帝	,	”	这	“	父亲	,	”

[ɔː(r)][ɒv; əv] “ [kraɪst] ;

or	of	“	Christ	;
或者	的	“	基督	;

需要明确的是，其中并没有“上帝”、“圣父”或“基督”的形象；

” ['əʊnli]['sɪmp(ə)l] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ; ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪmp(ə)l] [feɪθ]

”	only	simple	symbols	of	the	class	already	described	;	symbols	of	their	simple	faith
”	仅有的	简单的	符号	的	这	班级	已经	描述	;	符号	的	他们的	简单的	信仰

.

:
.

“只是前面描述的那个阶层的简单符号；是他们简单信仰的符号。”

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['glɪptɪk] [wɜːk] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][dʒemz][wɜː(r); wə(r)]

This	was	a	period	of	glyptic	work	in	which	a	series	of	gems	were
这	曾是	一个	时期	的	糖苷	工作	在	哪个	一个	系列	的	宝石	是

[ɪn'greɪvd] [baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [pə'sjuːd] their66

engraved	by	a	people	who	pursued	their66
刻	经过	一个	人们	WHO	追击	their66

这是一个雕刻艺术的时期，一群追求自身价值的人们在宝石上雕刻了一系列图案。66

[ˌævə'keɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [pɪ'kjuːliəli] ['traɪɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] “ ['ɜːli] ['krɪstʃənz] .

avocation	under	peculiarly	trying	circumstances	;	they	were	the	“	Early	Christians	.
业余爱好	在下面	奇特地	尝试	情况	;	他们	是	这	“	早期的	基督徒	.

在极其艰难的环境下从事宗教活动；他们是“早期基督徒”。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔ:n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] [nju:] ['dɒktrɪn]

"	The	children	born	of	those	who	had	already	espoused	the	new	doctrine
"	这	孩子们	出生	的	那些	WHO	有	已经	拥护	这	新的	教义

[wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st] ['lesnz] [ɒv; əv][laɪf][tu:; tə] [nəʊ] ,

were	taught	with	the	first	lessons	of	life	to	know	,
是	教授	和	这	第一的	课程	的	生活	到	知道	,

“那些已经接受新教义的人所生的孩子，从小就被教导要懂得分辨是非。”

[tu:; tə][rɪ'vɪə(r)] , [ænd; ənd][tu:; tə] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]['seɪvjə(r)] ; [wɪð] [ðeə(r)] ['ɜ:lɪst] ['lɪspɪŋ] [wɜ:dz] ,

to	revere	,	and	to	trust	in	the	Saviour	;	with	their	earliest	lisping	words	,
到	尊敬	,	和	到	相信	在	这	救主	;	和	他们的	最早	口齿不清	字	,

敬畏并信赖救主；从他们最早的咿呀学语开始，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [pli:d] [ɪn] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] .

from	the	cradle	they	learned	to	plead	in	prayer	for	divine	protection	.
从	这	摇篮	他们	学习	到	恳求	在	祷告	为了	神圣的	保护	.

他们从襁褓中就学会了向神灵祈祷，祈求庇佑。

[ðə; ði] ['ɜ:lɪst] ['krɪstʃənz] , [ðə; ði][fɜ:st] [kən'və:t] , [bɔ:n] [ɪn]['peɪgənɪzəm] ,

The	earliest	Christians	,	the	first	converts	,	born	in	paganism	,
这	最早	基督徒	,	这	第一的	转换	,	出生	在	异教	,

最早的基督徒，第一批皈依者，出生于异教家庭，

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nətiz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendənts] [wɜ:(r); wə(r)]

had	not	the	opportunities	with	which	their	offspring	and	descendants	were
有	不是	这	机会	和	哪个	他们的	后代	和	后代	是

['feɪvəd] ;

favored	;
受青睐	;

他们没有像他们的后代那样拥有那么多机会；

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,

they	had	to	renounce	the	superstitions	in	which	they	had	been	reared	,
他们	有	到	放弃	这	迷信	在	哪个	他们	有	到过	饲养	,

他们不得不放弃从小接受的迷信观念。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['sevə(r)][ðə; ði] ['frendli] [taɪz][ɒv; əv] [ju:θ] .

and	were	often	obliged	to	sever	the	friendly	ties	of	youth	.
和	是	经常	有义务	到	断绝	这	友好的	领带	的	青年	.

他们往往被迫切断年轻时建立的友谊关系。

[ði:z] [fɜ:st] [ɪn'rəʊld] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑ:loʊərz] [ɒv; əv] [kraɪst] , ['peɪgənz] , [hu:z] [kən'vikʃənz] [ɪm'peld]

These	first	enrolled	with	the	followers	of	Christ	,	pagans	,	whose	convictions	impelled
这些	第一的	已注册	和	这	追随者	的	基督	,	异教徒	,	谁	定罪	被迫

[ðem; ðəm][tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] [rɪ'di:mə(r)] ,

them	to	accept	the	Redeemer	,
他们	到	接受	这	救世主	,

这些人最初与基督的追随者——异教徒——一起加入教会，他们的信仰促使他们接受救世主。

['ɒfəd] [tu:; tə][ðeə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [hɑ:ts] , [kə'menst] [ə'nju:][laɪvz; lɪvz] [wɪð] ['meni] ['peɪgən]

offered	to	their	inquiring	hearts	,	commenced	anew	lives	with	many	pagan
提供	到	他们的	查询	心	,	开始	重新	生活	和	许多	异教徒

['predʒədɪsɪz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

prejudices	and	customs	clinging	to	them	.
偏见	和	海关	依恋	到	他们	.

迎合他们求知若渴的心灵，他们开始了新的生活，但许多异教偏见和习俗仍然根深蒂固。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] - ,

Some	of	them	were	incisori	,
一些	的	他们	是	-	,

有些是门齿，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [dʒemz][ɒv; əv] [ðɪs]

and	it	is	interesting	to	observe	among	the	comparatively	few	gems	of	this
和	它	是	有趣的	到	观察	之中	这	比较	很少	宝石	的	这

['iːpɒk] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] .

epoch	the	evidence	of	transition	.
时代	这	证据	的	过渡	.

有趣的是，在这个时代为数不多的瑰宝中，我们可以看到过渡的迹象。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [dʒemz] [ʌn'kwestʃənəbli] ['beərɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplə] ['krɪstʃən]

Many	of	these	gems	unquestionably	bearing	some	of	the	simpler	Christian
许多	的	这些	宝石	毫无疑问	轴承	一些	的	这	更简单	基督教

[ˌdekə'reɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['peɪgən] [dɪ'zaɪnz] .

decoration	were	still	adorned	with	pagan	designs	.
装饰	是	仍然	装饰	和	异教徒	设计	.

这些宝石中有很多无疑带有较为简单的基督教装饰，但仍然饰有异教图案。

[ɒn] [wʌn][wiː; wi][faɪnd] [æ'stɑːti] ; [ɒn]['ʌðə(r)z] , [sɪ'repɪs] , ['mɜːkjəri] , ['viːnəs] , [ɔː(r)][ə'pɒləʊ] .

On	one	we	find	Astarte	;	on	others	,	Serapis	,	Mercury	,	Venus	,	or	Apollo	.
在	一	我们	寻找	阿斯塔特	;	在	其他的	,	塞拉皮斯	,	汞	,	金星	,	或者	阿波罗	.

其中一块牌子上是阿斯塔特；其他牌子上则是塞拉皮斯、墨丘利、维纳斯或阿波罗。

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,

The	divinity	,
这	神	,

神性，

[ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [træn'zɪʃ(ə)n] ['pɔːrtrəts] [siːm]

the	loveliness	of	expression	sometimes	given	to	these	transition	portraits	seem
这	可爱	的	表达	有时	给定	到	这些	过渡	肖像	似乎

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] [huːz] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bjuː] [wɪð] [ðə; ði]

to	have	been	the	work	of	artists	whose	souls	were	imbued	with	the
到	有	到过	这	工作	的	艺术家	谁	灵魂	是	注入	和	这

['sɪŋgjələ(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn][mæn] [huːm] ['pʊbliəs] ['lɛntjələs] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət]

singular	beauty	of	that	Divine	Man	whom	Publius	Lentulus	announced	to	the	Senate
单数	美丽	的	那	神圣的	男人	谁	普布利乌斯	扁豆	宣布	到	这	参议院

[æz; əz] “ the67

as	“	the67
作为	“	the67

这些过渡时期肖像画中有时展现出的优美表情，似乎是出自那些灵魂中充满了那位神圣之人独特美感的艺术家之手，而普布利乌斯·伦图卢斯曾向元老院宣称这位神圣之人是“67”。

['prɒfɪt] [ɒv; əv] [truːθ] ,

prophet	of	truth	,
先知	的	真相	,

真理的先知

” [ə; eɪ][mæn] [huːz] ['pɜːsən(ə)l] ['bjuːti] [ɪk'seld] [ɔːl]['hjuːmən] ['kriːtʃəz] — [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]['efɪdʒi]

”	a	man	whose	personal	beauty	excelled	all	human	creatures	—	and	yet	the	effigy
”	一个	男人	谁	个人的	美丽	表现出色	全部	人类	生物	—	和	然而	这	人偶

['riːəli] [wɒz; wəz][ɒv; əv][sʌm; səm]['peɪgən]['deɪəti; 'diːəti] .

really	was	of	some	pagan	deity	.
真的	曾是	的	一些	异教徒	神	.

“一个容貌绝伦的男子，超越了所有人类——然而，那尊雕像实际上是某个异教神灵的雕像。”

[ðiːz] [dʒemz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['remnənts] [ɒv; əv]['peɪgən][ˌdekə'reɪʃ(ə)n]

These	gems	,	however	,	which	were	characterized	by	remnants	of	pagan	decoration
这些	宝石	,	然而	,	哪个	是	特征化的	经过	残余物	的	异教徒	装饰

,

,

,

然而，这些宝石的特点是带有异教装饰的残余，

[wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɪ'miːdiətli] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sekt]

were	only	of	the	epoch	immediately	succeeding	the	institution	of	the	sect
是	仅有的	的	这	时代	立即地	成功	这	机构	的	这	教派

[ɒv; əv] “ ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	“	followers	of	Christ	,
的	“	追随者	的	基督	,

仅存在于“基督追随者”教派成立之后的时代，

” [ænd; ənd] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['ɜːli] ['krɪstʃənz] ,

”	and	preceding	the	dawning	struggle	of	the	“	Early	Christians	,
”	和	前	这	黎明	斗争	的	这	“	早期的	基督徒	,

”并且先于“早期基督徒”的斗争开始，

” [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [raɪts] [æz; əz] ['sɪtəznz] .

”	to	establish	their	belief	and	to	retain	their	rights	as	citizens	.
”	到	建立	他们的	信仰	和	到	保持	他们的	权利	作为	公民	.

”为了确立他们的信仰并维护他们的公民权利。

[ðeɪ] [ri'nauns] [ðə; ði] [aɪ'dɒlətrəs] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

They	renounced	the	idolatrous	religion	of	the	nation	,
他们	放弃	这	偶像崇拜	宗教	的	这	国家	,

他们放弃了国家的偶像崇拜宗教，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['glɪptɪk] [wɜːk] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərəti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti]

and	their	glyptic	work	was	generally	typical	of	the	purity	and	simplicity
和	他们的	糖苷	工作	曾是	一般来说	典型的	的	这	纯度	和	简单

[ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ɪts] [əb'zɜːvəns] . -

of	their	faith	and	their	devotion	to	its	observance	.	68
的	他们的	信仰	和	他们的	虔诚	到	它是	观察	.	-

他们的雕刻作品通常体现了他们信仰的纯洁和简朴，以及他们对信仰的虔诚遵守。[68]

[baɪ'zæntaɪn] .

BYZANTINE	.
拜占庭	.

拜占庭。

[wʌn] [maɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði][dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃənz] [wʊd] [ə'baʊnd] [ɪn]

One	might	naturally	suppose	that	the	gems	of	the	early	Christians	would	abound	in
一	可能	自然	认为	那	这	宝石	的	这	早期的	基督徒	会	盛产	在

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['skrɪptʃərəl] [ɪ'vents] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] .

representations	of	scriptural	events	and	incidents	of	the	life	of	Christ	.
表现形式	的	圣经	活动	和	事件	的	这	生活	的	基督	.

人们自然会认为，早期基督教的宝石中会充斥着对圣经事件和基督生平事迹的描绘。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ;

Such	was	not	the	case	;
这样的	曾是	不是	这	案件	;

事实并非如此；

[ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndəntli] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['bɪzən,tiːnz] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri]

these	subjects	were	abundantly	produced	by	the	Byzantines	about	the	fifth	century
这些	主题	是	大量	生产	经过	这	拜占庭人	关于	这	第五	世纪

[ə; eɪ] . [diː] . [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz]

A	.	D	.	This	can	be	accounted	for	from	the	fact	that	most	of	these
一个	.	D	.	这	能	是	已记录	为了	从	这	事实	那	最多	的	这些

['sʌbdʒɪkt] - [dʒemz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['ves(ə)lz][ænd; ənd]

subject	-	gems	were	engraved	to	decorate	the	sacred	vessels	and
主题	-	宝石	是	刻	到	装饰	这	神圣	船只	和

[ˌpærəfə'neɪliə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['ɔːltəz] [ɪn] [bɪ'zæntɪəm] .

paraphernalia	of	the	church	altars	in	Byzantium	.
用具	的	这	教会	祭坛	在	拜占庭	.

这些题材在公元五世纪左右由拜占庭人大量制作。这可以解释为，这些题材的宝石大多被雕刻用来装饰拜占庭教堂祭坛的圣器和用具。

[wɪð] ['kɒnstən,taɪn] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][baɪ'zæntaɪn] ['iːpɒk] [ɪn][ɪts][mə'tʃʊərəti] .

With	Constantine	we	find	the	Byzantine	epoch	in	its	maturity	.
和	康斯坦丁	我们	寻找	这	拜占庭	时代	在	它是	到期	.

君士坦丁大帝标志着拜占庭帝国走向成熟。

[wɪð] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃənz] [wiː; wi][hæv; həv] [ri'mɑːk] [ðæt] ['evriθɪŋ] [laɪk]

With	the	simplicity	of	the	early	Christians	we	have	remarked	that	everything	like
和	这	简单	的	这	早期的	基督徒	我们	有	评论	那	一切	喜欢

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒdhed] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [fə'bɪd(ə)n] .

representation	of	the	Godhead	was	eliminated	or	rather	forbidden	.
表示	的	这	神格	曾是	已淘汰	或者	相当	禁止	.

早期基督徒的信仰非常纯朴，我们注意到，一切类似神性象征的东西都被消除了，或者更确切地说，是被禁止的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɪzən,tiːnz] [huː] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒem] ['mɑːkɪt] ['təʊkən]['kæmiəu]

It	was	the	Byzantines	who	created	for	the	gem	market	token	cameos
它	曾是	这	拜占庭人	WHO	创建	为了	这	宝石	市场	令牌	客串

[ænd; ənd] [ɪn'tɑːliəʊ] [ɒn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'saɪzd][e'fɪdʒiːiːz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['fæməli] ,

and	intaglios	on	which	were	incised	effigies	of	the	Holy	Family	,
和	凹版印刷	在	哪个	是	切开	人偶	的	这	圣	家庭	,

拜占庭人为宝石市场制作了浮雕和凹雕代币，上面刻有圣家族的肖像。

[ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] ['evri] [feɪz] [ɪn] [ðæt] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪ'vents] [ðæt] ['nevə(r)][hæz; həz] [biːn]

and	incidents	in	every	phase	in	that	series	of	events	that	never	has	been
和	事件	在	每一个	阶段	在	那	系列	的	活动	那	绝不	有	到过

['iːkwəld] [ɪn][hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][taɪm] :

equalled	in	historic	interest	in	the	records	of	time	:
等于	在	历史性	兴趣	在	这	记录	的	时间	:

在这一系列事件的每个阶段中，都发生了一些在历史记载中从未引起如此巨大轰动的事件：

[ðə; ði] [bɜːθ] , [laɪf] , ['traɪəl] , ['sʌfərɪŋz] , [deθ] , [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][gɒd]

the	birth	,	life	,	trial	,	sufferings	,	death	,	and	resurrection	of	the	Son	of	God
这	出生	,	生活	,	审判	,	苦难	,	死亡	,	和	复活	的	这	儿子	的	上帝

.

:

.

上帝之子的诞生、生平、考验、苦难、死亡和复活。

[ɪ'læbərət] ['diːteɪlz] ['kærəktə,raɪzd] [ðə; ði]['kæmiəu] ['pɪktʃərɪŋ] [ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] [ðæt] ['krɪstʃən]

Elaborate	details	characterized	the	cameos	picturing	the	triumphs	of	that	Christian
精心制作的	细节	特征化的	这	客串	想象	这	胜利	的	那	基督教

['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːtrətʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['heləna; hə'liːnə] . -

emperor	and	the	portraiture	of	his	mother	Helena	.	69
皇帝	和	这	画像	的	他的	母亲	海伦娜	.	-

浮雕描绘了这位基督教皇帝的凯旋事迹，其肖像画也十分精美。69

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	589580590578575
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.589580590578575

[baɪ'zæntaɪn] [kraɪst] . -

BYZANTINE	CHRIST	.	7071
拜占庭	基督	.	-

拜占庭基督.7071

[ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] , [ðə; ði] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði]['meɪndʒə(r)] ,

The	annunciation	,	the	visitation	,	the	birth	in	the	manger	,
这	天使报喜	,	这	探视	,	这	出生	在	这	马槽	,

天使报喜，圣母探访，耶稣降生于马槽，

[ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][waɪz][men][ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] , [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs]

the	adoration	of	the	wise	men	and	the	magi	,	the	bearing	of	the	cross
这	崇拜	的	这	明智的	男人	和	这	魔法师	,	这	轴承	的	这	叉

, [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	the	crucifixion	,	etc	.
,	这	十字架刑	,	ETC	.

东方三博士的朝拜、背负十字架、耶稣受难等等。

[wɪð] [ðə; ði][baɪ'zæntaɪn] ['iːpɒk] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] [æz; əz][wiː; wi] [tɜːn]

With	the	Byzantine	epoch	we	meet	with	the	Emperor	Constantine	as	we	turn
和	这	拜占庭	时代	我们	见面	和	这	皇帝	康斯坦丁	作为	我们	转动

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dekədəns] ,

from	the	first	period	of	decadence	,
从	这	第一的	时期	的	颓废	,

进入拜占庭时期，我们迎来了君士坦丁大帝，标志着我们告别了第一个颓废时期。

[ɪn][fækt] , ['ɔːlməʊst] [dɪ'maɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

in	fact	,	almost	demise	,	of	the	art	of	the	incisori	.
在	事实	,	几乎	死亡	,	的	这	艺术	的	这	-	.

事实上，门齿加工技艺几乎消亡了。

[ðə; ði]['dʒʌstɪs] , ['enədʒi] ,

The	justice	,	energy	,
这	正义	,	活力	,

正义、能量、

[ænd; ənd] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] ['ʃaʊəd] ['benɪfɪts] [ɒn][ɔːl] [ɪn'dʌstriəs] [men][ɪn][ðə; ði]

and	enterprise	of	Constantine	showered	benefits	on	all	industrious	men	in	the
和	企业	的	康斯坦丁	淋浴	好处	在	全部	勤劳	男人	在	这

['iːstən] ['rəʊmən] [wɜːld] .

Eastern	Roman	world	.
东	罗马	世界	.

君士坦丁的功绩使东罗马世界所有勤劳的人们都受益匪浅。

[skɪld] ['wɜːkmən] , [speəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]['kɒnflɪkts][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

Skilled	workmen	,	spared	from	the	absorbing	conflicts	of	war	,
熟练	工人	,	幸存	从	这	吸收	冲突	的	战争	,

技艺精湛的工匠们，免于卷入战争的纷扰，

[ə'njuː] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [piːs] [tuː; tə][ðeə(r)] [mə'kænɪkl] [ˌævəu'keiʃən] .

anew	devoted	themselves	in	peace	to	their	mechanical	avocations	.
重新	奉献	他们自己	在	和平	到	他们的	机械的	业余爱好	.

他们重新全身心投入到各自的机械爱好中，享受着和平的时光。

[prɒ'sperəti] [ruːld] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

Prosperity	ruled	and	was	assured	to	the	people	.
繁荣	裁决	和	曾是	保证	到	这	人们	.

繁荣昌盛，人民生活富足。

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['ɑːtɪzænz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][dʒem] - [ɪn'greɪvə(r)] ; [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]

Foremost	among	these	artisans	were	the	gem	-	engravers	;	the	demand	for
首先	之中	这些	工匠	是	这	宝石	-	雕刻师	;	这	要求	为了

[ðeə(r)] ['glɪptɪk] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ,

their	glyptic	productions	,
他们的	糖苷	作品	,

这些工匠中最重要的是宝石雕刻师；对他们雕刻作品的需求，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [prə'djuːst] , [wɒz; wəz] [fə'nɒmɪn(ə)l] .

and	the	amount	produced	,	was	phenomenal	.
和	这	数量	生产	,	曾是	非凡的	.

而且产量非常惊人。

[ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv] ['kɑːnstənˌtiːnz] [sək'sesf(ə)l] ['empaɪə(r)][wɒz; wəz] [sə'steɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['retɪnjuː][ɒv; əv]

The	dignity	of	Constantine's	successful	empire	was	sustained	by	a	retinue	of
这	尊严	的	康斯坦丁的	成功的	帝国	曾是	持续	经过	一个	随从	的

['kɔːtiːəz] ;

courtiers	;
朝臣	;

君士坦丁帝国的辉煌成就离不开众多廷臣的维护；

['lʌkʃəri] ['kærəktəˌraɪzd] [ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

luxury	characterized	all	the	imperial	decorations	of	his	palace	.
奢华	特征化的	全部	这	帝国	装饰	的	他的	宫殿	.

他的宫殿里所有的皇家装饰都极尽奢华。

[hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] [sə'plaɪd] [hɪz; ɪz][dɪ'mɑːndz][ænd; ənd]['grætɪfaɪd][hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] [baɪ]

His	willing	subjects	supplied	his	demands	and	gratified	his	refined	tastes	by
他的	愿意的	主题	供应	他的	需求	和	满意	他的	精制	口味	经过

['zeləsli] ['eksɪkjuːtɪŋ][hɪz; ɪz]['lɪbərəl] [kə'mændz] [ɪn][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ɑːt] ,

zealously	executing	his	liberal	commands	in	all	branches	of	art	,
热忱地	执行	他的	自由主义	命令	在	全部	分支	的	艺术	,

他那些心甘情愿的臣民满足了他的要求，并在艺术的各个领域热情地执行他慷慨的命令，以满足他高雅的品味。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]

and	especially	in	the	art	of	gem	-	engraving	,	which	contributed	largely	to	the
和	尤其	在	这	艺术	的	宝石	-	雕刻	,	哪个	贡献	很大程度上	到	这

[kɔːt] [ə'dɔːnmənt] .

court	adornment	.
法庭	装饰	.

尤其是在宝石雕刻艺术方面，这对宫廷装饰做出了巨大贡献。

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði][nɪə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [dʒemz][ænd; ənd] [kɔɪnz] , [wiː; wi][hɪə(r)] [siː] [ðæt]

Recognizing	the	near	relationship	between	gems	and	coins	,	we	here	see	that
识别	这	靠近	关系	之间	宝石	和	硬币	,	我们	这里	看	那

['kɒnstənˌtaɪn] ,

Constantine	,
康斯坦丁	,

认识到宝石和钱币之间的密切联系，我们由此可见君士坦丁大帝

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['empaɪə(r)][ɪn] [bɪ'zæntɪəm] ,

shortly	after	he	had	established	his	empire	in	Byzantium	,
不久	后	他	有	已确立的	他的	帝国	在	拜占庭	,

在他于拜占庭建立帝国后不久，

[rɪ'muːvd] [ðə; ði]['peɪgən]['embləmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,

removed	the	pagan	emblems	from	the	coins	of	the	empire	,
已移除	这	异教徒	徽章	从	这	硬币	的	这	帝国	,

从帝国的钱币上移除异教标志，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['ʌðə(r)z][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [ðə; ði]['ledʒənd] ['ɪləstreɪtɪŋ]

and	issued	others	on	which	he	caused	to	be	impressed	the	legend	illustrating
和	发布	其他的	在	哪个	他	导致	到	是	印象深刻	这	传奇	图示

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['ɪnsɪdənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] ; -

and	recording	the	peculiar	incident	of	his	conversion	;	72
和	记录	这	奇特	事件	的	他的	转换	;	-

他还发行了其他一些邮票，上面印有铭文，描绘并记录了他皈依基督教的特殊事件；72

[tuː; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ] , [ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrenə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

to	this	was	added	a	phœnix	,	emblematic	of	the	renovation	of	his
到	这	曾是	额外	一个	凤凰	,	象征性的	的	这	翻新	的	他的

['empaɪə(r)] ,

empire	,
帝国	,

此外，他还添加了一只凤凰，象征着他帝国的复兴。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mɒnəgræm][ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,

together	with	the	monogram	of	Christ	,	and	the	Angel	of	Victory	,
一起	和	这	字母组合	的	基督	,	和	这	天使	的	胜利	,

连同基督的字母组合和胜利天使的图案，

[wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [hæd; həd][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [kɔːs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n]

which	in	his	vision	had	directed	his	course	at	the	time	of	his	conversion
哪个	在	他的	想象	有	指导	他的	课程	在	这	时间	的	他的	转换

[tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['peɪgən] ['enəmi] .

to	Christianity	and	triumph	over	the	pagan	enemy	.
到	基督教	和	胜利	超过	这	异教徒	敌人	.

在他的异象中，这指引着他皈依基督教并战胜异教敌人的道路。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm][æt; ət] [ˌnɪkə'miːdiə] [hiː; hi][klæd][hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [rəʊb] ,

At	the	time	of	his	baptism	at	Nicomedia	he	clad	himself	in	a	white	robe	,
在	这	时间	的	他的	洗礼	在	尼科米底亚	他	覆膜	他自己	在	一个	白色的	长袍	,

他在尼科米底亚受洗时，身穿白袍。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'zjuːmd] [ðə; ði][ɪm'pɪərɪəl]['pɜːp(ə)l] .

and	from	that	time	he	never	resumed	the	imperial	purple	.
和	从	那	时间	他	绝不	恢复	这	帝国	紫色的	.

从此以后，他再也没有恢复过皇室的紫色衣袍。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'greɪvd] , [ænd; ənd] [fɔːmd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒn]

This	incident	was	also	engraved	,	and	formed	the	subject	of	a	design	on
这	事件	曾是	还	刻	,	和	形成	这	主题	的	一个	设计	在

[ə; eɪ]['leɪtə(r)][kɔɪn] .

a	later	coin	.
一个	之后	硬币	.

这一事件也被铭刻下来，并成为后来一枚硬币的设计主题。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvə(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['kɒnstənˌtaɪn] [wɜː(r); wə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ɒv; əv]

The	engravers	employed	by	Constantine	were	incisori	of	the	highest	rank	of
这	雕刻师	受雇	经过	康斯坦丁	是	-	的	这	最高	秩	的

[ðæt] ['pɪərɪəd] ;

that	period	;
那	时期	;

君士坦丁雇佣的雕刻师是当时最高级别的雕刻师；

[nʌn] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['feɪvə(r)] .

none	others	were	in	favor	.
没有任何	其他的	是	在	偏爱	.

其他人都不赞成。

[ðeɪ] ['eksɪkju:tɪd] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ['faʊstə] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] ,
They executed portraits of his family , of his wife Fausta , of his sons ,
他们 执行 肖像 的 他的 家庭 , 的 他的 妻子 福斯塔 , 的 他的 儿子们 ,

他们为他的家人、他的妻子福斯塔和他的儿子们绘制了肖像。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm'self] — [ɪn]['kɒmbæt] , [ɪn] [bʌst] , [ɒn] ['hɔ:sbæk] , [ɪn][ɪm'pɪəriəl]['paʊə(r)] ; ['ɔ:lweɪz]
and of himself — in combat , in bust , on horseback , in imperial power ; always
和 的 他自己 — 在 战斗 , 在 摔碎 , 在 马背 , 在 帝国 力量 ; 总是
['lɔ:riət] ,
laureated ,
获奖 ,

以及他自己的形象——在战斗中、在半身像中、在马上、在帝王权力中；总是受到赞誉，

[ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [ɒn]['kæmiəu] , ['veri] [fju:] [ɪn'tɑ:liəʊ] ['bi:ɪŋ] [kʌt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
and principally on cameos , very few intaglios being cut at this time .
和 主要 在 客串 , 非常 很少 凹版印刷 存在 切 在 这 时间 .

而且主要是在小雕像上，当时很少有凹版雕刻。

['sevrəl] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪg'zæmpl] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ðə; ði] [ræk] [ænd; ənd]['ru:ɪn][ɒv; əv][taɪm] ,
Several important examples have survived the rack and ruin of time ,
一些 重要的 示例 有 幸存下来 这 架子 和 废墟 的 时间 ,

一些重要的例子经受住了时间的考验，保存了下来。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliə'tɛk] [ˌnæʃə'nɑ:li] [æt; ət]['pærɪs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm]
and may be seen in the Bibliothèque Nationale at Paris , the British Museum
和 可能 是 已见 在 这 图书馆 国民 在 巴黎 , 这 英国 博物馆
[æt; ət] ['lʌndən] ,
at London ,
在 伦敦 ,

可在巴黎国家图书馆和伦敦大英博物馆看到。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [vi'enə] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] , [ænd; ənd]
the Royal and Imperial Collections of Vienna and St . Petersburg , and
这 皇家 和 帝国 收藏 的 维也纳 和 英石 . 圣彼得堡 , 和
[ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
in my collection .
在 我的 收藏 .

维也纳和圣彼得堡的皇家和帝国收藏，以及我的收藏。

[ðiːz] [ju'ni:k] [dʒemz] , [ðəʊz] [kə'mɪʃənd] [baɪ] ['kɒnstənˌtaɪn] , [haʊ'evə(r)] ,
These unique gems , those commissioned by Constantine , however ,
这些 独特的 宝石 , 那些 委托 经过 康斯坦丁 , 然而 ,

然而，这些独一无二的珍宝，那些由君士坦丁委托制作的珍宝，

[fɔ:m] [ə; eɪ] [smɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɪptɪk] ['hɑ:vɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði][baɪ'zæntaɪn]['pɪəriəd] .
form a small proportion of the glyptic harvest from the Byzantine period .
形式 一个 小的 部分 的 这 糖苷 收成 从 这 拜占庭 时期 .

仅占拜占庭时期雕刻作品总产量的一小部分。

[wɪð] ['kɒnstənˌtaɪn] [kə'mensɪz] [ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv]['skrɪptʃərəl]['kæmiəu] , [wɪtʃ] [kən'tɪnju:] ['djʊərɪŋ]
With Constantine commences the series of scriptural cameos , which continue during
和 康斯坦丁 开始 这 系列 的 圣经 客串 , 哪个 继续 期间
['sevrəl] [j'iəz] [ɪn] [bəzænʃə] .
several years in Byzantia .
一些 年 在 拜占庭 .

从君士坦丁开始，圣经人物开始频繁出现，这一现象在拜占庭时期持续了数年。

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæmiəu] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['iːpɒk] ['beərɪŋ] ['skrɪptʃərəl]['sʌbdʒɪkts]

The	great	number	of	cameos	preserved	from	this	epoch	bearing	scriptural	subjects
这	伟大的	数字	的	客串	保存完好	从	这	时代	轴承	圣经	主题

, [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ordered737475

,	which	were	ordered737475
,	哪个	是	ordered737475

这一时期保存下来的大量以圣经故事为主题的浮雕，是按顺序制作的[737475]

[ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['relikwəri] [ænd; ənd] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['ves(ə)lz] , [ænd; ənd]

and	engraved	for	reliquaries	and	every	description	of	vessels	,	and
和	刻	为了	圣物匣	和	每一个	描述	的	船只	,	和

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'dɔːnmənt] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] [bʊk] - ['baɪndɪŋz] ,

for	the	adornment	of	altar	book	-	bindings	,
为了	这	装饰	的	坛	书	-	绑定	,

并被雕刻用于圣物匣和各种器皿，以及用于装饰祭坛书的装帧。

[fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəl] ['serɪmənɪz] , [fɑː(r)] [ɪk'siːd] [ɪn]['kwɒntəti] [ðəʊz] [ɪm'pɪəriəl]

for	church	and	cathedral	ceremonies	,	far	exceeds	in	quantity	those	imperial
为了	教会	和	大教堂	仪式	,	远的	超过	在	数量	那些	帝国

['pɔːrtrəts] ,

portraits	,
肖像	,

用于教堂和大教堂仪式的画像，其数量远远超过那些皇室肖像。

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən][ə'priːʃɪˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋktɪv] ['speʃəltiz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɑːt]

and	to	an	appreciator	of	distinctive	specialties	in	a	representative	art
和	到	一个	欣赏者	的	独特的	专业	在	一个	代表	艺术

[kə'lekʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

collection	they	are	more	interesting	.
收藏	他们	是	更多的	有趣的	.

对于欣赏代表性艺术收藏中独特特色的人来说，它们更有趣。

[baɪ'zæntaɪn] .

BYZANTINE	.
拜占庭	.

拜占庭。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [hedz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sæseɪniːənz] ,

After	a	few	heads	of	Christ	attributed	to	the	Sassanians	,
后	一个	很少	头部	的	基督	归因于	到	这	萨珊王朝	,

在发现几颗据称是萨珊王朝所造的基督头像之后，

[wiː; wi] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [ðə; ði][fɜːst][dʒem] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] .

we	meet	in	the	reign	of	Constantine	the	first	gem	portraits	of	our	Saviour	.
我们	见面	在	这	在位	的	康斯坦丁	这	第一的	宝石	肖像	的	我们的	救主	.

我们在君士坦丁大帝统治时期发现了救世主的第一幅宝石画像。

[ðiːz] ['seɪkrɪd] ['pɔːrtrəts] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [taɪmz] ['ruːdli] ['rendəd] ,

These	sacred	portraits	,	even	at	times	rudely	rendered	,
这些	神圣	肖像	,	甚至	在	时代	粗鲁地	渲染	,

这些神圣的肖像画，即使有时描绘得粗糙，

[hæv; həv]['ɒf(ə)n][mɔː(r)][dɪ'vɪnəti][ɪn][ðem; ðəm][ðæn; ðən]['meni]['sɪmələ(r)]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪtə(r)]

have	often	more	divinity	in	them	than	many	similar	subjects	of	a	later
有	经常	更多的	神	在	他们	比	许多	相似的	主题	的	一个	之后

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

与后世许多类似题材的作品相比，它们往往更具神性。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] , [məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [baɪ'zæntaɪn][dʒemz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['sɪəri:z][ɒv; əv]

The	distinctive	,	most	characteristic	,	Byzantine	gems	are	the	large	series	of
这	独特的	,	最多	特征	,	拜占庭	宝石	是	这	大的	系列	的

['skrɪptʃərəl]['kæmiəu] ,

scriptural	cameos	,
圣经	客串	,

拜占庭艺术最独特、最具代表性的宝石是一系列大型圣经题材浮雕宝石。

[dɪ'zaɪnd] [ɪn] [rɪ'li:f] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['ves(ə)lz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

designed	in	relief	for	the	ornamentation	of	the	sacred	vessels	and	other
设计	在	宽慰	为了	这	装饰	的	这	神圣	船只	和	其他

[ˌpærəfə'neɪliə] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:ltəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][baɪ'zæntaɪn]['kæpɪt(ə)l] . -

paraphernalia	on	the	altars	of	the	churches	at	the	Byzantine	capital	.	76
用具	在	这	祭坛	的	这	教堂	在	这	拜占庭	首都	.	-

这些浮雕图案设计用于装饰拜占庭首都教堂祭坛上的圣器和其他器物。76

[ˌmi:di'i:vəl] .

MEDIÆVAL	.
中世纪	.

中世纪。

[ðə; ði]['ɪərə][ɪn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ɑ:t][wɒz; wəz]['sensəbli] [mɑ:kt] [ɪn][ðə; ði]['glɪptɪk] [brɑ:ntʃ] .

The	era	in	the	decline	in	art	was	sensibly	marked	in	the	glyptic	branch	.
这	时代	在	这	衰退	在	艺术	曾是	明智地	标记	在	这	糖苷	分支	.

艺术衰落的时代在雕刻艺术分支中得到了明显的体现。

[ðə; ði] ['veri] [ru:d] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [grəʊ'teskli] [drɔ:n] [dɪ'zaɪnz] [wi:; wi] [mi:t] [ɪn] [ðɪs] [lɒŋ] ['pɪəriəd] ,

The	very	rude	and	often	grotesquely	drawn	designs	we	meet	in	this	long	period	,
这	非常	粗鲁的	和	经常	怪诞地	绘制	设计	我们	见面	在	这	长的	时期	,

我们在这段漫长的时期里遇到的设计非常粗俗，而且往往画得怪诞丑陋。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [meɪ] [wel] [bi:; bi] [tɜ:rmd] [ðə; ði] [dɑ:k] [deɪz] .

the	Middle	Ages	,	may	well	be	termed	the	dark	days	.
这	中间	年龄	,	可能	出色地	是	称为	这	黑暗的	天	.

中世纪或许可以被称为黑暗时代。

[ðə; ði]['iəɹəz][ɒv; əv][ɑ:t][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [mɑ:kt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm]

The	eras	of	art	in	the	history	of	nations	have	been	marked	by	the	same
这	时代	的	艺术	在	这	历史	的	国家	有	到过	标记	经过	这	相同的

['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ;

changing	characteristics	;
变化	特征	;

各国艺术史上的各个时代都具有相同的变化特征；

[laɪt] [hæz; həz][ɪn'veəriəbli] [bi:n] [sək'si:dɪd] [baɪ] ['dɑ:knəs] ;

light	has	invariably	been	succeeded	by	darkness	;
光	有	总是	到过	成功了	经过	黑暗	;

光明之后总是伴随着黑暗；

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ʃædəʊz] ['evə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

there	are	shadows	ever	following	the	bright	rays	of	the	sun	.
那里	是	阴影	曾经	下列的	这	明亮的	射线	的	这	太阳	.

太阳的光芒越是明亮，阴影就越是随之而来。

[ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒəri] [ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)] , ['fi:b(ə)l] [æt; ət][ɪts] [dɔ:n] , ['reɪdiənt][ɪn][ɪts] ['mɔ:nɪŋ] ,

This	day	of	imagery	and	sculpture	,	feeble	at	its	dawn	,	radiant	in	its	morning	,
这	天	的	图像	和	雕塑	,	微弱	在	它是	黎明	,	辐射状	在	它是	早晨	,

这一天，影像与雕塑交相辉映，黎明时分略显虚弱，清晨却光芒四射。

['paʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ɪts] [mə'rɪdiən] , [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] [æz; əz] ['iːvnɪŋ]
powerful **in** **the** **glory** **and** **effulgence** **of** **its** **meridian** **,** **deteriorated** **as** **evening**
强大的 在 这 荣耀 和 光辉 的 它是 子午线 , 恶化 作为 晚上
[əd'vɑːnst] ,
advanced **,**
先进的 ,

在正午时分，它光芒四射、光辉灿烂，但随着夜幕降临，光芒逐渐黯淡。

['feɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] , [wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [veɪld] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dekədəns] —
faded **in** **the** **twilight** **,** **was** **at** **last** **veiled** **in** **the** **long** **period** **of** **decadence** **—**
褪色 在 这 暮 , 曾是 在 最后的 含蓄 在 这 长的 时期 的 颓废 —
[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,
the **Middle** **Ages** **,**
这 中间 年龄 ,

在暮色中逐渐消逝，最终被漫长的衰落时期——中世纪——所掩盖。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ɑːt] .
the **night** **of** **art** **.**
这 夜晚 的 艺术 .

艺术之夜。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , [səʊ] ['kredʒələs] [ænd; ənd][səʊ] ['trʌstɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['təʊkən] - [stəʊnz] , [baɪ] [dɪ'griːz]
These **people** **,** **so** **credulous** **and** **so** **trusting** **in** **these** **token** **-** **stones** **,** **by** **degrees**
这些 人们 , 所以 轻信的 和 所以 信任 在 这些 令牌 - 石头 , 经过 学位
[fɔːmd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [gruːps] ,
formed **themselves** **into** **groups** **,**
形成 他们自己 进入 团体 ,

这些人如此轻信这些信物，逐渐形成了一个个团体。

[æt; ət][fɜːst][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [wɪð] [taɪz][ɒv; əv]['paɪəs] ['frendʃɪp] ;
at **first** **of** **two** **or** **three** **,** **with** **ties** **of** **pious** **friendship** **;**
在 第一的 的 二 或者 三 , 和 领带 的 虔诚的 友谊 ;

起初是两三个人，有着虔诚的友谊；

['sʌbsɪkwəntli] [ðiːz] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][əd'hiərənt]
subsequently **these** **associations** **gradually** **increased** **in** **the** **numbers** **of** **their** **adherents**
随后 这些 协会 逐步地 增加 在 这 数字 的 他们的 信徒
[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [fə'nætɪk][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['kləʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] ['sɪnfl] [wɜːld] [wɒz; wəz][ðə; ði]
until **the** **growing** **fanatic** **idea** **of** **closing** **one's** **eyes** **on** **the** **sinful** **world** **was** **the**
直到 这 生长 狂热分子 主意 的 结束 一个人的 眼睛 在 这 罪恶的 世界 曾是 这
[ɪn'sentɪv] [wɪtʃ] [fɔːmd] [æt; ət][fɜːst][ə'saɪləmz] ,
incentive **which** **formed** **at** **first** **asylums** **,**
激励 哪个 形成 在 第一的 精神病院 ,

随后，这些协会的信徒人数逐渐增加，直到一种日益狂热的、对罪恶世界视而不见的思想成为最初精神病院的驱动力。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['mɑːnəˌsteriz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mə'næstɪk][laɪf] [bɪ'keɪm] ['pɒpjələ(r)] ; ['weɪvərɪŋ]
and **soon** **after** **monasteries** **;** **and** **the** **monastic** **life** **became** **popular** **;** **wavering**
和 很快 后 修道院 ; 和 这 修道院 生活 成为 受欢迎的 ; 摇摆不定
[men] ,
men **,**
男人 ,

不久之后，修道院也出现了；修道生活开始流行起来；那些摇摆不定的人，

['fiːlɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ri'zɔːt] [tuː; tə]
feeling **themselves** **too** **weak** **to** **face** **the** **temptations** **of** **the** **world** **,** **resorted** **to**
感觉 他们自己 也 虚弱的 到 脸 这 诱惑 的 这 世界 , 复原 到
[ðiːz] ['həʊli] retreats77
these **holy** **retreats77**
这些 圣 retreats77

他们感到自己太过虚弱，无法面对世俗的诱惑，于是便遁入这些神圣的隐居之所。77

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɔ:t] [gɒd] .

and	there	sought	God	.
和	那里	寻求	上帝	.

于是他们在那里寻求上帝。

[fju:] ['ri:znəbl] [men][kæn; kən][bi:; bi]['tru:li] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , ['hæpɪli]

Few	reasonable	men	can	be	truly	happy	without	occupation	,	and	,	happily
很少	合理的	男人	能	是	真的	快乐的	没有	职业	,	和	,	快乐地

[fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

很少有理智的人能在没有工作的情况下真正快乐，而对我们来说幸运的是，

[ði:z] [ri'klu:s, 'reklu:s] [sɔ:] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvd]

these	recluses	saw	the	importance	and	the	historic	interest	of	engraved
这些	隐士	锯	这	重要性	和	这	历史性	兴趣	的	刻

[dʒemz] .

gems	.
宝石	.

这些隐士看到了雕刻宝石的重要性和历史价值。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'tɑ:liəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [speəd] [frɒm; frəm] [lɒs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

Many	interesting	intaglios	were	thus	spared	from	loss	and	destruction	.
许多	有趣的	凹版印刷	是	因此	幸存	从	损失	和	破坏	.

因此，许多有趣的凹版雕刻作品免遭遗失和损毁。

[ðə; ði] ['nju:mərəs] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [mʌŋks] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['bɑ:bərəs] ['i:pɒk] [kə'lektɪd] [ɔ:l] [ðæt] ['pɒsəbli]

The	numerous	orders	of	monks	during	this	barbarous	epoch	collected	all	that	possibly
这	很多的	订单	的	僧侣	期间	这	野蛮	时代	集	全部	那	可能

[kʊd; kəd][bi:; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [di'strɔi] ['ævəlɑ:nʃ] ,

could	be	saved	from	the	destroying	avalanche	,
可以	是	已保存	从	这	摧毁	雪崩	,

在这个野蛮的时代，众多僧侣团体竭尽所能地从毁灭性的雪崩中抢救出一切可以拯救的东西。

[ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['dɪlɪdʒəns] [træn'skraɪbd] [ɒn] ['pɑ:tʃmənt] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

and	with	great	diligence	transcribed	on	parchment	types	of	the	existing
和	和	伟大的	勤勉	转录	在	羊皮纸	类型	的	这	现存的

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

literature	.
文学	.

并以极大的勤勉，将现有的文献抄录到羊皮纸上。

[ðə; ði]['læbɔ:ərz][ɪn][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [fi:ld] [ɒv; əv][ɑ:t][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ði:z] ['dwelə(r)z]

The	laborers	in	the	limited	field	of	art	in	the	Middle	Ages	were	these	dwellers
这	劳工	在	这	有限的	场地	的	艺术	在	这	中间	年龄	是	这些	居民

[ɪn] ['mɑ:nəˌsteriz] .

in	monasteries	.
在	修道院	.

中世纪艺术领域有限的劳动者就是这些居住在修道院里的人。

[tu:; tə][ðem; ðəm][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ru:d] ['faɪbəz][ɪn][ðə; ði]['fæbrɪk] [wɪð]

To	them	we	are	indebted	for	some	rude	fibres	in	the	fabric	with
到	他们	我们	是	负债累累	为了	一些	粗鲁的	纤维	在	这	织物	和

[wɪtʃ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [ɪz] ['kænəpid] ;

which	this	period	of	darkness	is	canopied	;
哪个	这	时期	的	黑暗	是	有顶棚的	;

我们应该感谢他们，因为他们为我们编织了这黑暗时期的帷幕，其中蕴含着一些粗糙的纤维；

[ðeɪ] [wɔ:kt] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][mə'næstɪk][laɪf] ;

they	walked	under	it	in	the	simplicity	of	monastic	life	;
他们	步行	在下面	它	在	这	简单	的	修道院	生活	;

他们像修道士一样，过着简朴的生活，在铁轨下行走；

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [kən'veɪz] [ðə; ði]['les(ə)n] [ðæt] [mæn][hæz; həz] [fə'gɒtn] [səʊ]

and	to	us	at	least	it	conveys	the	lesson	that	man	has	forgotten	so
和	到	我们	在	至少	它	传递	这	课	那	男人	有	被遗忘的	所以

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

至少对我们来说，它传达了一个教训：人类已经遗忘了太多东西。

[nəʊz] [səʊ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lɜːn] .

knows	so	little	,	and	has	so	much	to	learn	.
知道	所以	小的	,	和	有	所以	很多	到	学习	.

他懂得太少，需要学习的东西还有很多。

[ðeə(r)] [ɪn'tɑːliəʊ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][dɪ'vəʊʃən(ə)l]['kærəktə(r)] ,

Their	intaglios	were	generally	of	a	spiritual	and	devotional	character	,
他们的	凹版印刷	是	一般来说	的	一个	精神	和	灵修	特点	,

他们的凹雕作品通常具有精神和宗教性质，

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['tiːdiəm] [ɒv; əv]['klɔɪstə(r)][laɪf][baɪ] [kriː'eɪtɪŋ] [ɪn]['bæsəʊ]

though	some	of	them	relieved	the	tedium	of	cloister	life	by	creating	in	basso
尽管	一些	的	他们	松了口气	这	乏味	的	修道院	生活	经过	创建	在	低音

- [rɪlɪ'eɪvəʊ][ɒn] [bəʊn] [ænd; ənd]['aɪvəri][ðə; ði][məʊst] ['luːdɪkrəs] [ænd; ənd] [mɜːθ] - [prə'vəʊkɪŋ] [dɪ'zaɪnz] .

-	rilievo	on	bone	and	ivory	the	most	ludicrous	and	mirth	-	provoking	designs	.
-	rilievo	在	骨	和	象牙	这	最多	荒谬	和	欢笑	-	挑衅	设计	.

虽然他们中的一些人通过在骨头和象牙上进行浅浮雕创作，创作出最滑稽、最令人发笑的图案，从而缓解了修道院生活的单调乏味。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'greɪvd] [dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] , [naɪnθ] , [tenθ] ,

The	subjects	of	the	engraved	gems	of	the	eighth	,	ninth	,	tenth	,
这	主题	的	这	刻	宝石	的	这	第八	,	第九	,	第十	,

第八、第九、第十代雕刻宝石的主题是

[ænd; ənd] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəriz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] [ʌn'miːnɪŋ] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [hedz]

and	eleventh	centuries	are	to	a	great	extent	unmeaning	figures	and	heads
和	第十一	几个世纪	是	到	一个	伟大的	程度	无意义的	数据	和	头部

— ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['pɜːsənɪdʒz] ,

—	portraits	of	unknown	personages	,
—	肖像	的	未知	人物	,

而十一世纪的画作大多是毫无意义的人物和头像——不知名人物的肖像，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['rəʊmən] ['empərəz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['hɪərəʊz]

now	and	then	reproductions	of	ancient	Roman	emperors	and	military	heroes
现在	和	然后	复制品	的	古老的	罗马	皇帝们	和	军队	英雄

[ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] [rɪ'naʊn] ,

of	historic	renown	,
的	历史性	名声	,

偶尔会出现古罗马皇帝和历史上著名的军事英雄的复制品，

[jet] ['pɔːli; 'pʊəli] ['rendəd] [ænd; ənd][bæd][ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

yet	poorly	rendered	and	bad	in	execution	.
然而	差	渲染	和	坏的	在	执行	.

然而，画面渲染粗糙，执行效果很差。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['sʌbdʒɪkts] , [pɔː'treɪŋ] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [fɔː(r)] , [faɪv] ,

There	are	also	many	inexplicable	subjects	,	portraying	groups	of	three	four	,	five	,
那里	是	还	许多	无法解释的	主题	,	描绘	团体	的	三	四	,	五	,

[ænd; ənd][sɪks] ['fɪgəz] , ['evɪdəntli] intended78

and	six	figures	,	evidently	intended78
和	六	数据	,	显然	intended78

此外，还有许多无法解释的主题，描绘了三、四、五、六人一组的人物，显然是有意为之。78

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ɪ'vents] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['ɔːlsəʊ] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [prəu'seʃən] , [bəuθ][ɪn] [ruːd]

to	commemorate	events	in	history	;	also	mythological	processions	,	both	in	rude
到	纪念	活动	在	历史	;	还	神话	游行	,	两个都	在	粗鲁的

[ɪn'tɑːliəʊ] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [ˌmiːdi'əʊkə(r)]['kæmiəu] ,

intaglios	and	equally	mediocre	cameos	,
凹版印刷	和	同样地	平庸	客串	,

为了纪念历史事件；也为了描绘神话游行，既有粗糙的凹雕，也有同样平庸的浮雕。

['gɪvɪŋ] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv][sai'liːnəs][ænd; ənd] ['bækəs] , [pɔː'treiŋ] [ðiːz] ['hɪərəʊz][ɪn] [fɔːmz] ,

giving	triumphs	of	Silenus	and	Bacchus	,	portraying	these	heroes	in	forms	,
给予	胜利	的	西勒努斯	和	巴克斯	,	描绘	这些	英雄	在	表格	,

歌颂西勒诺斯和巴克斯的胜利，并将这些英雄形象化地描绘出来。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [reɪz] [blʌʃ] [ɒn][ðeə(r)] [tʃiːks] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

the	drawing	of	which	would	raise	blushes	on	their	cheeks	could	they	return	to
这	绘画	的	哪个	会	增加	脸红	在	他们的	脸颊	可以	他们	返回	到

[ɜːθ] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz][ðeə(r)][e'fɪdʒiːiːz] .

earth	and	be	allowed	to	criticise	their	effigies	.
地球	和	是	允许	到	批评	他们的	人偶	.

如果他们能回到人间，有机会批评自己的雕像，看到这些画作一定会让他们脸红。

[sai'liːnəs] , ['iːv(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv][waɪn] , [wʊd] [hæv; həv] [graul] [ænd; ənd]['remənstreit, ri'mɔn-] ,

Silenus	,	even	full	of	wine	,	would	have	growled	and	remonstrated	,
西勒努斯	,	甚至	满的	的	葡萄酒	,	会	有	咆哮	和	抗议	,

即使喝得酩酊大醉，西勒诺斯也会咆哮抗议。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [prə'naʊnst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [əb'sɜːd] ['mis,reprizen'teiʃən] ; [ðeɪ]

and	would	have	pronounced	some	of	them	absurd	misrepresentations	;	they
和	会	有	发音	一些	的	他们	荒诞	虚假陈述	;	他们

, [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

,	however	,	are	very	interesting	,
,	然而	,	是	非常	有趣的	,

而且我原本会认为其中一些是荒谬的歪曲事实；然而，它们却非常有趣。

[ɪf] ['əʊnli][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən]

if	only	on	account	of	their	contrast	with	the	examples	of	Greek	and	Roman
如果	仅有的	在	帐户	的	他们的	对比	和	这	示例	的	希腊语	和	罗马

['glɪptɪk] [ɑːt] .

glyptic	art	.
糖苷	艺术	.

仅仅因为它们与希腊罗马的雕刻艺术形成了鲜明对比。

[ɪn] [ðɪs] ['iːpɒk] , [ə'gen] ,

In	this	epoch	,	again	,
在	这	时代	,	再次	,

在这个时代，再次，

[wiː; wi][faɪnd] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnjuːmɪz'mætɪk] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt]

we	find	instances	of	the	sensitiveness	of	the	numismatic	branch	of	the	art
我们	寻找	实例	的	这	敏感性	的	这	钱币学	分支	的	这	艺术

[ɒv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] ,

of	gem	-	engraving	,
的	宝石	-	雕刻	,

我们发现宝石雕刻艺术的钱币学分支中存在着对细节的敏感性。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɑːliəʊ] ,

for	the	models	of	all	pieces	of	money	are	intaglios	,
为了	这	模型	的	全部	件	的	钱	是	凹版印刷	,

所有货币的图案都是凹版印刷。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɑ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['glɪptɪk] [ɑ:t] ;

and	thus	far	they	are	related	to	the	glyptic	art	;
和	因此	远的	他们	是	有关的	到	这	糖苷	艺术	;

到目前为止，它们都与雕刻艺术有关;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði][fɜ:st] ['ɪndəstri] ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'klaɪn] .

and	it	has	always	been	the	first	industry	giving	evidence	of	a	decline	.
和	它	有	总是	到过	这	第一的	行业	给予	证据	的	一个	衰退	.

而且它总是第一个出现衰退迹象的行业。

[ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] [ði:z] ['relɪks][ɒv; əv]['klɔɪstə(r)][ɑ:t] [kən'vins] us79

The	view	of	these	relics	of	cloister	art	convinces	us79
这	看法	的	这些	遗物	的	修道院	艺术	令人信服	us79

这些修道院艺术遗迹的景象令我们信服79

[ðæt] [ðeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] ['eɪdʒɪz][dɪd][nɒt] [kən'trɪbju:t] [ðə; ði]['tru:li] ['bju:tɪf(ə)l] . . . .

that	they	of	the	dark	ages	did	not	contribute	the	truly	beautiful	.	.	.	.
那	他们	的	这	黑暗的	年龄	做过	不是	贡献	这	真的	美丽的	.	.	.	.

黑暗时代的人们并没有贡献真正美好的事物.....

[jet] ['ʃædəʊz] [pɑ:s] “ [wɪð] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊə(r)] . ” . . .

Yet	shadows	pass	“	with	time	and	the	hour	.	”	.	.	.
然而	阴影	经过	“	和	时间	和	这	小时	.	”	.	.	.

然而，阴影终会随着时间和时光消逝.....

[naɪt] [ɪz] ['pɑ:sɪŋ] , . . . ['kɒmz] [ðə; ði] [greɪ] , . . . ['kɒmz] [ðə; ði] [dɔ:n] , . . . ['kɒmz] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ]

Night	is	passing	,	.	.	.	comes	the	gray	,	.	.	.	comes	the	dawn	,	.	.	.	comes	the	morning
夜晚	是	通过	,	.	.	.	来	这	灰色的	,	.	.	.	来	这	黎明	,	.	.	.	来	这	早晨

[laɪt] .

light	.
光	.

夜幕降临，.....灰蒙蒙的天空到来，.....黎明到来，.....晨光到来。

['kri:tʃəz] [ðæt] [æt; ət] ['i:vnɪŋ] [si:st] [ðeə(r)] [sɒŋ] , [tju:n] [naʊ] [ðeə(r)][paɪps][ænd; ənd] [sɪŋ] [ə'gen] ;

Creatures	that	at	evening	ceased	their	song	,	tune	now	their	pipes	and	sing	again	;
生物	那	在	晚上	停止	他们的	歌曲	,	调	现在	他们的	管道	和	唱歌	再次	;

那些在傍晚停止歌唱的生灵，现在又吹响了它们的笛子，再次歌唱起来;

[ðeɪ] [tʃɑ:nt] [ə'nɒn][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ɑ:t] ; [ænd; ənd] [jet] [ə'nɒn] ,

they	chant	anon	the	requiem	of	the	Night	of	Art	;	and	yet	anon	,
他们	呗	匿名	这	安魂曲	的	这	夜晚	的	艺术	;	和	然而	匿名	,

他们随即吟唱起艺术之夜的安魂曲；然而不久之后，

[ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] .

they	sing	the	coming	of	the	light	.
他们	唱歌	这	未来	的	这	光	.

他们歌颂光明的到来。

[ðeɪ] ['selɪbreɪt] [æt; ət][lɑ:st] , [wɪð] [həʊp] , [ðə; ði] [rɪ'njʊ] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn][ɑ:t] .

They	celebrate	at	last	,	with	hope	,	the	renewing	of	all	things	beautiful	in	art	.
他们	庆祝	在	最后的	,	和	希望	,	这	更新	的	全部	事物	美丽的	在	艺术	.

他们最终满怀希望地庆祝艺术中一切美好事物的复兴。

[ðə; ði] [ɔ:b] [ɒv; əv] [deɪ] [gild][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ; [mæn][bi'həuld][ðə; ði] [ɔ:'rɔ:rə] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [deɪ] .

The	orb	of	day	gilds	the	horizon	;	man	beholds	the	aurora	of	approaching	day	.
这	球体	的	天	镀金	这	地平线	;	男人	凝视	这	极光	的	接近	天	.

-

80

-

旭日东升，地平线泛起金光；人们目睹了黎明将至的曙光。80

[rɪ'neɪs(ə)ns] .
RENAISSANCE .
复兴 .

复兴。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəriz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the fifteenth and sixteenth centuries , under the encouragement of the
在 这 第十五 和 第十六 几个世纪 , 在下面 这 鼓励 的 这
['medətʃi:]['fæməli] ,
Medici family ,
美第奇家族 家庭 ,

在十五、十六世纪，在美第奇家族的鼓励下，

[skɪld] ['ɑ:tɪzænz] [ə'gen] ['emigreit] [tu:; tə] ['ɪtəli] [æz; əz][kəu'ædʒutə][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l]
skilled artisans again emigrated to Italy as coadjutors in the great revival of all
熟练 工匠 再次 移民 到 意大利 作为 助理 在 这 伟大的 复兴 的 全部
[ðæt] [wɒz; wəz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
that was beautiful in gem - engraving .
那 曾是 美丽的 在 宝石 - 雕刻 .

技艺精湛的工匠们再次移居意大利，协助宝石雕刻艺术的伟大复兴。

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['glɪptɪk] [feɪz] [ɒv; əv] [ɑ:t] ,
They created , for the glyptic phase of art ,
他们 创建 , 为了 这 糖苷 阶段 的 艺术 ,

他们为艺术的雕刻阶段创造了

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]['ɔ:lməʊst][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['sentʃəri] [ə; eɪ]
a position almost as important as it had enjoyed in the first century A
一个 位置 几乎 作为 重要的 作为 它 有 享受 在 这 第一的 世纪 一个
. [di:] .
. D .
. D .

这一地位几乎与公元一世纪时一样重要。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [səʊ][fju:] [ɪn'greɪvd] [dʒemz][hæv; həv] [bi:n] ['hændɪd]
It is not surprising that comparatively so few engraved gems have been handed
它 是 不是 奇怪 那 比较 所以 很少 刻 宝石 有 到过 递交
[daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] [wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][taɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['twenti] ['sentʃəriz] [æz; əz]
down to us when we consider the tides of the last twenty centuries as
向下 到 我们 什么时候 我们 考虑 这 潮汐 的 这 最后的 二十 几个世纪 作为
[ə; eɪ] [greɪt] [si:] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd] ['jʊərəp] ,
a great sea which has borne to the shores of civilized Europe ,
一个 伟大的 海 哪个 有 出生 到 这 海岸 的 文明 欧洲 ,

当我们把过去两千年来席卷文明欧洲的浪潮比作浩瀚的海洋时，就不难理解为什么流传至今的雕刻宝石相对较少了。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][tu:; tə] [ə'merɪkə] , ['spesəmən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑ:t] [krɪ'eʃən] — [ðæt] [si:] , [æt; ət]
and later to America , specimens of ancient art creations — that sea , at
和 之后 到 美国 , 标本 的 古老的 艺术 作品 — 那 海 , 在
[taɪmz] ['plæsɪd] ,
times placid ,
时代 平静 ,

后来又运往美洲，那里有古代艺术作品的标本——那片海洋，有时平静无波，

[jet] ['evə(r)][ænd; ənd][ə'nɒn] ['tɜ:bjələnt] [wɪð] ['devəsteɪtɪŋ] [stɔ:rmz] ,
yet ever and anon turbulent with devastating storms ,
然而 曾经 和 匿名 湍流 和 毁灭性的 暴风雨 ,

然而，这里却时常遭受毁灭性风暴的侵袭。

[hu:z] [aɪˌkɒnə'klæstɪk] [weɪvz] [brəʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪts][ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,
whose iconoclastic waves broke upon the ancient sites of antiquity ,
谁 破除偶像的 波浪 打破 之上 这 古老的 网站 的 古代 ,

其颠覆传统的浪潮席卷了古代遗址，

[di'strɔi] ['treʒəz] [ðæt] [ðʌs] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'repərəbli] [lɒst] [tuː; tə] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['saɪəns]

destroying	treasures	that	thus	have	been	irreparably	lost	to	archæological	science
摧毁	宝藏	那	因此	有	到过	不可挽回地	丢失的	到	考古学	科学

[ænd; ənd][tuː; tə]['aʊə(r)] [mjʊ'zɪəm] .

and	to	our	museums	.
和	到	我们的	博物馆	.

摧毁这些珍宝，会使考古科学和我们的博物馆遭受不可挽回的损失。

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [bɪ'kʌmz] ['restləs] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]

As	a	child	becomes	restless	with	the	consciousness	of	coming	day	before	it
作为	一个	孩子	变成	不安	和	这	意识	的	未来	天	前	它

['fʊli] [weiks] [frɒm; frəm] [sliːp] ,

fully	wakes	from	sleep	,
完全	醒来	从	睡觉	,

就像孩子在完全清醒之前，因为意识到天亮而变得焦躁不安一样

[mæn] ,

man	,
男人	,

男人，

['wɪəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]['bɑːbərɪzəm] — ['fretf(ə)l]

weary	of	this	night	of	ignorance	and	the	atmosphere	of	barbarism	—	fretful
厌倦	的	这	夜晚	的	无知	和	这	气氛	的	野蛮	—	烦躁

[ɒn][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] ['tɪrəni] ,

on	his	couch	under	the	yoke	of	tyranny	,
在	他的	长椅	在下面	这	轭	的	暴政	,

他厌倦了这充满无知的夜晚和野蛮的氛围——在暴政的枷锁下，他烦躁地躺在沙发上。

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [waɪl] [jet] [ɪn'veləpt] [baɪ][ðə; ði] shades818283

striving	to	shake	it	off	while	yet	enveloped	by	the	shades818283
努力	到	摇	它	离开	尽管	然而	被包裹	经过	这	shades818283

努力摆脱它，却仍被阴影笼罩818283

[ɒv; əv]['erə(r)] , [rəʊz] [ʌp] [tuː; tə] [siːk] [æn; ən] ['elɪmənt] [hiː; hi] [njuː] [nɒt] , [ə; eɪ] [lait] [hiː; hi] [driːmd]

of	error	,	rose	up	to	seek	an	element	he	knew	not	,	a	light	he	dreamed
的	错误	,	玫瑰	向上	到	寻找	一个	元素	他	知道	不是	,	一个	光	他	梦见

[wʊd] [kʌm] !

would	come	!
会	来	!

因错误而起身，去寻找他所不了解的元素，去寻找他梦寐以求的光明!

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	624601634632135862163161 6	-
萨默维尔	收藏	.		-

萨默维尔收藏.624601634632135862163161 6

[rɪ'neɪs(ə)ns] - ['medətʃiː] ['pɪəriəd] .

RENAISSANCE	-	MEDICI	PERIOD	.
复兴	-	美第奇	时期	.

文艺复兴时期——美第奇家族时期。

[hiː; hi] [bɜːst] [ðə; ði] [kɔːdz] [ðæt] [baʊnd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ; [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [dʌl]

He	burst	the	cords	that	bound	his	strength	;	he	pierced	the	clouds	which	dulled
他	爆裂	这	绳索	那	边界	他的	力量	;	他	穿孔	这	云	哪个	迟钝

[hɪz; ɪz] ['vɪʒn] ,

his	vision	,
他的	想象	,

他挣脱了束缚他力量的绳索；他刺破了蒙蔽他视线的乌云。

[ænd; ənd] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] - [haʊs] , [ri:tʃt] [fɔ:θ] [hɪz; ɪz] ['fɪələs] [ɑ:m] ,

and	,	leaving	his	prison	-	house	,	reached	forth	his	fearless	arm	,
和	,	离开	他的	监狱	-	房子	,	达到	前进	他的	无畏	手臂	,

他离开牢房，无畏地伸出手臂，

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['sɒmbə(r)][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] [veɪl] ,

and	pushing	aside	the	sombre	folds	of	the	long	intervening	veil	,
和	推动	旁边	这	阴沉	折叠	的	这	长的	介入	面纱	,

轻轻拨开那层长长的、阴沉的面纱，

[piə] ['ɪntu:][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜ:ld] [ɒv; əv]['prəʊgres] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [greɪ] [glu:m] [hi:; hi] [dɪ'skraɪd]

peered	into	the	outer	world	of	progress	,	and	in	the	gray	gloom	he	descried
窥视	进入	这	外	世界	的	进步	,	和	在	这	灰色的	愁云	他	描述

[ə; eɪ]['dɪstənt] ['terəs] .

a	distant	terrace	.
一个	遥远	阳台	.

他凝视着外面的世界，在灰蒙蒙的光线中，他看到了远处的露台。

[wɪð] ['ræpɪd] [straɪdz] , [θru:] ['fɜ:rəʊz] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]['predʒədɪs][ænd; ənd] ['sɪndəz] [ɒv; əv][pɑ:st]

With	rapid	strides	,	through	furrows	of	popular	prejudice	and	cinders	of	past
和	迅速的	步幅	,	通过	沟壑	的	受欢迎的	偏见	和	煤渣	的	过去的

[mæg'nɪfɪsns] ,

magnificence	,
壮丽	,

迈着大步，穿过民众偏见的沟壑和昔日辉煌的灰烬，

['əʊvə(r)]['krʌmb(ə)ld] [ɑ:tʃ] [ænd; ənd]['fɔ:lən]['pɪlə(r)] , [fri:z] , [ænd; ənd] ['pedɪmənt] , [hi:; hi][sped][hɪz; ɪz]

over	crumbled	arch	and	fallen	pillar	,	frieze	,	and	pediment	,	he	sped	his
超过	崩溃了	拱	和	倒下	支柱	,	饰带	,	和	山墙	,	他	加速	他的

[wei] ;

way	;
方式	;

他飞快地越过坍塌的拱门、倒塌的柱子、檐壁和山墙；

[nɔ:(r)] [flægd] [nɔ:(r)]['hɔ:ltɪd] , [tɪl] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ri:tʃt] ,

nor	flagged	nor	halted	,	till	the	summit	reached	,
也不	已标记	也不	停止	,	直到	这	首脑	达到	,

既没有停歇也没有减速，直到到达山顶。

[hi:; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [geɪzd] [wɪð] ['ɜ:nɪst] [lʊk] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [taɪm] ;

he	stood	and	gazed	with	earnest	look	out	into	the	coming	time	;
他	站立	和	凝视	和	认真	看	出去	进入	这	未来	时间	;

他伫立着，目光深情地凝视着即将到来的时光；

[hi:; hi] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði]['vɪstə] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ['meni] [stri:mz] ['fləʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	beheld	in	the	vista	before	him	many	streams	flowing	into	the	sea	of	the
他	观看	在	这	景色	前	他	许多	溪流	流动	进入	这	海	的	这

['fju:tʃə(r)] .

future	.
未来	.

他眼前展现出一幅景象：无数溪流汇入未来的海洋。

[ɪn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [gli:m] [ə'gen] [ðə; ði]['əʊmən][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [deɪ] ;

In	the	horizon	gleamed	again	the	omen	of	coming	day	;
在	这	地平线	闪闪发光	再次	这	预兆	的	未来	天	;

地平线上再次闪耀着黎明的曙光；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɑ:bɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [bɜ:θ] .

it	was	the	harbinger	of	a	new	birth	.
它	曾是	这	预兆	的	一个	新的	出生	.

这是新生的先兆。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [tru:θ] [flæʃt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [dɪ'skʌvərɪŋ] [tu:; tə][hɪm][hɪz; ɪz] [fri:d] ['ɪntəlekt] .

The	light	of	truth	flashed	upon	his	mind	,	discovering	to	him	his	freed	intellect	.
这	光	的	真相	闪光灯	之上	他的	头脑	,	发现	到	他	他的	自由	智力	.

真理之光照亮了他的心灵，让他发现了自己自由的思想。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [eɪdʒ][ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [rɪ'pli:ʃən] , [hi:; hi] [stʊd] [ə; eɪ]

Unlike	the	denizens	of	the	earlier	age	of	luxury	and	repletion	,	he	stood	a
与此不同	这	居民	的	这	早些时候	年龄	的	奢华	和	补充	,	他	站立	一个

['θɪŋkɪŋ] [mæn] ,

thinking	man	,
思维	男人	,

与早期那些生活奢靡、物质享受的人们不同，他是一位有思想的人。

[rɪ'freʃt] , [ɪn'vɪgəreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] ; [ænd; ənd] ['kwɪkli] [hi:; hi] [ə'plaɪd] [hɪm'self]

refreshed	,	invigorated	,	and	ready	for	work	;	and	quickly	he	applied	himself
焕然一新	,	精神焕发	,	和	准备好	为了	工作	;	和	迅速地	他	应用	他自己

; [kɔ:ld] [fɔ:θ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ;

;	called	forth	his	kinsman	;
;	称为	前进	他的	亲属	;

他精神焕发，神清气爽，准备开始工作；他迅速行动起来；叫来了他的亲戚；

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] ;

his	voice	was	heard	throughout	the	land	;
他的	嗓音	曾是	听到	自始至终	这	土地	;

他的声音传遍了全国各地；

[men] [ə'wəʊk] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [rɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ˌætəl'jeɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [laɪf] .

men	awoke	everywhere	and	wrought	in	the	ateliers	of	the	new	life	.
男人	醒来	到处	和	锻	在	这	工作室	的	这	新的	生活	.

男人们在各地醒来，在新生活的工坊里辛勤劳作。

[θru:] [ðə; ði][eə(r)] [keɪm] [streɪnz] [æz; əz][ɒv; əv]['mju:zɪk] , [frɒm; frəm] [kri:k] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ,

Through	the	air	came	strains	as	of	music	,	from	creaking	of	timber	,
通过	这	空气	来了	菌株	作为	的	音乐	,	从	嘎吱作响	的	木材	,

['krækɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

cracking	of	stone	,
裂纹	的	石头	,

空气中传来阵阵声响，像是音乐，像是木头嘎吱作响，石头开裂。

[ðə; ði]['kærəl][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)] , ['hæmə(r)] [ænd; ənd]['ænvɪl] , ['plæʃɪŋ] [ɔ:(r)] , [wi:l] [ænd; ənd] [ʃɑ:ft]

the	carol	of	the	painter	,	hammer	and	anvil	,	plashing	oar	,	wheel	and	shaft
这	颂歌	的	这	画家	,	锤	和	砧	,	飞溅	桨	,	车轮	和	轴

,

,

,

画家的颂歌，锤子和铁砧，飞溅的桨，轮子和轴，

['mælɪt] [ænd; ənd]['tʃɪz(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] [dɪ'mɑ:nd][ə'pɒn][ðə; ði][dʒem] - [ɪn'greɪvə(r)] [keɪm]

mallet	and	chisel	,	and	with	the	new	demand	upon	the	gem	-	engravers	came
槌	和	凿	,	和	和	这	新的	要求	之上	这	宝石	-	雕刻师	来了

— [ðə; ði][ˌprə'tɔ:rɪəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] . -

—	the	Oratorio	of	the	Renaissance	.	84
—	这	清唱剧	的	这	复兴	.	-

木槌和凿子，以及对宝石雕刻师的新需求，都催生了文艺复兴时期的清唱剧。84

[wɪð] [ðɪs] [ə'weɪkənɪŋ] [keɪm] [ə'nʌðə(r)]['ɪnflʌks][ɒv; əv] [skɪld] ['ɑ:tɪzænz]['ɪntu:] ['ɪtəli] , [nɒt][tu:; tə]

With	this	awakening	came	another	influx	of	skilled	artisans	into	Italy	,	not	to
和	这	唤醒	来了	其他	流入	的	熟练	工匠	进入	意大利	,	不是	到

[kəm'pi:t] ,

compete	,
竞争	,

随着这一觉醒，又有一批技艺精湛的工匠涌入意大利，但他们并非为了竞争。

[æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑ:t] ['mɑ:kɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

as	before	,	in	the	great	established	art	market	of	the	world	.
作为	前	,	在	这	伟大的	已确立的	艺术	市场	的	这	世界	.

和以前一样，在世界成熟的艺术市场中。

[naʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [ə'pi:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:stə(r)] - ['wɜ:kmən] , [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt]

Now	they	came	in	response	to	appeals	for	master	-	workmen	,	came	to	instruct
现在	他们	来了	在	回复	到	上诉	为了	掌握	-	工人	,	来了	到	指示

, [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [nju:] [bɜ:θ] ;

,	to	encourage	the	new	birth	;
,	到	鼓励	这	新的	出生	;

现在，他们响应对技艺精湛的工匠的呼吁而来，前来指导，鼓励新生；

[tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['draʊzi] [wʌnz] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fʊl] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] ,

to	lead	the	drowsy	ones	out	into	the	full	light	of	day	,
到	带领	这	昏昏欲睡	一个	出去	进入	这	满的	光	的	天	,

把昏昏欲睡的人们带到阳光明媚的户外，

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌns] [mɔ:(r)] [ʃɒn] ['brɪliəntli] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs]

the	day	of	a	rising	constellation	in	which	once	more	shone	brilliantly	a	meritorious
这	天	的	一个	上升	星座	在	哪个	一次	更多的	闪耀	精彩	一个	有功绩的

[sku:l] [ɒv; əv] [dʒem] - [ɪn'greɪvə(r)] .

school	of	gem	-	engravers	.
学校	的	宝石	-	雕刻师	.

在这一天，一颗璀璨的星辰冉冉升起，一颗功勋卓著的宝石雕刻师的队伍再次闪耀光芒。

[ðəʊ] ['dʒɜ:məni] , [frɑ:ns] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ʃeəd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] , ['ɪtəli] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði]

Though	Germany	,	France	,	and	other	nations	shared	in	the	work	,	Italy	guarded	the
尽管	德国	,	法国	,	和	其他	国家	共享	在	这	工作	,	意大利	守卫	这

['kreɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,

cradle	of	the	Renaissance	,
摇篮	的	这	复兴	,

虽然德国、法国和其他国家也参与了文艺复兴的进程，但意大利才是文艺复兴的摇篮。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] , ['lʌvɪŋ] ['peərənt] , [wɒtʃt] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	as	a	faithful	,	loving	parent	,	watched	the	developing	features	of	the
和	作为	一个	忠实	,	爱	父母	,	观看	这	发展	特征	的	这

[ju:θ] , [wɪtʃ] [gru:] [ə'peɪs] ,

youth	,	which	grew	apace	,
青年	,	哪个	生长	迅速	,

作为一位忠诚慈爱的父母，他注视着孩子面部特征的逐渐发育，这些特征迅速成长。

['ri:dɪŋ] [ðeə(r)] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['paʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [li:d]

reading	there	the	promise	of	a	growing	power	that	was	destined	to	lead
阅读	那里	这	承诺	的	一个	生长	力量	那	曾是	注定	到	带领

['fju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tu:; tə] ['eksələns] [ænd; ənd] [prɒ'sperətɪ] [ɪn] [ɑ:t] .

future	generations	to	excellence	and	prosperity	in	art	.
未来	几代人	到	卓越	和	繁荣	在	艺术	.

从中可以看出，一股日益强大的力量注定要引领后代在艺术领域走向卓越和繁荣。

['ɪtəli] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] [fɜ:st] [greɪt] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [baɪ] ['fɜ:nɪʃɪŋ] ['mɒdlz] [fɔ:(r); fə(r)]

Italy	accomplished	the	first	great	work	of	this	period	by	furnishing	models	for
意大利	完成	这	第一的	伟大的	工作	的	这	时期	经过	家具	模型	为了

[bəuθ] [ɪn'dʌstrɪəl] [ænd; ənd] [faɪn] [a:ts] ,

both	industrial	and	fine	arts	,
两个都	工业的	和	美好的	艺术	,

意大利在这一时期完成了第一项伟大的成就，即为工业和美术领域提供了典范。

[ɪn'fju:zɪŋ] [vaɪ'tæləti] ['ɪntu:] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

infusing	vitality	into	other	nations	.
输液	活力	进入	其他	国家	.

为其他国家注入活力。

[ðə; ði] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medətʃi:] [ænd; ənd] [fɑ:r'neɪz] , [pəʊps] ['li:əʊ] [eks] . [ænd; ənd] [pɔ:l]

The	influential	families	of	the	Medici	and	Farnese	,	Popes	Leo	X	.	and	Paul
这	有影响	家庭	的	这	美第奇家族	和	法尔内塞	,	教皇	狮子座	X	.	和	保罗

[θri:] . ,

III	.	,
三、	.	,

美第奇家族和法尔内塞家族这两个有影响力的家族，教皇利奥十世和保罗三世，

['meni] ['kɑ:rdɪnlz] [ænd; ənd] ['nəublz] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [dʒem] -

many	cardinals	and	nobles	,	were	instrumental	in	the	revival	of	gem	-
许多	红雀队	和	贵族	,	是	乐器演奏	在	这	复兴	的	宝石	-

[ɪn'greɪvɪŋ] ;

engraving	;
雕刻	;

许多红衣主教和贵族在宝石雕刻工艺的复兴中发挥了重要作用；

[ɪ'speʃəli] [lə'renzəʊ] [di:] ['medətʃi:] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ɪts] [ˌri:dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [grəʊθ] [baɪ]

especially	Lorenzo	de	Medici	contributed	to	its	redevelopment	and	growth	by
尤其	洛伦佐	德	美第奇家族	贡献	到	它是	重建	和	生长	经过

[ɪn'dju:sɪŋ] ['ɑ:tɪsts] [tu:; tə] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪts] ['præktɪs] [ænd; ənd] [bi'stəu] [ɒn] [ðem; ðəm]

inducing	artists	to	devote	themselves	to	its	practice	and	bestowing	on	them
诱导	艺术家	到	奉献	他们自己	到	它是	实践	和	授予	在	他们

[hɪz; ɪz] ['lɪbərəl] ['pætrənɪdʒ] .

his	liberal	patronage	.
他的	自由主义	赞助	.

尤其是洛伦佐·德·美第奇，他鼓励艺术家们投身于艺术实践，并给予他们慷慨的赞助，从而促进了艺术的复兴和发展。

[ðə; ði] ['vɪgərəs] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['ɑ:tɪsts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɪz] [səʊ] [mɑ:kt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

The	vigorous	manner	of	artists	of	this	period	is	so	marked	that	even	in	the
这	蓬勃	方式	的	艺术家	的	这	时期	是	所以	标记	那	甚至	在	这

[ˌri:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [æn'ti:k] [dɪ'zaɪnz] [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [pɪ'kju:liə(r)] [staɪl] .

reproduction	of	antique	designs	a	connoisseur	can	recognize	their	peculiar	style	.
生殖	的	古董	设计	一个	行家	能	认出	他们的	奇特	风格	.

这一时期艺术家的创作风格非常鲜明，即使在复制古代设计作品时，鉴赏家也能辨认出他们独特的风格。

[ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] , [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] [ɒv; əv]

Their	original	works	are	highly	meritorious	,	attaining	a	great	degree	of
他们的	原来的	作品	是	高度	有功绩的	,	达到	一个	伟大的	程度	的

['eksələns] .

excellence	.
卓越	.

他们的原创作品极具价值，达到了很高的水平。

['meni] [rəʊz] [tu:; tə] ['emɪnəns] ; [sʌm; səm] , -

Many	rose	to	eminence	;	some	,	85
许多	玫瑰	到	卓越	;	一些	,	-

许多人声名鹊起；有些人，85

[nɒt] ['kɒntent] [wɪð] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɝ:mɑ:nɛnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔ:nɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] ,

not	content	with	rising	in	the	firmanent	of	the	dawning	effulgence	,
不是	内容	和	上升	在	这	坚固	的	这	黎明	光辉	,

不满足于在黎明的光辉中升起，

[ə'spaɪəd] [tu:; tə] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪm] , [prə'dju:sɪŋ] [ɪn'greɪvd] [dʒemz]

aspired	to	positions	in	the	bright	constellation	of	fame	,	producing	engraved	gems
渴望	到	职位	在	这	明亮的	星座	的	名声	,	生产	刻	宝石

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒstju:mz] ,

for	the	ornamentation	of	costumes	,
为了	这	装饰	的	服装	,

渴望在星光熠熠的名利场中占据一席之地，制作雕刻宝石来装饰服饰。

['ɑːmə(r)] , [ˌɪn'leɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'bɒsɪŋ] [ɒv; əv][vɑːzɪs] , ['tæŋkəd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

armor	,	inlaying	and	embossing	of	vases	,	tankards	,	etc	.	86
盔甲	,	镶嵌	和	压花	的	花瓶	,	酒杯	,	ETC	.	-

盔甲、花瓶、酒杯等的镶嵌和浮雕工艺。86

[sək'siːdɪŋ] [dɪ'klaɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv(ə)l] .

SUCCEEDING	DECLINES	AND	REVIVALS	.
成功	下降	和	复兴	.

接连不断的衰落与复兴。

['kɒnstənt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ɑːt] - ['ɪndəstri] [θruː'aʊt]

Constant	encouragement	was	given	to	this	branch	of	art	-	industry	throughout
持续的	鼓励	曾是	给定	到	这	分支	的	艺术	-	行业	自始至终

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ;

the	fifteenth	and	part	of	the	sixteenth	century	;
这	第十五	和	部分	的	这	第十六	世纪	;

在整个十五世纪和十六世纪的部分时间里，艺术产业的这一分支都得到了持续的鼓励；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] [tʃɑːlz] [viː] . , [ɪn] - , [ri'kəː] [ə'nʌðə(r)]

but	after	the	death	of	the	Emperor	Charles	V	.	,	in	1558	,	recurred	another
但	后	这	死亡	的	这	皇帝	查尔斯	V	.	,	在	-	,	复发	其他

['pɪəriəd][ɒv; əv] [dɪ'klaɪn] .

period	of	decline	.
时期	的	衰退	.

但1558年查理五世皇帝去世后，又经历了一段衰落期。

['praɪvət] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [ə,kjuːmju'leiʃən] [ɒv; əv] [ɑːt] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv]

Private	and	royal	accumulations	of	art	works	were	again	the	victims	of
私人的	和	皇家	累积	的	艺术	作品	是	再次	这	受害者	的

[ˌdeprə'deɪʃn] ;

depredation	;
掠夺	;

私人和皇室收藏的艺术品再次成为掠夺的受害者；

['kæbɪnəts][ænd; ənd] [mjʊ'zɪəm] [wɜː(r); wə(r)] ['pilidʒ] [ænd; ənd] ['skætəd] [baɪ] ['mɪlətri] [məɹ'ɔːdəz] ,

cabinets	and	museums	were	pillaged	and	scattered	by	military	marauders	,
橱柜	和	博物馆	是	被洗劫一空	和	疏散	经过	军队	乱兵	,

博物馆和博物馆遭到军事劫掠者的洗劫和破坏，

[æz; əz][wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [wɜː(r); wə(r)]

as	one	after	another	the	great	cities	of	the	Continent	of	Europe	were
作为	一	后	其他	这	伟大的	城市	的	这	大陆	的	欧洲	是

[bɪ'siːdʒd] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] .

besieged	and	conquered	.
被围困	和	征服	.

欧洲大陆各大城市接连遭到围攻和征服。

[ðə; ði] ['glɪptɪk] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [aːts] , [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ]

The	glyptic	,	of	all	the	arts	,	was	the	most	easily	affected	by	the	changing
这	糖苷	,	的	全部	这	艺术	,	曾是	这	最多	容易地	做作的	经过	这	变化

['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .

fortunes	of	nations	.
财富	的	国家	.

在所有艺术形式中，版画最容易受到国家命运变迁的影响。

[ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [kəm'peld] ['ɑːtɪsts] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə]

These	circumstances	compelled	artists	to	give	their	attention	more	particularly	to
这些	情况	被迫	艺术家	到	给	他们的	注意力	更多的	特别	到

[tʃɜːtʃ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

church	architecture	,
教会	建筑学	,

这些情况迫使艺术家们将更多注意力放在教堂建筑上。

[tuː; tə][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [dɪˈvəʊʃən(ə)l]['bæsəʊ] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [ænd; ənd]

to	the	production	of	large	devotional	basso	-	rilievos	for	the	altar	,	and
到	这	生产	的	大的	灵修	低音	-	rilievos	为了	这	坛	,	和

['skʌlptʃəd] ['fɪgəz] ,

sculptured	figures	,
雕塑	数据	,

制作大型祭坛用浅浮雕圣像和雕塑人物，

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˌreprɪˈzentɪŋ] ['seɪkrɪd]['sʌbdʒɪkts] , [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [tuː] [vəˈlʌptʃuəs] [ɪn] [fɔːm] ,

which	,	though	representing	sacred	subjects	,	were	often	too	voluptuous	in	form	,
哪个	,	尽管	代表	神圣	主题	,	是	经常	也	丰满的	在	形式	,

虽然这些画作描绘的是神圣题材，但它们的造型往往过于艳俗。

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [truː] [ɑːt] .

and	lacking	the	essential	qualities	of	true	art	.
和	缺乏	这	基本的	品质	的	真的	艺术	.

并且缺乏真正艺术的本质特征。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['twenti] [jˈiəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] ['sentʃəri] [dʒem] - [ɪnˈgreɪvɪŋ] [rɪˈsiːvd] [freʃ]

In	the	last	twenty	years	of	the	eighteenth	century	gem	-	engraving	received	fresh
在	这	最后的	二十	年	的	这	第十八	世纪	宝石	-	雕刻	已收到	新鲜的

['ɪmpɪtəs] ;

impetus	;
动力	;

十八世纪最后二十年，宝石雕刻获得了新的发展动力；

[njuː] [prækˈtɪʃənər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈrəʊld] [frɒm; fræm] ['dʒɜːməni] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [frɑːns] .

new	practitioners	were	enrolled	from	Germany	,	England	,	and	France	.
新的	从业者	是	已注册	从	德国	,	英格兰	,	和	法国	.

来自德国、英国和法国的新从业人员加入。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [rɪˈzaɪdɪd] ['meni] [jˈiəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [pəˈsjuːɪŋ] [ðeə(r)] [prəˈfeʃn] [əˈsɪdʒuəsli]

Some	of	these	resided	many	years	in	England	,	pursuing	their	profession	assiduously
一些	的	这些	居住地	许多	年	在	英格兰	,	追求	他们的	职业	勤勉地

[ænd; ənd] ['prɒfɪtəbli] .

and	profitably	.
和	盈利	.

其中一些人在英国居住多年，勤奋努力地从事自己的职业，并取得了丰厚的回报。

In87
In87
In87

1987年

[ðɪs] ['pɪəriəd] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ɪnˈtɑːliəʊ] [ænd; ənd]['kæmiəu][wɜː(r); wə(r)] [ˌriːprəˈdjuːst] [frɒm; fræm][ðə; ði]

this	period	quantities	of	intaglios	and	cameos	were	reproduced	from	the
这	时期	数量	的	凹版印刷	和	客串	是	复制品	从	这

[məʊst]['seɪləb(ə)l] [æn'tiːk] ['sʌbdʒɪkts] .

most	salable	antique	subjects	.
最多	可售的	古董	主题	.

这一时期，大量凹版雕刻和浮雕作品被复制，其题材均为最畅销的古代作品。

[tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv][ɪnˌθjuːziˈæstɪk] ['æməˌtʃʊr] [frɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli] [kəˈmɪtɪd] , [baɪ]

To	supply	the	wants	of	enthusiastic	amateurs	frauds	were	freely	committed	,	by
到	供应	这	想要	的	热情的	业余爱好者	欺诈	是	自由	坚定的	,	经过

[kləʊz] [ˌɪmɪˈteɪʃn] ,

close	imitation	,
关闭	模仿	,

为了满足热情业余爱好者的需求，人们肆意进行欺诈，主要手段是模仿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] ['signətʃə] [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən][ɪn'greɪvə(r)] ,

and	the	insertion	of	signatures	of	celebrated	Greek	and	Roman	engravers	,
和	这	插入	的	签名	的	著名	希腊语	和	罗马	雕刻师	,

以及插入著名希腊和罗马雕刻家的签名，

[ðəʊ] [ðə; ði][eɪdʒ] [prə'djuːst] ['ɑːtɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ə'bɪlətɪ][ænd; ənd]['ɒnə(r)] .

though	the	age	produced	artists	of	the	highest	ability	and	honor	.
尽管	这	年龄	生产	艺术家	的	这	最高	能力	和	荣誉	.

尽管那个时代也涌现出了许多才华横溢、享有盛誉的艺术家。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['nætə(r)] , [sɪrlɛtɪ] , ['pɪklə(r)] , [mɑːr'ʃɑːnd] , - , [ˌsæntə'rɛli] ,

The	works	of	Natter	,	Sirletti	,	Pickler	,	Marchand	,	Pistrucci	,	Santarelli	,
这	作品	的	数落	,	西尔莱蒂	,	皮克勒	,	马尔尚	,	-	,	桑塔雷利	,

Natter、Sirletti、Pickler、Marchand、Pistrucci、Santarelli 的作品，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][səʊ][də'rektlɪ][frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ðeɪ]

and	others	come	to	us	so	directly	from	their	hands	that	we	feel	they
和	其他的	来	到	我们	所以	直接地	从	他们的	双手	那	我们	感觉	他们

['ɔːlməʊst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [deɪ] ,

almost	belong	to	our	day	,
几乎	属于	到	我们的	天	,

还有一些作品直接来自他们手中，让我们感觉它们几乎已经融入了我们的日常生活。

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ɒv; əv] [ə'kweɪntəns] .

and	we	think	of	them	as	of	acquaintances	.
和	我们	思考	的	他们	作为	的	熟人	.

我们把他们当作熟人。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒemz][ɒv; əv][dʒəʊ'væni]['pɪklə(r)][kəm'peə(r)] ['feɪvərəbli] [wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst] [in'siʒən]

Many	of	the	gems	of	Giovanni	Pickler	compare	favorably	with	the	finest	incisions
许多	的	这	宝石	的	乔瓦尼	皮克勒	比较	有利	和	这	最好的	切口

[ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ,

of	the	Greek	,
的	这	希腊语	,

乔瓦尼·皮克勒的许多珍品足以与希腊最精美的雕刻作品相媲美。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ˌdaɪə'skɔːrəˌdiːz] .

and	even	with	the	work	of	the	renowned	Dioscorides	.
和	甚至	和	这	工作	的	这	著名	迪奥斯科里德斯	.

甚至包括著名学者狄奥斯科里德斯的作品。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv]

During	the	latter	part	of	the	eighteenth	century	and	the	commencement	of
期间	这	后者	部分	的	这	第十八	世纪	和	这	开始	的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,

the	nineteenth	,
这	第十九	,

在十八世纪后期和十九世纪初期，

['mɔnəks] [ænd; ənd] ['nəʊblmən] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kə'lekʃn] [ɒv; əv][dʒemz][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]

monarchs	and	noblemen	indulged	in	making	collections	of	gems	to	such	an
君主	和	贵族	沉溺其中	在	制作	收藏	的	宝石	到	这样的	一个

[ɪk'stent] [ðæt] [ðə; ði][lɪst][ɒv; əv]['peɪtrənz] [ɪn'kriːst] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

extent	that	the	list	of	patrons	increased	competition	,
程度	那	这	列表	的	顾客	增加	竞赛	,

君主和贵族们热衷于收藏宝石，以至于赞助人的名单上的竞争日益激烈。

[ænd; ənd] ['fæbjələs] [praisiz][wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['baɪəz] [æz; əz][ðə; ði] ['emprəs]
and **fabulous** **prices** **were** **obtained** **from** **such** **buyers** **as** **the** **Empress**
和 太棒了 价格 是 获得 从 这样的 买家 作为 这 皇后
['kæθ(ə)rɪn] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['rʌʃə] ,
Catherine **II** **.** **of** **Russia** **,**
凯瑟琳 二 . 的 俄罗斯 ,

买家包括俄罗斯女皇叶卡捷琳娜二世，他们以极高的价格购得了这些商品。

[ðə; ði] [prɪns] ['fredrɪk] [ɒv; əv] ['prʌʃə] , [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['ɔ:rlənz] , [dʒɔ:dʒ] [θri:] . , [ðə; ði] ['emprəs]
the **Prince** **Frederick** **of** **Prussia** **,** **the** **Duke** **of** **Orleans** **,** **George** **III** **.** **,** **the** **Empress**
这 王子 弗雷德里克 的 普鲁士 , 这 公爵 的 奥尔良 , 乔治 三、 . , 这 皇后
['dʒəʊzəfi:n; 'dʒəʊsəfi:n][ɒv; əv] [frɑ:ns] , and88
Josephine **of** **France** **,** **and88**
约瑟芬 的 法国 , and88

普鲁士王子腓特烈、奥尔良公爵、乔治三世、法国皇后约瑟芬，以及88

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [nəʊ'bɪləti] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z][ðə; ði] [dju:ks] [ɒv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd]
many **of** **the** **English** **nobility** **,** **among** **others** **the** **Dukes** **of** **Devonshire** **and**
许多 的 这 英语 贵族 , 之中 其他的 这 公爵 的 德文郡 和
['mɔ:lbərə] .
Marlborough **.**
马尔堡 .

许多英国贵族，其中包括德文郡公爵和马尔伯勒公爵。

['ɔ:lməʊst][ʌn'tɪl] [naʊ] [nəʊ] [pli:] [hæz; həz] [bi:n] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌ^lip'tɔlədʒi] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktə(r)]
Almost **until** **now** **no** **plea** **has** **been** **offered** **for** **glyptology** **as** **a** **factor**
几乎 直到 现在 不 恳求 有 到过 提供 为了 糖苷学 作为 一个 因素
['kɒntrɪbju:tɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['deɪtə] .
contributing **historical** **data** **.**
贡献 历史 数据 .

迄今为止，几乎没有人提出将雕刻学作为历史数据来源的因素。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [bi:n] [kən'tentɪd] [wɪð] ['mʌsti] [əʊld] ['vɒlju:mz] ,
The **mass** **of** **scientists** **have** **been** **contented** **with** **musty** **old** **volumes** **,**
这 大量的 的 科学家 有 到过 满足 和 发霉的 老的 卷 ,

大多数科学家一直满足于那些尘封已久的古籍。

[ænd; ənd] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['mesɪdʒ] - ['beərɪŋ] [stəʊnz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)]
and **these** **little** **message** **-** **bearing** **stones** **have** **been** **regarded** **as** **nothing** **more**
和 这些 小的 信息 - 轴承 石头 有 到过 认为 作为 没有什么 更多的
[ðæn; ðən]['kjʊəriəs] ['eɪnʃənt] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,
than **curious** **ancient** **articles** **of** **luxury** **,**
比 好奇的 古老的 文章 的 奢华 ,

这些承载着信息的小石头一直被视为奇特的古代奢侈品。

[jet] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'mɑ:k] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [lʊk] [ɒn][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [lait] ;
yet **you** **will** **remark** **we** **do** **not** **look** **on** **them** **in** **that** **light** **;**
然而 你 将要 评论 我们 做 不是 看 在 他们 在 那 光 ;

但你会注意到我们并不这样看待他们；

[wi:; wi] ['rekəgnaɪz] , [æz; əz][wi:; wi]['dʒʌstli][ʃʊd; ʃəd] , [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [pi:s] [æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]
we **recognize** **,** **as** **we** **justly** **should** **,** **each** **and** **every** **piece** **as** **part** **of** **a**
我们 认出 , 作为 我们 公正地 应该 , 每个 和 每一个 片 作为 部分 的 一个
[greɪt] ['stɔ:ri] ,
great **story** **,**
伟大的 故事 ,

我们理应认识到，每一部分都是一个伟大故事的一部分。

[rɪ'kɔ:dɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪŋ] ['meni] ['ɛpɒkz] [ænd; ənd]['iəɹəz][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
recording **and** **illustrating** **many** **epochs** **and** **eras** **in** **this** **world's** **history** **,**
记录 和 图示 许多 纪元 和 时代 在 这 世界的 历史 ,

记录和描绘世界历史上的许多时期和时代，

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [iːtʃ] ['frægmənt]['ɪntuː][ɪts]['prɒpə(r)]
and **patiently** **we** **have** **been** **seeking** **to** **replace** **each** **fragment** **into** **its** **proper**
和 耐心 我们 有 到过 寻求 到 代替 每个 分段 进入 它是 恰当的
[pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪn'skraɪbd]['daɪəgræm] ,
place **in** **the** **inscribed** **diagram** **,**
地方 在 这 铭文 图表 ,

我们一直耐心地尝试将每个碎片放回图中对应的位置。

[ʌn'tɪl][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt][wiː; wi] [riːd] [ˌðeər'ɒn] ['meni] [θɪŋz] [ðæt][nəʊ]['mænjʊskrɪpts][ɔː(r)]
until **we** **are** **convinced** **that** **we** **read** **thereon** **many** **things** **that** **no** **manuscripts** **or**
直到 我们 是 确信 那 我们 读 其上 许多 事物 那 不 手稿 或者
[bʊks] [hæv; həv] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . -
books **have** **communicated** **to** **us** **.** **89**
图书 有 沟通 到 我们 . -

直到我们确信，我们从中读到了许多手稿或书籍从未传达给我们的东西。89

[sʌm; səm] [taɪps] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dʒemz] .
SOME **TYPES** **OF** **REMARKABLE** **GEMS** **.**
一些 类型 的 卓越 宝石 .

一些非凡的宝石。

[maɪ][ɪn'taɪə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [friː] [mjʊ'ziːəm][ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
My **entire** **collection** **in** **the** **Free** **Museum** **of** **Science** **and** **Art** **of** **the** **University**
我的 全部的 收藏 在 这 自由的 博物馆 的 科学 和 艺术 的 这 大学
[ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [tuː; tə] [siː] [taɪps] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['ɛpɒkz] .
of **Pennsylvania** **must** **be** **examined** **to** **see** **types** **of** **all** **these** **epochs** **.**
的 宾夕法尼亚州 必须 是 检查 到 看 类型 的 全部 这些 纪元 .

要了解所有这些时期的类型，必须仔细研究我在宾夕法尼亚大学自由科学与艺术博物馆的全部藏品。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə]['nəʊtɪs][hɪə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dʒemz][ɒv; əv] [wɪtʃ]
It **may** **be** **well** **to** **notice** **here** **three** **or** **four** **very** **remarkable** **gems** **of** **which**
它 可能 是 出色地 到 注意 这里 三 或者 四 非常 卓越 宝石 的 哪个
['mɔnəˌgræfs] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['pʌblɪʃt] .
monographs **have** **also** **been** **published** **.**
专著 有 还 到过 已发布 .

这里值得一提的是三四件非常杰出的珍品，它们都已出版了专著。

['bækəs] [ænd; ənd][ˌærɪ'ædni] .
Bacchus **and** **Ariadne** **.**
巴克斯 和 阿丽亚德涅 .

巴克斯和阿里阿德涅。

[ˌærɪ'ædni][ɪz] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv]['diə] , [weə(r)] ['bækəs] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ;
Ariadne **is** **seated** **on** **the** **rocks** **of** **Dia** **,** **where** **Bacchus** **found** **her** **;**
阿丽亚德涅 是 坐着 在 这 岩石 的 迪亚 , 在哪里 巴克斯 成立 她 ;

阿里阿德涅坐在迪亚的岩石上，那是酒神巴克斯找到她的地方；

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɪz][hɜː(r); hə(r)]['pænθə(r)] .
at **her** **feet** **is** **her** **panther** **.**
在 她 脚 是 她 豹 .

她的脚边是她的黑豹。

['bækəs] [beəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] - ;
Bacchus **bears** **in** **his** **hand** **a** **thrysus** **;**
巴克斯 熊 在 他的 手 一个 - ;

酒神巴克斯手中拿着一个酒杯；

[hɪz; ɪz]['dʒævlɪn] [wɪð] [ɪts] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][paɪn] [kəʊn] ;
his **javelin** **with** **its** **point** **in** **the** **form** **of** **a** **pine** **cone** **;**
他的 标枪 和 它是 观点 在 这 形式 的 一个 松树 锥体 ;

他的标枪，枪尖呈松果状；

[hɪz; ɪz] [hed] [riːð] [wɪð] ['aɪvi] [ænd; ənd] [greɪp] [liːvz] ; [hɪz; ɪz][hænd] ['lʌvɪŋli] [pleɪst] [ɒn][sæd]
his **head** **wreathed** **with** **ivy** **and** **grape** **leaves** **;** **his** **hand** **lovingly** **placed** **on** **sad**
他的 头 花环 和 常春藤 和 葡萄 树叶 ; 他的 手 深情地 放置 在 伤心
[ˌæriˈædniz] ['ʃəʊldə(r)] ,
Ariadne's **shoulder** **,**
阿里阿德涅的 肩膀 ,

他头上戴着常春藤和葡萄叶花环；他的手温柔地放在悲伤的阿里阿德涅的肩膀上。

[huː] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [dɪˈzɜːtɪd] [baɪ] ['θiːsɪəs] .
who **has** **just** **been** **deserted** **by** **Theseus** **.**
WHO 有 只是 到过 荒凉的 经过 忒修斯 .

他刚刚被忒修斯抛弃了。

['bækəs] , ['diːpli] [ɪn] [lʌv] ([wɪtʃ] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv]['kjuːpɪd]) , [sez] [tuː; tə]
Bacchus **,** **deeply** **in** **love** **(** **which** **is** **indicated** **by** **the** **figure** **of** **Cupid** **)** **,** **says** **to**
巴克斯 , 深 在 爱 (哪个 是 表明的 经过 这 数字 的 丘比特) , 说道 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her **,**
她 ,

酒神巴克斯深深地爱上了她（丘比特的形象象征着这一点），他对她说：

“ [ai][ʃæl; ʃəl][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
“ **I** **shall** **care** **for** **thee** **.**
“ 我 将 关心 为了 你 .

我会照顾你。

” [ðə; ði]['pænθə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ˌærɪˈædni][ɪz][ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]
” **The** **panther** **at** **the** **feet** **of** **Ariadne** **is** **emblematic** **of** **the** **principal** **and**
” 这 豹 在 这 脚 的 阿丽亚德涅 是 象征性的 的 这 主要的 和
[məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt]['ɪnsɪdənt][ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] ,
most **important** **incident** **in** **her** **life** **,**
最多 重要的 事件 在 她 生活 ,

“阿里阿德涅脚下的黑豹象征着她生命中最主要、最重要的事件。”

[hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['θiːsɪəs] .
her **love** **for** **Theseus** **.**
她 爱 为了 忒修斯 .

她对忒修斯的爱。

[ˌærɪˈædni][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['maɪnɒs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [kriːt] .
Ariadne **was** **the** **daughter** **of** **Minos** **,** **King** **of** **Crete** **.**
阿丽亚德涅 曾是 这 女儿 的 米诺斯 , 国王 的 克里特岛 .

阿里阿德涅是克里特国王米诺斯的女儿。

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['θiːsɪəs] [wen] [hiː; hi] [went] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [juːðz] [huːm]
She **fell** **in** **love** **with** **Theseus** **when** **he** **went** **as** **one** **of** **the** **seven** **youths** **whom**
她 跌倒 在 爱 和 忒修斯 什么时候 他 去 作为 一 的 这 七 青年 谁
[ðə; ði] [əˈθiːniənz] [wɜː(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd] to90
the **Athenians** **were** **obliged** **to90**
这 雅典人 是 有义务 to90

当忒修斯作为雅典人必须送往的七位青年之一前往罗马时，她爱上了他。90

[send] ['evri] [jɪə(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] ['meidnz] [tuː; tə] [kriːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈvaʊəd] [baɪ][ðə; ði]
send **every** **year** **with** **seven** **maidens** **to** **Crete** **to** **be** **devoured** **by** **the**
发送 每一个 年 和 七 少女们 到 克里特岛 到 是 吞噬 经过 这
['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)] .
Minotaur **.**
弥诺陶 .

每年派七名少女前往克里特岛，献给弥诺陶洛斯吞噬。

[ˌærɪ'ædni][prə'vaɪdɪd] ['θi:sɪəs] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒ:d] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [slu:] [ðə; ði]['maɪnətɔ:(r); 'mɪnətɔ:(r)] ,

Ariadne	**provided**	**Theseus**	**with**	**a**	**sword**	**with**	**which**	**he**	**slew**	**the**	**Minotaur**	**,**
阿丽亚德涅	假如	忒修斯	和	一个	剑	和	哪个	他	一万	这	弥诺陶	,

阿里阿德涅给了忒修斯一把剑，忒修斯用这把剑杀死了弥诺陶洛斯。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [θred] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] ;

and	**with**	**a**	**thread**	**which**	**enabled**	**him**	**to**	**find**	**his**	**way**	**out**	**of**	**the**	**labyrinth**	**;**
和	和	一个	线	哪个	已启用	他	到	寻找	他的	方式	出去	的	这	迷宫	;

他用一根线找到了走出迷宫的路；

[ðeɪ] [ðen] [fled][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['nækskɔs] (['diə]) , [weə(r)] ['θi:sɪəs] ,

they	**then**	**fled**	**to**	**the**	**island**	**of**	**Naxos**	**(**	**Dia**	**)**	**,**	**where**	**Theseus**	**,**
他们	然后	逃亡	到	这	岛	的	纳克索斯岛	(	迪亚	)	,	在哪里	忒修斯	,

然后他们逃往纳克索斯岛（迪亚），在那里忒修斯，

[wɔ:nd] [baɪ][ə; eɪ][gɒd][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , [dɪ'zɜ:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .

warned	**by**	**a**	**god**	**in**	**a**	**dream**	**,**	**deserted**	**her**	**.**
警告	经过	一个	上帝	在	一个	梦	,	荒凉的	她	.

她在梦中受到神的警告，便抛弃了她。

['bækəs] [ə'raɪvd] ['ɒpətju:nli] [frɒm; frəm]['ɪndiə] , ['faɪndɪŋ][ˌærɪ'ædni][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [gri:f]

Bacchus	**arrived**	**opportunely**	**from**	**India**	**,**	**finding**	**Ariadne**	**in**	**a**	**state**	**of**	**grief**
巴克斯	到达的	巧	从	印度	,	寻找	阿丽亚德涅	在	一个	状态	的	悲伤

[ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] ,

and	**consternation**	**,**
和	惊愕	,

酒神巴克斯从印度及时赶到，发现阿里阿德涅正处于悲痛和惊恐之中。

[wɪtʃ] ['i:v(ə)n] ['ædɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɑ:mɪŋ] ['bju:ti] ; [hi:; hi] [kwentʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪəz] ,

which	**even**	**added**	**to**	**her**	**charming**	**beauty**	**;**	**he**	**quenched**	**her**	**tears**	**,**
哪个	甚至	额外	到	她	迷人	美丽	;	他	淬火	她	眼泪	,

[kən'səʊl] [hɜ:(r); hə(r)] ,

consoled	**her**	**,**
安慰	她	,

这更增添了她的迷人魅力；他拭去她的泪水，安慰她。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɪm'self] .

and	**took**	**her**	**to**	**himself**	**.**
和	采取	她	到	他自己	.

然后把她带走了。

[ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [dʒem][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'neɪs(ə)ns] [wɜ:k] ([si:] [pleɪt] [ɒn][pi:] . -

This	**exquisite**	**gem**	**is**	**a**	**fine**	**representation**	**of**	**Renaissance**	**work**	**(**	**see**	**plate**	**on**	**p**	**.**	**81**
这	精美的	宝石	是	一个	美好的	表示	的	复兴	工作	(	看	盘子	在	p	.	-

) .

)	**:**
)	.

这件精美的艺术品是文艺复兴时期作品的优秀代表（见第 81 页的图版）。

['dʒu:pɪtə(r)] - .

Jupiter	**Ægiochus**	**.**
木星	-	.

朱庇特·埃吉奥库斯。

[ə'mʌŋ] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [æn'ti:k] ['glɪptɪk] [ɑ:t] , [baɪ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [leɪt] [wɜ:k] [ɒn] “ [ɪn'greɪvd]

Among	**examples**	**of**	**antique**	**glyptic**	**art**	**,**	**by**	**referring**	**to**	**my**	**late**	**work**	**on**	**“**	**Engraved**
之中	示例	的	古董	糖苷	艺术	,	经过	指	到	我的	晚的	工作	在	“	刻

[dʒemz] :

Gems	**:**
宝石	:

在古代雕刻艺术的例子中，可以参考我最近关于“雕刻宝石”的作品：

[ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] ,

Their	Place	in	the	History	of	Art	,
他们的	地方	在	这	历史	的	艺术	,

它们在艺术史上的地位

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɜːb] ['eɪnʃənt] ['kæmiəʊ][ɒn] ['krɪsəˌpreɪz]

"	you	will	find	an	extended	notice	of	the	superb	ancient	cameo	on	chrysoprase
"	你	将要	寻找	一个	扩展	注意	的	这	高超	古老的	客串	在	绿玉髓

[ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] - .

of	Jupiter	Ægiochus	.
的	木星	-	.

"您将看到一篇关于朱庇特·埃吉奥库斯（Jupiter Ægiochus）的精美古代绿玉髓浮雕的详细介绍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æn'tiːk] ['kæmiəu] [ðæt] [hæv; həv]

It	is	the	eighth	of	importance	in	the	remarkable	antique	cameos	that	have
它	是	这	第八	的	重要性	在	这	卓越	古董	客串	那	有

[biːn] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)] [kraɪst] .

been	preserved	from	the	early	centuries	after	Christ	.
到过	保存完好	从	这	早期的	几个世纪	后	基督	.

它是保存至今的非凡古代浮雕中的第八件重要藏品，这些浮雕可以追溯到基督诞生后的早期几个世纪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [daɪ'menʃ(ə)nz] , ['biːɪŋ] - ['mili-ˌmiːtəz] [ɪn] [haɪt] [baɪ] - ['mili-ˌmiːtəz] [ɪn]

It	is	of	remarkable	dimensions	,	being	167	millimetres	in	height	by	130	millimetres	in
它	是	的	卓越	方面	,	存在	-	毫米	在	高度	经过	-	毫米	在

[bredθ] .

breadth	.
宽度	.

它的尺寸非常惊人，高 167 毫米，宽 130 毫米。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv] ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz]

It	is	of	the	close	of	the	epoch	of	Marcus	Aurelius	or	the	earlier	years
它	是	的	这	关闭	的	这	时代	的	马库斯	奥勒留	或者	这	早些时候	年

[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['kɑːmədəs] .

of	the	reign	of	Commodus	.
的	这	在位	的	康茂德	.

它创作于马可·奥勒留时代的末期或康茂德统治的早期。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['rəʊmən] [ɑːt] .

The	style	is	that	of	the	Græco	-	Roman	art	.
这	风格	是	那	的	这	-	-	罗马	艺术	.

其风格为希腊罗马艺术风格。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['iːpɒk] ,

The	work	is	very	beautiful	for	that	epoch	,
这	工作	是	非常	美丽的	为了	那	时代	,

就那个时代而言，这件作品非常精美。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rests] [ɪn] [ðɪs] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][æn; ən]['æksent][ɒv; əv]

and	there	rests	in	this	head	of	the	master	of	the	gods	an	accent	of
和	那里	休息	在	这	头	的	这	掌握	的	这	神	一个	口音	的

['grændʒə(r)][ɪn] which919293

grandeur	in	which919293
宏伟	在	which919293

而在这众神之主的头颅中，蕴藏着一种宏伟的气度，其中919293

[wʌn] [fiːlz] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [griːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] ['sentʃəriz] ,

one	feels	the	reflection	of	the	original	Greek	of	the	better	centuries	,
一	感觉	这	反射	的	这	原来的	希腊语	的	这	更好的	几个世纪	,

人们能感受到古希腊黄金时代的韵味。

['ɪmɪteɪtɪd] [hɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'greɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - ['rəʊmən] [eɪdʒ] .

imitated	here	by	the	engraver	of	the	Græco	-	Roman	age	.
模仿	这里	经过	这	雕刻师	的	这	-	-	罗马	年龄	.

这里模仿的是希腊罗马时代的雕刻家。

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

['dʒu:pɪtə(r)] - .

JUPITER	ÆGIOCHUS	.
木星	-	.

朱庇特·埃吉奥科斯。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['sɜ:kəmstəns] , [wɪtʃ] ['merɪts] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,

It	is	an	interesting	circumstance	,	which	merits	particular	attention	,
它	是	一个	有趣的	环境	,	哪个	优点	特别的	注意力	,

这是一个有趣的现象，值得特别关注。

[ðæt] [ðə; ði] ['kæmiəʊ] [zu:li:ən] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['efɪsəs] [ænd; ənd] [ðɪs] ['dʒu:pɪtə(r)] - [ɑ:(r); ə(r)]

that	the	cameo	Zulian	coming	from	Ephesus	and	this	Jupiter	Ægiochus	are
那	这	客串	祖利安	未来	从	以弗所	和	这	木星	-	是

['sɜ:t(ə)nli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnə(r)] .

certainly	of	the	workmanship	of	Asia	Minor	.
当然	的	这	做工	的	亚洲	次要的	.

来自以弗所的祖利安浮雕和这尊朱庇特·埃吉奥库斯像，无疑是小亚细亚的工艺品。

['ɜ:li] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] [ðɪs] ['kæmiəʊ] [meɪd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['nɔ:rθwɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Early	in	this	century	this	cameo	made	part	of	the	celebrated	Northwick	Collection	of
早期的	在	这	世纪	这	客串	制成	部分	的	这	著名	诺斯威克	收藏	的

['ɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

本世纪初，这件浮雕饰品成为英国著名的诺斯威克收藏的一部分。

['ɑ:ftəwədz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['welθi] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] [ɪn] [frɑ:ns] ,

Afterwards	it	was	acquired	by	a	wealthy	connoisseur	in	France	,
然后	它	曾是	获得	经过	一个	富裕	行家	在	法国	,

后来它被法国一位富有的鉴赏家购得。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [pɑ:st] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [em] . [fju:ɑ:rdənt] , ['pærɪs] , [wen] , [wɪð]

and	later	passed	into	the	possession	of	M	.	Feuardent	,	Paris	,	when	,	with
和	之后	通过了	进入	这	拥有	的	M	.	费阿尔登	,	巴黎	,	什么时候	,	和

[hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] ,

his	permission	,
他的	允许	,

后来，经其许可，该房产归巴黎的费阿尔当先生所有。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəd] , [wɪð] [faɪv] ['kwɔ:təʊ] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [tekst] [ænd; ənd] [nəʊts] ,

an	engraving	of	it	appeared	,	with	five	quarto	pages	of	text	and	notes	,
一个	雕刻	的	它	出现	,	和	五	四开本	页面	的	文本	和	笔记	,

它的版画出版了，附有五页四开本的正文和注释。

[ɪn] [ðə; ði] [gə'zet] - , ['pærɪs] , - , ['edɪtɪd] [baɪ] ['bærən] [dʒeɪ] . [di:] ['wɪtə] ,

in	the	Gazette	Archæologique	,	Paris	,	1877	,	edited	by	Baron	J	.	De	Witte	,
在	这	公报	-	,	巴黎	,	-	,	编辑	经过	男爵	J	.	德	维特	,

刊载于 1877 年巴黎《考古学报》，由 J. De Witte 男爵编辑。

['mɛmbrə] [di:] [lɪnstɪtət] [ænd; ənd] [fræn'swɑ:] [lɛnɔrmənt] .

Membre	de	l'Institut	and	François	Lenormant	.
成员	德	研究所	和	弗朗索瓦	勒诺曼	.

研究所成员和弗朗索瓦·莱诺芒。

[em] . ['ædriən] - , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [glɪp'tɑːlədʒɪst][ænd; ənd]['sævənt; sə'vɑːnt][ɒv; əv][ðə; ði]

M	.	Adrien	Longperier	,	the	distinguished	glyptologist	and	savant	of	the
M	.	阿德里安	-	,	这	杰出的	雕版学家	和	学者	的	这

[ɪnstɪ'tʌt] [diː] [frɑːns] ,

Institut	de	France	,
研究所	德	法国	,

法国研究院杰出的雕塑家和学者阿德里安·隆佩里耶先生

[sʌm; səm] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒem] , [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] ['kɒntəmpleɪtɪd]

some	thirty	years	ago	made	a	study	of	this	gem	,	and	seriously	contemplated
一些	三十	年	前	制成	一个	学习	的	这	宝石	,	和	严重地	思考

[ɪts] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] ;

its	acquisition	for	France	;
它是	获得	为了	法国	;

大约三十年前，我曾研究过这颗宝石，并认真考虑过将其购入法国；

[hiː; hi][ɜːrdʒd][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪz] [ɪts] ['pɜːtʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]

he	urged	the	French	Government	to	authorize	its	purchase	for	the	collection	in
他	敦促	这	法语	政府	到	授权	它是	购买	为了	这	收藏	在

[ðə; ði] [sɑːl] [dez] [piː'ɛrz] - [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliə'tɛk] [ˌnæʃə'nɑːli] ,

the	Salle	des	Pierres	gravées	in	the	Bibliothèque	Nationale	,
这	萨勒	德斯	皮埃尔	-	在	这	图书馆	国民	,

他敦促法国政府批准购买这件藏品，以充实法国国家图书馆雕刻石厅的馆藏。

['pærɪs] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)] .

Paris	,	or	for	the	Museum	of	the	Louvre	.
巴黎	,	或者	为了	这	博物馆	的	这	卢浮宫	.

巴黎，或者去卢浮宫博物馆。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [mjʊ'zɪəm] ['ɔːlsəʊ] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['pɜːtʃəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [leɪt] ['əʊnə(r)]

Several	other	museums	also	negotiated	for	its	purchase	,	but	the	late	owner
一些	其他	博物馆	还	协商	为了	它是	购买	,	但	这	晚的	所有者

['biːɪŋ] [fɜːm][ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'mɑːnd] ,

being	firm	in	his	demand	,
存在	公司	在	他的	要求	,

其他几家博物馆也曾洽谈购买事宜，但已故的馆主态度坚决，

[ðə; ði][preɪs] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , ['biːɪŋ]

the	price	caused	them	to	delay	,	and	now	it	belongs	to	America	,	being
这	价格	导致	他们	到	延迟	,	和	现在	它	属于	到	美国	,	存在

[pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] . -

part	of	my	collection	.	94
部分	的	我的	收藏	.	-

价格导致他们延误了交货，现在它属于美国，成为我收藏的一部分。94

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] .

The	Triumph	of	Constantine	.
这	胜利	的	康斯坦丁	.

君士坦丁的胜利。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [æn'tiːk] [dʒemz][ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][wʌn]

Among	the	most	important	and	interesting	antique	gems	in	my	collection	is	one
之中	这	最多	重要的	和	有趣的	古董	宝石	在	我的	收藏	是	一

[ɪn'greɪvd] [wen] ['kɒnstənˌtaɪn] [held][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][ɪn] [bəzænʃə] ,

engraved	when	Constantine	held	the	Roman	Empire	in	Byzantia	,
刻	什么时候	康斯坦丁	握住	这	罗马	帝国	在	拜占庭	,

在我收藏的古董珍品中，最重要、最有趣的一件是君士坦丁统治拜占庭时期刻制的。

[wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .

which	came	into	the	possession	of	the	Court	of	Russia	.
哪个	来了	进入	这	拥有	的	这	法庭	的	俄罗斯	.

后来归俄罗斯宫廷所有。

[ðə; ði] ['emprəs] ['kæθ(ə)rɪn] [ˌaɪ 'aɪ] . ,

The	Empress	Catherine	II	.	,
这	皇后	凯瑟琳	二	.	,

女皇叶卡捷琳娜二世

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['kən'fɜː(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [rɪ'wɔːd] [ɒn][æn; ən][æm'bæsədə(r)][tuː; tə]

wishing	to	confer	a	great	favor	and	special	reward	on	an	ambassador	to
祝	到	授予	一个	伟大的	偏爱	和	特别的	报酬	在	一个	大使	到

[hɜː(r); hə(r)] [kɔːt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][ðə; ði]

her	court	from	her	remarkable	collection	in	the	Museum	of	the
她	法庭	从	她	卓越	收藏	在	这	博物馆	的	这

['hɜːmɪtɪdʒ] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] ,

Hermitage	at	St	.	Petersburg	,
隐士庐	在	英石	.	圣彼得堡	,

她希望从自己收藏于圣彼得堡冬宫博物馆的珍贵藏品中，挑选一件赠予她宫廷的大使，以示极大的恩惠和特别的奖励。

[prɪ'zentɪd] [ðɪs] [æn'tiːk] [dʒem][tuː; tə][hɪm][ɪn] - .

presented	this	antique	gem	to	him	in	1785	.
呈现	这	古董	宝石	到	他	在	-	.

1785年，他将这件古董珍品赠予了他。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] [griːs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊld] ,

Twenty	-	five	years	afterwards	,	at	his	death	in	Greece	,	it	was	sold	,
二十	-	五	年	然后	,	在	他的	死亡	在	希腊	,	它	曾是	卖	,

二十五年后，他在希腊去世，房子被卖掉了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['paɪəsli] ['gɑːdɪd] ['djʊərɪŋ] ['θɜːti] [j'iəz] [baɪ][ə; eɪ][kə'lektə(r)][ɪn][ðə; ði][he'lenɪk; he'liːnɪk]

and	was	piously	guarded	during	thirty	years	by	a	collector	in	the	Hellenic
和	曾是	虔诚地	守卫	期间	三十	年	经过	一个	集电极	在	这	希腊

[pə'nɪnsjələ] .

peninsula	.
半岛	.

在希腊半岛，一位收藏家虔诚地守护了它三十年。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['biːlər] [ɪn] ['stiriə] .

After	that	it	became	the	property	of	Bieler	in	Styria	.
后	那	它	成为	这	财产	的	比勒	在	施蒂里亚	.

之后，它归施蒂利亚州的比勒所有。

[ai] [keɪm] ['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dʒem]['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [j'iəz] -

I	came	into	possession	of	this	remarkable	gem	after	more	than	five	years	'
我	来了	进入	拥有	的	这	卓越	宝石	后	更多的	比	五	年	-

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ɪts]['əʊnə(r)] ,

negotiations	with	its	owner	,
谈判	和	它是	所有者	,

经过与所有者五年多的谈判，我终于得到了这件非凡的珍宝。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eəz] .

and	subsequently	with	his	heirs	.
和	随后	和	他的	继承人	.

随后传给他的继承人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kæmiəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ɪt'self] .

It	is	a	cameo	of	great	importance	in	itself	.
它	是	一个	客串	的	伟大的	重要性	在	本身	.

这本身就是一个非常重要的客串角色。

[prɒf] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kɪŋ] , [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɪŋglənd] , [sed] ,

Prof	.	C	.	W	.	King	,	of	Trinity	College	,	Cambridge	,	England	,	said	,
教授	.	C	.	W	.	国王	,	的	三位一体	大学	,	剑桥	,	英格兰	,	说	,

英国剑桥大学三一学院的CW King教授说：

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl]['sɪmələ(r)] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['empaɪə(r)]

“	It	is	by	far	the	most	important	of	all	similar	works	of	the	Lower	Empire
“	它	是	经过	远的	这	最多	重要的	的	全部	相似的	作品	的	这	降低	帝国

[ˌhɪðəˈtuː] ['pʌblɪʃt] .

hitherto	published	.
迄今为止	已发布	.

“就目前已出版的下帝国同类作品而言，它是最重要的一部。”

” [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l][daɪ'menʃ(ə)nz] ([sɪks] × [fɔːr] ['ɪntʃɪz]) ,

”	It	is	of	very	considerable	dimensions	(	6	×	4	inches	)	,
”	它	是	的	非常	大量	方面	(	6	×	4	英寸	)	,

它的尺寸非常大（6×4英寸），

['biːɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] ['eni]['kæbɪnət] .

being	the	eleventh	in	point	of	magnitude	of	those	already	existing	in	any	cabinet	.
存在	这	第十一	在	观点	的	震级	的	那些	已经	现存的	在	任何	内阁	.

在任何内阁成员中，他的实力排名第十一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['mækjuleit, 'mækjulit][sɑːd] , [dɑːk] - ['redɪʃ] ['æmbə(r)]['kʌlə(r)] , [wɪð] [slaɪt] [waɪt] , [dɑːk]

It	is	a	maculated	sard	,	dark	-	reddish	amber	color	,	with	slight	white	,	dark
它	是	一个	斑疹	沙丁鱼	,	黑暗的	-	微红	琥珀色	颜色	,	和	轻微	白色的	,	黑暗的

['siːpiə] ,

sepia	,
棕褐色	,

它是一种带斑点的沙丁鱼，呈深红琥珀色，略带白色和深褐色。

[ænd; ənd] [bɜːnt] [siˈenə] [spɒts] [ɔː(r)][ˌmækjʊˈleɪʃən] .

and	burnt	sienna	spots	or	maculation	.
和	烧焦的	赭色	地点	或者	斑点	.

以及赭红色斑点或斑疹。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] .

The	subject	is	a	Triumph	of	Constantine	.
这	主题	是	一个	胜利	的	康斯坦丁	.

主题是君士坦丁大帝的凯旋。

[ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [baɪ'zæntaɪn]['empərə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] ['veri] ['feɪθf(ə)l] . -

This	portrait	of	that	Byzantine	Emperor	is	considered	very	faithful	.	959697
这	肖像	的	那	拜占庭	皇帝	是	经过考虑的	非常	忠实	.	-

这幅拜占庭皇帝的肖像被认为非常写实。959697

[æz; əz][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [ri'mɑːk] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌnjuːmɪz'mætɪk] [feɪz] [ɒv; əv][maɪ]

As	I	have	often	remarked	in	connection	with	the	numismatic	phase	of	my
作为	我	有	经常	评论	在	联系	和	这	钱币学	阶段	的	我的

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

正如我经常在谈到我研究的钱币学部分时所提到的那样，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [baɪ] [kən'frʌntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

we	can	in	this	case	establish	the	likeness	of	Constantine	by	confronting	it
我们	能	在	这	案件	建立	这	相似	的	康斯坦丁	经过	面对	它

[wɪð] [ðə; ði] [faɪn] [gəʊld] [kɔɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [relm] [ænd; ənd] [reɪn] .

with	the	fine	gold	coins	of	his	realm	and	reign	.
和	这	美好的	金子	硬币	的	他的	领域	和	在位	.

在这种情况下，我们可以通过将画像与君士坦丁王国和统治时期的精美金币进行对比，来确定君士坦丁的肖像。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɔ:g'zɪliəri] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði][dʒem][ɪz] ['kɑ:nstən,ti:nz] ['mʌðə(r)]['heləne; hə'li:nə] , [ʃi:; ʃi] [hu:]
Among 之中 **the** 这 **auxiliary** 辅助的 **figures** 数据 **on** 在 **the** 这 **gem** 宝石 **is** 是 **Constantine's** 康斯坦丁的 **mother** 母亲 **Helena** 海伦娜 **,** , **she** 她 **who** WHO
[faʊnd] [ðə; ði] [tru:] [krɒs] ;
found 成立 **the** 这 **true** 真的 **cross** 叉 **;** ;

宝石上的辅助人物中包括君士坦丁的母亲海伦娜，她找到了真正的十字架；

['ɔ:lsəʊ] ['krɪspəs] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['faʊstə] .
also 还 **Crispus** 皱波角叉菜 **his** 他的 **son** 儿子 **,** , **and** 和 **his** 他的 **wife** 妻子 **Fausta** 福斯塔 **.** .

还有他的儿子克里斯普斯和他的妻子福斯塔。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['bi:ɪŋ] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪktəri] , [hu:] [stændz][bɪ'haɪnd][hɪm] [bɔ:n] [ɪn][ə; eɪ]
The 这 **Emperor** 皇帝 **is** 是 **being** 存在 **crowned** 加冕 **by** 经过 **a** 一个 **Victory** 胜利 **,** , **who** WHO **stands** 站立 **behind** 在后面 **him** 他 **borne** 出生 **in** 在 **a** 一个
[traɪ'ʌmfl] [kɑ:(r)] ,
triumphal 凯旋的 **car** 车 **,** ,

皇帝正由胜利女神加冕，胜利女神站在皇帝身后，乘坐着凯旋车。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd][led][baɪ][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn] [frʌnt] .
the 这 **four** 四 **horses** 马匹 **walking** 步行 **and** 和 **led** 引领 **by** 经过 **a** 一个 **soldier** 士兵 **in** 在 **front** 正面 **.** .

四匹马在行进，前面有一名士兵牵着。

['kɒnstən,taɪn] [həʊldz][ðə; ði][reɪnz][ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv]
Constantine 康斯坦丁 **holds** 持有 **the** 这 **reins** 缰绳 **in** 在 **his** 他的 **left** 左边 **hand** 手 **,** , **but** 但 **in** 在 **his** 他的 **right** 正确的 **a** 一个 **roll** 卷 **of** 的
['peɪpə(r)] ([və'lju:mən]) ,
paper 纸 **(** (**volumen** 体积 **)**) **,** ,

康斯坦丁左手握着缰绳，右手拿着一卷纸（卷宗）。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəməri] ['i:g(ə)l] - [tɪpt] ['septə(r)] .
instead 反而 **of** 的 **the** 这 **customary** 习惯 **eagle** 鹰 **-** - **tipped** 倾斜 **sceptre** 权杖 **.** .

而不是传统的鹰头权杖。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [ɪz][ə; eɪ] ['stændəd] [ɪn'skraɪbd] “ [es] . [pi:] . [kju:] . [ɑ:(r)] . ,
In 在 **the** 这 **front** 正面 **of** 的 **the** 这 **group** 团体 **is** 是 **a** 一个 **standard** 标准 **inscribed** 铭文 **“** “ **S** S **.** . **P** P **.** . **Q** 问 **.** . **R** 拉 **.** . **,** ,

队伍最前面有一面旗帜，上面写着“SPQR”，

” [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:f] ['bi:ɪŋ] [kən'si:ld] [baɪ][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ;
” ” **the** 这 **bearer** 持有人 **of** 的 **the** 这 **staff** 职员 **being** 存在 **concealed** 暗 **by** 经过 **the** 这 **horses** 马匹 **of** 的 **the** 这 **car** 车 **;** ;

“持杖者被马车的马匹遮挡住了；

[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['lɪktə(r)] , [hu:z] ['fæsi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ['elɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'bʌv]
as 作为 **are** 是 **also** 还 **the** 这 **lictors** 律师 **,** , **whose** 谁 **fasces** 束棒 **are** 是 **seen** 已见 **elevated** 升高 **in** 在 **the** 这 **air** 空气 **above** 多于
[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] - [bæks] ,
the 这 **horses** 马匹 **'** - **backs** 背部 **,** ,

还有那些仪仗队员，他们的束棒高高举过马背。

[ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [fi:ld] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
in 在 **the** 这 **upper** 上 **field** 场地 **of** 的 **the** 这 **composition** 作品 **.** .

在构图的上部区域。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][kɑ:(r)][stændz]['krɪspəs][ænd; ənd]['faʊstə] , [bəuθ][ɪn][frʌnt] [feɪs] ; ['krɪspəs][ɪz] ['pɔɪntɪŋ]

Behind	**the**	**car**	**stands**	**Crispus**	**and**	**Fausta**	**,**	**both**	**in**	**front**	**face**	**;**	**Crispus**	**is**	**pointing**
在后面	这	车	站立	皱波角叉菜	和	福斯塔	,	两个都	在	正面	脸	;	皱波角叉菜	是	指向

[tu:; tə][ðə; ði]['læbərəm] ,

to	**the**	**labarum**	**,**
到	这	拉巴鲁姆	,

克里斯普斯和福斯塔站在车后，两人都面向前方；克里斯普斯正指着拉巴鲁姆。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə]['faʊstə] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntu:]

and	**evidently**	**relating**	**to**	**Fausta**	**all**	**the**	**circumstances**	**of**	**its**	**introduction**	**into**
和	显然	相关	到	福斯塔	全部	这	情况	的	它是	介绍	进入

[ðə; ði] [si:n] .

the	**scene**	**.**
这	场景	.

显然，它将《浮士德》引入舞台的所有情况都与它联系起来。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒem][stændz]['heləna; hə'li:nə] , [hu:] , [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)]

At	**the**	**opposite**	**end**	**of**	**the**	**gem**	**stands**	**Helena**	**,**	**who**	**,**	**with**	**the**	**soldier**
在	这	对面的	结尾	的	这	宝石	站立	海伦娜	,	WHO	,	和	这	士兵

['li:dɪŋ] [ðə; ði][kwɒ'dri:gə] ,

leading	**the**	**quadriga**	**,**
领导	这	四马战车	,

在宝石的另一端站着海伦娜，她和引领四马战车的士兵在一起，

[fɔ:mz] [ə; eɪ] ['bæləns] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][peə(r)] .

forms	**a**	**balance**	**to**	**the**	**other**	**pair**	**.**
表格	一个	平衡	到	这	其他	一对	.

与另一对形成平衡。

[mʌtʃ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [skɪl] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spendɪd][baɪ][ðə; ði]['ɑ:tɪst][ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Much	**labor**	**and**	**skill**	**have**	**been**	**expended**	**by**	**the**	**artist**	**upon**	**the**	**face**	**of**	**the**
很多	劳动	和	技能	有	到过	已支出	经过	这	艺术家	之上	这	脸	的	这

['traiəmf, -ʌmf] ['sizər] ,

triumphing	**Cæsar**	**,**
胜利	凯撒	,

艺术家在描绘凯撒凯旋的面容上倾注了大量的心血和技巧。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [li:v] [nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] ,

in	**order**	**to**	**leave**	**no**	**doubt**	**as**	**to**	**his**	**identity**	**,**
在	命令	到	离开	不	怀疑	作为	到	他的	身份	,

为了确保他的身份不容置疑，

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [sək'ses] [ðæt] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ɔ:'gʌstəs] - [laɪk]['prəʊfaɪl][ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn]

and	**with**	**such**	**success**	**that**	**the**	**well**	**-**	**known**	**Augustus**	**-**	**like**	**profile**	**of**	**Constantine**
和	和	这样的	成功	那	这	出色地	-	已知	奥古斯都	-	喜欢	轮廓	的	康斯坦丁

[meɪ] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] [glɑ:ns] . -

may	**be**	**recognized**	**at**	**the**	**first**	**glance**	**.**	**98**
可能	是	认可	在	这	第一的	瞥一眼	.	-

而且效果如此之好，以至于人们一眼就能认出君士坦丁那酷似奥古斯都的侧脸。98

[rɪ'lɪdʒən] [ɒn] [stəʊnz] .

RELIGION	**ON**	**STONES**	**.**
宗教	在	石头	.

石头上的宗教。

[wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [hɪə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['eni]

We	**have**	**found**	**here**	**unquestionably**	**information**	**not**	**to**	**be**	**obtained**	**from**	**any**
我们	有	成立	这里	毫无疑问	信息	不是	到	是	获得	从	任何

['ʌðə(r)] [sɔ:s] .

other	**source**	**.**
其他	来源	.

我们在这里找到了毫无疑问无法从其他任何来源获得的信息。

[ɪf] ['eɪnʃənt] [ɪn'greɪvd] [stəʊnz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] [ɔː(r)] [faʊnd] ,

If	ancient	engraved	stones	had	never	been	unearthed	or	found	,
如果	古老的	刻	石头	有	绝不	到过	出土	或者	成立	,

如果古代刻有铭文的石头从未被挖掘或发现，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['ɪgnərənt] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]

we	would	have	been	ignorant	to	-	day	of	much	that	is	interesting	and
我们	会	有	到过	无知	到	-	天	的	很多	那	是	有趣的	和

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [naʊ] [kə'nekts] [juː 'es] [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz]

important	concerning	the	historic	chain	which	now	connects	us	with	the	traditions
重要的	有关	这	历史性	链	哪个	现在	连接	我们	和	这	传统

[ɒv; əv] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɪpɪənsi] [ɒv; əv] [ɑːt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv]

of	men	in	the	incipiency	of	art	thousands	of	years	before	the	era	of
的	男人	在	这	发端	的	艺术	数千	的	年	前	这	时代	的

['mænjʊskrɪpts] .

manuscripts	.
手稿	.

今天，我们对许多与历史链条相关的有趣和重要的事情一无所知，这条链条将我们与数千年前手稿时代之前艺术萌芽时期的人类传统联系起来。

[wiː; wi] [həʊld] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l] [nɒt] ['əʊnli] [æz; əz] ['aʊə(r)] [gaɪd] [ænd; ənd] [æz; əz]

We	hold	and	esteem	the	Holy	Bible	not	only	as	our	guide	and	as
我们	抓住	和	尊重	这	圣	圣经	不是	仅有的	作为	我们的	指导	和	作为

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [gɑːdz] [lɔːz] ,

the	book	of	God's	laws	,
这	书	的	神的	法律	,

我们珍视并尊重《圣经》，不仅将其视为我们的指南和上帝律法之书，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pɜːfɪkt] ['kɒmpend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]

but	also	as	one	of	the	most	perfect	compends	of	the	history	of
但	还	作为	一	的	这	最多	完美的	汇编	的	这	历史	的

[ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm] [ɔːl] [nəʊn] [taɪm] .

the	world	from	all	known	time	.
这	世界	从	全部	已知	时间	.

但它也是有史以来最完美的世界历史汇编之一。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [dʒem] - ['kʌtɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] ['eksədəs] ,

The	earliest	mention	of	the	profession	of	gem	-	cutting	is	in	the	thirty	-	first	chapter	of	Exodus	,
这	最早	提到	的	这	职业	的	宝石	-	切割	是	在	这	三十	-	第一的	章	的	出埃及记	,

圣经《出埃及记》第三十一章中最早提到宝石切割这一职业。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪfθ] [vɜːs] , [ɪn'kluːsɪv] :

from	the	first	to	the	fifth	verse	,	inclusive	:
从	这	第一的	到	这	第五	诗	,	包容性	:

从第一节到第五节（含第一节和第五节）：

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['məʊzɪz] , ['seɪɪŋ] , [siː] ,

“	And	the	Lord	spake	unto	Moses	,	saying	,	See	,
“	和	这	主	说	到	摩西	,	说	,	看	,

耶和华晓谕摩西说：“看哪，

[aɪ] [hæv; həv] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] ['biːzeɪliːəl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [juː ɑːr 'aɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɜːr] ,

I	have	called	by	name	Bezaleel	the	son	of	Uri	,	the	son	of	Hur	,
我	有	称为	经过	姓名	比撒列	这	儿子	的	乌里	,	这	儿子	的	赫	,

我已呼召了乌利的儿子、户珥的儿子比撒列，

[ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][ɒv; əv]['dʒu:də] : [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [fɪld] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] ,

of	the	tribe	of	Judah	:	and	I	have	filled	him	with	the	spirit	of	God	,
的	这	部落	的	犹大	:	和	我	有	已填	他	和	这	精神	的	上帝	,

犹大支派的后裔：我已用神的灵充满他，

[ɪn]['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l]['mænə(r)][ɒv; əv]

in	wisdom	,	and	in	understanding	,	and	in	knowledge	,	and	in	all	manner	of
在	智慧	,	和	在	理解	,	和	在	知识	,	和	在	全部	方式	的

['wɜ:kmənʃɪp] ,

workmanship	,
做工	,

在智慧、理解力、知识和各种工艺方面，

[tu:; tə] [dɪ'vaɪz] ['kʌnɪŋ] [wɜ:ks] , [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][gəʊld] , [ænd; ənd][ɪn]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [brɑ:s] ,

to	devise	cunning	works	,	to	work	in	gold	,	and	in	silver	,	and	in	brass	,
到	设计	狡猾	作品	,	到	工作	在	金子	,	和	在	银	,	和	在	黄铜	,

设计精巧的作品，用金、银、铜进行加工，

[ænd; ənd][ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊnz] , [tu:; tə][set][ðem; ðəm] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

and	in	cutting	of	stones	,	to	set	them	,	”	etc	.	,
和	在	切割	的	石头	,	到	放	他们	,	”	ETC	.	,

以及切割石头、镶嵌石头等等。

“ [ænd; ənd][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ɔ:l]['mænə(r)][ɒv; əv] ['wɜ:kmənʃɪp] .

“	and	to	work	in	all	manner	of	workmanship	.
“	和	到	工作	在	全部	方式	的	做工	.

“并从事各种手工艺工作。

” [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒu:z][tu:; tə] [ə'dɔ:n] the99

”	This	commission	was	for	the	Jews	to	adorn	the99
”	这	委员会	曾是	为了	这	犹太人	到	装饰	the99

“这项委托是为了让犹太人装饰99

[ɑ:k][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪmənɪ] [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'tætʃ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]

ark	of	the	testimony	and	to	attach	to	the	Esod	a	part	of	the
方舟	的	这	见证	和	到	附	到	这	-	一个	部分	的	这

['vestɪtʃə] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˌsæsə'dəʊtl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] .

vestiture	of	the	grand	sacerdotal	of	the	Israelites	.
服饰	的	这	盛大	祭司	的	这	以色列人	.

将约柜与以色列大祭司的服饰的一部分一起附在以西结书上。

['aʊə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ɑ:t][hæz; həz] [bi:n] ['strɪktlɪ] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['aʊə(r)]

Our	observation	of	this	branch	of	art	has	been	strictly	in	accordance	with	our
我们的	观察	的	这	分支	的	艺术	有	到过	严格	在	根据	和	我们的

[ɪn'tendɪd] [plæn] .

intended	plan	.
故意的	计划	.

我们对这一艺术分支的观察一直严格按照我们预先制定的计划进行。

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'gɑ:dɪd] ['ɔ:lməʊst] ['səʊlli] [ɔ:l] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ɑ:t] ,

We	have	regarded	almost	solely	all	these	beautiful	stones	in	the	light	of	art	,
我们	有	认为	几乎	仅	全部	这些	美丽的	石头	在	这	光	的	艺术	,

我们几乎完全是从艺术的角度来看待这些美丽的石头。

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] [ðeə(r)] [kəm'pærətɪv] [ɑ:t] - ['merɪts] ;

with	a	view	of	considering	their	comparative	art	-	merits	;
和	一个	看法	的	考虑	他们的	比较	艺术	-	优点	;

以便比较它们的艺术价值；

[jet] [ai][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [si:n] [ɪn][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [feɪz]

yet	I	have	always	seen	in	their	history	another	and	somewhat	important	phase
然而	我	有	总是	已见	在	他们的	历史	其他	和	有些	重要的	阶段

,

,

,

但我一直认为他们的历史中还有另一个相当重要的阶段，

[tu:; tə][ˌem 'i:][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] : [ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] , ['ledʒəndz]

to	me	an	interesting	one	:	that	is	,	their	connection	with	the	traditions	,	legends
到	我	一个	有趣的	一	:	那	是	,	他们的	联系	和	这	传统	,	传说

, [ænd; ənd]['æn(ə)lz][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

,	and	annals	of	religion	.
,	和	志	的	宗教	.

对我来说，一个有趣的问题是：它们与宗教的传统、传说和编年史之间的联系。

[wi:; wi][faɪnd][ɒn][ðem; ðəm] ['tenɪts] [ɒv; əv]['peɪgənɪzəm] , ['mɪstɪsɪzəm] , [mɪ'θɒlədʒi] , [ænd; ənd][ðə; ði]

We	find	on	them	tenets	of	paganism	,	mysticism	,	mythology	,	and	the
我们	寻找	在	他们	信条	的	异教	,	神秘主义	,	神话	,	和	这

['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] — ['sɪmbəlz] , ['dɔgməz] ,

Christian	religion	—	symbols	,	dogmas	,
基督教	宗教	—	符号	,	教条	,

我们在其中发现了异教、神秘主义、神话和基督教的信条——符号、教条，

[ænd; ənd] ['piktʃəd] [revl'eʃən] [ɒv; əv] [kri:dz] [ɒv; əv] ['meni] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['pi:p(ə)l]['ɔ:lməʊst]

and	pictured	revelations	of	creeds	of	many	nations	and	of	people	almost
和	如图所示	启示	的	信条	的	许多	国家	和	的	人们	几乎

['ʌðəwaɪz] [ˌʌn'nəʊn] — [wɒt] [meɪ] [ɪn'di:d] [bi:; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [stəʊn] -

otherwise	unknown	—	what	may	indeed	be	classified	as	religious	stone	-
否则	未知	—	什么	可能	的确	是	分类	作为	宗教	石头	-

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

literature	.
文学	.

并描绘了许多国家和几乎不为人知的民族的信仰启示——这确实可以被归类为宗教石刻文献。

['skɪlfl] [ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['strɑ:tə][ænd; ənd][ˌmækjʊ'leɪʃən][ɒv; əv] ['ɒnɪks] [ænd; ənd]

Skilful	utilization	of	the	colored	strata	and	maculation	of	onyxes	and
熟练	利用率	的	这	有色	地层	和	斑点	的	缟玛瑙	和

['ægət] [dɪ'pɪkt]['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][æz; əz]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ;

agates	depict	fire	and	water	as	objects	of	adoration	;
玛瑙	描绘	火	和	水	作为	对象	的	崇拜	;

巧妙地利用缟玛瑙和玛瑙的彩色层理和斑点，将火和水描绘成崇拜的对象；

['ɔ:ltəz] ['rendəd] ['seɪkrɪd][baɪ][ðeə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] , [i:tʃ] [wɪð] [ɪts]['peɪtrən][gɒd][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][ɔ:(r)]

altars	rendered	sacred	by	their	inscriptions	,	each	with	its	patron	god	upon	it	or
祭坛	渲染	神圣	经过	他们的	铭文	,	每个	和	它是	赞助人	上帝	之上	它	或者

['hɒvərɪŋ] [nɪə(r)] ;

hovering	near	;
悬停	靠近	;

祭坛因其铭文而变得神圣，每个祭坛上都有其守护神，或者守护神像在附近盘旋；

['kærəktəz] [ðeə(r)][ɪn'skraɪbd] ['telɪŋ] [tu:; tə] [hu:z] ['sɜ:vɪs] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['dedɪkeɪtɪd] — [naʊ] [tu:; tə]

characters	there	inscribed	telling	to	whose	service	they	were	dedicated	—	now	to
人物	那里	铭文	讲述	到	谁	服务	他们	是	投入的	—	现在	到

[ə; eɪ][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['bi:ɪŋ] [bɪ'lʌvɪd] ,

a	supreme	being	beloved	,
一个	最高	存在	心爱	,

上面刻着文字，表明他们曾效忠于谁——如今效忠于一位至高无上的、受人爱戴的神灵。

[ðəʊ] ['æbsənt] ; [ə'gen] , [tuː; tə][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [ə'dɔːrd] , [ðəʊ] [ˌʌn'siːn] .

though	absent	;	again	,	to	a	deity	adored	,	though	unseen	.
尽管	缺席的	;	再次	,	到	一个	神	受人喜爱	,	尽管	看不见	.

虽然不在场；又如，敬拜一位虽看不见却受人崇拜的神明。

['evri] [traɪb] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [ə'bʌv] ,

Every	tribe	seems	to	have	had	a	Father	above	,
每一个	部落	似乎	到	有	有	一个	父亲	多于	,

每个部落似乎都有一位凌驾于神之上的父亲。

[ðəʊ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [veɪg] [ˌsjuːpə'skrɪpʃən] , " [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [gɒd] .

though	we	do	not	meet	with	the	vague	superscription	,	"	To	the	unknown	God	.
尽管	我们	做	不是	见面	和	这	模糊的	上标	,	"	到	这	未知	上帝	.

虽然我们没有看到"献给未知的神"这样模糊的题词。

" [ɒn] ['evri] [saɪd]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˌvenə'reɪʃn] : [ðə; ði] ['hevənz] ; [ɪ'njuːmərəb(ə)l]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] ['diəti]

"	On	every	side	objects	of	veneration	:	the	heavens	;	innumerable	mention	of	deities
"	在	每一个	边	对象	的	崇敬	:	这	天	;	无数	提到	的	神灵

['dwelɪŋ] [ˌðeər'ɪn] ;

dwelling	therein	;
住宅	其中	;

"四面八方都是受人敬仰的对象：苍穹；无数次提及居住在其中的神灵；

['plentiəs] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][ænd; ənd] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['klemənsi] , [fɔː'beərəns] , [ænd; ənd]

plenteous	aspirations	and	appeals	to	their	clemency	,	forbearance	,	and
丰富的	抱负	和	上诉	到	他们的	宽恕	,	宽容	,	和

[prə'tekʃ(ə)n] . -

protection	.	100
保护	.	-

他们满怀渴望，恳求他们的宽恕、忍耐和庇护。100

[ðiːz] [ˌtælɪz'mænɪk][dʒemz] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒəsli] [ɪn'skraɪbd] , [aɪ] ['treʒə(r)] [æz; əz]

These	talismanic	gems	,	whenever	they	are	religiously	inscribed	,	I	treasure	as
这些	护身符	宝石	,	每当	他们	是	宗教地	铭文	,	我	宝藏	作为

['tæblɪts] [ɒv; əv] [feɪθ] — [ə; eɪ] [feɪθ] [wɪtʃ] ,

tablets	of	faith	—	a	faith	which	,
片剂	的	信仰	—	一个	信仰	哪个	,

这些具有护身符意义的宝石，只要上面刻有宗教铭文，我都视之为信仰的石碑——一种信仰，

[ðəʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪ'rəʊniəsli] [pleɪst] , [wɒz; wəz] ['fɜːvənt] [ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

though	often	erroneously	placed	,	was	fervent	and	abiding	as	it	was
尽管	经常	错误地	放置	,	曾是	热切	和	遵守	作为	它	曾是

[ɪn'deləblɪ] ['redʒɪstəd] .

indelibly	registered	.
不可磨灭地	挂号的	.

虽然常常被错误地放置，但由于被深深地铭记，所以是热烈而持久的。

['ræmblɪŋ] [ɪn] ['meni] [streɪndʒ] ['kʌntriz] , ['siːɪŋ] ['pæləs] , ['kɒstjuːmz] , [men] , [ænd; ənd] ['mænəz] ,

Rambling	in	many	strange	countries	,	seeing	palaces	,	costumes	,	men	,	and	manners	,
漫无边际	在	许多	奇怪的	国家	,	看到	宫殿	,	服装	,	男人	,	和	礼仪	,

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , ['pærəmaʊnt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] ,

this	subject	,	paramount	to	them	all	,
这	主题	,	派拉蒙	到	他们	全部	,

在游历许多陌生的国度，观赏宫殿、服饰、男子和礼仪之后，我发现，这个话题，在所有这些之中，都至关重要。

[hæz; həz]['ɒf(ə)n] [rɪ'siːvd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [θiːm] [ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['skætəd]

has	often	received	my	attention	—	a	theme	the	most	precious	to	the	scattered
有	经常	已收到	我的	注意力	—	一个	主题	这	最多	宝贵的	到	这	疏散

['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] ,

races	of	the	human	family	,
种族	的	这	人类	家庭	,

我一直关注着这个主题——这对于分散各地的人类来说，是最珍贵的主题。

[ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .

their	religion	.
他们的	宗教	.

他们的宗教信仰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɑːliəʊ] [ænd; ənd]

It	is	worthy	of	remark	that	so	large	a	proportion	of	the	intaglios	and
它	是	值得	的	评论	那	所以	大的	一个	部分	的	这	凹版印刷	和

[siːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kærəktə(r)] .

seals	were	of	a	religious	character	.
封印	是	的	一个	宗教	特点	.

值得注意的是，其中很大一部分凹雕和印章都具有宗教性质。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rezɪdənts] [nɪə(r)][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɒn][ɔːl][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)]

The	ancient	residents	near	the	sea	and	on	all	the	frontier	of	Asia	Minor
这	古老的	居民	靠近	这	海	和	在	全部	这	边境	的	亚洲	次要的

[hæd; həd][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['təʊkən] - [dʒemz] .

had	their	religious	token	-	gems	.
有	他们的	宗教	令牌	-	宝石	.

古代居住在海边和小亚细亚边境地区的居民都有他们的宗教信物——宝石。

[ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [men] [kʊd; kəd]

In	this	day	of	enlightenment	naturally	we	are	astonished	that	men	could
在	这	天	的	启示	自然	我们	是	惊讶	那	男人	可以

[hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ðiːz] [gɒdz][ɔː(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] ['dɔgməz] ,

have	believed	in	these	gods	or	in	such	theories	and	dogmas	,
有	相信	在	这些	神	或者	在	这样的	理论	和	教条	,

在如今这个文明开化的时代，我们自然会感到惊讶，竟然有人会相信这些神灵或这样的理论和教条。

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðiːz]

and	expressing	astonishment	that	they	could	have	trusted	in	these
和	表达	惊讶	那	他们	可以	有	可信	在	这些

['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz][ɔː(r)] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

talismans	or	hoped	for	benefits	from	them	.
护身符	或者	希望	为了	好处	从	他们	.

他们表示惊讶，竟然有人会相信这些护身符，或者希望从中获得好处。

[wiː; wi]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] [əb'sɜːd] [kəʊdz][ɒv; əv] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [rɪ'lɪdʒən] ; [jes] , [let][juː 'es][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]

We	wonder	at	the	absurd	codes	of	mythological	religion	;	yes	,	let	us	call	it
我们	想知道	在	这	荒诞	代码	的	神话	宗教	;	是的	,	让	我们	称呼	它

[səʊ] ;

so	;
所以	;

我们对神话宗教的荒谬准则感到惊奇；是的，就让我们这样称呼它吧；

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ; [ðeɪ] [njuː] [nɒt]['aʊə(r)][gɒd] ,

that	is	what	it	was	for	these	people	;	they	knew	not	our	God	,
那	是	什么	它	曾是	为了	这些	人们	;	他们	知道	不是	我们的	上帝	,

对这些人来说，情况就是这样；他们不认识我们的神。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雕刻宝石(Engraved Gems)
第3/3页

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪ'vaɪn]['mɑːstə(r)] .

they	had	never	heard	of	our	divine	Master	.
他们	有	绝不	听到	的	我们的	神圣的	掌握	.

他们从未听说过我们神圣的导师。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

Until	the	revelation	of	Christ	to	us	,
直到	这	启示	的	基督	到	我们	,

直到基督向我们显现，

[mæn]['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] ['sʌmweə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][səʊl] ;

man	naturally	had	to	look	somewhere	for	refuge	for	his	soul	;
男人	自然	有	到	看	某处	为了	避难所	为了	他的	灵魂	;

人自然要为自己的灵魂寻找一个避难所；

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˌʌn'siːn] [hænd] , [lest][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][fɔːl] .

he	had	to	cling	to	some	unseen	hand	,	lest	he	should	fall	.
他	有	到	黏着	到	一些	看不见	手	,	免得	他	应该	落下	.

他必须抓住一只看不见的手，以免跌倒。

[duː; də][wiː; wi]['ɒf(ə)n]['riːəlaɪz] [wɒt] ['mɒd(ə)n] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] ?

Do	we	often	realize	what	modern	Christianity	is	?
做	我们	经常	意识到	什么	现代的	基督教	是	?

我们是否经常意识到现代基督教的本质是什么?

[ðiːz] ['peɪgənz] , [ɒv; əv] [huːz] [rɪ'lɪdʒən] [wiː; wi][hæv; həv][səʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [stəʊn] ['mɔnjuməntz] ,

These	pagans	,	of	whose	religions	we	have	so	many	little	stone	monuments	,
这些	异教徒	,	的	谁	宗教	我们	有	所以	许多	小的	石头	纪念碑	,

这些异教徒的宗教，我们有很多关于他们的小型石碑，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][æn'tɪəriə(r)][tuː; tə][ænd; ənd][ɪg'zɪstɪd]['djʊərɪŋ]['eɪdʒɪz][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

were	all	anterior	to	and	existed	during	ages	before	that	revelation	.
是	全部	前部	到	和	存在	期间	年龄	前	那	启示	.

所有这些都先于这一启示而存在，并且在启示之前的漫长岁月中就已经存在。

['krɪstʃənz] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [rɪ'flekt] : [ɔːl] [ðiːz] ['hiːðn] , [æz; əz] you101

Christians	of	to	-	day	,	reflect	:	all	these	heathen	,	as	you101
基督徒	的	到	-	天	,	反映	:	全部	这些	异教徒	,	作为	you101

今天的基督徒们，请反思：所有这些异教徒，正如你们101

[nəʊ] [daʊt] [ɪ'stiːm] [ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːnɪst] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːtiz] ,

no	doubt	esteem	them	,	were	earnest	in	the	performance	of	their	duties	,
不	怀疑	尊重	他们	,	是	认真	在	这	表现	的	他们的	职责	,

[ðeə(r)] [preə(r)z] , [ðeə(r)][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,

their	prayers	,	their	adoration	,
他们的	祈祷	,	他们的	崇拜	,

毫无疑问，他们敬重他们，认真履行职责，虔诚祈祷，敬拜神明。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] — ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mɔː(r)] [dɪ'vaʊt] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es]

and	their	sacrifices	—	many	of	them	more	devout	than	some	of	us
和	他们的	牺牲	—	许多	的	他们	更多的	虔诚的	比	一些	的	我们

['ʌndə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

under	the	light	of	the	twentieth	century	.
在下面	这	光	的	这	第二十	世纪	.

以及他们的牺牲——在二十世纪的光照下，他们中的许多人比我们中的一些人更加虔诚。

[truː] , [ðiːz] [rɪ'lɪdʒən] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv][men] ,

True	,	these	religions	were	the	inventions	of	men	,
真的	,	这些	宗教	是	这	发明	的	男人	,

没错，这些宗教都是人为发明的。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˌsɪmpə'θetɪk] [men][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

the	outcome	of	the	longings	and	yearnings	of	sympathetic	men	for	a
这	结果	的	这	渴望	和	渴望	的	交感神经	男人	为了	一个

[suː'pɪərɪə(r)] ['gaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] ['paʊə(r)] — ['deɪəti; 'diːəti] ,

superior	guiding	and	protecting	power	—	Deity	,
优越的	指导	和	保护	力量	—	神	,

这是富有同情心的人们对至高无上的指引和保护力量——神——的渴望和期盼的结果。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə] [wɪtʃ] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [həʊp] .

if	you	will	allow	it	—	to	which	to	turn	and	in	which	to	hope	.
如果	你	将要	允许	它	—	到	哪个	到	转动	和	在	哪个	到	希望	.

如果你允许的话——向它寻求方向，向它寄予希望。

[ðeɪ] ['wəːʃip] ['feɪθfəli] , [ə'dɔːrd] [sɪn'sɪəli] , [əu'bei] [ɪm'plɪsɪtli] , [lɪvd; 'laɪvd]['sɪmp(ə)l][laɪvz; lɪvz] ,

They	worshipped	faithfully	,	adored	sincerely	,	obeyed	implicitly	,	lived	simple	lives	,
他们	崇拜	忠实	,	受人喜爱	真挚地	,	服从	隐式地	,	居住地	简单的	生活	,

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [feɪθ] .

in	keeping	with	their	primitive	faith	.
在	保持	和	他们的	原始	信仰	.

他们虔诚地敬拜，真心地崇拜，完全服从，过着简朴的生活，这与他们原始的信仰相符。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['riːznəbl] , [ðɪs] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ?

Was	it	not	reasonable	,	this	worship	of	a	people	who	had	no	divine	revelation	?
曾是	它	不是	合理的	,	这	崇拜	的	一个	人们	WHO	有	不	神圣的	启示	?

崇拜一个没有神圣启示的民族，难道不合情理吗?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?

Was	it	not	beautiful	?
曾是	它	不是	美丽的	?

难道不美吗?

[kæn; kən][juː; jʊ][nɒt]['iːv(ə)n] [naʊ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ɪn][dɪ'vəʊʃən(ə)l]['eksəsaɪzɪz][held][ɪn] [gɑːdz]['əʊpən][eə(r)] ,

Can	you	not	even	now	see	something	to	admire	in	devotional	exercises	held	in	God's	open	air	,
能	你	不是	甚至	现在	看	某物	到	钦佩	在	灵修	练习	握住	在	神的	打开	空气	,

难道你现在还看不出在上帝的怀抱中举行的灵修活动中有什么值得赞赏的地方吗?

['tɜːnɪŋ] [ɪn][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['ɜːnɪst] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [sʌn] ,

turning	in	adoration	myriads	of	earnest	eyes	upon	the	Sun	,
转弯	在	崇拜	无数	的	认真	眼睛	之上	这	太阳	,

无数双虔诚的眼睛转向太阳，充满崇拜之情。

“ [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

“	the	beauty	and	the	glory	of	the	day	,
“	这	美丽	和	这	荣耀	的	这	天	,

“这一天的美丽与荣耀，

" [dɪ'vaʊtli] ['preɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ðə; ði]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	devoutly	praising	from	the	heart	the	majesty	and	the	power	of	the
"	虔诚地	赞扬	从	这	心	这	威严	和	这	力量	的	这

[suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ,

Supreme	Being	,
最高	存在	,

"发自内心地虔诚赞美至高无上的存在者的威严和力量，

[ðə; ði]['meɪkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bɪ'naɪn] [laɪt] ?

the	Maker	and	the	Ruler	of	this	benign	light	?
这	制造商	和	这	统治者	的	这	良性	光	?

这道仁慈之光的创造者和主宰者是谁?

[ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [feɪt] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'sembəld] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] ['greɪtfəli] [tuː; tə][baʊ; bəʊ]

Their	principal	fête	,	on	which	they	all	assembled	joyfully	and	gratefully	to	bow
他们的	主要的	宴请	,	在	哪个	他们	全部	组装	欣喜地	和	感激不尽	到	弓

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ɔːb] ,

before	the	glorious	orb	,
前	这	辉煌	球体	,

在他们最重要的庆典上，他们欢聚一堂，满怀喜悦和感激地向荣耀的星体鞠躬致意。

[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ]

was	on	the	same	day	we	have	accepted	as	the	anniversary	of	the	birth
曾是	在	这	相同的	天	我们	有	公认	作为	这	周年纪念日	的	这	出生

[ɒv; əv] [kraɪst] ['aʊə(r)] [rɪ'diːmə(r)] .

of	Christ	our	Redeemer	.
的	基督	我们的	救世主	.

那天正是我们公认的救世主基督诞辰纪念日。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðəʊz] [huː] ['venəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn'greɪvd] ['embləmz]

And	so	it	was	with	those	who	venerated	and	carried	engraved	emblems
和	所以	它	曾是	和	那些	WHO	受人尊敬	和	携带	刻	徽章

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ['elɪmənts] ,

of	those	incomprehensible	elements	,
的	那些	难以理解	元素	,

那些崇拜并佩戴刻有这些神秘元素标志的人也是如此。

['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

Fire	and	Water	.
火	和	水	.

火与水。

[æz; əz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'skruːtəb(ə)l]['paʊə(r)][ðə; ði][ˌpɑː'siː; 'pɑːsiː] [kiːp] [ə; eɪ] [fleɪm] ['kɒnstəntli]

As	symbolic	of	the	inscrutable	power	the	Parsees	keep	a	flame	constantly
作为	象征性的	的	这	难以捉摸	力量	这	帕西人	保持	一个	火焰	不断地

['bɜːnɪŋ] [ə'pɒn][æn; ən]['ɔːltə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)]['temp(ə)l] ;

burning	upon	an	altar	in	the	inner	temple	;
燃烧	之上	一个	坛	在	这	内	寺庙	;

为了象征着不可测度的力量，帕西人在内殿的祭坛上常年燃烧着火焰;

[səʊ]['seɪkrɪd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] higher102

so	sacred	is	it	that	only	the	higher102
所以	神圣	是	它	那	仅有的	这	higher102

它如此神圣，只有更高的102

[priːsts] [set] [ə'pɑːt][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɜːvɪs] [kæn; kən]['entə(r)] [ˌðeər'ɪn] ;

priests	set	apart	for	that	service	can	enter	therein	;
神父	放	除	为了	那	服务	能	进入	其中	;

专门从事该项工作的祭司可以进入其中;

[jet] [θruː] [ðeə(r)] [ˌmiːdi'eɪʃn] [θ'aʊzəndz] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['serəməni] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]

yet	through	their	mediation	thousands	participate	in	the	ceremony	and	enjoy	the
然而	通过	他们的	调解	数千	参加	在	这	仪式	和	享受	这

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)] — [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [dɪstrʌktə'bɪlɪti] ,

consolation	of	its	power	—	a	force	of	terrible	destructibility	,
安慰	的	它是	力量	—	一个	力量	的	糟糕的	可破坏性	,

然而，通过他们的调解，成千上万的人参与了仪式，并享受着仪式力量带来的慰藉——一种可怕的破坏性力量。

[jet] [wɪð] [ðə; ði]['dʒiːniəl] [feɪz] [wɪtʃ] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌrɪʃmənt]

yet	with	the	genial	phase	which	comforts	and	contributes	to	the	nourishment
然而	和	这	和蔼可亲	阶段	哪个	舒适	和	贡献	到	这	营养

[ɒv; əv][mæn] .

of	man	.
的	男人	.

然而，它也具有令人愉悦的特质，能够安慰人类并滋养人类。

[ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] ['pɜːʃə] ,

This	form	of	worship	originated	in	Persia	,
这	形式	的	崇拜	起源于	在	波斯	,

这种崇拜形式起源于波斯。

[ænd; ənd] [wen] [ɪts] [dɪ'saɪpl] ['emigreit] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðəm'selvz] [θruː'aʊt]

and	when	its	disciples	emigrated	and	distributed	themselves	throughout
和	什么时候	它是	门徒	移民	和	分布式	他们自己	自始至终

['meni] ['kʌntriz] [ænd; ənd]['aɪləndz][ɒv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

many	countries	and	islands	of	India	and	the	shores	of	the	neighboring
许多	国家	和	岛屿	的	印度	和	这	海岸	的	这	邻接

['siːz] ,

seas	,
海域	,

当它的信徒们迁徙并分散到印度许多国家和岛屿以及邻近海域的沿岸时，

[ðeɪ] ['keəfəli] ['kærid] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ;

they	carefully	carried	the	sacred	fire	with	them	;
他们	小心	携带	这	神圣	火	和	他们	;

他们小心翼翼地带着圣火；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [siːst] [tuː; tə] [bɜːn] ['djʊərɪŋ] ['meni] ['sentʃəriz] .

and	it	is	believed	it	has	never	ceased	to	burn	during	many	centuries	.
和	它	是	相信	它	有	绝不	停止	到	烧伤	期间	许多	几个世纪	.

据信，它在漫长的几个世纪里从未停止过燃烧。

[red] [ænd; ənd] ['spɒtɪd] [ˌmækjʊ'leɪʃən][ɪn] ['ægət] [hæv; həv] [biːn] ['juːtəlaɪzd][baɪ] - [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent]

Red	and	spotted	maculation	in	agates	have	been	utilized	by	incisori	to	represent
红色的	和	斑	斑点	在	玛瑙	有	到过	利用	经过	-	到	代表

[ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːltə(r)]['faɪə(r)] .

the	flame	of	an	altar	fire	.
这	火焰	的	一个	坛	火	.

切齿匠利用玛瑙上的红色斑点来代表祭坛之火的火焰。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] [stəʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['treʒəd] [ænd; ənd]['vælјuːd]

Even	to	this	day	many	of	these	objects	in	stone	are	treasured	and	valued
甚至	到	这	天	许多	的	这些	对象	在	石头	是	珍藏	和	有价值的

[baɪ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [sɪ'kluːdɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ;

by	men	and	women	in	secluded	villages	in	the	East	;
经过	男人	和	女性	在	僻	村庄	在	这	东方	;

时至今日，东方偏远村庄的男男女女仍然珍视和重视这些石制品；

[ðeɪ] [həʊld][ænd; ənd] [gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] ['eəluːm] .

they	hold	and	guard	them	as	religious	heirlooms	.
他们	抓住	和	警卫	他们	作为	宗教	传家宝	.

他们将它们视为宗教传家宝，珍藏守护。

[ai][hæv; həv] [b'ɑ:təd] [wɪð] [ðem; ðəm] [sək'sesfəli] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɔ:t] [ðeə(r)]
I have bartered with them successfully , and have bought their
我 有 以物易物 和 他们 成功地 , 和 有 买 他们的
['breɪsləts; 'breɪslɪts] , ['fɪŋgə(r)] - [rɪŋz] , [ænd; ənd] [nəʊz] - [rɪŋz] ;
bracelets , finger - rings , and nose - rings ;
手镯 , 手指 - 戒指 , 和 鼻子 - 戒指 ;

我成功地与他们进行了物物交换，买到了他们的手镯、戒指和鼻环；

[jet] [səʊ] ['haɪli] [hæv; həv] [ði:z] ['seɪkrɪd]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [bi:n] [ɪs'ti:md] [ðæt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ai]
yet so highly have these sacred talismans been esteemed that those which I
然而 所以 高度 有 这些 神圣 护身符 到过 尊敬的 那 那些 哪个 我
[məʊst] [dɪ'zaɪəd] [hæv; həv] ['reəli] [ænd; ənd]['əʊnli] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [bi:n] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
most desired have rarely and only with difficulty been obtained from their
最多 想要的 有 很少 和 仅有的 和 困难 到过 获得 从 他们的
[ˌsu:pə'stɪʃəs] [pə'zesə] .
superstitious possessors .
迷信的 拥有者 .

然而，这些神圣的护身符却备受推崇，以至于我最渴望的那些护身符，即使从迷信的拥有者那里获得，也极为罕见，而且往往十分困难。

[ɪn][ðə; ði] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['sentʃəriz] [sək'si:dɪŋ] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [kraɪst] [ðə; ði][ə'bræksəs]
In the two or three centuries succeeding the advent of Christ the Abraxas
在 这 二 或者 三 几个世纪 成功 这 来临 的 基督 这 阿布拉克萨斯
['flauriʃ] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪstɪk] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ([ɔ:l'redi]
flourished and engraved the mass of religious mystic talismans (already
繁荣 和 刻 这 大量的 的 宗教 神秘 护身符 (已经
[dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [bʊk]) .
described in their place in this book) .
描述 在 他们的 地方 在 这 书) .

在基督降临后的两三个世纪里，阿布拉克萨斯兴盛起来，雕刻了大量的宗教神秘护身符（本书中已对其进行了描述）。

[ðeə(r)] [pri:sts] [ɔ:(r)]['pɑ:stə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [tɜ:m] [ək'septɪd] [baɪ][ju: 'es] , [prɪ'peəd] [ði:z] ['æmjəlɪts] ,
Their priests or pastors , in the term accepted by us , prepared these amulets ,
他们的 神父 或者 牧师 , 在 这 学期 公认 经过 我们 , 准备 这些 护身符 ,

按照我们通常的称呼，他们的祭司或牧师制作了这些护身符。

[ɪn'greɪvɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ə'trɪbju:ts] [ænd; ənd] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] Most103
engraving upon them attributes and symbols of the Most103
雕刻 之上 他们 属性 和 符号 的 这 Most103

上面刻有至高者的属性和符号103

[haɪ] ; [ðeɪ] [tɔ:t] [ðeə(r)] ['fɑ:loʊərz] [tu:; tə][weə(r)][ðem; ðəm] [kləʊz] [tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:ts] ,
High ; they taught their followers to wear them close to their hearts ,
高的 ; 他们 教授 他们的 追随者 到 穿 他们 关闭 到 他们的 心 ,

他们教导信徒们将圣物佩戴在胸前，地位崇高。

[ði:z] [rɪ'maɪndəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] , [ði:z] [ru:d] ['glɪptɪk] [laɪts] [ðæt] [kept] [ðem; ðəm]
these reminders of their heavenly Father , these rude glyptic lights that kept them
这些 提醒 的 他们的 天上 父亲 , 这些 粗鲁的 糖苷 灯 那 保留 他们
['nɪərə(r)][tu:; tə][gɒd] .
nearer to God .
更近 到 上帝 .

这些提醒他们天父存在的物件，这些简陋的符号灯让他们离上帝更近。

[ai][du:; də][nɒt] , ['kænɒt] , [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [əb'sɜ:d] .
I do not , cannot , find it absurd .
我 做 不是 , 不能 , 寻找 它 荒诞 .

我并不觉得，也不能说觉得这很荒谬。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][æz; əz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] ,

When	you	have	considered	this	subject	as	now	presented	,
什么时候	你	有	经过考虑的	这	主题	作为	现在	呈现	,

当你仔细考虑了目前提出的问题之后，

[juː; jʊ] [wɪl] [pə'hæps] [vjuː] [wɪð] [njuː] ['ɪntrəst] [ðiːz] [dɪ'vəʊʃən(ə)l]['təukənz] ,

you	will	perhaps	view	with	new	interest	these	devotional	tokens	,
你	将要	也许	看法	和	新的	兴趣	这些	灵修	代币	,

您或许会对这些宗教纪念品产生新的兴趣。

['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] [ɪn][maɪ]

after	many	years	of	travel	and	research	brought	together	and	classified	in	my
后	许多	年	的	旅行	和	研究	带来	一起	和	分类	在	我的

['kæbɪnət] . -

cabinet	.	104
内阁	.	-

经过多年的旅行和研究，我将这些藏品收集起来，并分类整理后放入我的柜子里。104

[hɪ'stɒrɪk] ['kæmiəu] .

HISTORIC	CAMEOS	.
历史性	客串	.

历史人物浮雕。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [siːm] [wɜː(r); wə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] .

A	large	class	of	ancient	seems	were	historical	.
一个	大的	班级	的	古老的	似乎	是	历史	.

一大类古代事物似乎具有历史意义。

[ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kæmiəu] ,

In	my	collection	may	be	found	a	series	of	cameos	,
在	我的	收藏	可能	是	成立	一个	系列	的	客串	,

我的收藏中有一系列浮雕作品，

[ɔːl] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['eɪb(ə)l]['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv]['treɪdʒən] ,

all	works	of	the	most	able	artists	of	the	epoch	of	Trajan	,
全部	作品	的	这	最多	有能力的	艺术家	的	这	时代	的	图拉真	,

图拉真时代最杰出艺术家的所有作品

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪs'tiːmd] [ɪn] [rəʊm] [æz; əz] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['merɪt] .

which	are	now	esteemed	in	Rome	as	works	of	the	highest	merit	.
哪个	是	现在	尊敬的	在	罗马	作为	作品	的	这	最高	优点	.

这些作品如今在罗马被誉为最杰出的作品。

[ðeɪ] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði] [wˈɔːz] ,

They	portray	the	pleasures	of	the	hunting	expeditions	,	the	wars	,
他们	写真	这	快乐	的	这	打猎	探险	,	这	战争	,

它们描绘了狩猎探险的乐趣、战争，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['treɪdʒən][ænd; ənd]['taɪtəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] .

and	other	incidents	in	the	life	of	Trajan	and	Titus	Vespasianus	.
和	其他	事件	在	这	生活	的	图拉真	和	提图斯	韦斯帕西亚努斯	.

以及图拉真和提图斯·韦斯帕芗生平中的其他事件。

[ðiːz] ['kæmiəu][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]['bæsəʊ] - [wɪtʃ] ['ɔːnəmentɪd] [ə; eɪ]

These	cameos	were	the	subjects	of	the	basso	-	rilievos	which	ornamented	a
这些	客串	是	这	主题	的	这	低音	-	rilievos	哪个	装饰	一个

[traɪ'ʌmfl] [ɑːtʃ] [ɪ'rektɪd] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv]['treɪdʒən] .

triumphal	arch	erected	in	honor	of	Trajan	.
凯旋的	拱	竖立	在	荣誉	的	图拉真	.

这些浮雕是装饰图拉真凯旋门的浅浮雕的主题。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] [ðə; ði]['rəʊmənz] [di'spɔil] [ðɪs] ['mɒnjumənt][ɒv; əv]

In	the	reign	of	the	Emperor	Constantine	the	Romans	despoiled	this	monument	of
在	这	在位	的	这	皇帝	康斯坦丁	这	罗马书	掠夺	这	纪念碑	的

[ɔ:l] [ði:z] ['sʌbdʒɪkts] ['trɪbjətri] [tu:; tə]['treɪdʒən] ,

all	these	subjects	tributary	to	Trajan	,
全部	这些	主题	支流	到	图拉真	,

在君士坦丁大帝统治时期，罗马人掠夺了这座纪念图拉真所有臣民的纪念碑。

[ænd; ənd] [ɐd'ɔ:nd] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ɑ:tʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] .

and	adorned	with	them	the	arch	which	they	then	built	for	Constantine	.
和	装饰	和	他们	这	拱	哪个	他们	然后	建造	为了	康斯坦丁	.

他们用这些装饰品来装点他们为君士坦丁建造的拱门。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [nəʊ]['empərə(r)][hæd; həd]['evə(r)] ['i:kwəld] ['kɒnstənˌtaɪn] [ɪn] ['bɪldɪŋ]

It	was	said	in	those	days	no	emperor	had	ever	equalled	Constantine	in	building
它	曾是	说	在	那些	天	不	皇帝	有	曾经	等于	康斯坦丁	在	建筑

[ʌp][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,

up	the	Empire	,
向上	这	帝国	,

当时有人说，没有哪个皇帝在建立帝国方面能与君士坦丁相提并论。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][dɪs'mænt(ə)l][ə; eɪ]['mɒnjumənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	therefore	they	did	not	hesitate	to	dismantle	a	monument	of	his
和	所以	他们	做过	不是	犹豫	到	拆除	一个	纪念碑	的	他的

['pri:dəsesə(r)] .

predecessor	.
前任	.

因此，他们毫不犹豫地拆除了他前任的纪念碑。

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	13471348
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.13471348

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kæmiəu] .

HISTORICAL	CAMEOS	.
历史	客串	.

历史人物浮雕。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɒrɪk]['kæmiəʊ][ɪz][ˌkɒriə'leɪnəs] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - [ænd; ənd]

An	interesting	historic	cameo	is	Coriolanus	visited	by	his	mother	Veturia	and
一个	有趣的	历史性	客串	是	科里奥兰纳斯	到访	经过	他的	母亲	-	和

[hɪz; ɪz][waɪf] [və'lʌmniə] .

his	wife	Volumnia	.
他的	妻子	体积	.

一个有趣的历史插曲是科里奥兰纳斯被他的母亲维图里亚和妻子沃鲁姆尼亚拜访。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] ['mɑ:rʃəs] ,

His	original	name	was	Marcius	,
他的	原来的	姓名	曾是	马尔基乌斯	,

他原名叫马尔修斯，

[bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vælə(r)][ɪn][ə; eɪ]['kɒntest] [ə'genst] [ðə; ði] ['vɔlskiən] [hi:; hi][wɒz; wəz]

but	on	account	of	his	valor	in	a	contest	against	the	Volscians	he	was
但	在	帐户	的	他的	勇气	在	一个	竞赛	反对	这	沃尔西人	他	曾是

['sɜ:rneɪmd] [ˌkɒriə'leɪnəs] .

surnamed	Coriolanus	.
姓氏	科里奥兰纳斯	.

但由于他在与沃尔西人的战斗中表现出的英勇，他被尊称为科里奥兰纳斯。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæmɪn][hiː; hi][wɒz; wəz] impeached105106107

In	the	time	of	a	famine	he	was	impeached105106107
在	这	时间	的	一个	饥荒	他	曾是	impeached105106107

在饥荒时期，他遭到弹劾。105 106 107

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə'pɪnjənz][ɪn][rɪ'gɑːd][tuː; tə][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃn][ɒv; əv][kɔːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]['sɪsəli]

for	his	opinions	in	regard	to	the	distribution	of	corn	received	from	Sicily
为了	他的	意见	在	看待	到	这	分配	的	玉米	已收到	从	西西里岛

;

;

;

因为他对从西西里岛获得的玉米的分配提出了意见；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə]['eksaɪl] .

he	was	condemned	to	exile	.
他	曾是	谴责	到	流亡	.

他被判处流放。

[hiː; hi] [naʊ] [went]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['vɔlskiən] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] ,

He	now	went	over	to	the	Volscians	,	and	became	general	of	their	army	,
他	现在	去	超过	到	这	沃尔西人	,	和	成为	一般的	的	他们的	军队	,

他随后投奔了沃尔西人，并成为了他们的军队统帅。

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ə'tækt] [ðə; ði]['rəʊmənz] ; [ðeɪ] , ['fɪrɪŋ] [hɪm] ,

and	successfully	attacked	the	Romans	;	they	,	fearing	him	,
和	成功地	遭到攻击	这	罗马书	;	他们	,	害怕	他	,

他成功地攻击了罗马人；罗马人惧怕他，

[meɪd] [əd'vɑːnsɪz][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ænd; ənd]

made	advances	to	him	and	offered	the	restoration	of	all	his	property	and
制成	进展	到	他	和	提供	这	恢复	的	全部	他的	财产	和

['frænˌtʃaɪzɪz] ;

franchises	;
特许经营	;

向他示好，并承诺归还他所有的财产和特许权；

[hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [ɔːl][ðeə(r)] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

he	resisted	all	their	propositions	.
他	抵抗	全部	他们的	命题	.

他拒绝了他们所有的提议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][waɪf] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] [ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]

It	was	not	until	his	mother	and	wife	came	to	him	that	he	could	be
它	曾是	不是	直到	他的	母亲	和	妻子	来了	到	他	那	他	可以	是

[ɪn'djuːst] [tuː; tə] [rɪ'lent] ;

induced	to	relent	;
诱导	到	屈服	;

直到他的母亲和妻子来找他，他才最终心软；

[ðeə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd] [tɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [muːvd] [hɪm] ; [hiː; hi] [ðen] [rɪ'taɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,

their	prayers	and	tears	,	however	,	moved	him	;	he	then	retired	with	his	army	,
他们的	祈祷	和	眼泪	,	然而	,	已搬	他	;	他	然后	退休	和	他的	军队	,

然而，他们的祈祷和眼泪感动了他；随后他带着他的军队退役了。

[bʌt; bət] [pɑːst] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['vɔlskiən] ,

but	passed	the	remainder	of	his	life	with	the	Volscians	,
但	通过了	这	余	的	他的	生活	和	这	沃尔西人	,

但他余生都与沃尔西人一起度过。

[huː] [hæd; həd] ['ɒnəd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vælə(r)][ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm][fɪə(r)] .

who	had	honored	him	for	his	valor	and	not	from	fear	.
WHO	有	荣幸	他	为了	他的	勇气	和	不是	从	害怕	.

他们敬重他的是他的英勇，而不是出于恐惧。

[ðə; ði] [gɑːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['vɔlskiən] ,

The	guard	with	a	shield	at	the	right	is	a	Volscian	,
这	警卫	和	一个	盾	在	这	正确的	是	一个	沃尔西人	,

右侧持盾卫兵是沃尔西人。

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][ðə; ði][left][ɪz][ə; eɪ]['rəʊmən] .

and	he	at	the	left	is	a	Roman	.
和	他	在	这	左边	是	一个	罗马	.

左边这位是罗马人。

[əb'zɜːv] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [æn; ən][ˌælə'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

Observe	in	my	collection	an	allocution	of	Marcus	Aurelius	before	the	Prætorian
观察	在	我的	收藏	一个	演讲	的	马库斯	奥勒留	前	这	禁卫军

[gɑːd] : [ðə; ði] [gɑːd] are108

Guard	:	the	guard	are108
警卫	:	这	警卫	are108

请看我收藏的马可·奥勒留向禁卫军发表的演说：卫兵是108

[nɒt]['əʊnli] [nəʊn] [baɪ][ðeə(r)]['kɒstjuːm] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['bænə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːkt] [es] . [siː] . (

not	only	known	by	their	costume	,	but	by	the	banner	which	is	marked	S	.	C	.	(
不是	仅有的	已知	经过	他们的	戏服	,	但	经过	这	横幅	哪个	是	标记	S	.	C	.	(

[sɪ'neɪtəs] [kən'sʌltəm]) .

Senatus	Consultum	)	.
元老院	咨询委员会	)	.

他们不仅因其服饰而闻名，还因其旗帜上标有 SC（Senatus Consultum）而为人所知。

[nəʊ]['ɪnsɪdənts][ɪn] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔː(r)][mɔː(r)][drə'mætɪk][ðæn; ðən]

No	incidents	in	ancient	history	are	more	interesting	or	more	dramatic	than
不	事件	在	古老的	历史	是	更多的	有趣的	或者	更多的	戏剧性	比

[ðə; ði]['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][feə(r)][ˌkliːə'pætrə] ;

the	episodes	in	the	life	and	career	of	fair	Cleopatra	;
这	剧集	在	这	生活	和	职业	的	公平的	克利奥帕特拉	;

古代历史上没有任何事件比美丽的克利奥帕特拉的生平事迹更有趣、更戏剧化；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['vɪvɪd][tuː; tə][maɪ] ['fænsiz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

one	of	the	most	vivid	to	my	fancy's	recollection	is	the	scene	of	her
一	的	这	最多	生动	到	我的	精致的	回忆	是	这	场景	的	她

['feɪt(ə)l] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [ðæt] [rəʊ'mæntɪk][laɪf][æz; əz] [di'pikt] [ɒn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɜːkwɔɪz] ['kæmiəʊ]

fatal	giving	up	of	that	romantic	life	as	depicted	on	a	beautiful	turquoise	cameo
致命的	给予	向上	的	那	浪漫的	生活	作为	描绘	在	一个	美丽的	绿松石	客串

— [nəʊ] . - .

—	No	.	346	.
—	不	.	-	.

在我印象最深刻的记忆中，最生动的场景之一是她致命地放弃了那段浪漫生活，这一场景被描绘在一枚美丽的绿松石浮雕上——编号 346。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmiəu] [kən'sɜːnɪŋ] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)]['truːli]

It	is	well	understood	that	many	of	the	cameos	concerning	Christ	are	truly
它	是	出色地	理解	那	许多	的	这	客串	有关	基督	是	真的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] .

historical	.
历史	.

人们普遍认为，许多与基督有关的浮雕都是真实的历史题材。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [hə'reɪʃiəs] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

There	is	also	Horatius	defending	the	bridge	.
那里	是	还	霍拉提乌斯	防守	这	桥	.

还有霍拉提乌斯在桥上守卫。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['taɪbər][æt; ət] [rəʊm] ; [hə'reiʃiəs] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] ;

The	bridge	was	on	the	Tiber	at	Rome	;	Horatius	was	fighting	the	Etruscans	;
这	桥	曾是	在	这	台伯河	在	罗马	;	霍拉提乌斯	曾是	斗争	这	伊特鲁里亚人	;

这座桥位于罗马的台伯河上；霍拉提乌斯当时正在与伊特鲁里亚人作战；

[ðə; ði]['rəʊmənz][wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

the	Romans	were	obliged	to	destroy	their	end	of	the	bridge	,
这	罗马书	是	有义务	到	破坏	他们的	结尾	的	这	桥	,

罗马人被迫拆毁了桥梁的另一端。

[wen] [hə'reiʃiəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [swæm] [bæk] .

when	Horatius	with	his	horse	swam	back	.
什么时候	霍拉提乌斯	和	他的	马	游泳	后退	.

当霍拉提乌斯骑着马游回来的时候。

[tru:] ,

True	,
真的	,

真的，

[wi:; wi][hæv; həv]['hɪstri; 'hɪstəri] [θru:] ['klæsɪk]['lætɪn] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vents]

we	have	history	through	classic	Latin	sources	of	the	most	important	events
我们	有	历史	通过	经典的	拉丁	来源	的	这	最多	重要的	活动

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd]['sekənd] ['sentʃəriz] .

of	the	first	and	second	centuries	.
的	这	第一的	和	第二	几个世纪	.

我们通过古典拉丁文献了解了一世纪和二世纪最重要事件的历史。

[jet] [ðiːz] ['pɔ:tritʃə, 'pəu-][ɒn] [stəʊn] , ['eksɪkju:tɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ɛpɒkz] ,

Yet	these	portraitures	on	stone	,	executed	in	the	very	epochs	,
然而	这些	肖像画	在	石头	,	执行	在	这	非常	纪元	,

然而，这些在石刻上创作于同一时期的肖像画，

[ˌeɪ di: 'di:] ['sɜ:t(ə)nli] [greɪt] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [ði:z] [taɪmz] .

add	certainly	great	interest	to	the	records	of	these	times	.
添加	当然	伟大的	兴趣	到	这	记录	的	这些	时代	.

这无疑为这段历史增添了极大的趣味。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒn] [stəʊn] [ə'lju:d] [tu:; tə] , ['mɪrə(r)][tu:; tə][ju: 'es][mɔ:(r)] ['feɪθfəli] , [mɔ:(r)] ['vɪvɪdli] ,

The	subjects	on	stone	alluded	to	,	mirror	to	us	more	faithfully	,	more	vividly	,
这	主题	在	石头	暗示	到	,	镜子	到	我们	更多的	忠实	,	更多的	生动地	,

石刻所描绘的主题，更真实、更生动地反映了我们自身。

[si:nz] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['sevrəl] ['rəʊmən] ['empərəz] [ðæn; ðən]['eni]['mænjuskrɪpt] ['pɒsəbli]

scenes	in	the	lives	of	several	Roman	emperors	than	any	manuscript	possibly
场景	在	这	生活	的	一些	罗马	皇帝们	比	任何	手稿	可能

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

could	have	done	.
可以	有	完毕	.

这部作品展现了多位罗马皇帝生平的场景，其精彩程度远超任何手稿所能企及。

[wi:; wi][hæv; həv]['treɪdʒən][æz; əz]['empərə(r)] , [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd]['wɒriə(r)] .

We	have	Trajan	as	emperor	,	judge	,	and	warrior	.
我们	有	图拉真	作为	皇帝	,	法官	,	和	战士	.

我们有图拉真，他既是皇帝，又是法官，还是战士。

[wi:; wi] [si:] [hɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kɒnflɪkt] , [wi:; wi][əd'maɪə(r)][hɪm] [vɪk'tɔ:riəs] ,

We	see	him	engaged	in	conflict	,	we	admire	him	victorious	,
我们	看	他	已订婚的	在	冲突	,	我们	钦佩	他	胜利者	,

我们看到他身处战火之中，我们钦佩他的胜利。

[wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [rəʊm] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] ;

we	rejoice	in	his	happy	return	to	Rome	on	several	occasions	;
我们	麾	在	他的	快乐的	返回	到	罗马	在	一些	场合	;

我们为他多次愉快地返回罗马而感到高兴;

[ɪn] [hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [bəuθ] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

in	his	triumphant	reception	both	by	the	people	and	the	army	,
在	他的	凯	接待	两个都	经过	这	人们	和	这	军队	,

在他受到人民和军队的热烈欢迎时,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [ɪ'rektɪd] [æz; əz] [ˌsuːvə'nɪəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ;

and	in	the	arches	erected	as	souvenirs	of	his	prowess	;
和	在	这	拱门	竖立	作为	纪念品	的	他的	能力	;

以及为纪念他的英勇事迹而建造的拱门;

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːr'miːniənz] ,

in	his	dignified	reception	of	the	son	of	the	King	of	the	Armenians	,
在	他的	凝重	接待	的	这	儿子	的	这	国王	的	这	亚美尼亚人	,

在他庄严接待亚美尼亚国王之子时,

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌkɒndɪ'senʃn] [ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] ; [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

and	in	his	condescension	in	restoring	their	kingdom	;	in	several	of	his
和	在	他的	居高临下	在	恢复	他们的	王国	;	在	一些	的	他的

expeditions109110111

expeditions109110111

expeditions109110111

以及他屈尊恢复他们的王国;在他多次远征中109110111

[ə'genst] [ðə; ði] ['deɪʃən] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [plɒt] [ɒv; əv] - .

against	the	Dacians	,	and	in	his	happy	escape	from	the	plot	of	Decebalus	.
反对	这	达契亚人	,	和	在	他的	快乐的	逃脱	从	这	阴谋	的	-	.

对抗达契亚人,并幸运地逃脱了德凯巴鲁斯的阴谋。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] ['tʃærəti] ['delɪkətli] [di'pikt] [ɪn] ['kæmiəʊ] ; [hɪz; ɪz]

We	have	instances	of	his	public	charities	delicately	depicted	in	cameo	;	his
我们	有	实例	的	他的	民众	慈善机构	轻柔地	描绘	在	客串	;	他的

[rɪ'lɪdʒəs] ['sækrɪfaɪsɪz] ;

religious	sacrifices	;
宗教	牺牲	;

我们有他慷慨的慈善活动以浮雕形式巧妙地展现的例子;他的宗教牺牲;

[hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [bɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪən]

his	exploits	as	a	hunter	of	many	wild	animals	,	the	boar	and	the	lion
他的	漏洞	作为	一个	猎人	的	许多	荒野	动物	,	这	公猪	和	这	狮子

[ɪn'kluːdɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [ig'zemplifai] .

included	,	are	exemplified	.
包括	,	是	举例说明	.

他猎杀过许多野生动物,包括野猪和狮子,这些事迹都得到了生动的展现。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] [gruːps] [wɪð] ['empərəz] [dɪ'lɪvərɪŋ] [æləkjuːʃənz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

We	have	several	beautiful	groups	with	emperors	delivering	allocutions	before	the
我们	有	一些	美丽的	团体	和	皇帝们	运送	演讲	前	这

['kəuhɔːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] ,

cohorts	of	their	armies	,
队列	的	他们的	军队	,

我们有好几组精美的画作,描绘了皇帝在军队列队面前发表演说的场景。

['senətəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['dignitəri] ; [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['entri] [ɒv; əv]['taɪtəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] ['ɪntu:]

senators	,	and	other	dignitaries	;	the	triumphant	entry	of	Titus	Vespasianus	into
参议员	,	和	其他	达官显贵	;	这	凯	入口	的	提图斯	韦斯帕西亚努斯	进入

[dʒə'ru:sələm] , [weər'ɒn] ['twenti] - [tu:] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] ,

Jerusalem	,	whereon	twenty	-	two	figures	are	visible	,
耶路撒冷	,	其中	二十	-	二	数据	是	可见的	,

元老院议员和其他显贵；提图斯·韦斯帕芗凯旋进入耶路撒冷，画面上可见二十二个人物，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eksɪt][frɒm; frəm][dʒə'ru:sələm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:mi] , [ɒn] [wɪtʃ] [ˌnaɪn'ti:n]

and	the	exit	from	Jerusalem	of	his	victorious	army	,	on	which	nineteen
和	这	出口	从	耶路撒冷	的	他的	胜利者	军队	,	在	哪个	十九

['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ;

figures	are	seen	;
数据	是	已见	;

以及他凯旋的军队撤离耶路撒冷的场景，上面可以看到十九个人物；

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [gru:ps] [ɒv; əv] ['dʒu:ɪʃ] ['prɪznər] .

also	the	groups	of	Jewish	prisoners	.
还	这	团体	的	犹太人	囚犯	.

还有犹太囚犯群体。

[ɔ:l] [ði:z] ['peɪdʒɪz][ɪn][maɪ] [stəʊn] [bʊk] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'dɪʃən] [tu:; tə] ['eɪnʃənt]

All	these	pages	in	my	stone	book	are	certainly	interesting	additions	to	ancient
全部	这些	页面	在	我的	石头	书	是	当然	有趣的	新增内容	到	古老的

['hɪstri; 'hɪstəri] . -

history	.	112
历史	.	-

我这本石书中的所有这些页面，无疑都是古代历史中有趣的补充。[112]

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	1339135013511349
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.1339135013511349

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kæmiəu] .

HISTORICAL	CAMEOS	.
历史	客串	.

历史人物浮雕。

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ·dz] .

ANIMALS	AND	BIRDS	.
动物	和	鸟类	.

动物和鸟类。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒn] ['eɪnʃənt] [dʒemz]

We	have	seen	how	large	a	proportion	of	the	subjects	on	ancient	gems
我们	有	已见	如何	大的	一个	部分	的	这	主题	在	古老的	宝石

[wɜ:(r); wə(r)] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ,

were	mythological	,
是	神话	,

我们已经看到，古代宝石上的图案很大一部分是神话故事。

[haʊ] [ɪk'stendɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['sʌbdʒɪkts] ;

how	extended	was	the	class	of	religious	and	of	Christian	subjects	;
如何	扩展	曾是	这	班级	的	宗教	和	的	基督教	主题	;

宗教和基督教臣民的阶层有多广泛?

[wiː; wi][hæv; həv]['nəʊtɪd][ðə; ði] [lʌvd] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['sɔvrinz] , ['steɪtsmən] , [fə'lɑːsəfərz] ,

we	have	noted	the	loved	portraits	of	sovereigns	,	statesmen	,	philosophers	,
我们	有	著名的	这	喜爱	肖像	的	君主	,	政治家	,	哲学家	,

[fɪ'zɪʃən] , [ænd; ənd]['poʊəts] .

physicians	,	and	poets	.
医生	,	和	诗人	.

我们注意到，这里收藏着许多深受喜爱的君主、政治家、哲学家、医生和诗人的肖像。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['sɪəriːz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] — [ðəʊz] [ɪn'tɑːliəʊ] [ænd; ənd]['kæmiəu] [wɔːn] [æz; əz]

There	remains	a	series	worthy	of	notice	—	those	intaglios	and	cameos	worn	as
那里	遗迹	一个	系列	值得	的	注意	—	那些	凹版印刷	和	客串	磨损	作为

['æmjəlɪts][ɒn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ænɪmlz] ,

amulets	on	which	were	engraved	innumerable	animals	,
护身符	在	哪个	是	刻	无数	动物	,

还有一系列值得注意的藏品——那些被当作护身符佩戴的凹雕和浮雕，上面刻有无数的动物图案。

[bɜ˞dz] , ['fɪʃɪz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ɪnsekts] .

birds	,	fishes	,	and	even	insects	.
鸟类	,	鱼	,	和	甚至	昆虫	.

鸟类、鱼类，甚至昆虫。

[æz; əz][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] [tʃəʊz] [ðə; ði][ɪn'sɪgniə] [wɪtʃ] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði]

As	the	families	of	the	nobility	chose	the	insignia	which	entered	into	the
作为	这	家庭	的	这	贵族	选择	这	徽章	哪个	进入	进入	这

['kwɔːtərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɛsk'ʌtʃənz] ,

quarterings	of	their	escutcheons	,
四分	的	他们的	盾形纹章	,

贵族家族选择纹章图案，并将其绘制在盾徽的四分图案上。

[səʊ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɔː(r)][ðeə(r)] [teɪsts] [tʃəʊz] [sʌm; səm]['peɪtrən]

so	the	ancients	according	to	their	superstitions	or	their	tastes	chose	some	patron
所以	这	古代人	根据	到	他们的	迷信	或者	他们的	口味	选择	一些	赞助人

['ænɪm(ə)l][ɔː(r)][bɜːd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['embləm][ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ɒn]

animal	or	bird	for	an	emblem	and	caused	it	to	be	engraved	on
动物	或者	鸟	为了	一个	徽	和	导致	它	到	是	刻	在

[ðeə(r)]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ;

their	talismans	;
他们的	护身符	;

因此，古人根据他们的迷信或喜好，选择了一些守护动物或鸟类作为标志，并将其刻在他们的护身符上；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sɪmbəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃerɪʃt] [wɪð] [wɒt] [maɪt] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [tɜːrmd] [rɪ'lɪdʒəs]

and	these	symbols	were	cherished	with	what	might	almost	be	termed	religious
和	这些	符号	是	珍爱	和	什么	可能	几乎	是	称为	宗教

['fɜːvənsi] .

fervency	.
热忱	.

人们对这些符号的珍视程度几乎可以称之为宗教般的虔诚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz]['æmjəlɪts] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [w'eəɹəz] [ə'genst]

They	were	used	as	amulets	,	supposed	to	protect	the	wearers	against
他们	是	用过的	作为	护身符	,	据称	到	保护	这	穿着者	反对

['æksɪdənt][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'pel] ['deɪndʒə(r)] .

accident	and	to	repel	danger	.
事故	和	到	击退	危险	.

它们曾被用作护身符，据说可以保护佩戴者免受意外伤害，驱除危险。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [ɒv; əv][dʒemz] ,

There	was	almost	a	pharmacopœia	of	gems	,
那里	曾是	几乎	一个	药典	的	宝石	,

那里几乎有一部宝石药典，

[wɪð] ['sɒləs] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [dɪ'ziːz] .

with	solace	for	every	trouble	of	mind	and	a	remedy	for	every	disease	.
和	慰藉	为了	每一个	麻烦	的	头脑	和	一个	补救	为了	每一个	疾病	.

-

113

-

它能抚慰一切心灵的忧虑，并能治愈一切疾病。113

[ə; eɪ] ['dɒlfɪn] , [ðə; ðɪ] ['mɛrɪnərz] [frend] , [ɒn] [sɑːd] [ɔː(r)] [kɑː'niːliən] , [wɒz; wəz][æn; ən] ['embləm] [wɔːn] [baɪ] ['fɪʃəmən] ,

A	dolphin	,	the	mariner's	friend	,	on	sard	or	carnelian	,	was	an	emblem	worn	by	fishermen	,
一个	海豚	,	这	水手的	朋友	,	在	沙丁鱼	或者	玛瑙	,	曾是	一个	徽	磨损	经过	渔民	,

海豚是水手的伙伴，图案镶嵌在红玉髓或红玉髓上，是渔民佩戴的标志。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ʃɑːks] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [və'reɪʃəs] ['fɪʃɪz] .

and	was	believed	to	protect	them	from	the	attacks	of	sharks	or	other	voracious	fishes	.
和	曾是	相信	到	保护	他们	从	这	攻击	的	鲨鱼	或者	其他	贪婪的	鱼	.

人们认为它可以保护它们免受鲨鱼或其他贪婪鱼类的攻击。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kærɪd] [wɪð] ['iːkwəl] [rɪ'laɪəns] [ðə; ðɪ] [seɪm] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [æn'tiːk] [peɪst] .

They	also	carried	with	equal	reliance	the	same	design	in	antique	paste	.
他们	还	携带	和	平等的	依赖	这	相同的	设计	在	古董	粘贴	.

他们也同样信赖用仿古颜料制作的相同图案。

[ðə; ðɪ]['iːg(ə)l][ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)][ɪz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][hɪm] .

The	eagle	of	Jupiter	is	symbolic	of	his	power	,	although	it	was	subservient	to	him	.
这	鹰	的	木星	是	象征性的	的	他的	力量	,	虽然	它	曾是	顺从的	到	他	.

朱庇特的鹰象征着他的力量，尽管它臣服于他。

[ðɪs] [nəʊ] [daʊt] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɪn] ['herəldri] [baɪ] ['sɔvrinz] .

This	no	doubt	accounts	for	its	appropriation	in	heraldry	by	sovereigns	.
这	不	怀疑	账户	为了	它是	拨款	在	纹章学	经过	君主	.

这无疑解释了为什么君主们会将其用于纹章学中。

[ðə; ðɪ]['reɪv(ə)n] , [ðə; ðɪ] [frend] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ] ; [ðə; ðɪ] ['pærət] , [ə; eɪ] [lə'kweɪʃəs] [ɪn'iːbrɪˌeɪt] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [æn; ən] [ə'tendənt] [ɒn] ['bækəs] .

The	raven	,	the	friend	of	Apollo	;	the	parrot	,	a	loquacious	inebriate	,	is	often	an	attendant	on	Bacchus	.
这	乌鸦	,	这	朋友	的	阿波罗	;	这	鹦鹉	,	一个	贫嘴	醉酒	,	是	经常	一个	服务员	在	巴克斯	.

渡鸦是阿波罗的朋友；鹦鹉是健谈的醉汉，经常是酒神巴克斯的侍从。

[ðə; ðɪ] - , [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌeɪdrɪ'ætɪk] [siː] , [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ə; eɪ]['tælɪzmən][ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ,

The	aringa	,	a	fish	of	the	Adriatic	Sea	,	represented	on	a	talisman	in	my	collection	,
这	-	,	一个	鱼	的	这	亚得里亚海	海	,	代表	在	一个	护符	在	我的	收藏	,

我收藏的一件护身符上描绘的就是亚得里亚海的一种鱼——美洲金枪鱼。

[wɒz; wəz] [wɔːn] [baɪ] ['wɪmɪn] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['fruːtflnəs] ;

was	worn	by	women	on	account	of	its	being	the	symbol	of	fruitfulness	;
曾是	磨损	经过	女性	在	帐户	的	它是	存在	这	象征	的	丰硕	;

因为它象征着多产，所以被女性佩戴；

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːzɪts] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [egz] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

it	deposits	many	thousand	eggs	each	year	.
它	存款	许多	千	鸡蛋	每个	年	.

它每年产下数千枚卵。

['sɜːt(ə)n] ['ɪnsekts] , [ɐɹ'æknɪdz] , [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] ['sɪmbəlz] ,

Certain	insects	,	arachnids	,	and	reptiles	were	employed	as	symbols	,
肯定	昆虫	,	蛛形纲动物	,	和	爬行动物	是	受雇	作为	符号	,

某些昆虫、蛛形纲动物和爬行动物被用作象征物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [mæn] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

because	they	were	supposed	to	protect	man	in	each	case	from	the
因为	他们	是	据称	到	保护	男人	在	每个	案件	从	这

['enəmi] [ˌðeər'ɒn] [dɪ'lɪnieɪtɪd] .

enemy	thereon	delineated	.
敌人	其上	划定	.

因为它们的作用是保护人们免受所划定的敌人的侵害。

[ə; eɪ] ['skɔːpiən] [ɒn] [ə; eɪ] [træns'pærənt] [stəʊn] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æmjʊlət] [ə'genst] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

A	scorpion	on	a	transparent	stone	was	an	amulet	against	the	sting	of	the
一个	蝎	在	一个	透明的	石头	曾是	一个	护身符	反对	这	蜇	的	这

[ə'ræknɪd] .

arachnid	.
蛛形纲动物	.

透明石头上的蝎子是用来抵御蝎子蜇伤的护身符。

[æz; əz] [ðə; ði] ['skɔːpiən] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] [stɪŋ] , [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] [ə; eɪ] ['venəməs] [baɪt] ,

As	the	scorpion	inflicts	a	painful	sting	,	the	spider	a	venomous	bite	,
作为	这	蝎	造成	一个	痛苦	蜇	,	这	蜘蛛	一个	有毒	咬	,

蝎子蜇人会带来剧痛，蜘蛛咬人会带来剧毒。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [flaɪz] [meɪk] ['deɪndʒərəs] [ə'greʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɔːm] ,

and	a	variety	of	flies	make	dangerous	aggression	on	the	human	form	,
和	一个	种类	的	苍蝇	制作	危险的	侵略	在	这	人类	形式	,

多种苍蝇会对人体造成危险的攻击性。

[ðeə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði] ['weərə(r)] [frɒm; frəm]

their	images	engraved	on	stones	were	believed	to	shield	the	wearer	from
他们的	图片	刻	在	石头	是	相信	到	盾	这	佩戴者	从

[ðə; ði] [il] [djuː] [tuː; tə] [ə'tæks] [frɒm; frəm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ɪnsekts] .

the	ills	due	to	attacks	from	corresponding	insects	.
这	疾病	到期的	到	攻击	从	相应的	昆虫	.

人们相信，将它们的形象刻在石头上可以保护佩戴者免受相应昆虫的侵扰而患病。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['mɪnɪt] ['ɪnsekts] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tælɪzmən] [ɪz] [ðə; ði] [ænt] , [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .

One	of	the	most	minute	insects	employed	as	a	talisman	is	the	ant	,	symbolic	of	industry	.
一	的	这	最多	分钟	昆虫	受雇	作为	一个	护符	是	这	蚂蚁	,	象征性的	的	行业	.

蚂蚁是最小的几种被用作护身符的昆虫之一，象征着勤劳。

[ðə; ði] ['piːkɒk] ['friːkwəntli] [ə'pɪəz] [ɒn] [dʒemz] ; ['nætʃ(ə)rəli] , -

The	peacock	frequently	appears	on	gems	;	naturally	,	114
这	孔雀	频繁地	出现	在	宝石	;	自然	,	-

孔雀经常出现在宝石上；自然而然地，114

[nəʊ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv] ['vænəti] ,

no	one	would	have	had	it	as	an	emblem	of	vanity	,
不	一	会	有	有	它	作为	一个	徽	的	虚荣	,

没有人会把它当作虚荣的象征。

[ɪn] [wɪtʃ] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,

in	which	sense	it	is	generally	accepted	in	modern	times	,
在	哪个	感觉	它	是	一般来说	公认	在	现代的	时代	,

在现代社会普遍接受的意义上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'vɪəd] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv]['dʒuːnəʊ] .

but	it	was	revered	as	the	favorite	of	Juno	.
但	它	曾是	受人尊敬的	作为	这	最喜欢的	的	朱诺	.

但它却被尊为朱诺最喜爱的甜点。

[ðə; ði] [aʊl] : [mɪ'nɜːrvəz] [hed] [ɪz][æt; ət] [taɪmz] [dreɪpt] [wɪð] [æn; ən] [aʊl] ;

The	owl	:	Minerva's	head	is	at	times	draped	with	an	owl	;
这	猫头鹰	:	米涅瓦的	头	是	在	时代	垂坠的	和	一个	猫头鹰	;

猫头鹰：米涅瓦的头上有时会披着一只猫头鹰；

[ɪts] [kə'nekʃn] [wɪð] [mɪ'nɜːvə] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

its	connection	with	Minerva	is	that	it	is	symbolic	of	profound	meditation	.
它是	联系	和	米涅瓦	是	那	它	是	象征性的	的	深刻的	冥想	.

它与密涅瓦女神的联系在于，它象征着深刻的冥想。

['bjuːtɪf(ə)l] [stɔːk] [ə'kɜː(r)] ['friːkwəntli] [ɒn] [ɪn'greɪvd] [dʒemz] :

Beautiful	storks	occur	frequently	on	engraved	gems	:
美丽的	鹳	发生	频繁地	在	刻	宝石	:

美丽的鹳鸟图案经常出现在雕刻宝石上：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'bʌndənt] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][baɪ'zæntaɪn]['empaɪə(r)] [ðæt]

they	were	so	abundant	in	Asia	Minor	and	in	the	Byzantine	Empire	that
他们	是	所以	丰富	在	亚洲	次要的	和	在	这	拜占庭	帝国	那

['hʌzbəndmən] [sɔːt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;

husbandmen	sought	to	frighten	them	away	;
农夫	寻求	到	吓唬	他们	离开	;

它们在小亚细亚和拜占庭帝国数量众多，以至于农夫们想方设法将它们吓走；

[jet] [ɪn]['ʌðə(r)][lændz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ə'dɔːrd] .

yet	in	other	lands	they	were	almost	adored	.
然而	在	其他	土地	他们	是	几乎	受人喜爱	.

然而在其他地方，他们却几乎备受崇拜。

[ɪn]['mɒd(ə)n] - , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ˌskændɪ'neɪvɪə] ,

In	modern	Fünen	,	and	generally	in	Scandinavia	,
在	现代的	-	,	和	一般来说	在	斯堪的纳维亚	,

在现代的菲嫩，以及整个斯堪的纳维亚半岛，

[stɔːk] ['bɪldɪŋ] [ðeə(r)] [nests] [ɒn][ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] ['welkəm]

storks	building	their	nests	on	the	roofs	of	houses	in	the	country	are	welcomed
鹳	建筑	他们的	巢穴	在	这	屋顶	的	房屋	在	这	国家	是	欢迎

[æz; əz] ['brɪŋɪŋ] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,

as	bringing	children	for	the	household	,
作为	带来	孩子们	为了	这	家庭	,

在乡村，鹳鸟在屋顶筑巢被视为给家庭带来孩子，因此受到人们的欢迎。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][krɪ'djuːləti] ['iːkwəlɪŋ] ['peɪgən] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

and	are	cared	for	with	a	credulity	equalling	pagan	superstition	.
和	是	关心	为了	和	一个	轻信	等于	异教徒	迷信	.

他们对待这些事物的态度如同对待异教迷信一样轻信。

[ðə; ði][frɒg][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['krɪstʃən] ['sɪmbəlɪzəm][æz; əz][ðə; ði][məʊst]

The	frog	has	sometimes	found	a	place	in	Christian	symbolism	as	the	most
这	青蛙	有	有时	成立	一个	地方	在	基督教	象征意义	作为	这	最多

[ɪk'spresɪv] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,

expressive	image	of	the	resurrection	of	the	body	,
富有表现力的	图像	的	这	复活	的	这	身体	,

在基督教象征主义中，青蛙有时被视为肉体复活最生动的象征。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [frɒgz] , [laɪk] [ðə; ði] ['sɜ:pənts] ['ɑ:ftə(r)] [ðeə(r)] ['wɪntə(r)] [ɪn'tɜ:mənt] ,

because	frogs	,	like	the	serpents	after	their	winter	interment	,
因为	青蛙	,	喜欢	这	蛇	后	他们的	冬天	安葬	,

因为青蛙就像蛇在冬眠之后一样，

[ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'nju:] [ðeə(r)] [ju:θ] [baɪ] ['kɑ:stɪŋ] [ðeə(r)] [slaʊ] .

emerge	from	their	hiding	-	places	and	renew	their	youth	by	casting	their	slough	.
出现	从	他们的	隐藏	-	地方	和	更新	他们的	青年	经过	铸件	他们的	泥沼	.

它们从藏身之处出来，蜕去旧皮，重获青春。

['meni] [fɑ:m] [ænd; ənd] [haʊs] [kəm'pænjənz] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪəri:z] : [ə; eɪ] [dɒg] , [fɪ'deləti] ; [ə; eɪ] [kɒk] ,

Many	farm	and	house	companions	figure	in	the	series	:	a	dog	,	fidelity	;	a	cock	,
许多	农场	和	房子	同伴	数字	在	这	系列	:	一个	狗	,	忠诚	;	一个	公鸡	,

剧中出现了许多农场和房屋的伙伴：一条狗，象征忠诚；一只公鸡，

['vɪdʒɪləns] ; [ə; eɪ] ['tɜ:t(ə)l] , ['ɔ:lweɪz] [æt; ət] [həʊm] ; [ə; eɪ] [sneɪl] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hʌri] ; [ə; eɪ] [ʃi:p] ,

vigilance	;	a	turtle	,	always	at	home	;	a	snail	,	there	is	no	hurry	;	a	sheep	,
警觉	;	一个	龟	,	总是	在	家	;	一个	蜗牛	,	那里	是	不	匆忙	;	一个	羊	,

警惕；乌龟，总是待在家里；蜗牛，不慌不忙；绵羊，

[hju:'mɪləti] ; [ə; eɪ] [læm] , ['ɪnəs(ə)ns] ; [ə; eɪ] [hɔ:s] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ; [ə; eɪ] [dʌv] ,

humility	;	a	lamb	,	innocence	;	a	horse	,	patience	and	endurance	;	a	dove	,
谦逊	;	一个	羊肉	,	无辜	;	一个	马	,	耐心	和	耐力	;	一个	鸽子	,

['hɑ:mləs] , [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] ;

harmless	,	the	Holy	Spirit	;
无害	,	这	圣	精神	;

谦卑；羔羊，纯洁；马，耐心和忍耐；鸽子，无害，圣灵；

[ə; eɪ] ['laɪən] , ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [fɔ:s] ; [ə; eɪ] ['sɜ:pənt] , ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ɪts] [teɪl] [ɪn] [maʊθ]

a	lion	,	majesty	and	force	;	a	serpent	,	wisdom	,	and	,	with	its	tail	in	mouth
一个	狮子	,	威严	和	力量	;	一个	蛇	,	智慧	,	和	,	和	它是	尾巴	在	嘴

,

;

,

狮子，象征威严和力量；蛇，象征智慧，并且，它的尾巴衔在嘴里，

[ɪ'tɜ:nəti] ; [ə; eɪ] ['sɜ:pənt] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪn]

eternity	;	a	serpent	was	often	represented	on	the	stone	above	the	fireplace	in
永恒	;	一个	蛇	曾是	经常	代表	在	这	石头	多于	这	壁炉	在

['rəʊmən] ['kitʃinz] ;

Roman	kitchens	;
罗马	厨房	;

永恒；罗马厨房壁炉上方的石头上经常描绘着蛇的形象；

[ə; eɪ] [ræm] was115

a	ram	was115
一个	内存	was115

一只公羊是115

[sɪg'nɪfɪkənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌndaɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [meɪd] ['wi:kli] [tu:; tə] ['dʒu:pɪtə(r)] ; [ə; eɪ] ['laɪən] [ænd; ənd]

significant	of	the	Nundine	sacrifices	made	weekly	to	Jupiter	;	a	lion	and
重要的	的	这	nundine	牺牲	制成	每周	到	木星	;	一个	狮子	和

[ə; eɪ] [gəʊt] ['drɪvn] [baɪ] ['kju:pɪd] ,

a	goat	driven	by	Cupid	,
一个	山羊	驱动	经过	丘比特	,

每周向朱庇特举行的农丁祭祀仪式中，都会献上一头狮子和一只山羊，由丘比特驱赶。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] : [hi:; hi] [gaɪdz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [lə'sɪviəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [strɒŋ] . -

the	power	of	love	:	he	guides	not	only	the	lascivious	,	but	the	strong	.	116
这	力量	的	爱	:	他	指南	不是	仅有的	这	好色的	,	但	这	强的	.	-

爱的力量：他不仅引导好色之人，也引导坚强之人。[116]

[æn'ti:k] [peɪsts] .
ANTIQUE PASTES .
古董 糊状物 .

古董膏。

[ðə; ði] [æn'ti:k] [peɪsts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['prez(ə)nt][ju: 'es] [wɪð]
The Antique Pastes are interesting from the fact that they present us with
这 古董 糊状物 是 有趣的 从 这 事实 那 他们 展示 我们 和
['meni] ['kjʊəriəs] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['sʌbdʒɪkts] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɒn]['semi] - ['preʃəs] [stəʊnz] .
many curious mythological subjects not always to be found on semi - precious stones .
许多 好奇的 神话 主题 不是 总是 到 是 成立 在 半 - 宝贵的 石头 .

古董宝石之所以有趣，是因为它们向我们展示了许多奇特的神话主题，而这些主题并不总是能在半宝石上找到。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['ɜ:li] ['rəʊmən] ['ɪndəstri] .
They are specimens of a branch of early Roman industry .
他们 是 标本 的 一个 分支 的 早期的 罗马 行业 .

它们是早期罗马工业一个分支的代表作。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [stəʊnz] ,
They were made in imitation of Oriental stones ,
他们 是 制成 在 模仿 的 东方 石头 ,

它们是仿照东方石头制成的。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'mɑ:nd][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st]
of which the supply was inadequate for the great demand of the first
的 哪个 这 供应 曾是 不足 为了 这 伟大的 要求 的 这 第一的
[ænd; ənd] ['sekənd] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] . [di:] . ,
and second centuries A . D . ,
和 第二 几个世纪 一个 . D . ,

其中，供应量不足以满足公元一、二世纪的巨大需求。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] .
and also as a matter of economy .
和 还 作为 一个 事情 的 经济 .

而且也是出于经济方面的考虑。

['ɒf(ə)n][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['frægmənts] [ɒv; əv] [hɑ:d] ['semi] - ['preʃəs] ['peb(ə)lz] [tu:]
Often in ancient times a quantity of fragments of hard semi - precious pebbles too
经常 在 古老的 时代 一个 数量 的 片段 的 难的 半 - 宝贵的 鹅卵石 也
[smɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'greɪvd] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʌlvəraɪzd] ,
small to be engraved were pulverized ,
小的 到 是 刻 是 粉碎的 ,

在古代，人们常常将大量太小而无法雕刻的坚硬半宝石碎石碾成粉末。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɔ:(r)]['grænjʊleɪtɪd] [mæs] [wɒz; wəz] [fju:zd] [ɪn] ['kru:siblz] [dʒʌst][æz; əz] [glɑ:s] [ɪz]
and the sand or granulated mass was fused in crucibles just as glass is
和 这 沙 或者 颗粒状 大量的 曾是 融合 在 坩埚 只是 作为 玻璃 是
[meɪd] .
made .
制成 .

将沙子或颗粒状物质在坩埚中熔化，就像制造玻璃一样。

[ðɪs] ['prəʊses] [ɪneɪbld] ['meni] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t][tu:; tə] [pə'zes] [ɪg'zæmpl] [ɪn] [ðɪs] [tʃi:pə]

This	process	enabled	many	lovers	of	the	art	to	possess	examples	in	this	cheaper
这	过程	已启用	许多	恋人	的	这	艺术	到	具有	示例	在	这	更便宜

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['sʌbstəns] [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkts][ɒn]['ri:əl]['ɪndiə] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɑ:ndɪŋ]

artificial	substance	when	the	same	subjects	on	real	India	stones	were	commanding
人造的	物质	什么时候	这	相同的	主题	在	真实的	印度	石头	是	指挥

[ɪg'zɔ:bɪtənt] [praisiz] .

exorbitant	prices	.
高昂	价格	.

这一工艺使得许多艺术爱好者能够拥有用这种更便宜的人造材料制成的作品，而同样的题材用真正的印度石头雕刻的作品却要价高昂。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [dʒemz][ɑ:(r); ə(r)] ['bju:tɪfli] [ˌəʊpə'les(ə)nt][ænd; ənd][ˌɪrɪ'des(ə)nt] .

Some	of	these	gems	are	beautifully	opalescent	and	iridescent	.
一些	的	这些	宝石	是	非常漂亮	乳白色	和	彩虹色	.

这些宝石中有些呈现出美丽的蛋白石光泽和彩虹光泽。

[ðɪs] [ˌɪrɪ'desns] , [ðəʊ] [səʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,

This	iridescence	,	though	so	beautiful	on	the	specimens	of	that	kind	,
这	虹彩	,	尽管	所以	美丽的	在	这	标本	的	那	种类	,

这种虹彩，虽然在这类标本上非常美丽，

[ɪz]['əʊnli] ['əʊɪŋ] [tu:; tə]['kemɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [peɪst] [dʒemz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðeɪ]

is	only	owing	to	chemical	action	on	the	paste	gems	during	the	centuries	they
是	仅有的	欠款	到	化学	行动	在	这	粘贴	宝石	期间	这	几个世纪	他们

[hæv; həv] [bi:n] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] .

have	been	buried	in	the	earth	.
有	到过	埋葬	在	这	地球	.

这完全是由于宝石在埋于地下的几个世纪里发生化学反应所致。

['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'tɑ:liəʊ] [ænd; ənd]['kæmiəu][ɪn][ɪ'næm(ə)l][hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði][weə(r)][ɒv; əv]['eɪdʒɪz] ,

Interesting	intaglios	and	cameos	in	enamel	have	withstood	the	wear	of	ages	,
有趣的	凹版印刷	和	客串	在	搪瓷	有	经受住了考验	这	穿	的	年龄	,

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['betə(r)] [kən'dɪʃn] ;

and	are	in	better	condition	;
和	是	在	更好的	状况	;

精美的珐琅凹雕和浮雕经受住了时间的考验，保存状况良好；

[ðə; ði] [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv] [red] ['dʒæspə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] . -

the	imitations	of	red	jasper	are	wonderful	.	117
这	仿制品	的	红色的	碧玉	是	精彩的	.	-

红碧玉的仿制品非常精美。117

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	118312441288
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.118312441288

[æn'ti:k] [peɪsts] . -

ANTIQUE	PASTES	.	118119
古董	糊状物	.	-

古董膏状物.118119

['meni] [ɪn'tɑ:liəʊ] [ɪn] [æn'ti:k] [peɪst] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɪn] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['brɒnzɪz] ,

Many	intaglios	in	antique	paste	are	representations	in	designs	of	ancient	bronzes	,
许多	凹版印刷	在	古董	粘贴	是	表现形式	在	设计	的	古老的	青铜器	,

许多古董瓷塑上的凹雕图案都是古代青铜器设计图案的再现。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [treɪs] [ɪk'sept] [ðeə(r)]['menʃ(ə)n][baɪ] ['ɜ:li] [hɪ'stɔ:riənz] .

of	which	we	have	no	other	trace	except	their	mention	by	early	historians	.
的	哪个	我们	有	不	其他	痕迹	除了	他们的	提到	经过	早期的	历史学家	.

除了早期历史学家的记载外，我们没有其他任何线索。

[ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [æn'ti:k] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪn] [peɪst] [ɪz][ðə; ði] ['pɔ:tlənd] [vɑ:z] .

The	most	precious	antique	example	in	paste	is	the	Portland	Vase	.
这	最多	宝贵的	古董	例子	在	粘贴	是	这	波特兰	花瓶	.

最珍贵的古董仿瓷器是波特兰花瓶。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] [ɪn][ə; eɪ] [sɑ:'kɒfəgəs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

It	was	discovered	in	the	sixteenth	century	in	a	sarcophagus	within	the
它	曾是	发现	在	这	第十六	世纪	在	一个	石棺	之内	这

['mɒnjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['sɛvərəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,

monument	of	the	Emperor	Alexander	Severus	and	his	mother	,
纪念碑	的	这	皇帝	亚历山大	西弗勒斯	和	他的	母亲	,

它于十六世纪在亚历山大·塞维鲁皇帝及其母亲的陵墓内的石棺中被发现。

['dʒu:ljə] - , [ɒn][ðə; ði][fræ'skɑ:ti][rəʊd] , [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][frɒm; frəm] [rəʊm] .

Julia	Mamæa	,	on	the	Frascati	road	,	about	two	miles	and	a	half	from	Rome	.
朱莉娅	-	,	在	这	弗拉斯卡蒂	路	,	关于	二	英里	和	一个	一半	从	罗马	.

Julia Mamæa，位于弗拉斯卡蒂路，距离罗马约两英里半。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lɒŋ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌbɑ:rbə'ri:ni] [vɑ:z] ,

It	was	long	known	as	the	Barberini	Vase	,
它	曾是	长的	已知	作为	这	巴贝里尼	花瓶	,

它长期以来被称为巴贝里尼花瓶，

['hævɪŋ] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] [ðæt] ['fæməli][ɪn] [rəʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [j'iəz] ;

having	belonged	to	that	family	in	Rome	for	two	hundred	years	;
拥有	属于	到	那	家庭	在	罗马	为了	二	百	年	;

在罗马的那个家族中生活了两百年；

[ðens] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [twaɪs] ['tʃeɪndʒɪŋ]

thence	it	came	to	England	in	the	last	century	,	and	after	twice	changing
因此	它	来了	到	英格兰	在	这	最后的	世纪	,	和	后	两次	变化

['əʊnəʃɪp] ,

ownership	,
所有权	,

上个世纪它来到了英国，之后两度易主。

[æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['pɔ:tlənd] , [frɒm; frəm] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ɪts] [neɪm] ,

at	the	death	of	the	Duchess	of	Portland	,	from	whom	it	takes	its	name	,
在	这	死亡	的	这	公爵夫人	的	波特兰	,	从	谁	它	需要	它是	姓名	,

波特兰公爵夫人去世后，该教堂以她的名字命名。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊld][tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['mɔ:lbərə] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

it	was	sold	to	the	Duke	of	Marlborough	,	and	is	now	in	the	British
它	曾是	卖	到	这	公爵	的	马尔堡	,	和	是	现在	在	这	英国

[mju'zi:əm] .

Museum	.
博物馆	.

它被卖给了马尔伯勒公爵，现在收藏于大英博物馆。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['brəʊkən][ænd; ənd] ['mendɪd] .

It	has	been	broken	and	mended	.
它	有	到过	破碎的	和	已修复	.

它曾被打破，又被修好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ten] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [brɔ:dɪst] [pɑ:t] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

It	is	about	ten	inches	high	,	and	at	the	broadest	part	six	inches	in	diameter	.
它	是	关于	十	英寸	高的	,	和	在	这	最广泛的	部分	六	英寸	在	直径	.

它高约十英寸，最宽处直径约六英寸。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [fɔ:md] [ɒv; əv] [peɪst] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwəd] [ɪn'greɪvd] .

It	was	formed	of	paste	,	and	afterward	engraved	.
它	曾是	形成	的	粘贴	,	和	之后	刻	.

它是用糊状物制成的，然后雕刻而成。

[ðə; ði] [peɪst] [ɪz][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['ɒnɪks] , [ɪn] [tuː] ['strɑːtə] , [waɪt] [ə'pɒn] [bluː] ,

The	paste	is	in	imitation	of	onyx	,	in	two	strata	,	white	upon	blue	,
这	粘贴	是	在	模仿	的	缟玛瑙	,	在	二	地层	,	白色的	之上	蓝色的	,

这种膏体模仿缟玛瑙，分为两层，一层白色，一层蓝色。

[ɒv; əv][æn; ən] ['æməθɪst] [tɪndʒ] ; [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][kʌt][ɪn] [rɪ'liːf] [ɒn][ðə; ði]['laɪtə(r)]['kʌlə(r)] ,

of	an	amethyst	tinge	;	the	figures	are	cut	in	relief	on	the	lighter	color	,
的	一个	紫晶	色调	;	这	数据	是	切	在	宽慰	在	这	打火机	颜色	,

呈紫水晶色；人物图案以浮雕形式雕刻在较浅的颜色上。

[ðə; ði] [bluː] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [pleɪn] [ɔː(r)] ['bækgraʊnd] .

the	blue	forming	the	second	plane	or	background	.
这	蓝色的	成型	这	第二	飞机	或者	背景	.

蓝色构成第二个平面或背景。

[ðəʊ] [ðə; ði] [æn'tiːk] [peɪst] ['kæmiəu][ænd; ənd] [ɪn'tɑːliəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv]

Though	the	antique	paste	cameos	and	intaglios	are	largely	reproductions	of
尽管	这	古董	粘贴	客串	和	凹版印刷	是	很大程度上	复制品	的

['sʌbdʒɪkts]['ɔːlsəʊ][faʊnd] [ɪn'greɪvd] [ɒn] - ,

subjects	also	found	engraved	on	pietradura	,
主题	还	成立	刻	在	-	,

虽然这些古董仿制浮雕和凹雕作品大多是对同样出现在石刻版画上的题材的复制品，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv][dʒemz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]

we	are	indebted	to	this	class	of	gems	for	many	examples	of	ancient
我们	是	负债累累	到	这	班级	的	宝石	为了	许多	示例	的	古老的

['kæmiəu][ænd; ənd] [ɪn'tɑːliəʊ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] ['nevə(r)][hæv; həv] [siːn] ;

cameos	and	intaglios	which	we	would	otherwise	never	have	seen	;
客串	和	凹版印刷	哪个	我们	会	否则	绝不	有	已见	;

我们应该感谢这类宝石，它们为我们提供了许多古代浮雕和凹雕的例子，否则我们永远也看不到这些例子；

[ɪn][fækt] , [frɒm; frəm][ðə; ði][reə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['spesəmən] [ɪn] [peɪst] ,

in	fact	,	from	the	rare	beauty	of	some	specimens	in	paste	,
在	事实	,	从	这	稀有的	美丽	的	一些	标本	在	粘贴	,

事实上，从某些膏状标本罕见的美丽来看，

[ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn]['eni]['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəl] . -

they	never	could	have	existed	in	any	other	material	.	120
他们	绝不	可以	有	存在	在	任何	其他	材料	.	-

它们绝不可能存在于其他任何材料中。120

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][bəuθ] [ɪn'tɑːliəʊ] [ænd; ənd]['kæmiəu][ɪn] [æn'tiːk] [peɪst] ['prez(ə)nt][ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði]

Not	only	do	both	intaglios	and	cameos	in	antique	paste	present	us	with	the
不是	仅有的	做	两个都	凹版印刷	和	客串	在	古董	粘贴	展示	我们	和	这

['tʃɔɪsɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɑːt] ,

choicest	examples	of	miniature	art	,
精选	示例	的	微型	艺术	,

古董瓷塑中的凹版雕刻和浮雕不仅为我们呈现了微型艺术最精美的范例，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪrɪ'desns] [kri'eɪtɪd] [ɒn][ðem; ðəm][baɪ][taɪm] ['friːkwəntli] ['rendəz] [ðem; ðəm][ðə; ði]

but	the	iridescence	created	on	them	by	time	frequently	renders	them	the
但	这	虹彩	创建	在	他们	经过	时间	频繁地	渲染	他们	这

[məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spesəmən] [ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] . -

most	beautiful	specimens	in	a	collection	.	121
最多	美丽的	标本	在	一个	收藏	.	-

但岁月在它们身上形成的虹彩光泽，往往使它们成为收藏中最美丽的标本。121

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] .

MYTHOLOGICAL	.
神话	.

神话般的。

[θruː] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpeɪgən][ˈkæmiəu][ænd; ənd] [ɪnˈtɑːliəʊ] [wiː; wi][hæv; həv]

Through	the	possession	of	these	Pagan	cameos	and	intaglios	we	have
通过	这	拥有	的	这些	异教徒	客串	和	凹版印刷	我们	有

[bɪˈkʌm] [ˈeəz] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [ˈθʌrə] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [mɪˈθɒlədʒi] .

become	heirs	to	the	most	thorough	knowledge	of	Mythology	.
变得	继承人	到	这	最多	彻底	知识	的	神话	.

通过拥有这些异教浮雕和凹雕，我们继承了最全面的神话知识。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][dɪˈstɪŋkt] [ˈspesəmən] [meɪ] [biː; bi] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm] [ˈglɪptɪk] [wɜːk] [ˈsentʃəriz]

Hundreds	of	distinct	specimens	may	be	gathered	from	glyptic	work	centuries
数百	的	清楚的	标本	可能	是	聚集	从	糖苷	工作	几个世纪

[bɪˈfɔː(r)] [kraɪst] ,

before	Christ	,
前	基督	,

从基督诞生前几个世纪的雕刻作品中，可以收集到数百种不同的标本。

[ænd; ənd][səʊ] [əˈreɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ˈsevrəl] [ˌdʒiːniəˈlɒdʒɪkl] [triːz] .

and	so	arranged	as	to	form	several	genealogical	trees	.
和	所以	安排	作为	到	形式	一些	家谱	树木	.

如此排列，便形成了数棵家谱树。

[ɪn] [mɪˈθɒlədʒi] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn]['sɪŋg(ə)l]['ænsestə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri]

In	Mythology	there	is	not	one	single	ancestor	of	all	,	as	in	the	biblical	history
在	神话	那里	是	不是	一	单身的	祖先	的	全部	,	作为	在	这	圣经	历史

,

,

,

神话中并不存在像圣经历史中那样的单一祖先。

[weə(r)] ['ædəm][ɪz] ['ɒnəd] [wɪð] ['biːɪŋ] ['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd]['əʊnli][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ænd; ənd]

where	Adam	is	honored	with	being	our	original	and	only	progenitor	and
在哪里	亚当	是	荣幸	和	存在	我们的	原来的	和	仅有的	始祖	和

['iːkwəli] ['senʃəd] [wɪð] ['biːɪŋ] [ðə; ði][tes'teɪtə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['legəsi] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən] [il] .

equally	censured	with	being	the	testator	of	our	legacy	of	all	human	ills	.
同样地	受谴责	和	存在	这	测试者	的	我们的	遗产	的	全部	人类	疾病	.

亚当既被尊为人类最初的、唯一的始祖，又被谴责为人类一切苦难的缔造者。

[ðə; ði] ['mɪriəd] ['bɪgəmɪst]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['biːɪŋs] ['piktʃəd] [ɒn]

The	myriad	bigamist	ancestors	of	the	countless	mythological	beings	pictured	on
这	无数	重婚者	祖先	的	这	无数	神话	生物	如图所示	在

['eɪnʃənt] [dʒemz][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [bi'kwiːð] [tuː; tə][juː 'es] ['njuːmərəs] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]

ancient	gems	have	created	and	bequeathed	to	us	numerous	families	of
古老的	宝石	有	创建	和	遗赠	到	我们	很多的	家庭	的

[sə'lestiəl] [ænd; ənd] [tə'restriəl] [di'vinəti] ,

celestial	and	terrestrial	divinities	,
天体	和	陆地	神祇	,

古代宝石上描绘的无数神话人物的无数重婚祖先，创造并传承了无数天界和人间神祇家族。

['denɪzənz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [eə(r)] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [grəʊ'tesk] [kaɪ'mɪərəz] .

denizens	of	earth	,	air	,	and	water	,	and	hundreds	of	grotesque	chimeras	.
居民	的	地球	,	空气	,	和	水	,	和	数百	的	怪诞	嵌合体	.

土、气、水三界的居民，以及数百种怪诞的奇美拉。

[laɪk] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sfɪə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌɪntə'mærɪdʒ] [ɒv; əv] [kləʊz]

Like	the	royal	families	of	our	sphere	,	there	was	much	intermarriage	of	close
喜欢	这	皇家	家庭	的	我们的	领域	,	那里	曾是	很多	异族通婚	的	关闭

['relətɪvz] ,

relatives	,
亲属	,

就像我们这个时代的皇室家族一样，近亲通婚现象也很普遍。

['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ['beərɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [bɜ:dz] , [ænd; ənd]

many	of	their	offspring	bearing	at	times	the	forms	of	animals	,	birds	,	and
许多	的	他们的	后代	轴承	在	时代	这	表格	的	动物	,	鸟类	,	和

[ə'nɒn] ['reptaɪlz] .

anon	reptiles	.
匿名	爬行动物	.

它们的许多后代有时呈现出动物、鸟类，有时则呈现出爬行动物的形态。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɜ:(r); wə(r)]['i:v(ə)n][,metə'mɔ:fəuz, -fəus][ɪn] [ðəʊz] ['trɒpɪk(ə)l] [klaim]

Some	of	their	descendants	were	even	metamorphosed	in	those	tropical	climes
一些	的	他们的	后代	是	甚至	变态	在	那些	热带	气候

['ɪntu:] [tri:z] ,

into	trees	,
进入	树木	,

它们的一些后代甚至在热带气候下演化成了树木。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] ['ʌmbrɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)]['saɪənz][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ænd; ənd] [kə'menst]

under	the	cooling	umbrage	of	which	other	scions	were	born	and	commenced
在下面	这	冷却	愤慨	的	哪个	其他	接穗	是	出生	和	开始

[ðeə(r)] [əd'ventʃərəs] [kə'rɪə(r)] .

their	adventurous	career	.
他们的	冒险的	职业	.

在这股凉爽的阴霾下，其他后裔诞生了，并开始了他们充满冒险的生涯。

[ði:z] [pəʊ'etɪkəl] [kən'sepʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] mythological122

These	poetical	conceptions	were	the	mythological122
这些	诗意的	概念	是	这	mythological122

这些诗意的构想是神话122

['fɔ:rʌnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplə] , ['pjʊrər] , [dɪ'vaɪnə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['gɪv(ə)n]

forerunners	of	the	simpler	,	purer	,	diviner	religion	which	was	eventually	given
先驱者	的	这	更简单	,	更纯净	,	占卜师	宗教	哪个	曾是	最终	给定

[tu:; tə][mæn] .

to	man	.
到	男人	.

更简单、更纯粹、更神圣的宗教的先驱，最终传授给了人类。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əb'zɜ:və(r)] [meɪ] [faɪnd][ɪn] [ði:z] ['ledʒəndri] [mɪθs] ['æntɪˌtaɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒm'nɪpətənt]

A	close	observer	may	find	in	these	legendary	myths	antetypes	of	the	omnipotent
一个	关闭	观察员	可能	寻找	在	这些	传奇	神话	原型	的	这	无所不能

['gɒdhed] [naʊ] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ˌju: 'es][ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊə(r)][ʃʊə(r)] [həʊp] [ænd; ənd] [trʌst] . -

Godhead	now	revealed	to	us	and	in	which	is	our	sure	hope	and	trust	.	123
神格	现在	揭晓	到	我们	和	在	哪个	是	我们的	当然	希望	和	相信	.	-

细心的观察者或许能从这些传奇神话中发现全能神性的原型，而如今神性已向我们揭示，这正是我们确凿的希望和信赖所在。[123]

[ˌtʃaɪ'ni:z] , [bɜ:'mi:z] , [ænd; ənd] [ˌsaɪə'mi:z] .

CHINESE	,	BURMESE	,	AND	SIAMESE	.
中国人	,	缅甸	,	和	暹罗猫	.

中国猫、缅甸猫和暹罗猫。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [reɪs] [prə'dju:sɪŋ] ['glɪptɪk] [wɜ:k] [ɪn] [rɪ'li:f] [ɒn] [hɑ:d] [dʒeɪd] ,

The	Chinese	are	the	only	race	producing	glyptic	work	in	relief	on	hard	Jade	,
这	中国人	是	这	仅有的	种族	生产	雕苷	工作	在	宽慰	在	难的	玉	,

中国人是唯一能在坚硬的玉石上制作浮雕雕刻的民族。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɒn] [stəʊnz] [rɪ'zemblɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] — [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['i:zəli] [dɪ'si:vd] .

and	also	on	stones	resembling	it	—	in	which	one	is	easily	deceived	.
和	还	在	石头	类似	它	—	在	哪个	一	是	容易地	受骗	.

以及与它相似的石头——在这些石头上很容易被欺骗。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ˈkɔpiist] :

They	are	said	to	be	good	copyists	:
他们	是	说	到	是	好的	抄写员	:

据说他们很擅长抄写:

[ɔːl] [dɪˈzaɪnz] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ˌriːprəˈdʌkʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒpid] [ˈveri] [ˈkləʊsli] ,

all	designs	given	to	them	for	reproduction	are	copied	very	closely	,
全部	设计	给定	到	他们	为了	生殖	是	复制	非常	密切	,

他们收到的所有用于复制的设计图都会被非常精确地复制。

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [wiː; wi][faɪnd][ɒn] [ɪnˈgreɪvd] [stəʊnz] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌnæʃəˈnæləti] ;

but	in	what	we	find	on	engraved	stones	there	is	the	type	of	their	nationality	;
但	在	什么	我们	寻找	在	刻	石头	那里	是	这	类型	的	他们的	国籍	;

但在雕刻的石头上，我们可以发现他们的国籍类型;

[ˌaɪ ˈtiː][rɪˈzemb(ə)lz] [ˈnʌθɪŋ] [els] .

it	resembles	nothing	else	.
它	类似	没有什么	别的	.

它与任何其他事物都截然不同。

[ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz][ˈməʊstli][ɪn] [ˈveri] [ləʊ] [rɪˈliːf] , [ɒn] [ˈneɪkə] , [dʒeɪd] , [ˈæməθɪst] , [ænd; ənd][ˌægəlˈmætəlaɪt]

Their	work	is	mostly	in	very	low	relief	,	on	Nacre	,	Jade	,	Amethyst	,	and	Agalmatolite
他们的	工作	是	大多	在	非常	低的	宽慰	,	在	珍珠层	,	玉	,	紫晶	,	和	钙铁石

.

:

.

他们的作品大多是浅浮雕，材质包括珍珠层、翡翠、紫水晶和阿加玛托石。

[ðeə(r)] [ˈpiktʃəd] [stəʊnz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˌreprɪˈzent] [ˈhɪdiəs] [ˈænɪmlz] , [bɜːdz] , [fruːts] ,

Their	pictured	stones	generally	represent	hideous	animals	,	birds	,	fruits	,
他们的	如图所示	石头	一般来说	代表	可怕	动物	,	鸟类	,	水果	,

他们绘制的石头通常描绘丑陋的动物、鸟类和水果。

[ænd; ənd] [vˈjuːz] [ɒv; əv][ˈpærədaɪs] [wɪð] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv] [grəʊˈtesk] [di'vinəti] .

and	views	of	paradise	with	figures	of	grotesque	divinities	.
和	浏览	的	天堂	和	数据	的	怪诞	神祇	.

以及描绘天堂景象的怪诞神祇形象。

[ðeə(r)] [ɪnˈskrɪpʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈdiːpli] [ɪnˈsaɪzd] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['lɛtəz] [ɔː(r)]

Their	inscriptions	are	not	deeply	incised	,	but	are	usually	letters	or
他们的	铭文	是	不是	深	切开	,	但	是	通常	信件	或者

['kærəktəz] [ɪn][ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [rɪˈliːf] .

characters	in	their	language	in	relief	.
人物	在	他们的	语言	在	宽慰	.

他们的铭文不是深刻的，而是用他们语言的字母或字符以凸起的形式刻制而成。

[ðə; ði][ɪkˈskwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['diːteɪlz]['ɒf(ə)n] [igˈzibitid] [baɪ][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɑː(r); ə(r)] [səˈpraɪzɪŋ]

The	exquisitely	beautiful	details	often	exhibited	by	the	Chinese	are	surprising
这	精美绝伦	美丽的	细节	经常	展出	经过	这	中国人	是	奇怪

,

,

,

中国人作品中常常展现出的精美细节令人惊叹。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] , [ðə; ði][məˈtɪəriəl] [ˈprɪnsəpli]

especially	when	we	consider	the	hardness	of	the	Jade	,	the	material	principally
尤其	什么时候	我们	考虑	这	硬度	的	这	玉	,	这	材料	主要

[ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

employed	by	them	.
受雇	经过	他们	.

尤其是考虑到玉石的硬度，玉石是他们主要使用的材料。

[wɒt] ['peɪʃ(ə)ns] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][kʌt] [ðəʊz] ['ɔːrnəmənts][ɪn][dʒeɪd] [wɪtʃ]

What	patience	it	must	have	required	to	cut	those	ornaments	in	Jade	which
什么	耐心	它	必须	有	必需的	到	切	那些	装饰品	在	玉	哪个

[wiː; wi][faɪnd][ɒn][ðeə(r)] ['septəz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ðɪ]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔːrdz] !

we	find	on	their	scepters	and	on	the	handles	of	their	official	swords	!
我们	寻找	在	他们的	权杖	和	在	这	把手	的	他们的	官方的	剑	!

要雕刻出他们权杖上和官剑剑柄上的那些玉饰，需要多大的耐心啊！

['meni] ['piːsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [mjʊ'zɪəm] [hæv; həv][kɒst] [j'iəz] [ɒv; əv] laborious124

Many	pieces	which	are	shown	in	museums	have	cost	years	of	laborious124
许多	件	哪个	是	所示	在	博物馆	有	成本	年	的	laborious124

许多在博物馆展出的藏品都耗费了数年心血和辛勤劳动。

[ɪn'greɪvɪŋ] .

engraving	.
雕刻	.

雕刻。

[dʒeɪd][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [biːn] [ɪs'tiːmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [æz; əz][ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][ɔːl]['vɜːtʃuː] .

Jade	has	therefore	been	esteemed	by	the	Chinese	as	emblematic	of	all	virtue	.
玉	有	所以	到过	尊敬的	经过	这	中国人	作为	象征性的	的	全部	美德	.

因此，玉被中国人视为一切美德的象征。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riˈmɑːk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɜː'miːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌsaɪə'miːz]

In	this	connection	it	may	be	remarked	that	the	Burmese	and	the	Siamese
在	这	联系	它	可能	是	评论	那	这	缅甸	和	这	暹罗猫

[hæv; həv]['seldəm] [ɪn'greɪvd] [ɒn]['eni] [stəʊnz]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['æləbɑːstə(r)][ɔː(r)][ˌægəl'mætəlaɪt] (

have	seldom	engraved	on	any	stones	harder	than	Alabaster	or	Agalmatolite	(
有	很少	刻	在	任何	石头	更难	比	雪花石膏	或者	钙铁石	(

[ˌtʃaɪ'niːz] ['fɪgə(r)] [stəʊn]) .

Chinese	figure	stone	)	.
中国人	数字	石头	)	.

在这方面，值得一提的是，缅甸人和暹罗人很少在比雪花石膏或阿伽玛托石（中国人物石）更硬的石头上进行雕刻。

[ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] ['prɪnsəpli] [ˌreprɪ'zent] ['bʊdə] ; [ə'keɪʒnəli] [hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] ; [ðeə(r)][ˌemblə'mætɪk]

Their	subjects	principally	represent	Buddha	;	occasionally	his	two	feet	;	their	emblematic
他们的	主题	主要	代表	佛	;	偶尔	他的	二	脚	;	他们的	象征性的

['flaʊəz] ,

flowers	,
花朵	,

他们的创作主题主要描绘佛陀；偶尔也描绘他的双脚；以及他们的象征性花卉。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['diːpli] - [rɪ'vɪəd] ['seɪkrɪd] - - [triː] [æt; ət]['gɑːjə] . -

and	their	deeply	-	revered	sacred	Bôdhi	-	tree	at	Gaya	.	125126
和	他们的	深	-	受人尊敬的	神圣	-	-	树	在	加雅	.	-

以及他们在伽耶备受尊崇的圣菩提树。125126

['sʌmərˌvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	659
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.659

['æztek] . -

AZTEC	.	127
阿兹特克	.	-

AZTEC.127

['æztek] [ɔː(r)] ['meksɪkən] .

AZTEC	OR	MEXICAN	.
阿兹特克	或者	墨西哥人	.

阿兹特克人还是墨西哥人？

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [sʌm; səm] [juˈniːk] [wɜːk] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði]

The	American	Continent	has	contributed	some	unique	work	executed	by	the
这	美国人	大陆	有	贡献	一些	独特的	工作	执行	经过	这

['æzˌtɛks] [æn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] .

Aztecs	anterior	to	the	Spanish	conquest	of	Mexico	.
阿兹特克人	前部	到	这	西班牙语	征服	的	墨西哥	.

美洲大陆贡献了一些独特的艺术作品，这些作品是阿兹特克人在西班牙征服墨西哥之前创作的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['glɪptɪk] ['relɪks] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [wiː; wi] [faɪnd] [nəʊ] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

Among	the	existing	glyptic	relics	of	nations	we	find	no	examples	of	execution
之中	这	现存的	糖苷	遗物	的	国家	我们	寻找	不	示例	的	执行

[ɪn] [stəʊn] - [ɪn'greɪvɪŋ] [mɔː(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk]

in	stone	-	engraving	more	peculiar	than	what	has	been	preserved	of	the	work
在	石头	-	雕刻	更多的	奇特	比	什么	有	到过	保存完好	的	这	工作

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ɔː(r)] ['meksɪkənz] ,

of	the	Aztecs	or	Mexicans	,
的	这	阿兹特克人	或者	墨西哥人	,

在现存各国的石刻遗迹中，我们找不到比阿兹特克人或墨西哥人保存下来的作品更独特的石刻技法了。

[ɪ'speʃəli] [ðæt] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [baɪ] [pɪ'zɑːroʊ] .

especially	that	done	before	the	occupation	by	Pizarro	.
尤其	那	完毕	前	这	职业	经过	皮萨罗	.

尤其是皮萨罗占领之前所做的事情。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz] [səʊ] [kruːd] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ðæt] [nəʊ] [kləʊz] [əb'zɜːvə(r)]

The	character	of	their	work	is	so	crude	and	distinct	that	no	close	observer
这	特点	的	他们的	工作	是	所以	原油	和	清楚的	那	不	关闭	观察员

[kæn; kən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [dɪ'tektɪŋ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .

can	for	a	moment	be	mistaken	in	detecting	its	origin	.
能	为了	一个	片刻	是	错误	在	检测	它是	起源	.

他们的作品风格如此粗糙独特，任何细心的观察者都不可能一眼就认出它的出处。

[aɪ] [hæv; həv] [met] [wɪð] ['æztek] [ɪn'greɪvd] [stəʊnz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪnɪəs] [kə'lekʃ(ə)n] ['ɒfəd]

I	have	met	with	Aztec	engraved	stones	among	a	miscellaneous	collection	offered
我	有	遇见	和	阿兹特克	刻	石头	之中	一个	各种各样的	收藏	提供

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] ;

to	me	for	selection	;
到	我	为了	选择	;

我在一堆供我挑选的杂物中，看到了刻有阿兹特克图案的石头；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [i'neibl] [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv]

there	was	that	quality	which	enables	a	connoisseur	to	recognize	the	class	of
那里	曾是	那	质量	哪个	启用	一个	行家	到	认出	这	班级	的

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ['daʊtləs] [wɔːn] [baɪ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huːm] ['preskət] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['dekəreɪtɪd]

ornamentation	doubtless	worn	by	that	people	whom	Prescott	represented	as	decorated
装饰	毫无疑问	磨损	经过	那	人们	谁	普雷斯科特	代表	作为	装饰

['prɪnsəpli] [baɪ] [gəʊld] ,

principally	by	gold	,
主要	经过	金子	,

有一种特质，可以让鉴赏家辨认出普雷斯科特所描述的主要以黄金装饰的民族所佩戴的饰品的种类。

['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['feðər] .

silver	,	and	feathers	.
银	,	和	羽毛	.

银子和羽毛。

[lɑːdʒ] ['piːsɪz] , ['kæmiəu] [ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [tuː; tə] [θriː] ['ɪntʃɪz] ,

Large	pieces	,	cameos	of	two	and	a	half	to	three	inches	,
大的	件	,	客串	的	二	和	一个	一半	到	三	英寸	,

大型浮雕，尺寸为两英寸半到三英寸。

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [æz; əz] [brest] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd]

have	been	found	which	were	worn	by	the	Incas	as	breast	ornaments	,	and
有	到过	成立	哪个	是	磨损	经过	这	印加帝国	作为	胸部	装饰品	,	和

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [pɪəst] ,

are	always	pierced	,
是	总是	穿孔	,

人们发现了一些印加人佩戴的胸饰，这些胸饰都是穿孔的。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] . -

which	shows	that	they	were	suspended	from	the	neck	.	128
哪个	演出	那	他们	是	暂停	从	这	脖子	.	-

这表明他们是被吊在脖子上的。128

[ɪn][fækt] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['feɪθf(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kɒstjuːm] , [hed] - [dres] ,

In	fact	,	some	of	the	most	faithful	representations	of	costume	,	head	-	dress	,
在	事实	,	一些	的	这	最多	忠实	表现形式	的	戏服	,	头	-	裙子	,

事实上，一些最忠实的服装、头饰的描绘，

[ænd; ənd] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['bæsəʊ] - [rɪlɪ'eɪvəʊ] [ɪn'greɪvd] [stəʊnz] [ɪn] [əʊ'peɪk] [waɪt] ['æləbɑːstə(r)]

and	weapons	are	in	basso	-	rilievo	engraved	stones	in	opaque	white	Alabaster
和	武器	是	在	低音	-	rilievo	刻	石头	在	不透明	白色的	雪花石膏

[ænd; ənd] [peɪl] - [griːn] [hɑːd] ['nefraɪt] . -

and	pale	-	green	hard	Nephrite	.	129
和	苍白	-	绿色的	难的	软玉	.	-

武器则以浅浮雕工艺雕刻在不透明的白色雪花石膏和淡绿色硬质软玉上。129

[ˌretrə'spektɪv] .

RETROSPECTIVE	.
回顾性	.

回顾。

[wiː; wi][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][æz; əz][wiː; wi] ['sɜːveɪ] [ðə; ði][dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɛpɒkz] .

We	have	much	to	enjoy	as	we	survey	the	gems	of	the	various	epochs	.
我们	有	很多	到	享受	作为	我们	民意调查	这	宝石	的	这	各种各样的	纪元	.

当我们欣赏各个时代的瑰宝时，会感到无比愉悦。

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'feərɪəs] [taɪps] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['gæðəd] [ɪn] ['fɔːti] ['sentʃəriz] [miːt] ['aʊə(r)] [vjuː] ,

The	multifarious	types	that	have	been	gathered	in	forty	centuries	meet	our	view	,
这	五花八门	类型	那	有	到过	聚集	在	四十	几个世纪	见面	我们的	看法	,

四百年来收集的各种类型符合我们的观点，

[gruːpt] [ɪn][ðə; ði] ['tæbləʊ] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvd] [dʒemz] .

grouped	in	the	tableau	of	engraved	gems	.
分组	在	这	画面	的	刻	宝石	.

被组合成一幅雕刻宝石的画卷。

['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [wɪð] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['sentɪmənt] [ɪk'sprest] , ['fiːtʃə(r)] [dɪ'faɪnd] ,

Our	attention	is	drawn	with	interest	to	each	sentiment	expressed	,	feature	defined	,
我们的	注意力	是	绘制	和	兴趣	到	每个	情绪	表达	,	特征	定义	,

[ɔː(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n][pɔː'trei, pəu-] .

or	emotion	portrayed	.
或者	情感	描绘	.

我们饶有兴趣地关注所表达的每一种情感、所定义的每一种特征或所描绘的每一种情绪。

[wiː; wi] ['stʌdi] [ðə; ði][daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['kwɒlətiz] — [ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɔː(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] [tʌtʃ] , [ɪn'dʒiːniəs]

We	study	the	diversified	qualities	—	the	fineness	or	freedom	of	touch	,	ingenious
我们	学习	这	多元化	品质	—	这	精细度	或者	自由	的	触碰	,	巧妙

[ɪ'fekts] , ['delɪkət] [laɪnz] ,

effects	,	delicate	lines	,
效果	,	精美的	线条	,

我们研究其多样化的特质——笔触的细腻或自由、巧妙的效果、精致的线条，

[tʃɔɪs] ['ætətjʊd] , ['greɪsf(ə)l] [fɔːmz] , [fɔːs] , ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['tendənəs] — [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz]
choice **attitudes** , **graceful** **forms** , **force** , **spirit** , **and** **tenderness** — **which** **characterize**
选择 态度 , 优美 表格 , 力量 , 精神 , 和 压痛 — 哪个 描述
[ðiːz] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] .
these **monuments** **of** **patience** .
这些 纪念碑 的 耐心 .

选择的态度、优美的造型、力量、精神和温柔——这些都是这些耐心丰碑的特征。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvd] [dʒemz]['reskjuːd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɒrənt] , ['ebɪŋ] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
The **engraved** **gems** **rescued** **from** **the** **torrent** , **ebbing** **and** **flowing** **with** **the**
这 刻 宝石 获救 从 这 激流 , 退潮 和 流动 和 这
['flʌktʃueɪtɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] ,
fluctuating **fortunes** **of** **ages** ,
波动 财富 的 年龄 ,

从湍急的河水中抢救出来的雕花宝石，随着岁月的涨落而潮起潮落。

['gɑːnə] [baɪ] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['vaɪədʌkt] ['trævɜ-sɪŋ] [ðə; ði] [mə'ræs]
garnered **by** **successive** **generations** , **enrich** **the** **traditional** **viaduct** **traversing** **the** **morass**
获得 经过 连续 几代人 , 丰富 这 传统的 高架桥 穿越 这 沼泽
[ɒv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] .
of **many** **centuries** .
的 许多 几个世纪 .

历经数代人的积累，丰富了穿越几个世纪以来沼泽地的传统高架桥。

[sʌm; səm] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] ,
Some **blocks** **are** **less** **beautiful** **than** **others** **in** **the** **structure** ,
一些 积木 是 较少的 美丽的 比 其他的 在 这 结构 ,

建筑结构中有些部分不如其他部分美观。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðem; ðəm][wiː; wi][hæv; həv] ['faʊndɪd] ['aʊə(r)][fɜːst] ['fʊtˌhəʊldz] ,
but **from** **them** **we** **have** **founded** **our** **first** **footholds** ,
但 从 他们 我们 有 创立 我们的 第一的 立足点 ,

但我们正是从他们那里建立了最初的立足点。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðem; ðəm][wiː; wi] [maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [imˈbeliʃ] [ðə; ði] [greɪt]
and **from** **them** **we** **mount** **to** **the** **work** **that** **embellishes** **the** **great**
和 从 他们 我们 山 到 这 工作 那 润饰 这 伟大的
[ɪ'trʌskən] ['ɑːtʃɪz] ['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] ['revl] [ɒn][ðə; ði] ['faɪnli] ['pensəld] ['kəʊpɪŋ] - [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Etruscan **arches** **even** **when** **we** **revel** **on** **the** **finely** **pencilled** **coping** **-** **stones** **of** **the**
伊特鲁里亚 拱门 甚至 什么时候 我们 陶醉 在 这 精细地 铅笔画 应对 - 石头 的 这
[griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən] ['ɛpɒkz] ,
Greek **and** **Roman** **epochs** ,
希腊语 和 罗马 纪元 ,

由此，我们得以领略装饰宏伟的伊特鲁里亚拱门的精湛工艺，即便当我们欣赏希腊和罗马时期精细描绘的拱顶石时，也依然如此。

[ɔː(r)][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [ɔː'neɪt] [əb'ʌtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'vɜːt] [wɪð]
or **admire** **the** **ornate** **abutments** **of** **the** **Renaissance** , **we** **should** **revert** **with**
或者 钦佩 这 华丽 桥台 的 这 复兴 , 我们 应该 恢复 和
['pleʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ,
pleasure **to** **the** **earlier** ,
乐趣 到 这 早些时候 ,

或者欣赏文艺复兴时期华丽的桥墩，我们应该欣然回到更早的时期。

['ruːdə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['vjuːɪŋ]
ruder **contributions** **in** **the** **foundations** , **and** **we** **can** **find** **pleasure** **in** **viewing**
舵 贡献 在 这 基础 , 和 我们 能 寻找 乐趣 在 观看
[ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] ['evri] [pɑːt] . -
and **studying** **every** **part** . **130**
和 学习 每一个 部分 . -

基础部分包含一些较为粗糙的贡献，我们可以从观看和研究每个部分中获得乐趣。130

[ðə; ði] ['bɪldərz] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)]['greɪv(ə)n] — [ðə; ði] ['fʊtweɪ] [ɪz][ɒv; əv] ['piktʃəd] ['peb(ə)lz] , ['miniətʃəz]
The builder's stones are graven — the footway is of pictured pebbles , miniatures
这 建筑商的 石头 是 雕刻 — 这 人行道 是 的 如图所示 鹅卵石 , 微缩模型
, ['æmjəlɪts] , [ænd; ənd] [siːlz] ,
, amulets , and seals ,
, 护身符 , 和 封印 ,

建造者使用的石头上刻有图案——人行道由绘有图画的鹅卵石、微型画、护身符和印章组成。

[rɪ'flektɪŋ] ['lɪniəmənts] [ænd; ənd]['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɪn'tuːmd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
reflecting lineaments and traces of the history of entombed generations .
反思 线状线 和 痕迹 的 这 历史 的 埋葬 几代人 .

反映了被埋葬世代的历史轮廓和痕迹。

[ðeə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [rɪ'viːl] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] , [ˌmiːdi'iːvəl] , [ænd; ənd]
Their inscriptions reveal to us the impress of ancient , mediæval , and
他们的 铭文 揭示 到 我们 这 令人印象深刻 的 古老的 , 中世纪 , 和
['mɒd(ə)n] [ɑːt] . -
modern art . 131
现代的 艺术 . -

它们的铭文向我们揭示了古代、中世纪和近代艺术的印记。[131]

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ə'bræksəs] [ɔː(r)] ['nɒstɪk] , - - - , -
Abraxas or Gnostics , 58 - 62 , 102
阿布拉克萨斯 或者 诺斯替教徒 , - - - , -

阿布拉克萨斯或诺斯替教徒，58-62，102

['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] , - , -
Talismans , 58 , 102
护身符 , - , -

护身符，58，102

[ˌægəl'mætəlaɪt] , -
Agalmatolite , 123
钙铁石 , -

阿加马托莱特，123

['æməθɪst] , -
Amethyst , 123
紫晶 , -

紫水晶，123

['æmjəlɪts] , -
Amulets , 112
护身符 , -

护身符，112

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːdz] , - - -
Animals and Birds , 112 - 115
动物 和 鸟类 , - - -

动物与鸟类，112-115页

[ænt] , [ðə; ði] , [æz; əz][ə; eɪ]['tælɪzmən] , [ðə; ði][məʊst] ['mɪnɪt] , -
Ant , the , as a talisman , the most minute , 113
蚂蚁 , 这 , 作为 一个 护符 , 这 最多 分钟 , -

蚂蚁，作为护身符，最微小的，113

[æn'ti:k] [peɪsts] , - - -
Antique Pastes , 116 - 120
古董 糊状物 , - - -

古董颜料，116-120

[ə'pɒləʊ] , -
Apollo , 66
阿波罗 , -

阿波罗，66

- , [ðə; ði] , [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] [si:] , -
Aringa , the , a fish of the Adriatic Sea , 113
- , 这 , 一个 鱼 的 这 亚得里亚海 海 , -

阿林加鱼，一种亚得里亚海的鱼，113

- - , [kɪŋ] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] , ['pæləs] [ɒv; əv] , -
Ashurna Sirbal , King of Assyria , palace of , 22
- - , 国王 的 亚述 , 宫殿 的 , -

阿舒尔纳·西尔巴尔，亚述国王，宫殿，22

['ɑ:ʃuə] ([ə'sɪriən]) , [su:'pri:m; sju:'pri:m][gɒd] , -
Asshur (Assyrian) , Supreme God , 32
阿舒尔 (亚述人) , 最高 上帝 , -

阿舒尔（亚述），至高神，32

[ə'sɪriən] ['rekɔ:dz] , -
Assyrian Records , 39
亚述人 记录 , -

亚述记录，39

[æ'stɑ:ti] , -
Astarte , 66
阿斯塔特 , -

阿斯塔特，66

['æztek][ɔ:(r)]['meksɪkən] , - - -
Aztec or Mexican , 127 - 128
阿兹特克 或者 墨西哥 , - - -

阿兹特克人或墨西哥人，127-128

['bækəs] [ænd; ənd][ˌærɪ'ædni] , - - -
Bacchus and Ariadne , 89 - 90
巴克斯 和 阿丽亚德涅 , - - -

巴克斯与阿里阿德涅，89-90

[bæsəlɪdi:ənz] , -
Basilidians , 62
巴希利迪安人 , -

巴斯利迪安人，62

['bɛltɪs] [mɪ'lɪtə] ([ə'sɪriən]) , [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)] , -
Beltis Mylitta (Assyrian) , the Great Mother , 32
贝尔蒂斯 米莉塔 (亚述人) , 这 伟大的 母亲 , -

贝尔蒂斯·米利塔（亚述），伟大的母亲，32

[ˌbɪbliə'tɛk] [ˌnæʃə'nɑ:li] , ['pærɪs] , -
Bibliothèque Nationale , Paris , 72
图书馆 国民 , 巴黎 , -

国家图书馆，巴黎，72

- - [tri:] [æt; ət]['gɑ:jə] , -
Bôdhi - tree at Gaya , 124
- - 树 在 加雅 , -

伽耶的菩提树，124

['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , ['lʌndən] , - , -
British Museum , London , 72 , 119
英国 博物馆 , 伦敦 , - , -

大英博物馆，伦敦，72，119

['bʊdə] , -
Buddha , 124
佛 , -

佛陀，124

[baɪ'zæntaɪn] , - - -
Byzantine , 68 - 75
拜占庭 , - - -

拜占庭时期，68-75年

['pɪəriəd] , -
Period , 11
时期 , -

第 11 节

['kæmiəu] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Cameos , 55 , 68 , 72 , 87 , 89 , 90 , 94 , 104 , 112 , 116 , 119 , 127
客串 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

客串角色：55、68、72、87、89、90、94、104、112、116、119、127

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] , - , -
Historical , 55 , 104
历史 , - , -

历史，55，104

[rɪ'lɪdʒəs] , -
Religious , 11
宗教 , -

宗教，11

['kæθərin] [ˌaɪ 'aɪ] . , ['emprəs] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , - , -
Catharine II . , Empress of Russia , 87 , 94
凯瑟琳 二 . , 皇后 的 俄罗斯 , - , -

俄罗斯女皇叶卡捷琳娜二世，87、94 年

[tʃɑːlz] [viː] . , ['empərə(r)] , -
Charles V . , Emperor , 86
查尔斯 Ⅴ . , 皇帝 , -

查理五世，皇帝，86

[ˌtʃaɪ'niːz] , [bɜː'miːz] , [ænd; ənd][ˌsaɪə'miːz] , - - -
Chinese , Burmese , and Siamese , 123 - 124
中国人 , 缅甸 , 和 暹罗猫 , - - -

中国、缅甸和暹罗，123-124

['fɪgə(r)] - [stəʊn] , -
Figure - stone , 124
数字 - 石头 , -

雕像石，124

[kraɪst] , ['sentʃəri] [ɒv; əv] , -
Christ , Century of , 11
基督 , 世纪 的 , -

基督，世纪，11

[hedz] [ɒv; əv] , -
Heads of , 75
头部 的 , -

75人首领

[ˌkliːə'pætrə] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɜːkwɔɪz] ['kæmiəʊ] , -

Cleopatra	,	beautiful	Turquoise	Cameo	,	108
克利奥帕特拉	,	美丽的	绿松石	卡梅奥	,	-

克利奥帕特拉，精美的绿松石浮雕，108

['kɑːmədəs] , -

Commodus	,	90
康茂德	,	-

康茂德，90

['kɒnstənˌtaɪn] , ['empərə(r)] , - , - , - , -

Constantine	,	Emperor	,	68	,	71	,	94	,	104
康斯坦丁	,	皇帝	,	-	,	-	,	-	,	-

君士坦丁大帝，68、71、94、104 年在位

['bæptɪzəm][ɒv; əv] , -

Baptism	of	,	72
洗礼	的	,	-

72 年受洗

[kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] , -

Conversion	of	,	72
转换	的	,	-

转换，72

[ˌkɒriə'leɪnəs] , ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɒrɪk] ['kæmiəʊ] , -

Coriolanus	,	interesting	Historic	Cameo	,	104
科里奥兰纳斯	,	有趣的	历史性	卡梅奥	,	-

科里奥兰纳斯，有趣的历史浮雕，104

['krɪspəs] , [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] , -

Crispus	,	Son	of	Constantine	,	97
皱波角叉菜	,	儿子	的	康斯坦丁	,	-

克里斯普斯，康斯坦丁之子，97 岁

['sɪlɪndəz] , [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] , - , -

Cylinders	,	Babylonian	,	14	,	25
气缸	,	巴比伦	,	-	,	-

巴比伦圆柱体，14、25

[brə'zɪl] , -

Brazil	,	32
巴西	,	-

巴西，32

[kæl'diːən] , ['əʊvə(r)] - [j'iəz] [əʊld] , -

Chaldean	,	over	4000	years	old	,	25
迦勒底人	,	超过	-	年	老的	,	-

迦勒底人，已有4000多年的历史，25

[faʊnd] [ɪn]['ruːɪnz][ɒv; əv][ʌm; əm][kɪə(r)] , -

Found	in	ruins	of	Um	Kir	,	35
成立	在	废墟	的	嗯	基尔	,	-

在乌姆基尔遗址中发现，35

['nɪnəvə] , -

Nineveh	,	32
尼尼微	,	-

尼尼微，32

['əʊldɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [siːlz] , -

Oldest	form	of	Seals	,	25
最老	形式	的	海豹	,	-

海豹的最古老形态，25

['pɜːʃn] , -
Persian , 12
波斯语 , -

波斯语，12

[saʊθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , -
South American Indians , 32
南 美国人 印度人 , -

南美印第安人，32

['sɪpsələs] , [bɒks][ɒv; əv] , -
Cypselus , box of , 48
赛普塞卢斯 , 盒子 的 , -

Cypselus，盒子，48

- , [plɒt][ɒv; əv] , -
Decebalus , plot of , 111
- , 阴谋 的 , -

德塞巴卢斯，地块，111

[diː] ['wɪtə] , ['bærən][dʒeɪ] . , -
De Witte , Baron J . , 93
德 维特 , 男爵 J . , -

德维特男爵，J.，93岁

[ˌdaɪə'skɔːrəˌdiːz] , -
Dioscorides , 87
迪奥斯科里德斯 , -

狄奥斯科里德斯，87

['dɒlfɪn] , [ə; eɪ] , [ðə; ði] ['mɛrɪnərz] [frend] , -
Dolphin , a , the Mariner's Friend , 113
海豚 , 一个 , 这 水手的 朋友 , -

海豚，a，水手之友，113

- , -
Duaoumautew , 19
- , -

Duaoumautew，19

[djuːk] [ɒv; əv] ['devənʃə] , -
Duke of Devonshire , 88
公爵 的 德文郡 , -

德文郡公爵，88

[ɒv; əv] ['mɔːlbərə] , -
of Marlborough , 88
的 马尔堡 , -

马尔伯勒，88

[ɒv; əv] ['ɔːrlənz] , -
of Orleans , 87
的 奥尔良 , -

奥尔良，87

['ɜːli] ['krɪstʃənz] , - - -
Early Christians , 65 - 67
早期的 基督徒 , - - -

早期基督徒，65-67年

[dʒemz][ɒv; əv] , -
Gems of , 65
宝石 的 , -

宝石，65

['iːdʒɪpt] , - - -
Egypt , 16 - 21
埃及 , - - -

埃及，16-21

['templz] [ɒv; əv] , -
Temples of , 12
寺庙 的 , -

神庙，12

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , -
Egyptians , 39
埃及人 , -

埃及人，39

['rekɔːdz] , -
Records , 39
记录 , -

记录，39

['empərə(r)][ˌkærə'kælə] , -
Emperor Caracalla , 13
皇帝 卡拉卡拉 , -

卡拉卡拉皇帝，13

['kɒnstənˌtaɪn] , - , - , - , - , - , -
Constantine , 13 , 68 , 71 , 72 , 94 , 104
康斯坦丁 , - , - , - , - , - , -

君士坦丁，13，68，71，72，94，104

[taɪ'bɪriəs] , -
Tiberius , 13
提比略 , -

提比略，13

['ɪŋgləɪnd] , -
England , 86
英格兰 , -

英格兰，86

[ɪn'greɪvd] [dʒemz][fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , -
Engraved Gems for Ornamentation , 85
刻 宝石 为了 装饰 , -

用于装饰的雕刻宝石，85

['kwɒləti] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , - , -
Quality of Execution , 11 , 13
质量 的 执行 , - , -

执行质量，11，13

- , - , -
Pietradura , 65 , 119
- , - , -

Pietradura，65，119

[ɪ'trʌskənz] — [ɪ'trʊəriə] , [ðə; ðɪ] , - - -
Etruscans — Etruria , the , 36 - 40
伊特鲁里亚人 — 伊特鲁里亚 , 这 , - - -

伊特鲁里亚人——伊特鲁里亚，公元前36-40年

['kʌntri] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] , -
Country of Ancient , 36
国家 的 古老的 , -

古老国度，36

[ɪn'skrɪpʃnz] , -
Inscriptions , 39
铭文 , -

铭文，39

[tu:mz] [ɒv; əv] , -
Tombs of , 36132
陵墓 的 , -

墓碑，36132

[fɑ:r'neɪz] ['fæməli] , -
Farnese Family , 84
法尔内塞 家庭 , -

法尔内塞家族，84

['faʊstə] , [waɪf] [ɒv; əv] ['kɒnstən,taɪn] , - , -
Fausta , Wife of Constantine , 68 , 97
福斯塔 , 妻子 的 康斯坦丁 , - , -

福斯塔，康斯坦丁之妻，68岁，97岁

[fɔ'stinər] , -
Faustina , 13
福斯蒂娜 , -

福斯蒂娜，13岁

[fju:ɑ:rdənt] , [em] . , ['pærɪs] , -
Feuardent , M . , Paris , 93
费阿尔登 , M . , 巴黎 , -

Feuardent, M.，巴黎，93

[frɒg] , [ðə; ði] , -
Frog , the , 114
青蛙 , 这 , -

青蛙，114

[gə'zet] - , ['pærɪs] , -
Gazette Archæologique , Paris , 93
公报 - , 巴黎 , -

考古公报，巴黎，93

[dʒem] - ['kʌtɪŋ] , ['ɜ:lɪɪst] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] , -
Gem - cutting , earliest mention of , 98
宝石 - 切割 , 最早 提到 的 , -

宝石切割，最早提及于公元98年

[dʒɔ:dʒ] [θri:] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] , -
George III . , King of England , 87
乔治 三、 . , 国王 的 英格兰 , -

乔治三世，英格兰国王，87

[dʒəʊ'væni]['pɪklə(r)] , [wɜ:ks] [ɒv; əv] , -
Giovanni Pickler , works of , 87
乔瓦尼 皮克勒 , 作品 的 , -

乔瓦尼·皮克勒，作品，87

[,^lip'tɔlədʒi] , -
Glyptology , 14
糖苷学 , -

糖苷学，14

- - ['rəʊmən] , - , - , -
Græco - Roman , 52 , 56 , 90
- - 罗马 , - , - , -

希腊罗马，52、56、90

[griːs] , - - -
Greece , 44 - 52
希腊 , - - -

希腊，44-52

['helənə; hə'liːnə] , ['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] , - , -
Helena , Mother of Constantine , 68 , 97
海伦娜 , 母亲 的 康斯坦丁 , - , -

海伦娜，君士坦丁之母，68，97

- , [prɒf] . [eɪtʃ] . [viː] . , -
Hilprecht , Prof . H . V . , 22
- , 教授 . H . V . , -

希尔普雷希特，HV教授，22

[hɪ'stɒrɪk] ['kæmiəu] , - , - - -
Historic Cameos , 55 , 104 - 111
历史性 客串 , - , - - -

历史浮雕，55，104-111

['həʊli]['fæməli] , ['təʊkən]['kæmiəu][ænd; ənd] [ɪn'tɑːliəʊ] [ɒv; əv] , -
Holy Family , token Cameos and Intaglios of , 68
圣 家庭 , 令牌 客串 和 凹版印刷 的 , -

圣家，浮雕和凹雕，68

[hə'reiʃiəs] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] , -
Horatius defending the Bridge , 108
霍拉提乌斯 防守 这 桥 , -

霍拉提乌斯保卫桥梁，公元108年

[ɪm'pɪəriəl] [kə'lekʃ(ə)n] , [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , -
Imperial Collection , St . Petersburg , 72
帝国 收藏 , 英石 . 圣彼得堡 , -

圣彼得堡帝国收藏馆，72

['ɪŋkəz] , [brest] ['ɔːrnəmənts] , -
Incas , Breast Ornaments , 127
印加帝国 , 胸部 装饰品 , -

印加人，胸部饰品，127

- , - , - , - , - , -
Incisori , 51 , 66 , 71 , 72 , 102
- , - , - , - , - , -

切牙，51，66，71，72，102

[ɪn'tɑːliəʊ] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Intaglios , 32 , 44 , 48 , 52 , 55 , 68 , 72 , 77 , 87 , 100 , 112 , 116 , 119
凹版印刷 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

凹版、32、44、48、52、55、68、72、77、87、100、112、116、119

[dʒeɪd] , [ˌtʃaɪ'niːz] , -
Jade , Chinese , 123
玉 , 中国人 , -

玉，中国，123

['dʒuːɪʃ] ['prɪznər] , -
Jewish Prisoners , 111
犹太人 囚犯 , -

犹太囚犯，111

['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn] , ['emprəs] [ɒv; əv] [frɑːns] , -
Josephine , Empress of France , 87
约瑟芬 , 皇后 的 法国 , -

约瑟芬，法国皇后，87岁

['dʒu:pɪtə(r)] - , - , -
Jupiter Ægiochus , 90 , 91
木星 - , - , -

Jupiter Ægiochus, 90, 91

[ðə; ði]['i:g(ə)l][ɒv; əv] , ['æmjʊlət] , -
the Eagle of , Amulet , 113
这 鹰 的 , 护身符 , -

鹰，护身符，113

[kɪŋ] , [prɒf] . [si:] . ['dʌblju:] . , -
King , Prof . C . W . , 94
国王 , 教授 . C . W . , -

金教授，C.W.，94岁

[lɛnɔrmənt] , [fræn'swɑ:] , - , -
Lenormant , Francois , 26 , 93
勒诺曼 , 弗朗索瓦 , - , -

勒诺尔芒，弗朗索瓦，26岁，93岁

- , [em] . ['ædriən] , -
Longperier , M . Adrien , 93
- , M . 阿德里安 , -

朗佩里尔，M. 阿德里安，93

- , ['dʒu:ljə] , ['mʌðə(r)][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['sɛvərəs] , -
Mamæa , Julia , Mother of Alexander Severus , 119
- , 朱莉娅 , 母亲 的 亚历山大 西弗勒斯 , -

玛玛亚，朱莉娅，亚历山大·塞维鲁之母，公元119年

[mɑ:r'ʃɑ:nd] , [wɜ:ks] [ɒv; əv] , -
Marchand , works of , 87
马尔尚 , 作品 的 , -

Marchand，作品，87

['mɑ:rʃəs] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv][ˌkɒriə'leɪnəs] , -
Marcius , Original Name of Coriolanus , 104
马尔基乌斯 , 原来的 姓名 的 科里奥兰纳斯 , -

马修斯，科利奥兰纳斯的原名，104

['mɑ:kəs] [ɔ:'ri:lɪəs] , - , -
Marcus Aurelius , 90 , 107
马库斯 奥勒留 , - , -

马可·奥勒留，90，107

[ˌmi:di'i:vəl] , - - -
Mediæval , 76 - 79
中世纪 , - - -

中世纪，76-79年

['medətʃi:]['fæməli] , - , -
Medici Family , 80 , 84
美第奇家族 家庭 , - , -

美第奇家族，80，84

[lə'renzəʊ][di:] , -
Lorenzo de , 84
洛伦佐 德 , -

洛伦佐·德，84

['mɜ:kjəri] , -
Mercury , 66
汞 , -

水星，66

['mesɪdʒ] - ['beərɪŋ] [stəʊnz] , -
Message - bearing Stones , 88
信息 - 轴承 石头 , -

传递信息的石头，88

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ([naɪt] [ɒv; əv] [ɑ:t]) , -
Middle Ages (Night of Art) , 76
中间 年龄 (夜晚 的 艺术) , -

中世纪（艺术之夜），76

[mɪ'nɜ:və] , -
Minerva , 114
米涅瓦 , -

米涅瓦，114

['maɪnɒs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [kri:t] , -
Minos , King of Crete , 89
米诺斯 , 国王 的 克里特岛 , -

米诺斯，克里特国王，公元前89年

['maɪnətɔ:(r); 'mɪnətɔ:(r)] , [æt; ət] [kri:t] , -
Minotaur , at Crete , 90
弥诺陶 , 在 克里特岛 , -

米诺陶，克里特岛，90

[mʌŋks] , [wɜ:k] [ɒv; əv] , -
Monks , work of , 77
僧侣 , 工作 的 , -

僧侣们，作品，77

[mju'zi:əm] , ['brɪtɪʃ] , - , -
Museum , British , 72 , 119
博物馆 , 英国 , - , -

博物馆，大英，72，119

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜ:mɪtɪdʒ] , [ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] , -
of the Hermitage , St . Petersburg , 94
的 这 隐士庐 , 英石 . 圣彼得堡 , -

圣彼得堡冬宫博物馆，94

[ɒv; əv][ðə; ði]['lu:və(r)] , ['pærɪs] , -
of the Louvre , Paris , 93
的 这 卢浮宫 , 巴黎 , -

巴黎卢浮宫，93

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , - , - , -
University of Pennsylvania , 16 , 22 , 89
大学 的 宾夕法尼亚州 , - , - , -

宾夕法尼亚大学，16、22、89

- , -
Mycenæ , 51
- , -

迈锡尼，51

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] , - - -
Mythological , 121 - 122
神话 , - - -

神话，121-122

['neɪkə] , -
Nacre , 123
珍珠层 , -

珍珠层，123

['nætə(r)] , [wɜːks] [ɒv; əv] , -
Natter , works of , 87
数落 , 作品 的 , -

闲聊，作品，87

['næksɔs] (['diə]) , ['aɪlənd][ɒv; əv] , - , -
Naxos (Dia) , Island of , 89 , 90
纳克索斯岛 (迪亚) , 岛 的 , - , -

纳克索斯岛（迪亚），89，90

['nefraɪt] , -
Nephrite , 128
软玉 , -

软玉，128

[naɪt] [ɒv; əv] [ɑːt] , - , - , -
Night of Art , 12 , 76 , 79
夜晚 的 艺术 , - , - , -

艺术之夜，12、76、79

['nɔːrθwɪk] [kə'lekʃ(ə)n] , ['ɪŋgləɪnd] , -
Northwick Collection , England , 93
诺斯威克 收藏 , 英格兰 , -

英国诺斯威克收藏，93

[əʊ'saɪərɪs] , [kə'lɒs(ə)l] [stəʊn] ['fɪgə(r)] , -
Osiris , Colossal Stone Figure , 16
奥西里斯 , 庞大 石头 数字 , -

奥西里斯，巨型石像，16

[aʊl] , [ðə; ði] , -
Owl , the , 114
猫头鹰 , 这 , -

猫头鹰，114

['pærət] , [ðə; ði] , [ə'tendənt] [ɒn] ['bækəs] , -
Parrot , the , Attendant on Bacchus , 113
鹦鹉 , 这 , 服务员 在 巴克斯 , -

鹦鹉，巴克斯的侍从，113

[ˌpɑː'siː; 'pɑːsiː] , -
Parsees , 101
帕西人 , -

帕西人，101

['piːkɒk] , [ðə; ði] , ['feɪvərɪt] [ɒv; əv]['dʒuːnəʊ] , -
Peacock , the , Favorite of Juno , 113
孔雀 , 这 , 最喜欢的 的 朱诺 , -

孔雀，朱诺的宠儿，113

['pɜːʃə] , -
Persia , 102
波斯 , -

波斯，102

[ænd; ənd]['bæbɪlən] , - - -
and Babylon , 22 - 35
和 巴比伦 , - - -

巴比伦，22-35

, - - -
Phœnicia , 43 - 47
腓尼基 , - - -

腓尼基，43-47

['sɪlɪndəz] ， -
Cylinders ， 43
气缸 ， -

气缸，43

- ， -
Scarabeus ， 43
- ， -

圣甲虫，43

- ，[wɜːks] [ɒv; əv] ， -
Pistrucci ， works of ， 87
- ， 作品 的 ， -

Pistrucci，作品，87

[pɪ'zɑːroʊ] ， -
Pizarro ， 127
皮萨罗 ， -

皮萨罗，127

[pəʊp]['liːəʊ][eks] . ， -
Pope Leo X . ， 84
教皇 狮子座 X . ， -

教宗利奥十世，84岁

[pɔːl] [θriː] . ， -
Paul III . ， 84
保罗 三、 . ， -

保罗三世，84

['pɔːtlənd] ， ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ， -
Portland ， Duchess of ， 119
波特兰 ， 公爵夫人 的 ， -

波特兰，公爵夫人，119

[vɑːz] ， -
Vase ， 119
花瓶 ， -

花瓶，119

['preskət] ， -
Prescott ， 127
普雷斯科特 ， -

普雷斯科特，127

[prɪns] ['fredrɪk] [ɒv; əv] ['prʌʃə] ， -
Prince Frederick of Prussia ， 87
王子 弗雷德里克 的 普鲁士 ， -

普鲁士的腓特烈王子，87

['pʊbliəs] [lɛntələs] ， -
Publius Lentullus ， 66
普布利乌斯 扁豆 ， -

普布利乌斯·伦图卢斯，66

['ræmisiːz] ，[kə'lɒs(ə)l] [stəʊn] ['fɪgə(r)] ， -
Rameses ， Colossal Stone Figure ， 16
拉美西斯 ， 庞大 石头 数字 ， -

拉美西斯，巨型石像，16

['reɪv(ə)n] ，[ðə; ði] ， [frend] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ] ， -
Raven ， the ， Friend of Apollo ， 113
乌鸦 ， 这 ， 朋友 的 阿波罗 ， -

渡鸦，阿波罗之友，113

['rɔ:lɪnsən] , [sɜ:(r)] ['henri] , -
Rawlinson , Sir Henry , 35
罗林森 , 先生 亨利 , -

罗林森，亨利爵士，35岁

[rɪ'lɪdʒəs] [stəʊn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , -
Religious Stone Literature , 99
宗教 石头 文学 , -

宗教石刻文献，99

['təukənz] , - , - , -
Tokens , 61 , 65 , 100
代币 , - , - , -

代币，61、65、100

[rɪ'neɪs(ə)ns] , - - -
Renaissance , 80 - 85
复兴 , - - -

文艺复兴时期，80-85年

['kreɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] , -
Cradle of the , 84
摇篮 的 这 , -

摇篮，84

[ˌɒrə'tɔ:riəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] , -
Oratorio of the , 83
清唱剧 的 这 , -

清唱剧，83

[ˌretrə'spektɪv] , - , -
Retrospective , 129 , 130133
回顾性 , - , -

回顾，129，130133

['rəʊmən] , - - -
Roman , 55 - 57
罗马 , - - -

罗马，55-57

['empaɪə(r)][ɪn] [bəzænʃə] , -
Empire in Byzantia , 94
帝国 在 拜占庭 , -

拜占庭帝国，94

[dʒem] [ɪn'greɪvɪŋ] , -
Gem Engraving , 55
宝石 雕刻 , -

宝石雕刻，55

['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] , [vi'enə] , -
Royal Collection , Vienna , 72
皇家 收藏 , 维也纳 , -

维也纳皇家收藏，72

[sɑ:l] [dez] [pi:'ɛrz] - , ['pærɪs] , -
Salle des Pierres Gravées , Paris , 93
萨勒 德斯 皮埃尔 - , 巴黎 , -

Salle des Pierres Gravées，巴黎，93

[ˌsæntə'rɛli] , [wɜ:ks] [ɒv; əv] , -
Santarelli , works of , 87
桑塔雷利 , 作品 的 , -

Santarelli，作品，87

['seɪpɔː][aɪ] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] [sæseɪniːənz] , - , -

Sapor	I	. ,	King	of	Sassanians	,	22	,	25
萨波尔	我	. ,	国王	的	萨珊王朝	,	-	,	-

萨珊王朝国王萨布尔一世，公元22年、25年

[sɑː'dinjə] , [ə'rɪdʒənəli] - , -

Sardinia	,	originally	Sandaleotis	,	44
撒丁岛	,	起初	-	,	-

撒丁岛，原名桑达莱奥蒂斯，44

[sæseɪniːənz] , -

Sassanians	,	75
萨珊王朝	,	-

萨珊王朝，75

- , [i'dʒɪpʃn] , -

Scarabeus	,	Egyptian	,	20
-	,	埃及人	,	-

圣甲虫，埃及，20

[ɪ'trʌskən] , -

Etruscan	,	36
伊特鲁里亚	,	-

伊特鲁里亚，36

[fju'nɪəriəl] , - , - , - , -

Funereal	,	16	,	19	,	20	,	21
葬礼	,	-	,	-	,	-	,	-

葬礼，16、19、20、21

, - , -

Phœnician	,	44	,	47
腓尼基人	,	-	,	-

腓尼基人，44，47

['skɔːpiən] , [ə; eɪ] , -

Scorpion	,	a	,	113
蝎	,	一个	,	-

蝎子，a，113

['skrɪptʃərəl] ['kæmiəu] , -

Scriptural	Cameos	,	72
圣经	客串	,	-

圣经浮雕，72

[siːlz] , [ə'sɪriən] , - , - , -

Seals	,	Assyrian	,	26	,	31	,	32
海豹	,	亚述人	,	-	,	-	,	-

亚述印章，26、31、32

['pɜːʃn] , - , -

Persian	,	12	,	31
波斯语	,	-	,	-

波斯语，12，31

, -

Phœnician	,	44
腓尼基人	,	-

腓尼基人，44

[rɪ'lɪdʒəs] , -

Religious	,	100
宗教	,	-

宗教，100

[sə'seɪniːən] , -
Sassanian , 31
萨珊王朝 , -

萨珊王朝，31

[sɪ'repɪs] , -
Serapis , 66
塞拉皮斯 , -

塞拉皮斯，66

['sɛvərəs] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['empərə(r)] , -
Severus , Alexander , Emperor , 119
西弗勒斯 , 亚历山大 , 皇帝 , -

塞维鲁，亚历山大，皇帝，119年

['signit] [ɒv; əv] [kɪŋz] , -
Signets of Kings , 25
印章 的 国王 , -

国王印记，25

[sai'liːnəs][ænd; ənd] ['bækəs] , -
Silenus and Bacchus , 78
西勒努斯 和 巴克斯 , -

西勒诺斯与巴克斯，78

[sɪrlɛti] , [wɜːks] [ɒv; əv] , -
Sirletti , works of , 87
西尔莱蒂 , 作品 的 , -

Sirletti，作品，87

[stəʊn] ['fiːtɪʃ] , -
Stone Fetiches , 58
石头 恋物癖 , -

石制图谱，58

[stɔːk] , -
Storks , 114
鹳 , -

鹳，114

[sək'siːdɪŋ] [dɪ'klaɪnz] [ænd; ənd][rɪ'vaɪv(ə)l] , - - -
Succeeding Declines and Revivals , 86 - 88
成功 下降 和 复兴 , - - -

接连的衰落与复兴，86-88页

['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] , [ə'bræksəs] , - , -
Talismans , Abraxas , 58 , 62
护身符 , 阿布拉克萨斯 , - , -

护身符，阿布拉克萨斯，58，62

- , -
Tesseræ , 65
- , -

Tesseræ，65

['θærɒs] , -
Tharros , 47
塔罗斯 , -

塔罗斯，47

['θiːsɪəs] , -
Theseus , 89
忒修斯 , -

忒修斯，89

- , [kə'lɒs(ə)l] [stəʊn] ['fɪgə(r)] , -
Thotmes , Colossal Stone Figure , 16
- , 庞大 石头 数字 , -

托特姆斯，巨型石像，16

['taɪtəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] , - , -
Titus Vespasianus , 104 , 111
提图斯 韦斯帕西亚努斯 , - , -

提图斯·韦斯帕西亚努斯，104，111

['treɪdʒən] , - , -
Trajan , 104 , 108
图拉真 , - , -

图拉真，104，108

['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['kɒnstən,taɪn] , - - -
Triumph of Constantine , 94 - 97
胜利 的 康斯坦丁 , - - -

君士坦丁大帝的胜利，公元94-97年

[ʌm; əm] - [kɪə(r)] , ['ruːɪnz][ɒv; əv] , -
Um - Kir , Ruins of , 35
嗯 - 基尔 , 废墟 的 , -

乌姆基尔，废墟，35

[juˈniːk] [dʒemz] , -
Unique Gems , 72
独特的 宝石 , -

独特宝石，72

[wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æz,tɛks] , -
Work of the Aztecs , 127
工作 的 这 阿兹特克人 , -

阿兹特克人的作品，127

['viːnəs] , -
Venus , 66
金星 , -

金星，66

- , ['mʌðə(r)][ɒv; əv][ˌkɒriə'leɪnəs] , -
Veturia , Mother of Coriolanus , 104
- , 母亲 的 科里奥兰纳斯 , -

维图里亚，科利奥兰纳斯的母亲，104

['vɔlskiən] , -
Volscians , 104
沃尔西人 , -

沃尔西人，104

[və'lʌmniə] , [waɪf] [ɒv; əv][ˌkɒriə'leɪnəs] , -
Volumnia , Wife of Coriolanus , 104
体积 , 妻子 的 科里奥兰纳斯 , -

沃伦尼亚，科利奥兰纳斯的妻子，104

[zuːliːən]['kæmiəʊ] , -
Zulian Cameo , 93
祖利安 卡梅奥 , -

祖利安浮雕，93

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] ['entri] : [gri:k] [ænd; ənd] ['rəʊmən] [ɪn'tɑ:liəʊ] [rɪŋz] [peɪdʒ] - [kə'rektɪd] [tu:; tə]
List **of** **Illustrations** **entry** **:** **Greek** **and** **Roman** **Intaglio** **Rings** **Page** **49** **corrected** **to**
列表 的 插图 入口 : 希腊语 和 罗马 凹版印刷 戒指 页 - 已更正 到

[peɪdʒ] - .
Page **50** **.**
页 - .

插图列表条目：希腊和罗马凹雕戒指 第 49 页更正为第 50 页。

['ɒbviəs] ['prɪntə(r)] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] ['saɪləntli] .
Obvious **printer** **errors** **corrected** **silently** **.**
明显的 打印机 错误 已更正 默默 .

明显的打印错误已自动纠正。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
Inconsistent **spelling** **and** **hyphenation** **are** **as** **in** **the** **original** **.**
不一致 拼写 和 连字符 是 作为 在 这 原来的 .

拼写和连字符不一致的情况与原文相同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神